Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE—MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

No. 218 Rok (Vol.) LXXIX | CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 7-8 Listopada (November 7-8), 1986 | Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

POGODA

Dzisiaj spodziewany jest przejściowy deszcz, później pochmurnie z temperaturą do 66 F (18.9), wiatry południowo-wschodnie z prędkością od 8 do 12 mil na godz.

Jutro możliwość przelotnych deszczy i burz, temperatura bez zmian.

Wschód słońca o godz. 6:30 rano, zachód o godz. 4:38 po południu.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 7 listopada — Antoniego i Salomei.

Jutro sobota, 8 listopada — Bogdana.

Pojutrze niedziela, 9 listopada — Jana i Teodora.

USTAWA IMIGRACYJNA PRAWEM!

Impas w Rozmowach USA-ZSSR

W Dzisiejszym Numerze Znajdziecie:

* "Dialog w stylu koszarowym" (str. 4)
* "Dzień Bartoszewskiego we Frankfurcie" (str. 6)
* "Dar ratujący życie" — o dalszej pomocy K.P.A. dla potrzebujących w Polsce (str. 11)
* Wladimir Bukowski — Czy Gorbaczow zreformuje Związek Sowiecki cz. II (str. 7)
* Z.N.P. — 106 lat w służbie Polonii Amerykańskiej cz. II (str. 6)
* News and Views (str. 8)
* "Valesa" — Antoni Skwara — nadesłane z kraju (str. 4)
* Wspomnienie o śp. Janie Ramza — dyrektorze ZNP (str. 18)
* Stanisław Jankowski — "Uratować albo zabić" (str. 7)

Szewardnadze Oskarża Waszyngton

"Sowieci Odeszli Od Stołu By Wykorzystać To Propagandowo"

Wiedeń (UPI) — Załamanie się w dniu wczorajszym amerykańsko sowieckich rozmów na temat redukcji arsenałów atomowych rzuciło cień na konferencję poświęconą przeglądowi podpisanych w 1975 roku układów helsińskich, na temat bezpieczeństwa europejskiego i przestrzegania praw człowieka.

Wschód i Zachód podzielił się od samego początku spotkania w kwestii celu konferencji delegatów 35 państw europejskich.

Delegaci państw zachodnich i neutralnych żądali w swoich wstępnych wystąpieniach zdania przez Sowietów sprawozdania z przestrzegania podpisanego przez nich w Helsinkach zabowiązania do przestrzegania praw człowieka.

Moskwa i jej sojusznicy żądali natomiast, by skoncentrować się w czasie obrad na sprawie redukcji sił konwencjonalnych i uzbrojenia — w Europie.

Do tego doszedł jeszcze amerykańsko sowiecki podział w sprawie ustalenia nowych prerogatyw dla toczących się w Genewie rozmów

(Ciąg dalszy na str. 28)

WIEDEŃ — Sekretarz Stanu U.S. George Shultz i sowiecki minister spraw zagranicznych Eduard Szewardnadze po drugim dniu spotkań i rozmów, tym razem w gmachu ambasady sowieckiej.

Tajne Kontakty Washingtonu z Teheranem

Washington (CST) — Tajne kontakty pomiędzy Stanami Zjednoczonymi i Iranem, w ramach których reżim ajatollaha Chomeiniego zaopatrywany był w amerykańską broń, w zamian za pomoc w uwolnieniu zakładników prowokuje pytania na temat polityki Washingtonu wobec terroryzmu i Bliskiego Wschodu.

Operacje te były utrzymywane przez Biały Dom w tajemnicy nawet przed członkami rządu, kierownictwem Pentagonu i Departamentu Stanu. Były doradca prezydenta Reagana d/s bezpieczeństwa, Robert McFarlane powiedział, że historie na temat jego podróży do Iranu zostały "zmyślone," lecz nie zaprzeczył iż kontaktował się z przedstawicielami Teheranu. "Jestem w niełatwej sytuacji nie mogąc skomentować doniesień — powiedział McFarlane — są one w większości zmyślone i skomentuję je gdy nadejdzie właściwa pora."

W Washingtonie, Prezydent usiłował zlekceważyć doniesienia o tym, iż USA uzyskały uwolnienie trzech zakładników przesyłając za pośrednictwem Izraela broń Teheranowi. Zapytany o to podczas ceremonii podpisywania ustawy imigracyjnej, odmówił komentarza Zaapelował natomiast o zaprzestanie spekulacji na ten temat, gdyż mogą one zaszkodzić sprawie uzyskania wolności dla pozostałych zakładników.

Nie opublikowano żadnego oficjalnego oświadczenia w tej sprawie. Doniesienia na temat zakulisowych kontaktów Washingtonu z Teheranem zaczęły napływać po wypowiedzi marszałka irańskiego parlamentu, Hashemi Rafsanjani, który powiedział, iż McFarlane odwiedził stolicę Iranu, był przetrzymywany w hotelu a następnie został wydalony z kraju.

Z informacji opublikowanych przez "Los Angeles Times" i "Washington Post" wynika, że administracja waszyngtońska nawiązała 18 miesięcy temu kontakt z władzami Izraela w celu zorganizowania dostaw broni do Iranu, prowadzącego wojnę z Irakiem.

Dzienniki podają, iż ostatnia dostawa została zatwierdzona przez prezydenta Reagana i przyczyniła się do uwolnienia trzech zakładników amerykańskich, z których ostatnim był David Jacobsen. Rezultatem wcześniejszych dostaw było uzyskanie wolności dla Benjamina Weira, we wrześniu 1985 i Lawrence a Jenco w lipcu br.

W Kopenhadze przedstawiciel związku zawodowego marynarzy powiedział, iż możliwe jest że Stany Zjednoczone broń przesłały do Izraela na duńskich statkach. W ubiegłym miesiącu związek wszedł w posiadanie dokumentów, z których wynika, że izraelscy handlarze przesłali do Iranu 3,600 ton amerykańskiej broni.

Rekordowe Plony w ZSSR

Moskwa (UPI, CT) — Związek Sowiecki poinformował o rekordowych, tegorocznych zbiorach płodów rolnych, które wyniosły "w przybliżeniu" 210 milionów ton, co jednakże jest o wiele poniżej przewidzianego planu.

Jegor Ligaczew, członek biura politycznego uważany za człowieka nr 2 po Michaile Gorbaczowie w Związku Sowieckim podał powyższą informację na uroczystym zebraniu biura politycznego poświęconemu kolejnej rocznicy rewolucji z 1917 roku.

"W tym roku zebrano około 210 mln ton płodów rolnych, co o 30 mln ton przekracza średnie plony z lat 1981-85" — powiedział Ligaczew.

Amerykańscy eksperci do spraw rolnictwa wyrazili wątpliwości, co do podanych liczb. Twierdzą, że jeśli jednakże okażą się one prawdziwe, to Moskwa w tym roku zredukuje poziom importu zboża z Zachodu. Najbardziej dotknie to amerykańskich farmerów. USA już teraz zmniejszyły ilość zboża wysyłanego do ZSSR z 35 32 mln ton.

Od 1978 roku sowieckie plony wypadały o wiele poniżej zaplanowanych 237 mln ton rocznie. Po katastrofalnych plonach w 1981 roku, kiedy to zebrano zaledwie 160 mln ton zboża Kreml przestał publikować wszelkie na ten temat dane. Zakaz ten zniesiono dopiero w ubiegłym miesiącu, kiedy to Centralne Biuro Statystyczne poinformowało, że w ubiegłym roku plony wyniosły 191,6 mln ton, co i tak było znacznie poniżej zaplanowanych 239 mln ton.

Specjaliści w USA twierdzą, że nie mogą na razie wyrazić swej szczegółowej opinii na temat sowieckich planów, gdyż sowieckie oceny często podają ogólną produkcję nie tylko zboża, lecz także uwzględniają zbiory ziemniaków i innych produktów rolnych.

Jonathan Will, ekspert do spraw rolnictwa z Chicago utrzymuje, że "Liczby te będą mogły być potwierdzone w przyszłości, kiedy to Sowieci zmniejszą ilość zawieranych kontraktów na dostawę zboża z Zachodu"

Dożywotnie Więzienie Dla Szpiega

Baltimore, Md. (CT) — Uznany winnym szpiegostwa John Walker został wczorajszym wyrokiem sądu skazany na karę dożywotniego więzienia. Jego syn natomiast także zamieszany w tę gigantyczną i niebezpieczną aferę szpiegowską otrzymał karę 25 lat więzienia.

Sędzia federalny Alexander Harvey II stwierdził podczas swego przemówienia, że będzie obstawał przy tym, żeby 49-letni John Walker i jego 24-letni syn Michael odsiedzieli swą karę w całości bez żadnych szans na warunkowe zwolnienie.

"Według mojej opinii wasza działalność szpiegowska spowodowała poważne szkody dla bezpieczeństwa tego narodu" — powiedział sędzia Harvey obu Walkerom.

Według prawa, jeśli jednak zapadnie decyzja o warunkowym zwolnieniu to John Walker może wyjść na wolność po 10 latach, jego syn natomiast już po ośmiu.

Podczas rozprawy John Walker przyznał się, że swą szpiegowską działalność rozpoczął w 1967 r. lub na początku 1968 roku, kiedy to pojechał do sowieckiej ambasady w Washingtonie i zaoferował przekazanie tajnych informacji. Do współpracy zwerbował też swegp brata Arthura Walkera i Jerry Whitwortha.

Podczas wcześniejszej rozprawy Arthur Walker otrzymał wyrok dożywotniego więzienia i $250,000 grzywny.

Rząd Malezji Działał Nielegalnie

Kuala Lumpur, Malezja (CT) — Sąd Najwyższy tego kraju wydał oświadczenie stwierdzające, że rząd działał nielegalnie odmawiając pozwolenia na pracę amerykańskiemu korespondentowi gazety "Asian Wall Street Journal."

Sądziowie stwierdzili, że 48-letni John Berthelsen oraz Raphael Pura powinni być najpierw przesłuchani przed komisją powołaną przez ministerstwo spraw wewnętrznych zanim wydalono ich z kraju na podstawie podejrzeń o naruszenie narodowego bezpieczeństwa.

Parada Na Placu Czerwonym

Moskwa (UPI) — Tradycyjną paradą na Placu Czerwonym czczą dzisiaj Sowieci 69 rocznicę Rewolucji Październikowej.

W przemówieniu do zebranych na placu tysięcy Moskwiczan i milionów telewidzów powiedział gen. Piotr Ljuszyn, że brak postępu w dziedzinie kontroli zbrojeń wynika z "braku gotowości strony amerykańskiej" do podjęcia koniecznych działań. "Związek Sowiecki czyni wszystko by zapobiec jednostronnej przewadze militarnej USA i NATO" — stwierdził Ljuszyn, w momencie gdy na Plac Czerwony wylewać zaczęły się oddziały Armii Czerwonej.

Ważne Zebranie Informacyjne o Ustawie Imigracyjnej

Chicago (inf. wł) — Prezes Wydzialu Stanowego Kongresu Polonii Amerykańskiej ald. Roman Pucinski zaprasza wszystkich Polaków, zainteresowanych szczegółami podpisanej wczoraj przez prezydenta Ronalda Reagana ustawy imigracyjnej, na specjalne zebranie informacyjne, które odbędzie się w niedzielę, 9 listopada w audytorium szkoły średniej Lane (u zbiegu ulic Western i Addison) o godz. 2:30 po poł.

W programie zebrania przewidziano poinformowanie wszystkich zainteresowanych na temat przyszłych starań zalegalizowania pobytu w U.S. oraz w innych sprawach bezpośrednio związanych z Ustawą Imigracyjną.

Prezes Puciński zaprosił na to spotkanie przedstawiciela Biura Imigracyjnego — Samuela Deryeghiayana oraz prawnika Donalda Puchalskiego, specjalizującego się w sprawach imigracyjnych.

Spotkanie zwołane zostało z wiedzą o tym, jak bardzo wiele osób zainteresowanych jest sprawą aspektów nowej ustawy. Wprawdzie stała się ona prawem, przez następnych kilka miesięcy trwac będzie okres przygotowawczy i dopiero za około sześć miesięcy władze przystąpia do legalizowania pobytu tym wszystkim, którzy objęci zostali ustawą, tzn, tych, którzy przybyli do U.S. przed 1 stycznia 1982 r.

Ukończono Budowę

Aż 11 lat ciągnęła się ślamazarnie budowa zbiornika wodnego "Jeziorsko," o której pisaliśmy krytycznie w ub. roku. Obecnie zbiornik ukończono i przekazano do użytku. Znajduje się on na środkowej Warcie i jest największym sztucznym zbiornikiem retencyjnym w Polsce.

Ratuszyńska Nie Wyjedzie Na Zachód

Moskwa (CT) — Zwolniona w ubiegłym miesiącu z więzienia poetka ukraińska Irina Ratuszyńska oświadczyła w czwartek że władze sowieckie blokują jej drogę na zachód gdzie poddać się powinna natychmiastowemu leczeniu.

W rozmowie telefonicznej ze swego mieszkania w Kijowie poinformowała ona dziennikarza Chicago Tribune, że poczta konfiskuje jej korespondencję z zachodu w której m.in. znajdowały się wymagane przez sowieckie władze zaproszenia stanowiące podstawę wydania paszportu.

Ma ona telefoniczne potwierdzenia znajomych którzy wysłali zaproszenia ze; Stanów Zjednoczonych, Wielkiej Brytanii i Szwajcarii. Urzędnik paszportowy poinformował ją w dodatku, że podanie paszportowe które złożyła 1-listopada napisane zostało na "nieważnym" formularzu.

Ratuszyńska zamierza poddać się leczeniu bronchitu i choroby serca której nabyła się w czasie 3 letniego pobytu w obozie pracy.

Poezja młodej autorki cieszy się ogromną popularnością w Związku Sowieckim — gdzie krąży ona w maszynowych i ręcznych odpisach, oraz na zachodzie — gdzie wydaje się tomiki jej wierszy.

Cy którzy znają tą poezję twierdzą, że jest ona sprowokowana z jednej strony napięciami społecznymi systemu sowieckiego z drugiej zaś dumą jej polskiego i katolickiego rodowodu.

Wiersze Ratuszyńskiej mają głęboką wymowę religijną i antysowiecką. W jednym z nich pisze o kraju w którym przyszło jej zyć — "moja znienawidzona ojczyzna."

Problemy poetki zaczęły się w momencie kiedy jej mąż — aktywista ruchu obrony praw człowieka Igor Geraszczenko złożył podanie o wyjazd na zachód oraz rozpoczął kampanię na rzecz uwolnienia innych dysydentów.

Po krotkim aresztowaniu dostała się ona na długo do sowieckiego łagru we wrześniu 1982 roku po akcji protestacyjne na rzecz uwolnienia Andrieja Sacharowa. Oficjalnie sądzono ją jednak za rozpowszechnianie maszynopisów w celu "antysowieckiej agitacji i propagandy" za co skazano ją w kwietniu 1983 roku na siedem lat łagra oraz pięć lat zsyłki.

W 1985 roku jej przyjaciele donieśli, że pogarsza się gwałtownie stan zdrowia umieszczonej w pojedyńczej celi poetki.

W lipcu b.r. bez podania przyczyn przeniesiono Ratuszyńską z obozu do więzienia w Kijowie.

Na wolność wyszła przed spotkaniem w Rejkjawiku. Był to jeden z gestów Kremla na rzecz poprawy atmosfery przed tak ważnym dla Sowietów spotkaniem.

Wietnamscy Contras?

Czy Wietnam ma swoich contras? Z doniesień wynika, że grupy partyzantów złożone z byłych mieszkańców Wietnamu Południowego przygotowują się do walki z reżimem w Hanoi.

Prezydent Podpisał Dokument

INS Rozpocznie Przyjmowanie Podań Za Sześć Miesięcy

Washington (CT) — Prezydent Reagan podpisał wczoraj ustawę, na mocy której nielegalni imigranci, którzy przybyli do USA przed dniem 1 stycznia 1982 r., będą mogli otrzymać prawo stałego pobytu, a w przyszłości ubiegać się o przyznanie amerykańskiego obywatelstwa.

Ustawa przewiduje również kary dla pracodawców, którzy świadomie zatrudnią nielegalnych imigrantów.

Ustawa wprowadza istotne zmiany do amerykańskiego prawa imigracyjnego. Podpisując dokument,

(Ciąg dalszy na str. 28)

Trwa "Farsa" w Managui

Managua, Nikaragua. (UPI, CT) — Sędziowie Trybunału Ludowego rozpatrujący sprawę Eugene Hasenfusa, obywatela amerykańskiego oskarżonego o dostarczanie broni dla nikaraguańskich rebeliantów bezapelacyjnie odrzucili wniosek obrony o umożliwienie zeznań żony oskarżonego. Sąd wyraził jednak zgodę na odczytanie jej pisemnego oświadczenia.

Prawo nikaraguańskie nie zezwala, aby żona lub małżonek zeznawali na korzyść oskarżonego. Z tego też powodu sędziowie odmówili Sally Hasenfus prawa do zeznań zgadzając się jednocześnie na odczytanie jej oświadczenia.

W oświadczeniu tym Sally Hasenfus prosi o łaskę dla swego męża i wypuszczenie go na wolność. Twierdzi ona, że jego brak spowoduje poważne finansowe i emocjonalne problemy dla jej całej rodziny.

Były prokurator generalny USA, Griffin Bell będący doradcą obrony powiedział przez swego rzecznika, że jest rozczarowany, że Sally Hasenfus nie zezwolono zeznawać bezpośrednio. Wyraził on jednak nadzieję, że pisemne oświadczenie spełni tę samą rolę, co ustne zeznania.

Sandinistowski sąd podczas wczorajszego dnia rozprawy wydał też decyzję na wniosek strony oskarżenia o 4-dniowe odroczenie procesu. W tym czasie oficerowie śledczy zrobią wizję lokalną miejsca, gdzie zestrzelony został samolot, z którego uratował się Hasenfus i na którego pokładze znajdowała się broń przeznaczona dla nikaraguńskich rebeliantów.

"To jest bardzo niebezpieczna strefa i musimy podjąć wszelkie środki ostróżności" — powiedział sędzia Reynaldo Monterrey, prezes Trybunału Ludowego. "Dlatego do tego celu potrzeba nam aż czterech dni".

Jak do tej pory nie podano terminu przeprowadzenia wizji lokalnej.

Kapitan Richardo Wheelock stojący na czele nikaraguańskiego wywiadu powiedział na wczorajszej konferencji prasowej, że od czasu zestrzelenia samolotu Hasenfusa nie było żadnych dostaw broni dla partyzantów z baz w Salwadorze i Hondurasie. Dodał on jednakże, że z małych samolotów i helikopterów zrzuca się sprzęt wojskowy na południu Nikaragui. Samoloty te startują w bazach położonych na terytorium Kostaryki.

PIJĄC ZIOŁA ZAKONNIKA - CHORÓB SIĘ UNIKA

Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy NOWY zestaw ziołowych herbat, tabletek oraz naturalnych witamin i kosmetyków. — Nr. 1 „HERBOVIT" na artretyzm, wątrobę, żółć, serce paczka $3.80; Nr. 2 „GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy $3.50; Nr.3 „HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające $3.50; Nr.4 „NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie $3.50; Nr. 5 „UROL" na nerki, pęcherz $3.25; Nr. 10 „REUMOL" na reumatyzm, serce $3.50; Nr. 11 „FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania $3.75; Nr.12 „HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa na co dzień $3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 „FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie $4.25; Nr. 25 „CHOLECOL" 80 kapsułek ziołowych na artretyzm, wątrobę, woreczek żółciowy $4.00; Nr. 27 „RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsułek $2.50; Nr. 51 „CONSTRIP" 80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie $3.00; Nr. 20 „KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. $2.90; Nr. 57 „REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm $4.25; Nr. 59 „UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz $4.25; Nr. 13 „MULTIVIT" wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. $5.00; Nr. 38 „GERIATRIC VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. $5.00; „GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. $12.00; Nr. 46 „DZIURAWIEC" nalewka na wątrobę, żołądek, but. $4.50; Nr. 47 „ŻYWOKOST" nalewka but. $4.50; Nr. 37B „WITAMINA E" na serce, 100 kaps. 200 un. $7.00; Nr. 157 „PADMA 28" słynny zbiór ziół tybetańskich, 60 tabl. $19.00. Ceny są w dolarach USA.

POLECAMY PONADTO: na złe i słabe krążenie oraz bóle przy skurczach żylaków zapobiegające skrzepowi krwi „CIRCU CAPS" 48 kaps. $8.95.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę „JAK UŻYWAĆ ZIOŁA!" Wyślijcie zaraz numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15 centów w USA a w Kanadzie 25 centów US od każdego dolara US nie mniej niż $1.50 US. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Prosimy wyciąć i zachować nasz adres:

MONKS' HERB CENTER, 2928 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

Najmniejszy Ssak Świata

"Świński ryjek" — tak często nazywa się karłowatego nietoperza. Jedynym miejscem, w którym żyją jeszcze te maleńkie zwierzątka są trzy pieczary w zachodnich rejonach Tajlandii. Naukowcy po raz pierwszy odkryli karłowate nietoperze w 1933 roku.

Uważają oni, że są to najmniejsze ssaki w świecie. Dorosły osobnik waży zaledwie 2 gramy.

Nieobowiązujący Apel Gorbaczowa

Moskwa. (Reuters, CT) — Przywódca Sowietów Michał Gorbaczow oświadczył w poniedziałek, że chciałby odbyć kolejne spotkanie z prezydentem Reaganem pod warunkiem, że będzie ono bardziej efektywne od tego w Rejkjaviku a jednocześnie skorzysta z poprzednich ustaleń przywódców największych mocarstw.

"Problem rozbrojenia został zaawansowany na tyle, że jakikolwiek odwrót w tej sprawie jest niemożliwy"—wypowiedział się Gorbaczow w liście do premiera Zimbabwe Roberta Mugabwe, który przewodniczył posiedzeniu organizacji Ruchu Państw Niezaangażowanych w Harare we wrześniu tego r.

Ponad stu członków tej organizacji zaapelowało wówczas do przywódców supermocarstw o zaprzestanie wyścigu zbrojeń.

UBEZPIECZENIA
ZADZWOŃ, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDŹ
677-2323
ZENON BRANDYS
Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne.
Obsługa Telefoniczna 7 Dni 24 Godz.
AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE
MÓWIMY PO POLSKU

Biuro Podróży
WOJEWNIK
5809 W. Fullerton/889-1641
PACZKI DO POLSKI
Lotnicze i Morskie
Autoryzowany Dealer
Wysyła: owoce cytrusowe, dolary do rąk i na konto "A", otwiera konta "A".
Przyjmuje wpłaty na samochody, pralki automatyczne, suszarki, telewizory kolorowe, magnetowidy.
Załatwiamy sprawy imigracyjne.

UWAGA!
POWRACAJĄCY DO POLSKI
Chicago — Warszawa
TYLKO $365.00
Dzwoń po rezerwacje
(312) 794-0536
Biuro czynne codziennie do 10 wieczór, łącznie z niedzielą.
Cena biletu w obie strony tylko $547.00
Mówimy po polsku i angielsku

Archer Upholstering
3868 S. ARCHER
Nadaj Meblom Nowy Wygląd!
Krzesła kuchenne i pokojowe, ławy, kanapy, wersalki, fotele
Bezpłatna Wycena
523-4623
Dzwonić w Jęz. Angielskim

PRAWO JAZDY
pod kierownictwem
S. Jaworskiego
Jeśli nawet nie umiesz mówić po angielsku — w krótkim czasie przygotujesz się do zdania egzaminu pisemnego, aby otrzymać tzw. "INSTRUCTION PERMIT".
Po zdaniu egzaminu pisemnego jeśli umiesz prowadzić auto— możesz natychmiast zdać egzamin drogowy i otrzymać prawo jazdy Stanu Illinois.
PO BLIŻSZE INFORMACJE DZWOŃ 622-7765 — 622-6980
Po co poniżać się i błagać krewnych lub przyjaciół o łaskę, lub płacić pokątnym doradcom grube pieniądze za wątpliwą pomoc, jeśli za stosunkowo niską opłatą możesz nauczyc się JAZDY i zdać egzamin bez żadnych trudności.
OPŁATA NAJNIŻSZA W CHICAGO, SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA
WAWEL DRIVING SCHOOL, 5621 W. FULLERTON AVE.

SPECJALISCI OD WYSYŁEK

DO POLSKI NA ŚWIĘTA
Tylko Przez
POLAMER

OSTATNIE 3 DNI
WYSYŁKI PACZEK MORSKICH
NA ŚWIĘTA—DO 9 LISTOPADA!!!!
PACZKI LOTNICZE
JESZCZE NA MIKOŁAJA!!!
PACZKI TELEGRAFICZNE: ŚWIEŻE
WĘDLINY—CYTRUSY—SŁODYCZE!!!!

W katalogach Polameru aż 29 zestawów Telegraficznych.
JEST Z CZEGO WYBIERAĆ!!!!

Na Przykład:

TE-18 — $19.50
CYTRYNY 6.60 lbs
POMARAŃCZE 13.20 lbs

TE-42 — $24.70
POMARAŃCZE 6.60 lbs.
CYTRYNY 4.40 lbs.
BANANY 6.60 lbs.
OWOCE .. 4 szt.
ORZECH KOKOSOWY... 1 szt.

TE-57 — $43.00
Szynka gotowana ... 2.20 lbs
Szynka wędz 2.20
Kiełbasa krakowska. 2.20
Polędwica 2.20
Boczek wędz 2.20
Salami 2.20

TE-72 $20.30
Czekolada - 12 tabliczek 2.70 lbs.
Figi 0.55 lbs.
Orzeszki 0.80 lbs.
Czekolada w Drażetkach - 1.10 lbs.

SPECJALNE ZESTAWY OWOCÓW NA ŚWIĘTA

TE-75 - $13,90
MANDARYNKI - 6.60 lbs
CYTRYNY - - 4.40 lbs

TE-76 - $14,30
POMARAŃCZE - 6.60 lbs
BANANY - - 4.40 lbs

TE-77 - $15,80
POMARAŃCZE - 4.40 lbs
BANANY - - 4.40 lbs
CYTRYNY - - 4.40 lbs

POLAMER JEST NAJWIEKSZYM AUTORYZOWANYM DEALEREM PKO

Przesyła dolary do rąk i na konto "A". Przyjmuje wpłaty na samochody, paczki żywnościowe, artykuły gospodarstwa domowego, meble, urządzenia grzejne.

JAK PODRÓŻE — to TYLKO z POLAMER-EM!
Jedź z nami dookoła ŚWIATA—za jedynie $1999 lub z CHICAGO do EUROPY już od $189
10-DNIOWY EGZOTYCZNY URLOP: Cena od $535 w tym 4-dniowy rejs na BAHAMA, 3 noce w ORLANDO (luksusowy hotel) i 3-dniowy weekend w HOTELU HILTON na KOKOSOWEJ PLAŻY plus 3-dniowe bilety wstępu do CENTRUM LOTÓW KOSMICZNYCH, DISNEY WORLD i EPCOT CENTER.
CZARTERY DO POLSKI • PRZEDŁUZENIA PASZPORTOW • WIZY • ZAPROSZENIA
CZTERY BIURA POLAMERU NA TERENIE CHICAGO CZYNNE SĄ PRZEZ 7 DNI W TYGODNIU

INFORMACJA TELEFONICZNA; 685-8222
7 dni w tygodniu od 9-9

3094 N. MILWAUKEE 685-8222
7 dni w tygodniu od 9-9

1113 N. ASHLAND AVE., TEL.: 342-9851
4425 S. ARCHER AVE., TEL.: 523-2008
5508 W. BELMONT AVE., TEL.: 794-0200
czynne od poniedz. do piątku 10-8
sobota 10-5 niedziela 10-3

F. A. Ossendowski

LENIN

WYDANIE TRZECIE
Poznań, 1930

50

Były to słowa Chrystusa, wyłkane w chwili miotania się ducha, tęsknicy i wahania:

— Boże, oddal ode mnie ten kielich męki!

W chwili, gdy miał rozgorzeć bój śmiertelny, rozumiał Uljanow, że odtąd już sam ma poprowadzić pracujących ku pałającemu w oddali ognisku, nad którym grała łuna krwawa; musiał ująć w swoje ręce losy miljonów zrozpaczonych nędzarzy, pchnąć ich na walkę z zastępami wrogów, chociażby wśród nich byli bracia i mistrzowie, dla których serca biły uwielbieniem rzewnem.

Niebo nie odpowiedziało na milczące wołanie Uljanowa.

Bój się rozpoczął.

Padały ciężkie oskarżenia, oszczerstwa, płomienne słowa oburzenia, nienawiści; twarde, jak kamienie, myśli, gnębiące lub porywające.

Mały, ubogi „Naprzód" dopiął celu.

Mimo intryg i wysiłków Plechanowa, odbył się trzeci zjazd rosyjskiej socjalistycznej partji. Stał się on pierwszym kongresem bolszewików i zarodkiem partji komunistycznej, do której przyłączało się coraz więcej dawnych stronników genewskiej grupy starych „bożków" i wodzów socjalizmu. Nie pomogły zabiegi Bebla, usiłującego skłonić Lenina do zgody z mieńszewikami Plechanowa i proponującego sąd rozjemczy.

Dla Uljanowa już wszystko było jasne. Drogi jego nauczyciela rozminęły się na zawsze z drogami rewolucyjnego marksizmu. Plechanow był dla niego już tylko agentem burżuazji, wrogiem, który musiał być zgnieciony do reszty.

Po raz pierwszy otwarcie, na cały świat rzucił Uljanow suchwałe hasła komunizmu rosyjskiego, nawołując robotników, aby się nie zatrzymywali na tworzeniu burżuazyjnej republiki w Rosji i aby się nie dali usidlić gnijącemu parlamentaryzmowi Zachodu.

— Dążymy do założenia pierwszej socjalistycznej rzeczypospolitej w Rosji — mówił do towarzyszy, przybywających do niego. — Jest to naszym ideałem. Nie chcę was oszukiwać obietnicą, że odrazu dojdziemy do celu. W zbyt ciężkich warunkach, istniejących w naszym kraju i wszędzie zagranicą, gdzie panuje fałsz, podnosimy sztandar walki. Wierzę jednak, że potrafimy rozpalić rewolucję, która odrazu stanie na rubieży pomiędzy burżuazyjnym a socjalistycznym przewrotem. Dalsze kroki będą łatwiejsze! Pogłębienie rewolucji doprowadzi nas jeszcze bliżej do osiągnięcia ideału. Nie cofniemy się nigdy!

Imię Uljanowa-Lenina stawało się coraz głośniejszem, porywało nowe zastępy zwolenników i oddanych towarzyszy, wytwarzało kadry zaciekłych wrogów.

O osobiste przyjazne stosunki nie dbał. Chodziło mu tylko o zwiększenie ilości oddanych sprawie towarzyszy.

Nieprzyjaciół się nie bał i mawiał słowami poety:

— Uznanie dla nas nie w radosnych krzykach tłuszczy, lecz w nienawiści i przekleństwach wrogów obalonych.

Kiedy w Rosji po nieudanej wojnie z Japonją wybuchnęła burżuazyjna rewolucja, podtrzymana przez socjalistów, Lenin przekradł się potajemnie do Petersburga.

Mieńszewicy, kierowani z Genewy przez Plechanowa, stworzyli Radę robotniczych delegatów, do której natychmiast weszli bolszewicy: Trockij, Zinowjew, Kamieniew, Badajew oraz inni, nadając energiczny i prawdziwie rewolucyjny bieg pierwszej w dziejach ludzkości instytucji, gdzie klasa robotnicza ujmowała w swoje ręce władzę, wypowiadała wojnę burżuazji i rzucała hasła rewolucji socjalnej.

Siedząc na galerji sali. gdzie obradowała Rada robotnicza, nieznany nikomu, ukryty w tłumie publiczności, Lenin przysłuchiwał się mowom mieńszewików i wyszkolonych przez siebie towarzyszy partyjnych.

Myślał, zaciskając zęby:

— Tylko przemoc, gwałt, niesłychany teror zjednoczy tych ludzi i poprowadzi ku memu celowi. Żadnego miłosierdzia i litości, chociażby to był ojciec lub żona! Kto nie ze mną, ten musi zginąć!

Mrużył oczy i, patrząc na mówiących mieńszewików, rozprawiających o współpracy z rządem, szeptał:

— Zginiesz! I ty, i ty... Zginiecie wszyscy!

Patrząc na swoich stronników, zadawał sobie męczące pytanie:

— Czy są oni dość silni, mężni i wytrwali, aby nie dopuścić do rozpędzenia rad robotniczych, tworzących się wszędzie?

Pojechał do Moskwy, bo wiedział, że tam najpierw wybuchnie zbrojne powstanie robotników, a na ulicach wyrosną barykady.

Naradzał się i dawał wskazówki Szancerowi — Muratowi, przywódcy dojrzewającego powstania.

Fale rewolucji przelewały się od zachodniej granicy aż do Władywostoku.

Władze traciły głowę i oddawały bez oporu swoje placówki. Armja, pozostająca jeszcze na terenie wojny, przechodziła na stronę ludu.

Nikt nie wiedział o tem, że przewrotny Witte dał milczącą zgodę na wybuch oburzenia i protestu, aby zniewolić Mikołaja II-go do podpisania dekretu o nowej konstytucji, przewidującej zwołanie Dumy państwowej.

Rozumiał zaufany przyjaciel Aleksandra III-go, że parlamentaryzm olśni i porwie wszystkie wzburzone warstwy ludności i na czas dłuższy uspokoi umysły.

Rozumiał to i Lenin. Obawiał się, że Witte potrafi ująć rewolucję w spokojne łożysko parlamentaryzmu. Dlatego też przez swoich stronników nadawał burzliwy, rewolucyjny charakter Radzie robotniczej i podsycał dążenie do zbrojnych powstań.

Wybuchnęło ono wreszcie w Moskwie, lecz zachłysnęło się we własnej krwi na Preśni.

Wtedy wrogowie Wittego, aby oczernić go w oczach monarchy, pchnęli cały swój aparat na stłumienie rewolucji. Pracować zaczęły oddziały karne Rinna, hrabiego Mellera, barona Rennenkampfa, skrzypiały szubienice, pod gradem kul padały setki skazanych na śmierć rewolucjonistów, więzienia zostały wypełnione po brzegi politycznymi przeciwnikami cara.

DR. CHESTER WILK jest autorem, wykładowcą i praktykującym lekarzem-chiropraktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago. 5130 W. Belmont Ave., oraz drugie biuro w Park Ridge, IL. Wizytę można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropraktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropraktycznym zrozumiałą dla przeciętnego czytelnika.

SPECJALNOŚCIĄ KLINIKI DOKTORA WILKA SĄ USZKODZENIA UNERWIENIA. MIĘŚNI I STAWÓW. BÓLE W PLECACH I KOŃCZYNACH, BOLE GŁOWY I CHOROBY NA TLE NERWOWYM.

LECZENIE CHIROPRAKTYCZNE NA BÓLE GŁOWY

Krajowa ankieta wśród 6,000 lekarzy-chiropraktorów wykazała, że najpospolitszymi chorobami są bóle głowy i chiropraktorzy dają najlepsze wyniki w leczeniu tej dolegliwości.

Najczęstszym cierpieniem są bóle głowy spowodowane stanem nerwowym, a towarzyszą im bóle u podstawy czaszki.

Manipulacje w okolicy stosu pacierzowego, mającego związek z tymi bólami — dają wspaniałe wyniki i usuwają ból głowy. Jeśli cierpicie z powodu bólu głowy, to wskazaną jest rzeczą udać się do lekarza-chiropraktora.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy i Spotkania

piątek, 7 listopada

Klub Sport. Wisła — zebranie — godz. 8:30 wiecz., w lokalu klubu, przy 4411 W. Fullerton.

Klub Dąbrowa — zebranie — godz. 7:30 wiecz., sala Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Grupa 2727 ZNP — zebranie — godz. 7:30 wiecz., w sali Plac. 2 SWAP, przy 4800 S. Wood.

Gmina 41 ZNP — zabawa stoliczkowa — godz. 7:30 wiecz., sala Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Komitet Imigracyjny — zebranie zarządu — godz. 7:00 wiecz., w domu SPK, Koło 31, przy 3242 N. Pulaski Rd.

Polsko-Amerykański Fundusz Stypend. — bankiet — godz. 6:30 wiecz., Dom Młodzieży ZNP, 6038 N. Cicero Ave.

Młodz. Grupa Relig. "Oaza" — spotkanie — godz. 7:00 wiecz., w sali parafii Serca Jezusa, przy 4619 S. Wolcott.

sobota, 8 listopada

Klub Sport. Wisła — zabawa taneczna — godz. 8:30 wiecz., w Janina Lounge Banquet Hall, przy 3459 N. Milwaukee Ave.

Stowarzyszenie Dobroczynności przy ZNP — Bal Dobroczynności — godz. 6:30 wiecz., w sali Mayfield, przy 6072 S. Archer Ave.

Kom. 9 Zw. Polek w Am. — zebranie — godz. 1:00 po poł., Copernicus Center, 3160 N. Milwaukee Ave.

Koło Ziemi Wołyńskiej i Zw. Miłośników Wilna — zabawa taneczna — godz. 8:00 wiecz., w Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Polski Związek Akademików — odczyt red. W. Białasiewicza — godz. 7:30 wiecz., w domu K.P.A., 5844 N. Milwaukee Ave.

Szkoła T. Kościuszki — zabawa taneczna — godz. 8:00 wiecz., w sali par. św. Józefa, przy 5000 N. Cumberland.

Polska Szkoła im. Gen. Andersa — zabawa taneczna godz. 7:30 wiecz., w sali par. św. Tekli, przy 6725 W. Devon.

niedziela, 9 listopada

Stow. Parafii Wietrzychowice — wieczorek dla ks. Dudka — godz. 2:00 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, przy 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Wola Przemykowska — zebranie — godz. 2:30 po poł., w sali domu ZKP, przy 5835 W. Diversey.

Klub Marynarski Morskie Oko — zebranie — godz. 2:00 po poł., w sali par. Serca Jezusa, róg 46-ej i Wolcott.

Klub Woj. Białostockiego — zebranie — godz. 2:30 po poł., 2905 N. Milwaukee Ave.

Okręg 13 ZNP — zabawa towarzyska — godz. 2:00 po poł., w Domu Młodzieży Okręgu 13, przy 6038 N. Cicero.

Grupa 2993 ZNP — zebranie — godz. 2:00 po poł., w Domu K.P.A., 5844 N. Milwaukee.

Szkoła średnia św. Trójcy — "Open House" — od 12 do 3 po poł., przy 1443 W. Division Str.

Tow. Rat. Szczurowa — zebranie — godz. 2 po poł., w sali Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Przyjaciół Ziemi Tarnowskiej — zebranie — godz. 4 po poł., w sali SPK Koło 31, przy 3242 N. Pulaski Rd.

Korpus Pomocniczy Plac. 141 SWAP — zabawa towarzyska — godz. 1 po poł., w Domu Weterana, 1239 N. Wood Str.

W SOBOTĘ, 15 LISTOPADA, GODZ. 7:00 WIECZ.
W górnej sali domu Wydziału Kongresu Pol. Amer.
Pnr. 5844 N. MILWAUKEE AVE.
WYBITNY HISTORYK PROF. JAN KARSKI Z WASHINGTONU wygłosi odczyt pt.

"WSPÓŁCZESNA POLSKA W POLITYCE ŚWIATOWEJ"

Poza tym prof. Karski wygłosi odczyt:
"NIEPODLEGŁOŚC POLSKI W 1918 R. I WIELKIE MOCARSTWA"
w ramach obchodu Święta Niepodległości w domu Koła SPK, 3242 N. Pulaski Rd., w niedzielę 16 listopada o godz. 12:30 po poł.
"CHURCHILL-ROOSEVELT-STALIN SECRET WAR DIPLOMACY CONCERNING EASTERN EUROPE 1940-1945"
w jęz. angielskim, w poniedziałek, 17 listopada o godz. 1-ej po poł., w pokoju 509 Chicago Circle Center, University of Illinois, 750 S. Halsted St.
"EASTERN EUROPE IN THE ALLIED WAR POLICIES, 1940 1945"
w jęz. angielskim, we wtorek 18 listopada o godz. 4-ej po poł. w University of Chicago, Harper Memorial, pokój 130, 1116 East 59th Street.

Odczyty Prof. Karskiego Organizuje Studium Spraw Polskich i Inne Organizacje

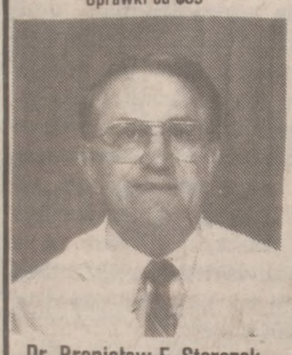
HOLIDAYS INTERNATIONAL TRAVEL, INC.
6259 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646
Tel.: 763-8850
9-DNIOWY WYJAZD DO MEKSYKU
7 do 15 GRUDNIA 1986 R. z polskim przewodnikiem na
ŚWIĘTO MATKI BOSKIEJ GUADALUPE
Patronki Meksyku
Program obejmuje m. in.:
TYLKO $599
• Czynny udział w uroczystościach, mszach św. i procesji
• Przelot w obydwie strony • Hotele • 10 posiłków
• Zwiedzanie pałaców, katedry, piramid, kopalń i fabryk srebra (przejazdy luksusowym autobusem)
Załatwiamy m.in.: • Czartery do Polski • Bilety lotnicze i morskie • Zaproszenia • Przedłużenia paszportów • Aplikacje na pobyt stały i obywatelstwo U.S.A. • Tłumaczenia • Akty notarialne • Zdjęcia paszportowe.

PACZKI STANDARDOWE DO POLSKI
z dostawą do domu

A01 6 x 1 kg wędlin różne	$39
A04 2 kg kawa ziarnista, 2 kg herbata, 20 rajstop	$38
A08 8 1t olej słonecznikowy lub kukurydzowy	$24
A12 2.5 kg chałwa, 2 kg czekolada, 100 szt guma do żucia	$31
A16 5 kg czekolada z orzechami Cadbury	$35
A17 4.2 kg proszek do prania, 20 rajstop	$18
A50 10 rajstop (różne kolory) 10 rajstop we wzory	$14

Czeki lub M.O. proszę przesłać na:
Polex Ltd (Export)
23-25 Sherbrooke Rd., London SW6 7QJ, England

Szkła Kontaktowe $99 Komplet
Oprawki od $39



Dr. Bronisław F. Sterczek
mówiący po polsku
OPTOMETRYSTA
z 30 letnią praktyką zawodową
Badanie oczu przy pomocy komputera
Dopasowywanie okularów i szkieł kontaktowych

NAJNOWOCZEŚNIEJSZY KOMPUTER DO BADANIA WZROKU

10% zniżki na okularach i szkłach kontaktowych (z tym ogłoszeniem)

Badanie wzroku $20.00 włączając badanie na glaukomę

Laboratorium na miejscu
Miękkie szkła kontaktowe
• Natychmiastowe naprawy
• Koloryzacja
• Twarde szkła polerowane na poczekaniu
• Miękkie szkła kontaktowe dla osób mających astygmatyzm
• Miękkie szkła kontaktowe dwuogniskowe

• Badanie wzroku
• Realizacja recept
• Twarde szkła kontaktowe
• Modne oprawki do okularów
• Dopasowywanie szkieł

OBSŁUGA TEGO SAMEGO DNIA
na większości przepisanych szkieł kontaktowych, okularów i napraw.
DR. BRUNO F. STERCZEK
OPTOMETRYSTA
przyjmujący w STAR VISION CENTER
Harlem-Irving Plaza
4126 N. Harlem Avenue
Chicago, IL 60634
Pon. do Piąt. 10 rano do 9 wiecz.
Sob. 9 rano do 5:30 po płd.
Niedz. 11 rano do 5:00 po płd.
Tel.: 456-2271-2272

STATE FARM INSURANCE
Ubezpieczenie na
• Samochód • Dom
• Życie • Szpital
RAYMOND R. MITCHELL
4815 W. Diversey Avenue
Chicago, Illinois 60639
Tel. 622-3812
Mówimy po polsku
State Farm Insurance Companies
Home Offices
Bloomington, Illinois

Warszawa
$548.00
w obie strony
Odloty raz w tygodniu szerokim odrzutowcem. Cena dla pasażerów lecących do Polski lub dla rodziny z Polski lecącej do U.S.A.
Darmo:
• Torba podróżna • Nalepki
• Posiłki • Drinki
• Bagaż do 140 funtów
Mówimy po polsku
UNION TRAVEL
3175 N. LINCOLN AVE.
Tel. 312-472-4620 w stanie Ill. lub 1-800-331-6221 spoza stanu
Otwarte 6 dni w tygodniu
UNION TRAVEL
10538 S. Ewing Ave.
374-4600

Canon Sureshot	$139
35 MM Camera	$19.99
28 MM Wide Angle Lens	$69.99
Minolta 5000 (body only)	$229.95
Panasonic Videorecorder	$299

50% OFF ON VHS MOVIES
50% OFF ON ALL BAGS
50% OFF
ON CAMERA ACCESSORIES
50% OFF ON PHOTO ALBUMS
VIDEO MART AND PHOTO INC.
7234 W. North Ave. • Elmwood Pk.
456-7220
Godziny: Pon., Czw., Piąt. 10-8; Wt., Śr. 10-6; Sob. 10-6; Niedz. 12-4
MOWIMY PO POLSKU
Parking z Tyłu Budynku

Rozpowszechniajcie "Dziennik Związkowy"

$270* już od
Z CHICAGO DO WARSZAWY
Obowiązują pewne restrykcje
Oferujemy Następujące Usługi:
• PASZPORTY • WIZY
• KUPONY ORBISOWSKIE
COMPARE TRAVEL INC.
162 N. State St. Pokój 813
Chicago, IL 60601
Tel. (312) 853-1144
* Bilet musi być wykupiony w obie strony

NIE MA PROBLEMU
Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe
ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE
ALMA TRAVEL BUREAU
1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622
PHONES: 252-0661-2-3
2946 N. MILWAUKEE • • • TEL.: 278-5188
SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZŁOBIN-RYLSKI

OLYMPIC DISCOUNT CARPET
CENY HURTOWE!!!

DYWANY TKANE W BELGII, HISZPANII, GRECJI I CHINACH
Różne rozmiary i kształty

4 x 6	$25.00
6 x 9	$45.00
9 x 12	$75.00
10 x 14	$140.00

100-tki RESZTEK-'CARPETOW' W NAJLEPSZYCH GATUNKACH WE WSZYSTKICH KOLORACH I ROZMIARACH
9 x 12 od $49.00

FACHOWA INSTALACJA "CARPETÓW"
7 DNI W TYGODNIU
PO NAJNIŻSZYCH CENACH!
SPRZEDAJEMY TAKŻE PODKŁADKĘ POD "CARPETY"

"Carpety" od Ściany do Ściany, Różnych Gatunków — Cena Od $3.99 Za Jard

DARMO DYWANIK PRZY ZAKUPIE ZA $50 LUB WIĘCEJ
2719 N. CALIFORNIA AVE.
PÓŁ BLOKU OD DIVERSEY AVE.
TEL.: 276-1212 i 276-3656
Poniedz.-Piątek: 9-9 • Soboty 9-6 • Niedz. 10-5
Mówimy po polsku — Udzielamy Kredytu — Wysyłamy Do Polski

ZMIANA CEN KAWY
Pekao TRADING CORPORATION
zawiadamia, że od 1 listopada zostały podwyższone ceny następujących paczek z kawą.

Paczka Nr. BL 071 KAWA ZIARNISTA palona "Mieszanka Luksusowa" 5 kg. $45.00
BL 072 KAWA ZIARNISTA PALONA "Mieszanka Luksusowa" 3 kg. $27.00
BC 001 KAWA ZIARNISTA PALONA "Mieszanka Luksusowa" 7.5 kg. $67.50
BC 003 KAWA ZIARNISTA 4.0 kg. "Darboven" $48.00
BC 004 KAWA ZIARNISTA 4.0 kg. $43.00

Pozostałe ceny paczek z kawą nie ulegają zmianie i są natępujące:

Paczka Nr.		
86011	Kawa Ziarnista 1 kg.—2.20 lbs.	$ 7.50
86012	Kawa Ziarnista 3 kg.—6.61 lbs.	$22.00
BC 008	Kawa Rozpuszczalna "Nestlé" 1.2 kg.—2.64 lbs.	$45.00

UWAGA: Paczki które dotrą do PEKAO po 17 listopada mogą nie zdążyć na święta. Kto chce przekazać kawę na święta ten musi się pośpieszyć.

Od wszystkich paczek pobierane są opłaty manipulacyjne w wysokości zależnej od wartości zlecenia kierowanego na 1 adres. Przy zleceniach do $10.00 opłata wynosi $1.00. Przy zleceniach ponad $10.00 do $25.00 opłata wynosi $2.00. Przy zleceniach ponad $25.00 do $50.00 opłata wynosi $3.00.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
470 Park Ave. South, (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

TWOJA FIRMA WYSYŁKOWA **POLANEX Inc**
Północ: 3121 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 539-4251
Południe: 4102 S. ARCHER AVE. ..... TEL.: 927-5501
PACZKI LOTNICZE I MORSKIE • ZESTAWY ŻYWNOŚCIOWE • CYTRUSY • MLEKO W PROSZKU • TABLETKI JODOWE • MULTIWITAMINY
Gwarantujemy SZYBKĄ I SOLIDNĄ Dostawę
• Wszystkie Paczki w Pełni Ubezpieczone • Dostawa do Rąk
Odbiorcy z Własnych Punktów Na Terenie Całej Polski
• Transporty Lotnicze: Środy i Piątki • Kontenery Morskie: Na Bieżąco • Ceny — Porównajcie Sami!
Andrzej Kawecki Właściciel

Dziennik Związkowy POLISH DAILY ZGODA
(USPS 163-400)

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.

ALOJZY A. MAZEWSKI—Prezes
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646

ANNA M. RYCHLIŃSKA, Redaktor Naczelny *ANTONI SZPLIT, Zarządca*

MACIEJ WIERZYNSKI – *Zastępca Redaktora Naczelnego;* JAROSŁAW CHOŁODECKI, ELŻBIETA URBANSKA, ALICJA OTAP, Z. ANDRZEJ KAZIMIERCZAK, MARZENA TORZECKA I ELŻBIETA WISNICKA——Korektor

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.
Redakcja zastrzega sobie prawo odmowy publikowania płatnych ogłoszeń i nadesłanych tekstów.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	$52.00	Rocznie (1 yr.)	$26.00
Półrocz. (6 mos.)	32.00	Półrocz. (6 mos.)	17.00
Kwartal. (3 mos.)	22.00	Kwartal. (3 mos.)	12.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedyńczy Numer Codzienny (Single Daily Copy)...35¢

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	$75.00	Rocznie (1 yr.)	$38.00
Półrocznie (6 mos.)	50.00	Półrocznie (6 mos.)	21.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedyńczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)...50¢

Gratulując Zwycięzcom

Na oficjalne i ostateczne wyniki wyborów trzeba będzie jeszcze poczekać. Nie ma jednak wątpliwości, kto został wybrany, który z kandydatów uzyskał poparcie większości wyborców — świadomych obywateli wyrażających swe zdanie o kandydatach w lokalach wyborczych. Było ich stosunkowo niewielu, bo jak wiadomo w stanie Illinois głosowało jedynie 58 proc. uprawnionych do głosowania, w skali krajowej było ich znacznie mniej, bo około 37 proc.

Z radością odnotowujemy lawinowe zwycięstwo dwóch kandydatów, których szczerze i serdecznie polecaliśmy Polonii.

Olbrzymią większością głosów utrzymał swe stonowisko w Senacie U.S. sen. Alan Dixon (demokrata), doskonały ustawodawca, człowiek na którym można polegać, a co najważniejsze, osoba nie wahająca się przed wyrażaniem własnego zdania nawet wtedy, gdy nie jest ono zgodne z linią partii do której należy.

Nic więc dziwnego, że tak olbrzymia liczba wyborców naszego stanu zdecydowała, że reprezentuje nas doskonale, należy się więc, aby pracę kontynuował w Senacie. Senator Dixon pobił zresztą swego rodzaju rekord, bo była to jego 29 kolejna wygrana i 5 wygrana "lawinowa".

Drugim, zdecydowanym zwycięzcą, który pobił swego przeciwnika bardzo dużą różnicą głosów, jest gub. James Thompson, który wybrany został na czwartą już kadencję. Znawcy wróżą mu wielką przyszłość, nie wykluczając wiceprezydentury już w następnych wyborach prezydenckich.

Zwycięstwo gub. Thompsona było bez wątpienia zasłużone, bo kampanię prowadził od wielu miesięcy, nie ignorował mieszkańców Illinois, wiedząc, że od nich zależy jego przyszłość. Jak widać praca ta dała doskonałe rezultaty i szczęśliwy gub. Thompson z żoną i córeczką wyjechali na zasłużony odpoczynek.

Konsekwencje wtorkowych wyborów analizować będziemy jeszcze przez jakiś czas, ponieważ nie sposób objąć całego zagadnienia w jednym czy dwóch komentarzach. Nie możemy się jednak oprzeć uwagom, jakie nasuwają się natychmiast po wyborach, szczególnie jeśli chodzi o prowadzenie kampanii wyborczych, oraz świadomość zarówno wyborców jak też kandydatów.

Żeby rozsądnie głosować trzeba zapoznać się z kandydatami, przemyśleć który z nich najlepiej będzie nas reprezentował. Nie tylko wyborcy obowiązani są do takich analiz. Kandydat jakiejkolwiek partii musi wykazać się jeszcze większą czujnością, aby nie doświadczył tego, co spotkało kandydata demokratów, byłego senatora Adlaia Stevensona w marcowych prawyborach.

Zarówno demokraci, jak ich kandydat zignorowali mało znane osoby, które zdołały postarać się o to, by znaleźć się na liście kandydatów demokratycznych w prawyborach. Nie ostrzeżono wyborców, dlatego też dwoje przedstawicieli skrajnego ugrupowania "laruszystów" uzyskało poparcie wyborców, równie nieświadomych niebezpieczeństwa.

Nie ujmując zasłużonego zwycięstwa gub. Thompsonowi trzeba stwierdzić, że wyniki wtorkowych wyborów byłyby na pewno zupełnie inne, gdyby kandydaci demokratyczni znaleźli się na jednej liście, a nie osobno, z trzecią partią.

Wprawdzie przeciętny wyborca zmienił już sposób głosowania, bo coraz częściej głosuje na kandydatów obu partii w przeciwieństwie do dawnych zwyczajów, głosowania na całą listę kandydatów jednej partii, nie mniej, najdrobniejsza trudność, komplikacja, powodują zniecierpliwienie, czasami wprost bezradność i oczywiście inny głos.

Nie pomogło Stevensonowi rozbicie wśród członków partii demokratycznej miasta i powiatu, bo wielu komitymanów nie starało się, by wyborcy w ich okręgach poparli kandydaturę Stevensona

Analizując wyniki wyborów gubernatora i senataora naszego stanu trzeba jeszcze zwrócić uwagę, na formę kampanii przedwyborczej. Zwycięzcy prowadzili tzw. czystą kampanię, starali się propagować swe osiągnięcia. Pokonani tymczasem, tym razem, podjęli negatywne aspekty swych przeciwników, co jak wynika z ostatnich wyborów wcale nie przyniosło im korzyści.

Wnioski nasze potwierdzają się również w decyzjach jakie podjęli wyborcy odnośnie kandydatów na stanowiska klerka powiatowego i superintendenta szkół pow. Cook. Zarówno Stanley Kusper jak i Richard Martwick, nasi rodacy, prowadzili kampanię opartą na pozytywnych aspektach swej pracy — ich konkurenci, nie ociągali się przed ostrym krytycyzmem.

Dlatego też z całego serca gratulujemy wszystkim zwycięzcom, życząc owocnej pracy dla dobra nas wszystkich.

Dialog w Stylu Koszarowym

W połowie października podaliśmy wiadomość o oświadczeniu Lecha Wałęsy i dziewięciu wybitnych intelektualistów wzywających do zniesienia sankcji przeciw PRL. Pisaliśmy, że reakcja władz na to oświadczenie będzie próbą gotowości do podjęcia dialogu z rzeczywistymi reprezentantami społeczeństwa. Sprawdzianem czy słowa o porozumieniu są wyrazem prawdziwych politycznych dążeń, czy też tylko zasłoną, za którą skrywa się ta sama, od 13 grudnia, polityka dialogu władzy z samą sobą i porozumienia tylko z tymi, którzy wcześniej wyrzekli się własnych poglądów.

Reakcja na oświadczenie ze strony władz była jednoznacznie wroga. Jaruzelski na konferencji partyjnej w Katowicach określił dokument jako "faryzeuszowski apel". Na tej samej konferencji wygrażając tym aktywistom opozycji, którzy powołali do życia Tymczasową Radę "Solidarnoci", Jaruzelski powiedział: "Nasza rada: zaprzestać póki czas, po dobremu". Koszarowe połajanki oto jak władze PRL rozumieją pojęcie dialogu. Ale na tym nie kończą się zasmucające fakty świadczące o nie wróżącym nic dobrego uporze generałów.

Oto krakowski "Tygodnik Powszechny" postanowił wydrukować tekst wspomnianego oświadczenia intelektualistów, choćby z tej racji, że w gronie jego sygnatariuszy znalazł się naczelny redaktor pisma Jerzy Turowicz, a także członek zespołu Stanisław Stomma. Cenzura najpierw zdjęła tekst, a po dwóch tygodniach zezwoliła na jego druk, z jedną zdumiewającą modyfikacją. Wśród podpisów zabrakło nazwiska prof. Grzegorza Białkowskiego, rektora Uniwersytetu Warszawskiego.

Nie jest jasne dlaczego tak się stało. Czy profesor zmienił zdanie i jest za utrzymaniem sankcji? Czy może oświadczenia w ogóle nidy nie podpisał? Czy też władze wyperswadowały mu aby swój podpis wycofał?

Najprawdopodobniejsza jest ta ostatnia interpretacja. Dla człowieka normalnego trudne są jednak do zrozumienia motywy, dla których establishment PRL-owski zabrania swemu członkowi podpisania dokumentu, który domaga się czegoś co jest dla PRL-u korzystne. Aby je zrozumieć trzeba wczuć się w totalitarny sposób myślenia. Z punktu widzenia myślenia totalitarnego prof. Białkowski popełnił oczywistą zbrodnię. Nie przez to co podpisał, ale przez to z kim podpisał. Podpisał być może rzecz słuszną, ale z ludźmi niesłusznymi, ludźmi którzy nie są naszymi ludźmi. A kto nie jest z nami jest przeciw nam, jest naszym wrogiem.

System totalitarny dzieli świat na swoich i wrogów. Przy całym gadaniu o pojednaniu i potrzebie budowy politycznego centrum nie uznaje żadnego środka, nie uznaje siedzenia okrakiem na barykadzie. Lubi jasne podziały. Jest filozoficznie niezdolny do dialogu. Dialogować może tylko z tymi, których wcześniej zastraszył, przekupił, albo ogłupił. Potrafi natomiast negocjować jeśli czuje, że partner jest silny. Profesor Białkowski na własną rękę wziął udział w czymś w rodzaju dialogu, nie wiedząc o tym, że dialog nie jest możliwy, natomiast na negocjacje ciągle jest jeszcze za wcześnie.

INNI PISZĄ:

Umieszczone poniżej opinie nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji.

Wielkie Drobiazgi Dla Wdowy

(Part II)

Z niesłabnącą gorliwością raz w tygodniu odwiedza grób marszałka Tito zawsze ubrana na czarno. Przygruba i lekko mizantropijna czasami spotyka się z przyjaciółmi w restauracji "Madera" w śródmieściu Belgradu. Jednak trzecia żona i wdowa po największym narodowym bohaterze Jugosławii nie jest bynajmniej nieśmiała: 62-letnia Jovanka Broz wywołała poruszenie opinii publicznej kraju próbą odzyskania na drodze sądowej burżuazyjnych zbytków i wspaniałych domów, które należały do stylu życia ostatniego przywódcy.

Biżuteria, samochody, konie i wille — to tylko część zdobyczy, jaka według niej należy się wdowie po marszałku Tito. Jovanka i Tito przez 28 lat byli małżeństwem, jednakże — z przyczyn, których nigdy nie podali do wiadomości publicznej — przez ostatnie trzy lata przed śmiercią marszałka żyli w separacji. Prezydent Jugosławii miał niezaspokojony apetyt na wysoki poziom życia, kupując wszystko, począwszy od domów podobnych do pałaców i terenów myśliwskich po wysokiej klasy hotele. Tak wyniszczył ze zwierzyny bardzo dobry kraj na polowania jakim jest Jugosławia, że mieszkańcy tego kraju często żartują, że jedyną zdobyczą pozostałą dla niego jest samotnie hasający po polu króliczek.

Nigdy żaden komunistyczny bohater nie zbłądził tak daleko od zasad socjalizmu. Z prywatnym ZOO na prywatnej wyspie z prywatnym jachtem Tito uwielbiał gustowne i drogie ubrania i przez cały rok opalanie się przy prywatnej kwarcówce. Jego smak sięgał niebotycznych wyżyn bogactwa, włącznie z najdroższymi ubraniami i sprzączkami od paska z prawdziwego złota i właśnie po tego rodzaju przedmioty wyciąga dzisiaj rękę Jovanka Broz.

Skarży się ona, że rząd systematycznie wyklucza ją z objęcia swej części spadku, mimo że otrzymuje 600 dolarów miesięcznej emerytury — pięć razy większej niż średnia pensja w Jugosławii — oraz zaoferowano w darze zbudowanie domu wartości $200,000. Państwo zgłasza pretensje do posiadłości Tito — wiele jego byłych posiadłości zamieniono na parki, tereny rekreacyjne lub hotele rządowe.

Posunięciem mającym powstrzymać roszczenia Jovanki Broz była decyzja Zgromadzenia Narodowego Jugosławii wydana w ubiegłym roku stwierdzająca, że wszystko co Tito otrzymał podczas swej prezydentury należy do społeczeństwa. Cytuje się tu komentarz samego Tito, że "cała moja praca należy do ludzi."

Obserwatorzy tej gorszącej "soap opery" w wydaniu bałkańskim traktują Jovankę jako jugosłowiańską Evę Peron, która — zgodnie z instrukcjami samego Tito — pieniędzy wypracowanych przez robotników używała na kupno futer i diamentów. Jej adwokat, Tom Fila twierdzi, że wizerunek wdowy został spaczony przez oficjalną propagandę, lecz przyznaje, że tkwi w niej smuga "urazy." Była Pierwsza Dama nie lubi być spychana na boczny tor. (tł. ak)

Andrzej Azarjew Redaktorem Naczelnym "Narodu Polskiego"

Na początku października władze centralne Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego powołały na stanowisko redaktora naczelnego dwutygodnika "Naród Polski" — pisma organizacyjnego ZPRK red. Andrzeja Azarjewa.

Andrzej Azarjew dobrze jest znany społeczności polonijnej w Chicago, z pracy w "Dzienniku Chicagoskim" oraz "Dzienniku Związkowym," przede wszystkim z licznych recenzji imprez kulturalnych jakie się odbyły w okresie ostatnich ponad dwudziestu lat w metropolii chicagoskiej.

Nowy redaktor "Narodu Polskiego" znany jest też ze swej pracy społecznej, szczególnie w Polskim Związku Akademików. Dołączamy się do znajomych i kolegów, gratulując nowemu Redaktorowi prestiżowego stanowiska. **Redakcja**

"Valesa"

Czy się to komu podoba czy nie, kluczową postacią na polskiej scenie politycznej, jest prywatna osoba, elektryk w Stoczni Gdańskiej im. Lenina. Zdaje sobie z tego sprawę rząd, mówiący ustami swego oficjalnego rzecznika, że porozumienie z Wałęsą praktycznie nie wchodzi w rachubę.

Byłoby bowiem — wyjaśnijmy — porozumieniem autentycznym, a to narazie władzy nie jest potrzebne.

Ponad dwa lata temu w fachowej, oficjalnej ankiecie 54,3 proc. reprezentatywnej próbki społeczeństwa wyraziło swoje zaufanie dla Jaruzelskiego, a 40,7 proc. dla Wałęsy.

W normalnym, demokratycznym społeczeństwie gdyby szef opozycji wypadł w ten sposób w stosunku do szefa rządu i partii rządzącej, nie załamywałby rąk gdyż byłyby to wyniki porównywalne, pozwalające nawiązać walkę wyborczą z szansami na zwycięstwo.

Lecz Polska nie jest demokratycznym państwem. Jaruzelski dzierży w niej pełnię niekontrolowenej władzy, komasując najwyższe funkcje. Do jego wyłącznej dyspozycji są wszystkie rozgłośnie telewizyjne, radiowe i praktycznie wszystkie gazety. Te same media przemilczają — bądź ośmieszają Wałęsę, człowieka, który przegrał kampanię z Jaruzelskim, który nie ma żadnej władzy, ani praktycznej możliwości ruchu, może zaś jedynie od czasu do czasu coś powiedzieć, co okólną drogą trafi do społeczeństwa. Jak na tę sytuację pozycja jego wydaje się zadziwiająco wysoka.

Co by władza nie zrobiła z Wałęsą i "Solidarnością", jakiego by prawa nie uchwaliła, czego by nie powiedziała, nic nie może zmienić faktu, że człowiek ten został wybrany na przywódcę 9,5 milionowej organizacji.

Wybrany w legalnych demokratycznych wyborach, w uczciwej, autentycznej walce z godnymi konkurentami. Jedyny w ciągu z górą czterdziestu powojennych lat.

Po stronie władzy wszyscy ci sekretarze, premierzy, ministrowie obejmują swe stanowiska drogą przetargów i kombinacji wewnątrz aparatu władzy, przy faktycznej akceptacji Moskwy, na wyższym szczeblu drabiny.

Ważni są dopóki się ich w tym samym trybie nie zdejmie z tych stanowisk po czym rychło giną w niepamięci. Ludzie ich słuchają bo muszą, boją się niekiedy, podlizują się im, a przecież mają jasną świadomość kto jest kim.

Wielu się rozczarowało do przywódcy, który praktycznie nie może niczego zmienić. To absolutnie naturalne w praktyce społecznej. Ale nastroje społeczne zmieniają się w miarę zmiany okoliczności.

Poparcie dla polityków i ruchów rośnie, maleje, znów rośnie, zwłaszcza gdy zachowują oni taki kapitał jaki ma Wałęsa — świadomość milionów, że go sobie wybrały — gdy potrafi go nie trwonić, co się Wałęsie, przez roztropne postępowanie udaje.

Poza tym, Wałęsa, laureat Nobla, znany jest w świecie i traktowany jako autentyczny przedstawiciel społeczeństwa. "Valesa" to dla wielu jedyne nazwisko, które kojarzy się z Polską.

Nie trudno sobie wyobrazić, że gdyby w najbliższych latach miało dojść do kolejnego wybuchu społecznego, to większość zacznie odtwarzać struktury "Solidarności", zważywszy, że jej idee są ciągle żywe i za swego przywódcę uzna ona Wałęsę.

Od jego udziału, od jego słowa będzie w dużym stopniu zależało jaka struktura uznana zostanie za wiarygodną, z jaką ekipą zawrze się porozumienie, kto uzyska zachodnie poparcie i kredyty.

Od niego może też zależeć czy uda się uniknąć przelewu krwi, gdyż i takiej groźby nie można wykluczyć. Autorytet Wałęsy może więc być cenny dla wszystkich, Polaków, w tym dla jego przeciwników politycznych w obozie władzy. Ale można go też wykorzystać w daleko mniej groźnych okolicznościach, choćby obecnie.

Ta sama ankieta wykazała, że 14,7 proc. populacji jednocześnie wyraża poparcie dla Wałęsy i Jaruzelskiego, chociaż to przeciwnicy. Wynika z tego, że porozumienie zawarte przez tych dwóch ludzi miałoby za sobą pewne poparcie społeczne i to szersze niż ten procent, gdyż spora część zwolenników jednego i drugiego oddzielnie, poparłaby ich kontakt z drugą stroną. Byłaby to baza, na której już można budować, szansa nie tylko dla nich lecz dla całego kraju.

Wałęsa być może zna wyniki tej ankiety, Jaruzelski powinien je znać, zapewne mu je przedstawili. Wałęsa przez cały czas, od listu "kaprala" do generała w listopadzie 1982 roku, aż do dni ostatnich wysuwał propozycję rozmów i porozumienia.

Nie jest to kwestia tylko jego osobistych ambicji, choć polityk ma do nich prawo, lecz chęć spożytkowania dla ogólnego dobra tych walorów, które posiada.

Jaruzelski stale taką możliwość odrzuca, nawet teraz: kiedy ma maksymalnie rozwiązane ręce w kierowaniu politycznym skąd usunął swych oponentów, gdy mu wyraża pełne zaufanie Gorbaczow i gdy on sam, zwalniając więźniów politycznych, stworzył przesłanki do porozumienia.

W dodatku stale robi to tak, aby Wałęsę poniżyć, ośmieszyć, by sobie samemu utrudnić drogę do ewentualnego porozumienia z nim w przyszłości.

Ostatnia wypowiedź Urbana, który w szerokim odbiorze występuje jako ten obrażający, głosi, że Wałęsa może być brany pod uwagę przy porozumiewaniu się jeśli zrezygnuje ze swych poglądów, wyrzeknie się swych działań, zmieni swą osobowość, samemu likwidując własną wiarygodność. To znaczy, jeśli zgodzi się na rolę jeńca uświetniającego triumf zwycięzcy, tak jakby był powód do triumfu dla władzy.

Wydaje się, że w tej postawie wobec Wałęsy dużą rolę odgrywają osobiste urażone ambicje aparatu władzy. Oni mu, może podświadomie, nie mogą darować tego poparcia i charyzmatu, którego oni sami nie mogą mieć, tego, że się go bali i nadal się trochu boją.

To bardzo ludzka reakcja, ale na pewnych szczeblach polityki, na najwyższych piętrach władzy odpowiedzialni ludzie nie mogą sobie na to pozwalać. Nie wolno im, w imię doraźnej satysfakcji zamykać sobie samym drogę manewru, jak nie teraz to może w dalekiej przyszłości.

Są to politycy skądinąd zręczni, ale nie wielcy, nie prawdziwi mężowie stanu. Poparcie społeczne dla Lecha Wałęsy jest trwalsze od ich miejsca w nomenklaturze.

On się może jeszcze dogadywać z ich następcami, gdy z nimi już nikt nie będzie miał potrzeby rozmawiać.

Antoni Skwara

Od Redakcji — Jest to tekst, nadesłany z Kraju.

Problemy Demograficzne Na Węgrzech

Z jednej strony sukces: po raz pierwszy od kilku lat statystycy odnotowali wzrost liczby narodzin nad Cisą i Dunajem, a jednocześnie już kolejny rok z rzędu zmalała liczba mieszkańców Węgier.

W roku 1985 przyszło na świat 130,200 noworodków, czyli o blisko 5 tysięcy więcej niż w poprzednich 12 miesiącach. W efekcie zaś 1 stycznia zamieszkiwało 10 mln 640 tys. Węgrów, tj. o 17 tys. mniej niż przed rokiem! Przyszłość węgierskiej populacji nadal więc pozostaje niełatwym do rozwiązania problemem.

Z lektury nowego Rocznika Statystycznego wynika, że sporo różnego rodzaju komplikacji rodzinno-społecznych wciąż powodują rozwody. Również w tej dziedzinie Węgrzy zaliczani są do czołówki światowej.

W roku 1985 rozpadło się 29,300 małżeństw (o 598 więcej niż w roku 1984). Trwają dyskusje nad sposobami scementowania węgierskiej rodziny, a póki co na życie we dwoje w ubiegłym roku zdecydowało się 73,238 par (o ponad 1700 mniej niż w roku 1984 i 15 tys. mniej niż 26 lat temu).

Przybywa za to mieszkańców miast: w Budapeszcie obecnie mieszka 19,5 procent ludności kraju, w pozostałych miastach — 38,9, zaś na wsi — 41,6 procent. Nie słabnie tempo budownictwa. W roku ubiegłym wzniesiono 72,507 mieszkań, to jest o 2075 więcej niż dwa lata temu.

Poprawiają się warunki bytowe, o czym świadczy chociażby fakt, że 56 proc. nowych mieszkań to lokale trzy i więcej pokojowe. Przynosi owoce praca na ogromnie tu popularnych drugich i trzecich etatach.

Już 36 procent rodzin posiada własny samochód; na 100 gospodarstw przypada 106 lodówek i 21 kolorowych telewizorów.

Zmieniają się upodobania kulturalne. 196 nowych premier i pozostałe pozycje filmowe obejrzało 70 mln osób (o 1 mln mniej), ale z 5,99 mln do 6,07 mln wzrosła liczba widzów w teatrach.

NOWY POLSKI PROGRAM RADIOWY

STACJA WEAW

1330 AM

OD PONIEDZ.-DO PIĄTKU

godz. 9:00-12:00

PROWADZĄ JERZY BEKKER I ZBIGNIEW REN!!

Współczesna Polska w Polityce Światowej

Odczyt Prof. Jana Karskiego

Odczyt na powyższy temat wygłosi prof. Jan Karski, w sobotę, 15 listopada, o godz. 7 wiecz., w górnej sali Wydziału Kongresu Polonii Amerykańskiej, 5844 N. Milwaukee Avenue.

Historyk o dużym dorobku naukowym, prof. Karski jest ekspertem w dziedzinie polityki wielkich mocarstw, specjalnie w odniesieniu do Polski. Ukoronowaniem jego badań w tej dziedzinie jest bogato udokumentowana historia "The Great Powers and Poland: 1919-1945," wydana w 1984 r.

Seria Odczytów w Chicago

W czasie kilkudniowego pobytu w Chicago prof. Karski wygłosi kilka innych odczytów:

"Niepodległość Polski w 1918 r. i Wielkie Mocarstwa," w ramach obchodu Święta Niepodległości, w domu Koła SPK, 3242 N. Pulaski Rd., w niedzielę, 16 listopada, o godzinie 12:30 po poł.

"Churchill-Roosevelt-Stalin Secret War Diplomacy Concerning Eastern Europe, 1940-1945," w jęz. angielskim, w poniedziałek, 17 listopada, o godz. 1:00 po poł., w pokoju 509, Chicago Circle Center, University of Illinois, 750 S. Halsted St.

"Eastern Europe in the Allied War Policies, 1940-1945," w jęz. angielskim, we wtorek, 18 listopada, o godz. 4:00 po poł., w University of Chicago, Harper Memorial Room 130, 1116 East 59th Street.

* * *

Wizyta i odczyty prof. Karskiego w Chicago zostały zorganizowane wspólnie przez Studium Spraw Polskich, Koło SPK, Nr 31 im. II Korpusu, Fundację AK, Wydziały Historyczne i Slawistyczne Uniwersytetów Illinois i Chicago, księgarni "Polonia" oraz Polsko-Amerykańskiego Komitetu Etnicznego.

Prof. Karski, żołnierz AK, stał się znany w całym świecie, jako emisariusz do Rządu Polskiego na Uchodźstwie w 1942 r. Na życzenie przywódców Żydów polskich poinformował on wtedy przywódców wolnego świata o tragedii narodu żydowskiego i jego eksterminacji przez Niemców.

Relacje swoje przedstawił wtedy m. in. premierowi Wielskiej Brytanii Churchillowi, prezydentowi Stanów Zjednoczonych Rooseveltowi oraz przywódcom Żydów amerykańskich, m. in. sędziemu Sądu Najwyższego Felixowi Frankfurter.

Po wojnie prof. Karski pozostał na emigracji. Wykładał historię Europy Wchodniej na Columbia University, a obecnie wykłada na Georgetown University w Washingtonie.

SZKOŁA NAUKI JAZDY
Grażyny Olszewskiej-Buda

ORGANIZUJE SPECJALNY KURS DLA KIEROWCÓW SAMOCHODÓW OSOBOWYCH
• DLA OSÓB POCZĄTKUJĄCYCH $365.00
• DLA KIEROWCÓW Z POLSKI, KTÓRZY CHCĄ OTRZYMAĆ PRAWO JAZDY AMERYKAŃSKIE $125.00
ZAPISY JUŻ OD DZISIAJ—KURS ROZPOCZYNA SIĘ 15-go listopada o godz. 11:00 i 22-go listopada o godz. 11:00
NISKIE CENY—ILOŚĆ MIEJSC ABSOLUTNIE OGRANICZONA
OSOBY NERWOWE, BOJAŹLIWE, STARSZE WIEKIEM — MILE WIDZIANE • UCZYMY SKUTECZNIE BEZPIECZNEJ JAZDY AUTEM
PO WIĘCEJ INFORMACJI PROSZĘ DZWONIĆ
736-5522

5538 W. BELMONT CHICAGO, IL 60641 — 5752 S. PULASKI CHICAGO, IL 60629
JEDYNA POLSKA SZKOŁA Z UPRAWNIENIAMI NAUCZANIA KIEROWCÓW NA WSZYSTKIE KATEGORIE

Oczywiście pijecie MARTELL.

MARTELL COGNAC
Najlepszy koniak od roku 1715.
Imported Cognac, 80 proof, The Jos. Garneau Co., Louisville, KY.

FRYZJER DAMSKO-MĘSKI
hair design
FOR MEN AND WOMEN

5141 W DIVERSEY Tel. 622-3887
3240 N. CENTRAL Tel. 283-9252
4810 W. BELMONT Tel. 286-8300

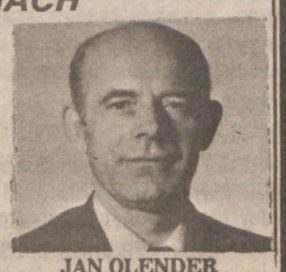
Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetologa. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.

Płać w czasie kursów
Kursy dzienne i wieczorowe
Pełny lub częściowy wymiar godzin
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia
Dwie lokacje dla Waszej wygody

CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155
MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE
5506 W. BELMONT 282-4400
Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

NAJNOWSZE JESIENNE i ZIMOWE FASONY i KOLORY
ODZIEŻY MĘSKIEJ i DAMSKIEJ
ORAZ GALANTERII MĘSKIEJ i DAMSKIEJ
PO BARDZO UMIARKOWANYCH CENACH

CRAGIN—HANSON
Men's and Ladies' Wear
5317 W. FULLERTON AVE. • Telefon: BE 7-4231
Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 8
Wtorek i sobota od 9 do 6, a w środę od 9 do 1
Dla wygody klientów otwarte w niedziele od 11:00 do 3:00 po południu


JAN OLENDER

UŻYWAJCIE SŁYNNYCH ZIÓŁ KS. FRANCISZKA
Skutecznych Przy Następujących Niedomaganiach:

NO. 1 ($5)—na żołądek i kiszki—delikatnie i skutecznie rozwalniają; NO. 2 ($5)—na wątrobę i żółć, pomagają trawić i polepszają Przemianę Materii; NO. 3 ($5)—pomocne przy cukrzycy; NO. 4 ($5)—świetne na nerki i pęcherz, działają moczopędnie i pomocne są przy prostacie; NO. 5 ($5)—na zaziębienie, kaszel, zapalenie oskrzeli, astmę: NO. 6 ($5)—na dolegliwości reumatyczno-artretyczne, podagrę; NO. 7 ($5)—na uspokojenie i wzmocnienie systemu nerwowego i na dobry sen; NO. 8 ($5)—znakomity środek przeciw otyłości i na schudnienie; NO. 9 ($4)—zioła kąpielowe aromatyczno-wzmacniające; NO. 10 ($5)—nadzwyczajne przeciw arterio-sklerozie, wysokiemu ciśnieniu i przepuszczalności krwi poprzez włoskowate naczynia krwionośne. Prosimy zawsze dodać 20¢ do każdego dolara na przesyłkę.

PROŚBA: Ogłoszenia teraz są bardzo drogie, z konieczności ogłaszamy się raz na miesiąc; dlatego wytnij mnie i zachowaj dla swej i drugich potrzeby. Bóg zapłać.

TYLKO DUŻE PACZKI Z TEKSTEM POLSKIM i ANGIELSKIM. Pamiętajcie Drodzy Czytelnicy, że nie ma nic lepszego dla zdrowia jak świeże ZIOŁA KS. FRANCISZKA, zaparzone gotującą wodą. Na C.O.D. Nie Wysyłamy — Na odpowiedź Prosimy Zawsze Załączyć Znaczek — Po wszelkie Informacje Dzwońcie: HEmlock 4-2766

FATHER FRANCIS HERBS
6951 S. MAPLEWOOD AVE. • CHICAGO, IL 60629

NAJNIŻSZE CENY GDZIEKOLWIEK!!!
Zabawki — Narzędzia — Biżuteria — Sprzęt Elektroniczny

MAKE BIG MONEY THIS CHRISTMAS WITH SHELDON CORD! $2 MILLION DOLLARS OF NAME BRAND TOYS IN STOCK NOW! WE BEAT ANY PRICE! OPEN 7 DAYS A WEEK! OUR OPERATORS ARE STANDING BY TO TAKE YOUR ORDER IMMEDIATELY! CALL TOLL FREE 1-800-621-7999

TOOLS

SPECIALS
40 PC. SOCKET SET $2.00
25 PC. ½" SOCKET SET $4.90
26 PC. ½" GIANT SOCKET SET $5.90
7 PC. SCREWDRIVER SET ..... 75¢
11 PC. SCREWDRIVER SET $1.50
17 PC. ¼" SOCKET SET $1.10
40 PC. TAP & DIE SET $6.90
16 OZ. HAMMER ..... $1.00 EA.
11 PC. WRENCH SET $2.50
14 PC. WRENCH SET $3.50
10 PC. PLASTIC SCREWDRIVER SET ..... $7.90 DZ.
3 BLADE ALL PURPOSE KNIFE ..... $18.00 DZ.
21 PC. ¾" SOCKET SET $19.90
2¼ TON FLOOR JACK ..... $69.95 EA.

5 PC. MECHANIC PLIER SET $4.50 SET
62 PC. ¼" & ⅜ DRIVE SOCKET SET $3.10 SET
11 PC. DOUBLE FISTED SCREWDRIVER SET $2.50 SET
4 PC. PIPE WRENCH SET 8"-10"-12"-18" DROP FORGED $6.90 SET
SURVIVAL KNIFE STAINLESS STEEL BLADE W/SHEATH, COMPASS & WHETSTONE SALE PRICE $18.00 DZ.
LOCK BLADE KNIFE W/LEATHER SHEATH 3" $4.90 DZ. 4" $6.90 DZ. 5" $8.25 DZ.
19" ALL METAL TOOL BOX W/TRAY $4.00 EA. PACKED 4 TO A CASE
15 PC. ½" DRIVE SOCKET WRENCH SET $2.90 SET
ASST. PAINT BRUSHES 144 PCS. IN DISPLAY BOX $48.00
THE THIRD BRAKE LIGHT — HOT ITEM $2.50 EA.
DISPOSABLE BUTANE LIGHTERS (2 DZ. PER DISPLAY) $25.00 GR.

JEWELRY

DOUBLE LUCITE LCD QUARTZ CLOCK WITH CALENDAR $18.00 DZ.
ECHO KEY FINDER LOOKING FOR KEYS? JUST WHISTLE! COMES GIFT BOXED WITH BATTERIES $15.00 DZ.
MEN'S & LADIES' 5 FUNCTION LCD WATCH W/TWIST-O-FLEX BAND SILVER OR GOLD GIFT BOXED $18.00 DZ.
3 DZ. DIAMOND CUT EARRING DISPLAY $8.90 DISP.
CHILDREN'S 5-FUNCTION DIGITAL WATCH $12.00 DZ.
3 PR. ZIRCONIA EARRINGS SET GIFT BOXED $9.00 DZ. SETS
17-JEWEL POCKET WATCH W/ HUNT SCENE CASE $8.90 EA.
12 PR. EARRINGS ON BEAUTIFUL HEART DISPLAY W/MIRROR $30.00 DZ. DISPLAYS
MEN'S RHINESTONE DIAL WATCH BOXED $5.90 EA.
LADIES RHINESTONE WATCH BOXED $5.90 EA.
3 PC. NESTED LACQUER TRAY SET $4.00 SET
LCD PEN WATCH $9.00 DZ.
LADIES LCD CHICKLET WATCH W/MATCHING PEN GIFT BOXED $12.00 DZ. SETS
ASST. NECK'.ACE/ EARRING SET BOXED $12.00 DZ.

ELECTRONICS & HOUSEWARES

7 PC. COPPER CLAD COOKWARE SET $7.50 SET
AM-FM CASSETTE IN-DASH CAR STEREO $15.90 EA.
LAST SUPPER QUARTZ CLOCK $12.00 EA.
ELECTRONIC CREDIT CARD CALCULATOR EL-838 $21.00 DZ.
300 WATT 5-WAY 6x9 SPEAKER SYSTEM $8.90 PR.
ROLLS ROYCE RADIO $4.50 EA.
6 PC. CARVING SET STAINLESS STEEL GIFT BOXED $3.00 EA. $2.75 EA. IN CASE LOTS–24 TO A CASE
AM/FM ELECTRONIC CLOCK RADIO WITH TELEPHONE $14.90 EA.
110/120 VOLT HAIR DRYER $4.90 EA.
2 PC. STAINLESS STEEL CUTLERY SET $18.00 DZ. SETS
6 PC. STAINLESS STEEL MIXING BOWL SET UP TO 13 QTS. $7.50 SET
AM/FM POCKET RADIO ASST. COLORS $4.50 EA.
WALKALONG AM/FM-MPX $5.75 EA.
STEREO RECEIVER W/STEREO HEADPHONE

TOYS! TOYS! TOYS!

AMERICA'S NO. 1 TOY
CHIT CHAT PALS—THEY REPEAT EVERYTHING YOU SAY! $19.90 EA.
CRACKER THE PARROT $18.90 EA.
ECHO TALKING BEAR $15.90 EA.
DANNIE THE DOGGIE
15" B/O MUSICAL ROLLER SKATING BEAR $7.90 EA.
B/O FORCEBOT ROBOT—MOVING ARMS—FLASHING RAYGUN—DA DA ENGINE SOUNDS FLASHING EYES $4.90 EA.
"PERCY" THE AMAZING CAT — PAT MY HEAD — I WILL MEOW, MEOW, MEOW — SONIC CONTROL — LOOKS LIKE LIVE CAT — AMERICA'S NO. 2 SELLING TOY! $10.90 EA. $10.50 EA. IN LOTS OF 12
B/O HAPPY MOUSE WALKS, WAGS TAIL WITH MUSIC $4.90 EA.
B/O LAUGHING & CRYING DOLL $5.00 EA.
B/O WONDER DOG—HE RUNS, SOMERSAULTS, AND BARKS $5.90 EA.
B/O JUMBO LAUGHING CLOWN $5.00 EA.
B/O MR. BOB PLAYS THE SAXOPHONE $7.50 EA.
10" LARGE PLUSH MAMMA & BABY ANIMAL SETS . . . KOALA BEAR RACCOON, POLAR BEAR $33.00 DZ.
TALKING BEAR B/O SMART SAM REPEATS WHATEVER YOU SAY! $14.90 EA.
B/O PUPPY DALMATION SONIC CONTROL –CLAP HANDS AND HE BARKS $8.50 EA.
B/O MAMMY KITTY WALKS, SHAKES HEAD, BENDS TAIL, AND MEOWS $4.90 EA.
B/O HOPPING SPANIEL SONIC CONTROL MOUTH MOVES AS HE YELPS $7.90 EA.
ZIG ZAG EXPRESS TRAIN SET $12.00 DZ.
SWEET DOLL BEAUTIFUL ALL KNIT OUTFIT $24.00 DZ.
HAND PAINTED FIGURINES $8.00 FOR 12 PCS. PACKED 4 PCS. TO A BOX
BABY TALKS BACK DOLL JUST SQUEEZE HER HAND $19.90 EA.

TOY BONANZA!
COME TO SHELDON CORD FOR THE BEST SELECTION OF HOT NEW ITEMS AT LOWEST PRICES! OVER 3,000 ITEMS! NEW MERCHANDISE DAILY!

TOYS THAT TALK
B/O SMART SAM — LARGE TALKING BEAR ..... $14.90 EA.
B/O DANNY DOG ..... $19.90 EA.
B/O ECHO TEDDY BEAR ..... IN LOTS OF 6 ..... $15.90 EA.
BABY TALKS BACK—TALKING DOLL ..... $19.90 EA.
B/O SAMMY — TALKING MUSICAL BEAR ..... $14.90 EA.
STORY BEAR W/MOVING EYES MOUTH, CASSETTE INCL. ..... $24.90 EA.
B/O LARGE PLUSH 8 SONG REINDEER ..... $ 8.90 EA.
B/O LARGE PLUSH 8 SONG SNOWMAN ..... $ 8.90 EA.
B/O LARGE PLUSH 8 SONG BEAR ..... $ 8.90 EA.
B/O SONIC PERCY THE CAT MEOWS . . . IN CASE LOTS ..... $10.90 EA.
B/O LAUGHING CLOWN ..... $ 5.00 EA.

SONIC DOGS
B/O HAPPY HARRY WALKS & BARKS ..... $ 7.90 EA.
B/O LOVABLE MALTESS WALKS & BARKS ..... $ 7.90 EA.
B/O HOPPING SPANIEL WALKS & BARKS ..... $ 7.90 EA.
B/O PUPPY DALMATION WALKS & BARKS ..... $ 7.90 EA.

BATTERY OPERATED AND REMOTE CONTROL
B/O HAPPY MOUSE WALKS, PLAYS MUSIC ..... $ 4.90 EA.
B/O MOMMY KITTY WAGS TAIL ..... $ 4.90 EA.
B/O WONDER DOG DOES FLIPS — SOMERSAULTS ..... $ 5.90 EA.
B/O MUSICAL MOVING DOG ..... $ 6.50 EA.
B/O JUMBO POLICE CYCLE, 4 SIREN SOUND, 7 LIGHTS ..... $ 8.90 EA.
B/O POLICE CYCLE—BUMP & GO ..... $ 5.90 EA.
B/O 24 WHEEL MOUNTAIN WOLF TRUCK HOT ITEM ..... $ 9.90 EA.
B/O REMOTE CONTROL HIGH SPEED SPORT CARS ..... $30.00 DZ.
B/O BAZOOKA W/TARGET & ROCKET ..... $ 7.90 EA.
B/O POWER BOOSTER RIFLE ..... $ 6.90 EA.
B/O REMOTE CONTROL ROYAL BLUE LOCOMOTIVE ..... $13.90 EA.
B/O MIGHTY TRAIN W/7 LIGHTS ..... $ 6.90 EA.
B/O SATURN ROBOT W/TV SCREEN ..... $ 5.90 EA.
B/O MONSTER ROBOT—HE SCREAMS—LIGHTS UP ..... $ 5.90 EA.
B/O GIANT NEBULAR WARLORD ROBOT W/SPACESHIP ..... $12.90 EA.
B/O MAGIC TURBO RACER ..... $ 6.90 EA.
B/O CEMENT DUMP TRUCK BUMP & GO ..... $ 3.90 EA.
B/O FORCEBOT ROBOT LIGHTS & ACTION ..... $ 4.90 EA.
B/O ROLLER SKATING MUSICAL BEAR ..... $ 7.90 EA.
B/O MR. BOB MUSICAL CLOWN ..... $ 7.50 EA.
B/O REMOTE CONTROL CRASH & FLIP CAR ..... $ 6.90 EA.
B/O REMOTE CONTROL 2 CAR RACE SET W/TRACK ..... $ 4.00 EA.
1 DZ. FUNCTIONAL ROBOTS (ACTION CARS TO ROBOTS) ..... $15.00 DZ.
AK-47 ASSAULT RIFLE ASST. GUNS ..... $18.00 DZ.
1 DZ. MINI-WHEELIE SPORT CARS—PULL BACK ACTION ..... $ 5.90 DZ.
FLIPOVER CARS W/BLINKING LIGHTS ..... $24.00 DZ.
FORCE TEAM—GUN HANDCUFF SET ..... $10.80 DZ.
GIRLS JUMPROPE HOPSCOTCH SET ..... $10.80 DZ.
TRANSFORMABLE ROBOT ..... $12.00 DZ.
FAST RUNNING K-TOOL TRUCK ..... $ 9.90 DZ.
2 PC. WESTERN GUN & HOLSTER SET ..... $18.00 DZ.

DOLLS
BABY AGNES—DRINK & WET (B/W) ..... $16.90 DZ.
B/O JAMIE BRIDE DOLL—MUSICAL W/ROCKING MOTION ..... $ 6.90 EA.
NEWBORN TWINS ..... $ 4.90 SET
LOVEE DRINK & WET DOLL IN CARRIER (B/W) ..... $ 3.90 EA.
NEWBORN BABY W/PACIFIER (2 DZ. IN DISPLAY) ..... $12.00 DS.
B/O CRYING LAUGHING DOLL ..... $ 5.00 EA.
SWEET DOLL THAT CRIES ..... $24.00 DZ.
LI'L BONNIE & BETH IN CAR (B/W) ..... $ 5.90 EA.
CUTE WINNIE DOLL BOXED ..... $12.00 DZ.
ROLLER LISA DOLL (B/W) ON SKATES ..... $ 9.90 EA.
NATIONALITY DOLLS (2 DZ. IN DISPLAY) ..... $24.00 DS.
B/O WALKING/TALKING/SINGING RIANNA DOLL ..... $13.90 EA.
GODDESS OF VITRA COSMOS ..... $18.00 DZ.
ELSA NATIONALITY DOLL BOXED ..... $24.00 DZ.
BONNIE & BETH IN LARGE CAR ..... $13.90 EA.
LI'L STACEY & SCHOOL DESK ..... $ 5.90 EA.
PRETTY BABY TWINS (B/W) W/SILK DRESS ..... $15.90 EA.
JERRY FASHION DOLL ..... $ 6.00 DZ.

WINDUP TOYS
ZIG-ZAG EXPRESS TRAIN ..... $12.00 DZ.
W/UP MUSICAL PLUSH BEAR ASST. COLORS ..... $ 4.50 EA.
OUTER SPACE SHIP ..... $18.00 DZ.
1 DZ. WALKING FUNNY CAMERAS ..... $ 7.90 DZ.
1 DZ. WALKING FUNNY TOASTERS ..... $ 7.90 DZ.
FLIPOVER TOY DISPLAY (2 DZ.) ..... $18.00 DZ.

PLUSH TOY ANIMALS
LARGE ANIMAL LAMP W/SHADE ASST. ANIMALS ..... $ 7.90 EA.
LARGE UNICORN LAMP PINK OR WHITE ..... $ 7.90 EA.
B/O PLUSH LARGE SONIC BARKING DOG ..... $10.90 EA.
LARGE CUTE MONKEY ..... $36.00 DZ.
HUGGY BEAR ..... $ 3.50 EA.
CARING BEARS WITH SAYINGS ..... $45.00 DZ.
ASSTD. MINI ANIMALS ..... $ 9.90 DZ.
10" LARGE PLUSH ANIMAL FAMILY—W/BABY DOG, BROWN BEAR, KOALA, POLAR, RACCOON, PANDA ..... $33.00 DZ.
TENNIS DOG ..... $30.00 DZ.
STUFFED WALRUS/GORILLA ..... $30.00 DZ.

JEWELRY
KIDS SUNGLASSES W/EARRINGS ..... $ 4.80 DZ.
12 CHARM NECKLACES ..... $ 3.90 DZ.
CHARM BRACELETS ..... $ 4.80 DZ.
TRANSFORMER ROBOT WATCH ..... $18.00 DZ.
LARGE UNICORN CLIP-ON W/ROPE—PLUSH ..... $ 5.90 DZ.
B/O BLINKING VISORS ..... $13.90 DZ.
BASEBALL MITTS—BEAUTIFUL GLOVE ..... $ 5.90 DZ.
SWITCHBLADE COMBS ..... $ 7.90 DZ.
ACRYLIC MEMO CLIPS ..... $12.00 DZ.

NOVELTY ITEMS
ASSTD. PORCELAIN UNICORNS ..... $18.00 DZ.
UNICORN SNOWBALL DISPLAY ..... $ 2.50 EA.
UNICORN BELLS ..... $18.00 DZ.
CERAMIC CLOWN MASK WALL PLAQUE—LARGE SIZE ..... $ 2.50 EA.
PORCELAIN PIERROT HANGING DOLL—GIANT SIZE ..... $ 6.90 EA.
COSMETIC TRINKET BOX ..... $10.80 DZ.
BACKGAMMON SET ..... $ 7.90 SET
3 IN 1 GAME—BACKGAMMON/CHESS/CHECKERS ..... $ 2.90 EA.
OLD TIMER PLAYING CARDS—2 DECKS/WOOD CASE ..... $ 2.00 SET
HAND CARVED DECORATOR FORK & SPOON 22" ..... $18.00 DZ.
CHILDRENS 4 PC. BATHSET ..... $12.00 DZ.
CLOWN BANKS ..... $18.00 DZ.
DOLL CARRIER ..... $ 4.90 EA.
KIDS UMBRELLAS—ANIMATED ..... $12.00 DZ.

XMAS ITEMS
1 DZ. CHRISTMAS ORNAMENTS ..... $12.00 DZ.
35 LIGHT XMAS TREE LIGHT SET ..... $15.00 DZ.
11 LIGHT ANGEL TREE TOP DECORATION ..... $ 2.90 EA.
100 XMAS TREE LIGHT SET ..... $ 3.50 SET

Call In Your Order Toll-Free 1-800-621-7999. Open 7 Days a Week. Min. Order $50. Wholesale Only. Dealers Only. Bring Your Truck or Car and Load Up Now! Send for Free Catalog.

SHELDON CORD PRODUCTS
Dept. T10, 2201 W. Devon, Chicago, IL 60659
Phones 1-312-973-7070 973-7071

Send Cashier's Check. Money Order or Certified Check for IMMEDIATE 24-hour service. Wholesale only. $50 Minimum order. Send $1.00 for big Profit Book catalog. Visit our Giant Block-long Showrooms. Bring your truck or car and load up now. We beat any price!

SHELDON CORD PRODUCTS
DEPT. ST-106, 2201 W. DEVON, CHICAGO, IL 60659
OPEN MON. THRU FRI. 8:30 A.M. to 6:00 P.M. SAT. 8:30 A.M. to 5:00 P.M., SUN. 10:00 A.M. to 4:00 P.M.
PHONES: 1-312 973-7070 973-7071

Otwarty codziennie 8:30—8:00, sobota 8:30—5:00, niedziela 10:00—4:00

Kiedy potrzebujesz pożyczkę...

DO TWOICH USŁUG!

Proszę zadzwoń po pieniądze potrzebne Ci z jakiegoś rozsądnego powodu. General Finance jest w Chicago i okolicy odpowiedzią na każdą pożyczkę i finansową potrzebę. Zadzwoń dzisiaj lub wstąp... wyrażamy zgodę w ciągu 24 godzin lub w krótszym czasie.

- STAŁA STOPA PROCENTOWA, POŻYCZKI DLA WŁAŚCICIELI DOMÓW DO $50,000 LUB WIĘCEJ
- FINANSOWANIE
- POŻYCZKI OSOBISTE
- POŻYCZKI "BILL CONSOLIDATION LOANS"

We answer with Money$ and a whole lot more

GFC
GENERAL FINANCE CORPORATION
Richard T. Danielewicz, Kierownik

Oak Park:
6044 West North Avenue 889-9267

Donald Pienkos

Związek Narodowy Polski

Sto Sześć Lat w Służbie Polonii Amerykańskiej

Część II

W roku 1886 ZNP podjął się zadania zebrania w Ameryce funduszów na poparcie "Skarbu Narodowego", założonego w Europie przez polski ruch demokratyczny na emigracji celem wspierania walki o niepodległość Polski. Zebrano na ten cel tysiące dolarów i nawiązano trwałe więzi między przywódcami ZNP a ruchem patriotycznym w Europie.

Punktem kulminacyjnym tych kontaktów był rok 1910, gdy ZNP zwołał międzynarodowy kongres Polaków z Polski, krajów europejskich i Ameryki celem omówienia przyszłości Polski. Podczas tego kongresu, który odbył się w Waszyngtonie, rola Polonii amerykańskiej w działalności na rzecz Polski została szczegółowo sprecyzowana, a uwagę rządów krajów świata zwrócono raz jeszcze na prawo narodu polskiego do odzyskania niepodległości.

Podczas I wojny światowej ZNP odegrał doniosłą rolę współpracując z Komitetem Narodowym Polski w Paryżu i jego głównym przedstawicielem w USA, słynnym pianistą i gorącym patriotą Ignacym Paderewskim. Związek zainicjował utworzenie Polskiego Centralnego Komitetu Ratunkowego (PCKR), który zebrał sumę 10 mln dolarów dla polskich ofiar wojny.

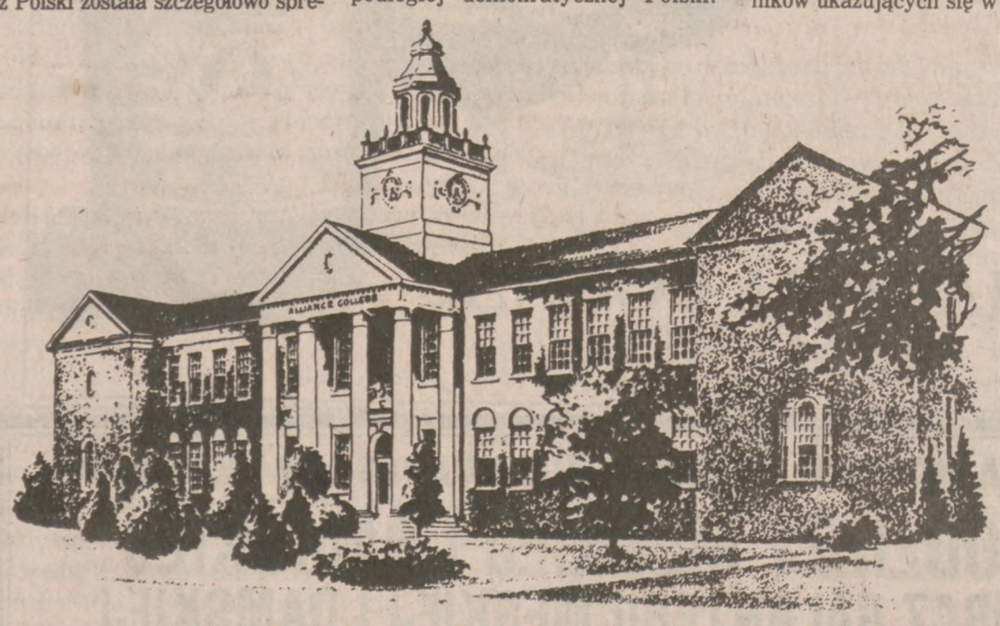
Ponadto PCKR uczestniczył w zwoływaniu masowych zebrań celem propagacji zakupu obligacji "wolnościowych"; na zgromadzeniach tych zebrano dwieście milionów dolarów na poparcie amerykańskich wysiłków zbrojeniowych w wojnie przeciwko mocarstwom centralnym. Jeden z najwybitniejszych przywódców w historii Polonii amerykańskiej, Jan Smulski, bankier z Chicago i członek ZNP, został przewodniczącym Wydziału Narodowego PCKR, który koordynował prace na rzecz wskrzeszenia niepodległej Polski wśród Polonii i w całych Stanach Zjednoczonych oraz kierował kampanią polonijną wspierającą Prezydenta Woodrowa Wilsona, rzecznika sprawy polskiej i autora słynnych "Czternastu punktów", motywujących przystąpienie Ameryki do wojny.

Wydział Narodowy zorganizował także "błękitną armię" pod dowództwem generała Józefa Hallera, składającą się z 20,000 Polaków żyjących w Ameryce i walczącą w armii alianckiej pod polską flagą.

Podczas II wojny światowej Związek ponownie odegrał ważną rolę, mobilizując Polonię dla sprawy polskiej. Pod kierownictwem cenzora ZNP, Franciszka Świetlika, nowa polonijna instytucja charytatywna współpracowała z Amerykańskim Czerwonym Krzyżem i zebrała sumę ok. 20 milionów dolarów na pomoc dla narodu polskiego podczas wojny i po wojnie.

Na niwie politycznej natomiast, Karol Rozmarek, wybrany na prezesa ZNP w r. 1939 jako jego pierwszy urodzony w Ameryce przywódca, przyczynił się walnie do założenia Kongresu Polonii Amerykańskiej, którego głównym celem było dążenie do uzyskania przez Polskę po wojnie pełnej niepodległości jako kraju demokratycznego.

Kongres skupiał żyjących w USA Polaków, wzywając ich do walki przeciw hitlerowcom. Po zakończeniu wojny Kongres nadal opowiadał się za taką amerykańską polityką zagraniczną, która wspierałaby ideę niepodległej demokratycznej Polski.



CAMBRIDGE SPRINGS, PA. — Najstarszy budynek Kolegium Związkowego.

Kongres Polonii Amerykańskiej nigdy nie odstąpił od tego stanowiska. Niedawno pomógł w zebraniu setek tysięcy dolarów na zakup żywności i lekarstw dla Polski. Po części dzięki wysiłkom Alojzego Mazewskiego, prezesa zarówno ZNP jak i Kongresu Polonii Amerykańskiej od roku 1968, Prezydent Jimmy Carter udzielił we wrześniu 1980 r. rządowi polskiemu kredytów w wysokości 670 mln dolarów mających ułatwić Polsce rozwiązanie swych problemów gospodarczych.

Dzięki założeniu Kongresu Polonii Amerykańskiej osiągnięty został jeden z najstarszych celów ZNP — zjednoczenie Polonii w jedną wielką organizację, reprezentującą interesy i aspiracje dziesięciu milionów Amerykanów polskiego pochodzenia.

W samych Stanach Związek angażował się w szereg spraw dotyczących członków Polonii. Jeszcze w latach tysiąc osiemset dziewięćdziesiątych ZNP wspierał finansowo polskich robotników, którzy brali udział w strajkach w kopalniach i stalowniach, domagając się lepszego wynagrodzenia i lepszych warunków pracy. ZNP kierował się też zasadą nieprzyjmowania składek ubezpieczeniowych od członków strajkujących lub nie zatrudnionych w okresach kryzysu gospodarczego.

W roku 1895 Związek założył wydział oświaty odpowiedzialny za przyznawanie stypendiów i pożyczek zdolnym studentom. Od tego czasu przeznaczono dla kształcącej się młodzieży miliony dolarów; stanowi to dowód wagi, jaką Związek przykłada do oświaty. W roku 1912 ZNP otwarł swe własne Kolegium Związkowe w małym mieście Cambridge Springs w Pensylwanii, położonym w połowie drogi między wielkimi ośrodkami polonijnymi w regionie Chicago, a wybrzeżem wschodnim.

Z początku Kolegium obejmowało tylko szkołę średnią i instytut techniczny, lecz później przeobraziło się w czteroletni college sztuk wyzwolonych. College ten należy po dzień dzisiejszy do ZNP. Kobiety dopuszczono do członkostwa ZNP w roku 1900 co oznacza, że organizacja ta była jedną z pierwszych w Ameryce, uznających równouprawnienie kobiet. Większość wielkich pomników wzniesionych dla uczczenia pamięci Kościuszki i Pułaskiego, łącznie z posągami w Waszyngtonie, powstała dzięki kampaniom prowadzonym z inicjatywy ZNP, który zebrał na ten cel konieczne fundusze.

I jeszcze w jednej dziedzinie ZNP wniósł poważny wkład w sprawę kształtowania świadomej tożsamości społeczności polsko-amerykańskiej — w dziedzinie szerzenia informacji drukowanej. Już w roku 1881 drugi sejm ZNP powołał do życia własny tygodnik pn. "Zgoda", który jest dziś najstarszym polskim czasopismem na świecie, ukazującym się do tego czasu nieprzerwanie. Nakład ukazującej się obecnie dwa razy w miesiącu "Zgody" wynosi 94,000 egzemplarzy, a liczba jej czytelników około 400,000.

Tygodnik uległ w latach tysiąc dziewięćset sześćdziesiątych znacznej rewitalizacji, uzupełniając swe tradycyjne sprawozdania z działalności związkowej informacjami o Polsko-Amerykańskim Kongresie, wydarzeniach w Polonii, Polsce, Kościele Katolickim.

Od roku 1908 ZNP wydaje ponadto gazetę "Dziennik Związkowy", który jest obecnie jednym z dwóch dzienników ukazujących się w Ameryce w języku polskim. Związek wydaje ponadto liczne inne publikacje, jak np. "Kalendarz Związkowy" (almanach polonijny, który od lat dostarcza informacji pomagających imigrantom w uzyskaniu obywatelstwa USA) oraz wiele tanich wydań polskich powieści, prac historycznych i rozpraw politycznych.

Począwszy od roku 1894, tj. od czasu gdy ZNP otwarł swą pierwszą czytelnię i bibliotekę w Chicago, ZNP urządza liczne kursy wieczorne i prezentuje programy naukowe, których celem jest rozpowszechnianie wiedzy wśród imigrantów.

Będąc ruchem masowym Związek był i jest organizacją bardzo ludzką, w której nie obywa się bez konfliktów między członkami i ugrupowaniami. Chociaż niektórzy członkowie Polonii niechętnie przyznają, że takie konflikty istnieją — uważając wewnętrzne walki polityczne za objaw szczególnej wady charakteru polskiego — konflikt stanowi równie integralną część historii ZNP jak jego działalność społeczna i polityczna. Różnice zdań między grupami energicznych i ambitnych ludzi na temat właściwego stanowiska Związku wobec bieżących zagadnień były zawsze oznaką witalności tej organizacji i jej znaczenia wśród Polonii.

W latach przed I wojną światową, kwestią sporną najczęściej była sprawa członkostwa: jedni byli zdania, że prawo wstąpienia do organizacji mieć powinni wszyscy, którzy uznawali zasady Konstytucji 3 maja, wraz z Żydami i członkami narodowości zamieszkujących dawną XVIII-wieczną Polskę, jak np. Ukraińcy, Litwini; inni domagali się kategorycznie do ograniczenia członkostwa do Polaków i katolików.

Walki te bywały często bardzo zacięte i doprowadzały do utworzenia się w ZNP szeregu frakcji, zanim wzburzone umysły nie uspokoiły się podczas I wojny światowej.

Druga równie zacięta walka toczyła się w latach tysiąc dziewięćset dwudziestych między frakcją "starej gwardii" popierającej poglądy Paderewskiego i Dmowskiego a "opozycją", która sympatyzowała z Piłsudskim. Konflik ten był przyczyną trzech "bitew" rozegranych w amerykańskich sądach cywilnych.

W roku 1927 jedna z frakcji oburzyła się do tego stopnia na sejm ogólnokrajowy za sposób, w jaki ją potraktowano, że jej członkowie ostentacyjnie opuścili salę obrad i zorganizowano własny sejm w pobliskim hotelu.

Do stałego rozłamu wewnątrz ZNP nie doszło jednak nigdy i w latach trzydziestych Związek, pod rozważnym kierownictwem cenzora Świetlika, opracował nową definicję swego stosunku do Polski. Swietlik nalegał na ZNP i na wszystkich członków Polonii, by unikali stronniczości i faworyzowania poszczególnych ugrupowań politycznych w Polsce.

Wzywał natomiast wszystkich do postępowania w myśl najlepszych tradycji tysiącletniej historii narodu polskiego i do czynienia wszystkiego co tylko możliwe, by zachować te idee w Ameryce dla dobra przyszłych pokoleń Amerykanów polskiego pochodzenia. Zarazem Świetlik stwierdził, że sama Polska powinna zdać sobie sprawę z tego, że Amerykanie polskiego pochodzenia powinni w pierwszej linii być wierni Stanom Zjednoczonym, mimo silnego powiązania ze swą dawną ojczyzną więzani "uczucia, tradycji i kultury".

Konflikty te kosztowały organizację naturalnie wiele sił i były źródłem poważnych uraz; a jednak właśnie w tym okresie, gdy starano się określić właściwe cele ZNP po odzyskaniu przez Polskę niepodległości, liczba członków Związku wzrastała najszybciej. W roku 1913 przekroczyła ona po raz pierwszy granicę 100,000, w r. 1924 — 200,000, a w roku 1930 — 300,000.

Współzawodnictwo w werbunku nowych kandydatów na członków było tak zacięte, że rywalizujący ze sobą agenci ubezpieczeniowi wynajmowali taksówki, by jak najprędzej dotrzeć do centralnego biura ZNP i przedłożyć listę nowych członków przed oznaczonym terminem. Jednakże Wielka Depresja w latach trzydziestych zahamowała dalszy wzrost liczby członków, która od tego czasu pozostała nie zmieniona, na poziomie około 300,000 osób.

Związek pracuje obecnie nad rozwiązaniem innych problemów. Najważniejszym znich jest chyba przekonywanie młodych ludzi — wnuków i prawnuków emigrantów — że członkostwo w ZNP jest zarówno inwestycją ubezpieczeniową jak i środkiem do zabezpieczenia swego polskiego dziedzictwa. Z tego problemu zdano sobie po raz pierwszy sprawę w latach 1930-tych, gdy prezes Jan Romaszkiewicz zorganizował harcerstwo ZNP, ruch, który miał na celu wzbudzić w młodzieży owych czasów etnicznego poczucia polskości. Harcerstwo było ogromnym, choć krótkotrwałym sukcesem, w którym uczestniczyło 50,000 młodych ludzi. Dzisiaj bez pomocy harcerstwa, problem ten stał się jeszcze bardziej aktualny. Prezes Mazewski stwierdził bez ogródek:

"Albo pójdziemy w ślady naszych rodziców i wspierać będziemy jednoczącą siłę naszego polskiego i polsko-amerykańskiego dziedzictwa, albo też dopuścimy do tego, że nasze dzieci i wnuki znikną w bezimiennym tłumie ludzi, którym brak kulturalnych i duchowych korzeni, nie świadomych swej historycznej tożsamości".

Innym problemem, z którym boryka się ZNP jest sprawa zyskania dla Związku większej liczby emigrantów polskich, którzy przybyli do Stanów Zjednoczonych po drugiej wojnie światowej. Owa "młoda emigracja" mogłaby wiele skorzystać z możliwości oferowanych jej przez Związek i ze swej strony przynieść wiele korzyści Polonii amerykańskiej. Zna ona doskonale swój ojczysty język i tradycje: jest też zazwyczaj dobrze poinformowana o aktualnej sytuacji w Polsce.

Dotychczas Związkowi nie udało się jednak opracować zadawalających metod pozyskania większych rzesz powojennych imigrantów dla współpracy w ramach organizacji.

Jest jednak faktem niezbitym, że zarówno ZNP jak i Kongres Polonii Amerykańskiej czyni wiele dla Amerykanów polskiego pochodzenia, którzy pragną zachować swe bogate diedzictwo narodowe w USA i pracować dla dobra narodu polskiego. Jak pisał przed przeszło stu laty Agaton Giller, jedynie za pomocą organizacji można zjednoczyć rozproszonych członków Polonii, by wysiłki ich nie szły na marne. Pierwszy cenzor Związku, Juliusz Andrzejkowicz, wyraził tę myśl apelując do pierwszego sejmu ZNP:

"Potęga solidarności wyniesie nas ponad głowy wrogów naszych...Nie tracąc słów bierzmy się na seryo do dzieła — jeden za wszystkich, a wszyscy za jednego! Niechaj to będzie hasłem narodowym naszego związku".

Tytoniowa Kolekcja Trucizn

Zdaniem grupy amerykańskich specjalistów, dym papierosowy zawiera ponad 1.200 różnych związków chemicznych. Jak wiadomo, najbardziej niebezpiecznym z nich jest nikotyna. Jednakże, jak się okazuje, nie tylko ona zagraża zdrowiu nałogowego palacza.

W skład dymu tytoniowego wehodzi ok. 500 substancji rakotwórczych, w tym kilkanaście radioaktywnych. Naukowcy obliczyli, że człowiek wypalający dziennie ponad 30 papierosów, otrzymuje taką dawkę, jaka dostaje się do organizmu w rezultacie kilkudziesięciu zdjęć rentgenowskich

Dzień Bartoszewskiego We Frankfurcie

Fortuna variabilis. Fortuna kołem się toczy. Czy młodzieniec w kacetowym drelichu, drżący z zimna na apelu, mógł wtedy, w Oświęcimiu, przypuszczać, że w 45 lat później uhonorowany zostanie przez Niemców w Kościele św. Pawła we Frankfurcie nad Menem, że na jego widok wstanie z krzesła prezydent republiki bońskiej i skłoni się elita intelektualna Niemiec Zachodnich?

Czy nie przypominają się słowa Jana Pawła II: To, co się nam obecnie wydaje czymś niewiarygodnym, już jutro może stać się rzeczywistością"?

Władysław Bartoszewski, którego czytelnikowi przedstawiać nie potrzeba: b. więzień Gestapo, oficer Armii Krajowej, powstaniec Warszawy, więzień Bezpieki, skrzętny kronikarz Polski Podziemnej, sekretarz Polskiego PEN-Clubu, członek redakcji "Tygodnika Powszechnego" w Krakowie, wykładowca historii na Katolickim Uniwersytecie w Lublinie, jeden z pionierów dialogu polsko-żydowskiego, internowany działacz "Solidarności," otrzymał w niedzielę 5 października br. międzynarodową nagrodę pokojową, ufundowaną przez Związek Wydawców i Księgarzy Niemieckich.

Władysław Bartoszewski

W znakomitym znalazł się towarzystwie. Na liście dotychczasowych laureatów tej zaszczytnej nagrody, nazywanej "małym Noblem," dostrzegamy m.in. takie nazwiska: Hermann Hesse, Karl Jaspers, Thornton Wilder, kardynał Bea, Leszek Kołakowski, Martin Buber.

W historycznej świątyni, w kolebce demokracji niemieckiej (tutaj, w czasie Wiosny Ludów, Niemcy i Polacy, obóz Lelewela, wspólne występowali przeciwko absolutyzmowi) laudatio na cześć polskiego humanisty wygłosił minister kultury rządu bawarskiego, przewodniczący Centralnej Rady Katolików w RFN, prof. Hans Maier.

Przemawiał również burmistrz Frankfurtu, Wolfram Bruck, i przewodniczący Związku Wydawców i Księgarzy, Gunther Christiansen. Obydwaj błysnęli dokładną znajomością biografii polskiego gościa.

Następnie laureat wygłosił dłuższe, pasją moralną nacechowane przemówienie, które dzięki Eurowizji usłyszały miliony ludzi w Europie zachodniej (i w NRD). Były więzień Oświęcimia mówił o bolesnych doświadczeniach narodów polskiego i żydowskiego w czasie wojny i okupacji, o miłosierdziu na miarę klęski, przypomniał wspólną drogę przez mękę milionów Polaków i Żydów.

Nie wszystkim na Zachodzie wiadomo, że w Danii za przechowywanie żydowskiego dziecka groziła grzywna, w Polsce zaś kara śmierci. Prof. Bartoszewski wyjaśnił z polskiego punktu widzenia wpółzależność między pokojem a wolnością (bez wolności nie ma trwałego pokoju), wskazał na ethos "Solidarności," idei trwalszej od koniunktur politycznych. Zebrani zgotowali mówcy długotrwałą owację.

Aura zadośćuczynienia, nierychliwego ale sprawiedliwego, przydała blasku tej symbolicznej uroczystości. Na miejscach przeznaczonych dla korpusu dyplomatycznego zabrakło przedstawiciela PRL.

Taka już jest ta tradycja swoistej elegancji: gdy zagranica czci zasługi niepospolitych Polaków, właśnie w Warszawie nie wiedzą jak się zachować.

Tak było w Sztokholmie, gdy wieńczono Miłosza. Tak było w Oslo, gdy Danuta Wałęsowa odbierała nagrodę dla męża.

Na stoisku oficjalnym PRL na Targach Książki we Frankfurcie nie było ani prac laureata ani jego portretu, co zresztą odnotowała prasa zagraniczna.

W czasie obiadu, wydanego na cześć Bartoszewskiego i jego małżonki, Zofii (przybył też syn, oksfordczyk), odczytano telegram od burmistrza Jerozolimy, zaczynający się od słów "Jerozolima i ja gratulujemy polskiemu przyjacielowi załużonego wyróżnienia."

Gdy wybiła godzina toastów, głos zabrał prof. Jacek Woźniakowski, żartobliwym przemówieniem odczyniając urok odświętności. Niemieccy gospodarze i członkowie jury na ceremonię w kościele i na bankiet zaprosili również przedstawicieli polskiej emigracji politycznej.

Na kanwie rozważań z cyklu "Fortuna kołem się toczy" warto może dorzucić, że Nemezis, ironiczna pani, sprawiła, iż w tej samej sali w której przemówienie dziękczynne wygłosił prof. Bartoszewski w hotelu Frankfurter Hof, w czasie wojny inny późniejszy współpracownik "Tygodnika Powszechnego," Leopold Tyrmand, kelnerował w pocie czoła. Udając Francuza, prowadził tutaj swoją cichociemną akcję odwetową przeciwko ciemiężcom.

W powieści autobiograficznej "Filip" opisuje, co dygnitarzom Trzeciej Rzeszy, dla których ten hotel był zarezerwowany, dolewał w kuchni do dzbanków kawy.

Dawne czasy. Odpędźmy jednak niestosowne wspominki jak natrętnego komara, bo oto wczesny numer oświęcimski przeżywa swój wielki dzień, a my razem z nim wznosimy toast na cześć lepszej przyszłości.

T. N.

(DP—Londyn)

Najstarsze Szczątki Czworonogów

Najstarsze szczątki czworonożnych kręgowców — będących pierwszymi zwierzętami lądowymi znane są z warstw górnodewońskich.

Znaleziska takie są niezwykle rzadkie. Czworonożne kręgowce pojawiają się masowo dopiero 50 mln lat później w górnym karbonie.

Prawdziwą rewelacją było znalezienie całego zespołu czworonożnych — lądowych kręgowców z okresu dolnego karbonu na terenie Szkocji. Były to liczne płazy, a także stawonogi — skorpiony i wielkie pająki. Natrafiono też na skamieniałe szczątki wielkich rakoskorpionów.

Najcenniejszym znaleziskiem jest szkielet ziemnowodnego zwierzęcia— płaza długości ok. 40 cm. Na uwagę zasługuje fakt, że miał on przednie łapy o 4 palcach, zaś tylne o 5 palcach. Rozpoznano 6 okazów tego zwierzęcia. Ponieważ w pobliżu nie znaleziono szczątków ryb uczeni uważają, że jest to stanowisko lądowe.

Badania skamieniałych czaszek wykazały, że zwierzęta miały już wykształcone organy przyjmujące sygnały akustyczne. Taki typ ucha może funkcjonować tylko w atmosferze, a więc zwierzęta te były przystosowane do życia na lądzie.

Stanisław M. Jankowski

Uratować Albo Zabić

Prof. Jan Karski, który w czasie II wojny światowej pałnił funkcję emisariusza Rządu R. P. do kontaktów z krajem jest postacią doskonale znaną emigracji polskiej na całym świecie.

Drukowany poniżej tekst pochodzi z książki krajowego publicysty Stanisława M. Jankowskiego, publikowanej w odcinkach w "Przeglądzie Tygodniowym" i opisuje pierwszą niezwykle dramtyczną misję Jana Karskiego w Polsce, w pierwszej połowie 1940 roku.

Profesor Karski gościć będzie w Chicago w danich 15—19 listopada z serią odczytów, które wygłosi w Wydziale Kongresu Polonii Amerykańskiej w kole SPK nr. 31 i na University of Chicago.

Pracujesz dla podziemia. Nie zaprzeczaj, bo to zbyteczne. Chcemy żebyś powiedział wszystko, co wiesz.

Odpowiadaj natychmiast i nie kłam. Słyszysz? Mów prawdę, bo albo wyjdziesz, albo wyczołgasz się. . . Po naszych pieszczotach będziesz uważał śmierć za luksus. . . Stłuczemy ci każdy kawałek ciała, bo my tu nie lubimy bohaterów. Zrozumiałeś nas. . ., panie kurier?

Oblizałem wargi. Bolało mnie gardło — wspomina przesłuchanie Jan Karski[1]).

— Albo on wiedział zbyt wiele, albo wiele się domyślał. Spojrzałem na niego.

— Nic nie rozumię. Nie jestem kurierem — słabym głosem zaprotestowałem.

Oficer skinął głową na stojących za mną mężczyzn i na ten sygnał jeden z gestapowców uderzył mnie za uchem gumową pałką. Szalony ból przeszedł przez moje ciało. . .

Oszacowali za wysoko moją wytrzymałość — myśli Karski w celi, po pierwszym przesłuchaniu. Dwukrotnie zemdlał podczas bicia. Ma złamany ząb i pokrwawione wargi. Twarz w sińcach: nie mógł jej rozpoznać, gdy zaprowadzono go, a właściwie zawleczono do umywalni.

Jest pierwsza połowa czerwca 1940 roku. Leżącemu w celi mężczyźnie przerwano wykonywanie misji, o której nie chce mówić. Kilka dni wcześniej wyruszył z Nowego Sącza, odprawiony stamtąd przez miejscową Komórkę Łączności z Zagranicą.

Miał iść "przetartą" przez innych trasą: po przejściu granicy pomiędzy GG a Słowacją należało kierować się w stronę Koszyc i granicy słowacko—węgierskiej. W Starej Lubovni na Karskiego i towarzyszącego mu przewodnika Franciszka Musiała — "Myszkę" powinna oczekiwać taksówka, którą mieli dojechać aż pod granicę węgierską.

Taksówki nie było, więc ruszyli pieszo. Doszli do wioski Demjata, tutaj znajdował się dom Słowaka, współpracującego z kurierkami i ich przewodnikami.

Gospodarz odczekał, aż Polacy zasną i. . . zawiadomił posterunek o ich obecności. Żandarmi oraz towarzyszący im dwaj Niemcy pojawili się nad ranem. Zakutego w kajdanki Karskiego zabrano na posterunek, a następnie przewieziono do Preszowa.

I tu zaczęły się przesłuchania. Gestapowcy nie chcieli słuchać uparcie powtarzanej opowieści, że schwytany przez nich Polak zamierza przedostać się do Szwajcarii.

— Nie wygląda na takiego, który przetrzyma bicie — powiedział gestapowiec Pick, zanim na przesłuchiwanego spadły gumowe pałki i pięści dwóch innych mężczyzn w czarnych mundurach.

Te słowa i pewna siebie twarz Niemca wracają przed oczy leżącego na wyrku Jana Karskiego. Gestapowcy chcą, aby przyznał się, że jest kurierem. Nie podejrzewają, że schwytali emisariusza — a wśród żołnierzy wędrownej, tajnej armii (bo tak można nazwać kurierów) emisariusze to oficerowie.

Dokładniej — oficerowie do zadań specjalnych. Orientują się w ogólnej sytuacji wojskowo—politycznej, mają szerokie pełnomocnictwa do rozstrzygania i regulowania wielu zagadnień na terenie organizacji, do której ich skierowano. Znają treść powierzonych im dokumentów, wiele instrukcji, decyzji lub propozycji "wykuli" na pamięć.

* * *

Pawłowska "Śruba". Jana Karskiego, znanego później pod nazwiskami Piasecki vel Kucharski, pod pseudonimem "Witold" i "Wiktor", odprawiono do Polski wiosną 1940 roku.

Jest b. przedwojennym pracownikiem polskiej służby zagranicznej, ma doskonałą pamięć, zna kilka języków i łatwo potrafi nawiązywać kontakty. A oprócz odwagi posiada dobrą kondycję fizyczną i psychiczną, tak niezbędną dla wykonywania swej misji.

Nie trzeba było długo go namawiać, aby zdecydował się wrócić do Warszawy. Żegnając więc w Angers kolejnego emisariusza, minister Stanisław Kot podaje mu nazwiska wielu polityków z którymi w Krakowie i Warszawie koniecznie powinien się spotkać.

— Tradycyjnie powinienem zobowiązać pana do przysięgi, że pan nas nie zdradzi — mówi — ale jeśli jest pan dostatecznie sprytny, aby okazać się zdrajcą, to również będzie pan na tyle odważny, aby złamać daną mi przysięgę. Uściśnijmy więc sobie dłonie i wszystkiego dobrego, panie Karski.

* * *

"Witold" ma w celi trzy dni czasu na zastanowienie się. Nie wątpi, że następne przesłuchania będą bardziej okrutne. Podczas aresztowania próbował zniszczyć przenoszony film, ale zamiar ten częściowo udarmniono. Takich filmów nie wozi ten, kto chciałby uciec do Szwajcarii.

Kawałek celuloidowej rolki zachęci Niemców do pytań i Karski boi się, że podczas tortur straci kontrolę nad słowami.

Tu, w więziennej celi w Preszowie "Witold" myśli tylko o tym, co mogą od niego wydrzeć podczas "pieszczot", po których — jak mu zapowiedział gestapowiec Pick — śmierć będzie luksusem.

Zna nazwiska polityków i wojskowych, ich pseudonimy, wiele adresów, też tych konspiracyjnych, dostępnych tylko dla wybranych lub wąskiej, grupy łączników. Może mówić o planach na przyszłość całego podziemnego, właśnie tworzącego się państwa. Pamięta dyrektywy stronnictw, które zaczną wspólnie działać, zamiast o swoich kompetencjach dyskutować.

To wywozi z Warszawy. A z Krakowa? Tu spotkał się z działaczami politycznymi i ma przekazać do Paryża informacje, kogo zamierzają wytypować jako okręgowego Delegata Rządu i jego zastępców. Nazwiska, pseudonimy, sporo różnych adresów i znaków rozpoznawczych, wreszcie kontakt w Nowym Sączu, skąd wyruszał w drogę przez granicę. Każde słowo oznacza czyjeś aresztowanie i pociąga za sobą lawinę dalszych nieszczęść.

Podczas przesłuchania może nawet bezwiednie skinąć głową. To wystarczy oprawcom, zorientowanym — jak widać — w akcji przerzutowej. . .

I film, dowód najbardziej kompromitujący. Na zdjęciach miały być tylko ruiny Warszawy, zniszczonej podczas działań wojennych. Sfotografowano także jakieś dokumenty. Nie przekona Niemców, że za dostarczenie filmów do Genewy od Jerzego Miki dostał 45 dolarów. Mając w rękach ten film gestapowcy zrobią wszystko, aby zaczął mówić.

Jedyny ratunek w żyletce, znalezionej na okiennym parapecie w umywalni. Żyletka jest już w celi, ukryta przemyślnie pomiędzy dwoma kawałkami drewna.

Często się zastanawiałem, co myśleli ludzie, umierając za ideały — wspomina.

— Byłem przekonany, że myśleli tylko o sprawie, dla której mieli umrzeć. Zdumiałem się, gdy odkryłem, że to wcale nie jest tak. Czułem tylko odrazę, która przewyższała nawet ból i nienawiść. Myślałem o matce, o swoim dzieciństwie, o karierze i moich planach. I czułem bezdenny smutek, że muszę umrzeć tak niesławną śmiercią, tak nędznie i anonimowo.

Ani rodzina, ani przyjaciele nigdy nie dowiedzą się, co się ze mną stało i gdzie leży moje ciało (. . .)

Wyjąłem żyletkę i wbiłem ją w prawy nadgarstek. Ból był wielki, oczywiście nie uszkodziłem żyły. Spróbowałem znowu, tym razem nieco wyżej, ciąłem tam i z powrotem tak mocno jak mogłem. Krew siknęła jak fontanna. Wiedziałem, że tym razem trafiłem. Chwyciłem żyletkę w krwawiącą prawą dłoń i przeciąłem żyły na prawym nadgarstku. Tym razem było łatwiej. Po kilku minutach poczułem się słabszy, a krew przestała płynąć. Zacząłem ruszać ramionami i krew znowu popłynęła szybciej. . .

W chwilę później Karski zemdlał.

* * *

Strażnik wchodzi do celi wcześniej niż emisariusz przewidywał i w szpitalu w Preszowie lekarze ratują niedoszłego samobójcę. Po kilku dniach gestapowcy ładują go do samochodu i wiozą do Nowego Sącza.

Podczas drogi "Witold" myśli tylko o jednym: wyskoczyć z samochodu na najbliższym zakręcie. Towarzyszący mu Niemcy są jednak czujni, a skute i powiązane bandażami ręce uniemożliwiają gwałtowny ruch.

W Nowym Sączu Karski trafia znowu do szpitala. Na parterze obok dyżurki, pokoju przyjęć i paru pomieszczeń administracyjnych jedno skrzydło budynku zajmują pokoje sióstr szarytanek, opiekujących się chorymi. Pierwsze piętro przeznaczono dla kobiet, tu znajdują się sale opatrunkowe i operacyjne oraz pokoje kilku mieszkających w szpitalu lekarzy. Na drugim piętrze umieszczono mężczyzn. W jednym skrzydle leżą niemieccy żołnierze i oficerowie z powikłaniami pourazowymi, a także chorzy np. na żołądek czy wątrobę.

Prawe skrzydło zajmuje kilkanaście pokoi z chorymi Polakami. Na końcu korytarza w sześciosobowej sali gestapowcy kładą "Witolda".

W szpitalu często słychać język niemiecki, a chorzy lub odwiedzający ich znajomi bez przerwy kręcą się po korytarzach i klatkach schodowych. Pracują tu ponadto niemieccy lekarze i sanitariusze, a także kilka osób z niemieckiego personelu pomocniczego.

Wszyscy wchodzący i wychodzący są sprawdzani przez wartownika, dyżurującego przy drzwiach wejściowych i trzeba mieć przepustkę, aby poruszać się po budynku. Gestapowcy zdecydowali też o przydzieleniu ochrony przed pokojem "Witolda".

Polscy policjanci w granatowych mundurach otrzymali dokładne informacje, jak pilnować rannego. Podsłuchują nawet rozmowy, prowadzone przy pierwszej wizycie lekarskiej. Doktor Jan Słowikowski usuwa jednak policjanta z pokoju.

— Nie jestem prowokatorem — mówi do rannego — wśród lekarzy i pielęgniarzy Polaków nie ma ani jednego zdrajcy czy renegata. Możesz nam zaufać. . .

"Witold" nie wierzy i milczy. Lekarz zaleca zmianę bandaży i przypomina policjantom, aby nie utrudniali pracy pielęgniarkom, przestaje wypytywać rannego. Podczas mierzenia gorączki "Witold" stwierdza, że siostra wpisuje do karty szpitalnej temperaturę o parę kresek wyższą. Po jakimś czasie w pokoju pojawia się starszy wiekiem ordynator.

— Słuchaj no, młody człowieku — mówi ostrym, niezbyt przyjemnym tonem — Jesteś bardzo chory, ale wyleczymy cię, jeśli będzie z nami współpracował. Dostaniesz właściwą opiekę, a jeśli chcesz żyć — musisz odpoczywać i nie denerwować się. Jeśli nie będziesz trzymał się moich wskazówek — tu ordynator wzrusza ramionami — możemy łóżko przeznaczyć dla kogoś miejscowego. A teraz leż spokojnie i daj się zbadać. . .

Podczas badania na sali pojawia się policjant. Staje parę kroków od łóżka i śledzi każdy ruch ręki lekarza. Ordynator wysyła pielęgniarkę po nowe bandaże i maść, a szarytka wychodząc zderza się z granatowym mundurem. Trzymana przez kobietę taca spada na podłogę. Kiedy pielęgniarka i policjant zbierają potłuczone flaszeczki i słoiki, ordynator pochyla się nad pacjentem.

— Odwagi — mówi szeptem. Jak tylko stąd wyjdę, zacznij jęczeć i narzekać. Krzycz, że umierasz i chciałbyć się wyspowiadać. . .

Karski słucha w milczeniu, żadnym ruchem nie potwierdza zainteresowania. Obawia się prowokacji.

Wychodzący, lekarz wydaje dyspozycje co do zmiany opatrunków i przypomina ostrym, mało sympatycznym tonem.

— Ty młody człowieku, jeśli chcesz żyć to słuchaj moich instrukcji. . .

"Po zmianie bandaży zaczęłem jęczeć — pamięta Karski. — Umieram, umieram — krzyczałem. Jesteś katoliczką, więc nie pozwól mi umrzeć w stanie grzechu. Chcę księdza. . .".

Siostra ma kamienne spojrzenie. Wychodzi i rozmawia z policjantem. Wygląda on lepiej niż ci, których dotąd widziałem. Twarz godna zapamiętania ze względu na totalny brak wyrazu. Nigdy nie kiwał się na krześle, nie czytał na służbie. Wysłuchał prośby pielęgniarki i sztywno skinął głową na znak zgody.

Policjant towarzyszył "Witoldowi" w jakiś czas później w drodze do szpitalnej kaplicy. Czekał tam ksiądz, a kiedy ranny spowiada się, policjant przysiada na ławce nie opodal drzwi.

— Jesteśmy świadomi, że cierpisz dla Polski — szepce ksiądz do Karskiego, a po dłuższym milczeniu dodaje jeszcze jedno zdanie: Każdy z nas chce ci pomóc. Zaufaj nam. . .

I wówczas "Witold' podejmuje decyzję.

— Proszę, aby ksiądz powiadomił rodzinę Rysiów, najlepiej ich córkę Zofię. Mieszkają na ulicy Matejki, pod numerem drugim. . .

— Co powiedzieć?

— Że Witold jest w szpitalu i prosi o. . . truciznę.

Ksiądz przecząco kręci głową.

— Takiej wiadomości nie przekażę. Nie wymagaj tego, synu od kapłana.

(Ciąg dalszy nastąpi)

Władimir Bukowski

Czy Gorbaczow Zreformuje Związek Sowiecki?

Część II

Oczywiście podwójna struktura państwowa nie powstała z dnia na dzień. Sprzyjała jej powstaniu wojna domowa i walki w łonie partii. Pierwotnie kontrola partii nad aparatem rządowym została wprowadzona ponieważ większość specjalistów była dawnymi "wrogami klasowymi" którym nie można było ufać.

Komuniści w czasie wojny domowej z konieczności powierzali dowództwo oddziałów Armii Czerwonej byłym carskim oficerom, którzy musieli walczyć przeciwko swoim byłym kolegom i przyjaciołom. W tej sytuacji przypadki "zdrady" były bardzo prawdopodobne i dlatego też do każdego oddziału został przydzielony komisarz polityczny, który opiekował się oficerami. Ta sama sytuacja istniała w innych dziedzinach. W szkolnictwie i w przemyśle. Carscy nauczyciele lub inżynierowie również nie byli obdarzani zaufaniem i traktowani jak "wrogowie klasowi".

Partia była mała liczebnie (według niektórych danych w dniu 1 stycznia 1918 roku, liczyła 115 tys. członków, w marcu 1919 250 tys.) i składała się w większości z ludzi bez wykształcenia.

Jeszcze w roku 1927 tylko jeden procent jej członków miał wykształcenie uniwersyteckie, 8% wykształcenie podstawowe, zaś ponad 25 procent zarejestrowano jako "samouków", 2% stanowili niepiśmienni. Partia proletariuszy była więc taka, jaka powinna być.

Ujawnienie tego nie ma na celu wykpiwania czy podkreślania bardzo poważnej sprzeczności, która nie została do tej pory rozwiązana przez przywódców.

Z jednej strony, partia proletariuszy rządząca w imieniu klasy robotniczej musi mieć w swych szeregach zdecydowaną większość robotników. I rzeczywiście, potrzeba wcielenia robotników była tak silna, że tylko kompletni imbecyle pozostali w fabrykach lub na farmach, na których zaczynali.

Z drugiej strony, ta praktyka stosowana po dziś dzień stworzyła źle wykształconą i niekompetentną biurokrację partyjną. Jeżeli zaś chodzi o dawnych "specjalistów" wywodzących się z rewolucyjnej inteligencji zostali oni zastąpieni przez nowych "sowieckich specjalistów", najczęściej członków partii. W roku 1930 w armii służyło jeszcze tylko 4500 spośród 50 tys. carskich oficerów.

Liczba partyjnych specjalistów w aparacie rządowym wzrosła z 5% w 1923 roku do 20% w 1927. Lecz praktyka kontroli partyjnej prowadzonej za pośrednictwem komisarzy dalej była stosowana. Powodowała ona konflikty pomiędzy bardziej kompetentnymi specjalistami i kontrolującymi ich mniej kompetentnymi, ale bardziej wpływowymi członkami partii.

Nasilająca się niechęć nabrała nowego wymiaru w 1924 roku po śmierci Lenina i stała się istotną częścią wewnętrznej walki partyjnej pod rządami nowego sekretarza generalnego Stalina. Stalin musiał budować swój własny autorytet w ostrej konkurencji ze "starymi rewolucjonistami", którzy nawet w 1927 roku stanowili trzy czwarte kierownictwa, a tylko 1.4% wszystkich członków. Poprzez łączenie awansów nowych członków z czystką wśród starych i przez zwiększenie władzy aparatu partyjnego, Stalin umacniał swoją pozycję.

Oznaczało to jeszcze bardziej kompletną podwójną strukturę. W 1925 prawnicy aparatu partyjnego stanowili 2.5% członków, w roku 1939 10%. Po masowym terrorze lat 30-tych, nikt nie ośmieliłby się zaatakowć partię.

Jej władza stała się ogromna, jej przywileje gigantyczne. Liczba wszystkich członków wynosiła 1,589,000 i przynajmniej połowa z nich nie była już proletariuszami. Tak więc podwójna struktura była już kompletna pod koniec lat 30-tych, ze swoim rdzeniem — aparatem partyjnym, który osiągnął maksymalną władzę.

Ta nowa klasa szefów, zawodowych przywódców i organizatorów stała się ucieleśnieniem ideologii rewolucyjnej. Ci ludzie pełnią rolę jej kapłanów i opiekunów. Bo bez ideologii są oni niczym innym tylko bandą karierowiczów i cynicznych pasożytów. Tak długo jak długo rządzi ideologia są oni wszechpotężni. Nie ma takich praw ludzkich lub praw natury, których nie mogliby znieść. "Naszym zadaniem — zadeklarował jeden z nich — nie jest studiowanie ekonomii lecz jej zmienienie. Nie obowiązują nas żadne prawa. Nie ma takiej fortecy, której bolszewicy nie byliby w stanie zdobyć".

Po śmierci Stalina, tragiczny stan sowieckiej ekonomii i jego scentralizowana nieelastyczność zmusiły Chruszczowa do podjęcia prób reorganizacji. W zasadzie usiłował on podporządkować partię ekonomii, poprzez przedkładanie czynników ekonomicznych ponad ideologiczne. Bez rezultatu. Ludzie, którymi żonglował i których przesuwał to byli ci sami starzy partyjni biurokraci i biurokracja umocniła się tylko w rezultacie desperackich prób rozluźnienia centralnej kontroli nad gospodarką.

Chruszczow poszedł w odstawkę jako "woluntarysta", który nie liczył się z rzeczywistością, lecz problem nie zniknął razem z nim. Jego następcy Kosygin i Breżniew podzielili między siebie władzą nad państwem i partią. Kosygin reprezentował interesy rządu (i tym samym potrzebę reform), podczas gdy Breżniew uosabiał interesy aparatu partyjnego. Jednakże wkrótce stało się jasne, który pakiet spraw jest ważniejszy. Reformy Kosygina okazały się bardzo łagodne: wszystko co osiągnął to, że nalegał aby przedsiębiorstwa zamiast strat przynosiły zyski. Nawet ta prosta mądrość nie została nigdy w pełni zaakceptowana. Reformy Kosygina zostały w większości "rozwodnione" przez jego kolegów z aparatu partyjnego, a potem po cichu sabotowanie przez średni szczebel biurokracji.

Jednakże nie można powiedzieć, że wysiłki Kosygina były całkowicie bezowocne, jego kampania reform wywołała debaty w łonie hierarchii i prawie niezauważalny podział na dwa trendy: "managerów" i "ideologów" (tych właśnie określeń używano). Oczywiście nie zadawano pytań managerom komunistycznej ideologii ani nie poddawano w wątpliwość jej celów. Dyskusja toczyła się raczej na temat tego w jaki sposób osiągnąć te cele. Zgodnie z teorią Marksa — mówi jeden z managerów — stosunki ekonomiczne stanowią esencję historii, siłę która porusza społeczeństwo, a my jesteśmy marksistami, no nie? Rzeczywiście , jesteśmy — odpowiada ideolog — ale Lenin pisał "idea, która opanowała masy staje się siłą materialną — a my jesteśmy przecież leninistami, no nie?

W miarę rozwijania się tej dyskusji przeprowadzono szereg interesujących eksperymentów przemysłowych opisywanych z entuzjazmem przez sowieckie gazety lat 60-tych. Lecz ta wczesna euforia szybko przeminęła, gdy okazało się, że eksperymenty zbyt wyraźnie świadczą o przewadze metod kapitalistycznych nad socjalistycznymi.

Aczkolwiek kapitalistyczne metody przyczyniłyby się do przyśpieszenia rozwoju gospodarczego, państwo nie sprawowałoby jednak dłużej władzy nad życiem gospodarczym., a co ważniejsze, kontrola partii nad gospodarką stałaby się zbyteczna i niemożliwa.

Mając do wyboru rozwój gospodarki i kontrolę partyjną wybrano to drugie. I nie bez powodu.

Partia liczy obecnie 18 mln członków, czyli ok. 6.5 procent populacji, lub 10% liczby dorosłych obywateli. Rządząca elita, nomenklatura, szacowana jest, wraz z członkami rodzin, na 3 do 5 mln. Niesposób ustalić jak wielu z nich jest "ideologami", lecz w cokolwiek by oni wierzyli, wiedzą dobrze, że grozi im utrata, może nawet wszystkiego, jeżeli nastąpi ograniczenie władzy partii. Ponieważ zawdzięczają swoją pozycję nie talentom i umiejętnościom, w żadnym innym systemie socjopolitycznym nie mieliby szansy utrzymać się na tym samym poziomie (jeżeli taki poziom władzy i przywilejów istnieje w innym systemie). Poza tym, wielu z nich zostałoby obciążonych odpowiedzialnością za zbrodnie i korupcję popełnione w służbie reżimu, gdyby ten reżim zmienił się drastycznie (chociażby tak, jak to miało miejsce w Chinach).

Z tych powodów, członkowie nomenklatury wolą powolniejszą drogę upadku ekonomicznego. Sam przez siebie niebezpieczny przewlekły kryzys sowieckiej gospodarki, oznacza jednak tylko stopniową utratę sił przez system socjalistyczny, ostateczna katastrofa odwlecze się w ten sposób o piętnaście lub dwadzieścia lat. Radykalne reformy gospodarcze oznaczają natomiast dla członków nomenklatury, natychmiastową utratę statusu i to nawet bez gwarancji, że za tę cenę uratowany zostanie socjalizm.

Z drugiej strony, "managerowie" myślą, że nie stracą niczego poza pętami ideologicznymi. Jako kompetentni specjaliści, lepiej wykształceni i bardziej pewni siebie, wierzą że utrzymają się na tym samym poziomie, a może nawet osiągną wyższy status w społeczeństwie, w którym panować będzie większa konkurencja. Sama góra "menagerów" w nomenklaturze uważa, że stanie się jedynym władcą kraju, w chwili gdy zostanie usunięta partokracja.

Ktoś już raz powiedział, że ta nowa klasa managerów lub "meritokratów" to "grabarze komunizmu". Na dłuższą metę, mogli się właśnie nimi okazać. Nie miejmy jednak złudzeń: ci "reformatorzy" nie spieszą się bardziej niż partokraci do grzebania komunizmu.

Ponieważ są specjalistami mniej boją się ryzyka, jakie stanowią reformy, w celu uratowania sprawy socjalizmu.

Ponieważ są młodsi nie chą patronować upadkowi własnego reżimu. Nie jest jednak zupełnie jasne czy zdają sobie z jednej strony sprawę z ograniczeń systemu, z drugiej z możliwych konsekwencji tak potrzebnych reform.

Kazimierz Wierzyński

Jeno Radości

Jeno radości, radości, radości,
Dla serc i piersi, i oczu i uszu,
Byśmy się wszyscy, pokorni i prości,
Stali, jak ogród w wiosny pióropuszu.

Nic się nie zmieni. Będziemy legendą
Tych, co minęli, miłujących echem,
Tylko, że odtąd całować się będą
Dusze z duszami, jak uśmiech z uśmiechem.

Leopold Staff

We Dwoje

Z dwu stron naprzeciw siebie z dali
Wyszliśmy młodzi, z ufnem czołem.
Nie rzekłszy słowa, idziem społem,
Jakbyśmy dawno już się znali.

I każde wierzy, jak w znak z nieba,
Że drugie pewno wie, gdzie kroczym,
— Ku cudom jasnych łąk uroczym —
Skoro i pytać nie potrzeba.

I żadne troską się nie biedzi
Choć, milcząc, idziem przez bezdroże,
Lecz niemy spytać się nie może,
Kto nie wie, nie ma odpowiedzi.

News and Views...

By Ken Konrad

With news breaking all over the radio and television about the winners and losers, at first it was hard to tell the winners from the losers, but there were a few surprises, locally and on the national scene. For example, I had watched "Love Boat" on television from its very beginning, and one of the first actors I sort of took to was the young fellow called "Gofer," whose correct name was Fred Grandy and who with the "Doctor" and the classy bartender, "Isaac," provided the comedy relief. Grandy is now a U.S. Congressman from Iowa. Locally, long-time Sheriff **Richard Elrod** suffered defeat at the hands of ex-cop James O'Grady. The people of California okayed a referendum making English the official language of California. And on and on the "crazies" went, including those that went on about some "new ballots," and some new election judges; and so went another Chicago election: One lady said it was her first time voting in Chicago and she never participated in anything like it!

This writer led off this weekend's column with some election news, but the most interesting story here is that the Polish National Alliance (PNA) has announced that **Aloysius A. Mazewski,** president of the PNA, and national president of the Polish American Congress (PAC), was appointed by **President Reagan** as one of 12 Public Delegates to attend the conference on Security and Cooperation in Europe (CSCE), to be held in Vienna, Austria. Mr. Mazewski left Mon. (Nov. 3) armed with a list of names of Poles and other Eastern Europeans who are imprisoned in the Soviet Union, and those Poles who have not been released in Poland. This conference on Human Rights is a continuation of the conference held in Madrid, Spain, in 1980, which Mr. Mazewski also attended receiving his appointment from **President Carter.** Mr. Mazewski was also a former alternate delegate to the United Nations in 1970.

IT ALSO BRINGS this column much more joy in getting it together, when the papers of the Polish National Alliance announce to their readers that another honor has been placed upon **Aloysius A. Mazewski,** president of the PNA, PAC, and various other affiliated organizations with nationwide scope, including the one which sends aid to the people of Poland, who find themselves in another poor circumstance of their lives. So I'd like to pass along the knowledge that Mr. Mazewski has become the recipient of one of the eighty honorary Ellis Island Medals awarded to representatives of the people of ethnic groups who make up the great American populace. Others named as recipients of the Ellis Island Medal, which was struck to honor the birthday and refurbishing of Ellis Island, were those who either they or their parents came to seek freedom and a new life in America. They included other such great Poles as **Cardinal Krol** of Philadelphia, the world-renowned Catholic Church leader, as well as **Zbigniew Brzezinski,** who was the adviser on national defense under President **Jimmy Carter.** Our most sincere congratulations go to these great men!

SOME WELCOME news came via Uncle Sam's mail which was headlined: "At Last a History of Polish Broadcasting in the U.S." Then the review went on — "The renowned "East European Quarterly, at the University of Colorado, has announced plans to publish a 300-page book entitled THE HISTORY OF POLISH BROADCASTING IN THE UNITED STATES," by **Joseph Migala.** The author is himself one of the leaders in Polish Broadcasting in the U.S., having for many years been the producer and announcer of his own program, the "Voice of Polonia," and eventually owning his own radio station, WCEV. The book conveys to both present and future generations of Polish Americans as well as to non-Polish Americans, the hard work, initiative and enormous cultural contributions of these generous and talented radio personalities. They served the Polish American community particularly well during the dark war years, when it seemed that the whole world was coming apart, knowing how to keep both the community and its hopes for the future strong. The book recalls the names of many radio pioneers in each state who contributed to the cultural and social life of their local "Polonia" community. There is a chapter specifically devoted to "Polka" programs. The book also contains a chapter devoted to the pioneers of Polish radio in the U.S., and presents their pictures.

This first and only book on Polish radio in the U.S. should find itself in every Polish American home and in every library. This book will not be sold in bookstores. The book may be obtained exclusively from the publisher and only until Dec. 15. The price of the hardcover English edition, including postage, is $10. The abbreviated Polish edition, including postage, is $6. Certified checks or money orders should be made out to EAST EUROPEAN QUARTERLY and sent before Dec. 15 to: Dr. Joseph Migala, 5356 W. Belmont Ave., Chicago, Ill., 60641-4192. . . . See you next weekend, in the meantime stay healthy!

Z Życia w PRL

• Metka dołączona do jugosłowiańskich biustonoszy firmy "Vesna" informuje, że jest to towar importowany sprowadzany przez Przedsiębiorstwo Zaopatrzenia Górnictwa.

• Ogłoszenie drobne w miesięczniku "Non Stop": "Biografię sprzedam. . .". Tajemnicza sprawa. Pytanie: czy używana?.

Mariam Garments, Inc.
5647 N. Ashland Ave. (312) 769-4580

MAGAZYNOWA WYPRZEDAŻ
WYROBÓW SKÓRZANYCH
MĘSKIE i DAMSKIE — KURTKI SKÓRZANE $40.00 i WYŻEJ
MĘSKIE i DAMSKIE — SKÓRZANE SPODNIE $40.00 i WYŻEJ
MAMY TAKŻE DŁUGIE PŁASZCZE I WIELE INNYCH SKÓRZANYCH WYROBÓW
NADAJĄCYCH SIĘ NA WYSYŁKĘ DO POLSKI
Otwarte 7 dni łącznie z niedzielą od 10 do 6:00

IZABELA'S BEAUTY SALON
Damsko-Męski Zakład Fryzjerski
• Szybka Fachowa Obsługa • Niskie Ceny
Przyjdź—Zobacz—Porównaj
3405 N. Pulaski Rd. Tel.: 478-6399

WIELKA WYPRZEDAŻ!
BLUZKI ..... po $ 2.95
TRÓJKĄTNE CHUSTKI ..... po $ 2.00
SPÓDNICE ..... po $10.00
RAJSTOPY ..... po 89¢
TYBET WEŁNIANY na spodnice ..... po $2.00 jard
Posiadamy Również Inne Materiały i Towary
Poszukiwane Na Wysyłkę do Polski, Takie Jak:
• SWETRY Z WEŁNY SZETLANDZKIEJ DAMSKIE I MĘSKIE
• SPŁASZCZE I KURTKI ZE SKÓRY I MATERIAŁU
• AKSAMIT, BUKLA PŁASZCZOWA, LODEN PŁASZCZOWY ZORZĘTA
NAJWIĘKSZY WYBÓR MATERIAŁÓW IMPORTOWANYCH NA UBRANIA MĘSKIE
ORAZ DUŻY WYBÓR MATERIAŁÓW NA SUKIENKI
Nakrycia na Łóżka, Rajstopy, Spódnice Różnych Rodzajów i Materiał Importowany na Wsypy na pierzyny
• Prosimy Wstąpić i Przekonać Się Na Własne Oczy •
MIŁA I GRZECZNA OBSŁUGA • OTWARTE CAŁY TYDZIEŃ
ZELLER'S TEXTILE CO.
1723 W Chicago Ave. Tel.: 666-3985

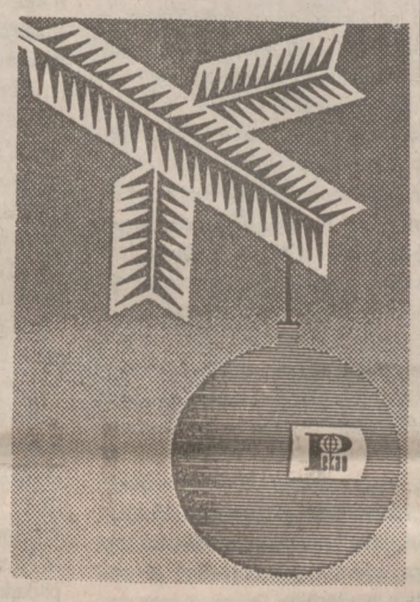
L & L APPLIANCES
JUBILEUSZOWA WYPRZEDAŻ
Największy Wybór w Chicago! Lodówki i piece kuchenne, $45 i więcej. Pralki—Suszarki—Zamrażarki. Visa/MasterCard. Odnowione, z gwarancją. Bezpłatna dostawa w Chicago.
2553 W. NORTH AVE. 384-5449
3240 W. LAWRENCE AVE. 463-2050
4250 W. MONTROSE AVE. 685-2244
Sklep przy Lawrence
Czynny 7 Dni w Tygodniu

OSZCZĘDZACIE, Kupując Prosto z Hurtowni
Biżuterię z 14 kt, złota, brylanty i kamienie szlachetne. 14 kt. łańcuszki w cenie od $14.00 i więcej
Wszelkie wyroby ze sztucznej biżuterii na różne okazje na preznety
Gwiazdkowe już w cenie od $1.00
Duży Wybór Kolii, Diademów, Bransoletek i Kolczyków
Mamy Również Zegarki OMEGA i DOXA
LCD QUARTZ ZEGARKI $3.50
Oszacowujemy Diamenty, Wyroby Ze Złota Oraz Innych Metali Szlachetnych
HERKO MFG. CO., 1236 N. MILWAUKEE AVE.

NA ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA
PEKAO TRADING CORPORATION

przyjmuje zlecenia na dostawy dla rodzin i przyjaciół w Polsce różnego typu paczek świątecznych i wiele artykułów nadających się na upominki świąteczne

Oto niektóre z nich:



Nr BL082 — 4,1 kg net - 9,04 lbs — $23.00
SZYNKA - ham — 908 g 1 can
PARÓWKI - frankfurters — 225 g x 2 pkgs
LUNCHEON MEAT — 300 g 1 can
SARDYNKI - sardines — 125 g 1 can
HERBATA - tea — 100 g x 2 pkgs
KAWA ZIARNISTA - coffee beans — 250 g 1 pkg
KAKAO NATURALNE - natural cocoa — 250 g 1 pkg
BATONY CZEKOLADOWE - chocolate snacks — 60 g x 5 pcs
CZEKOLADA TWARDA - hard chocolate — 100 g x 5 bars
ANANAS W PLASTRACH - sliced pineapple — 560 g 1 can
RODZYNKI - raisins — 250 g 1 pkg

Nr 86101 — $4.50
CYTRYNY - lemons — 3 kg net - 6,61 lbs

Nr 86102 — $7.50
POMARAŃCZE - oranges — 5 kg net - 11,02 lbs

Nr BL075 — $9.00
CYTRYNY - lemons 2 kg - 4,41 lbs
POMARAŃCZE - oranges 4 kg - 8,82 lbs — 6 kg net - 13,23 lbs

Nr 86008 — 3,90 kg net - 8,60 lbs — $19.00
SZYNKA - ham — 900 g 1 can
PARÓWKI - frankfurters — 115 g x 2 cans
HERBATA SYPKA - loose tea — 100 g x 2 pkgs
KAKAO - cocoa — 250 g 1 pkg
CZEKOLADA TWARDA - hard chocolate — 85 g x 2 bars
ANANAS W PLASTRACH - sliced pineapple — 560 g 1 can
RODZYNKI - raisins — 200 g 1 pkg
SARDYNKI - sardines — 125 g x 2 cans
KAWA NATURALNA MIELONA - ground coffee — 250 g 1 pkg
FILETY ŚLEDZIOWE w sosie musztardowym i pieprzowym - herring fillets in mustard and pepper sauce — 190-200 g x 2 cans
SZYNKA SIEKANA - chopped ham — 300 g 1 can
HERBATA SYPKA - loose tea — 100 g x 2 pkgs

Nr BL078 — 3,5 kg net - 7,72 lbs — $15.00
MIGDAŁY - almonds — 200 g x 5 pkgs
RODZYNKI - raisins — 250 g x 10 pkgs

Nr 86254 — $14.50
ZESTAW Z SAMOCHODZIKAMI "Matchbox" ref. G-7 lub — 1 box
SKARBONKA-kłódka LL-1100 set of miniature cars or padlock bank — 1 pc

Nr BL085 — 4,7 kg net - 10,36 lbs — $39.00
KIEŁBASA KRAKOWSKA SUCHA - dry kielbasa krakowska — 800 g x 2 pkgs
KABANOSY — 1 kg 1 pkg
BOCZEK WĘDZONY - smoked bacon — 100 g 1 pkg
KAWA ZIARNISTA - coffee beans — 250 g x 2 pkgs
HERBATA - tea — 100 g x 5 pkgs
OLEJ SOJOWY - soybean oil — 1 l 1 can

Nr 86011 — 1 kg net - 2,20 lbs — $7.50
KAWA ZIARNISTA - coffee beans — 250 g x 4 pkgs

Nr 86012 — 3 kg net - 6,61 lbs — $22.00
KAWA ZIARNISTA - coffee beans — 250 g x 12 pkgs

Nr BL092 — 7,5 kg net - 16,53 lbs — $48.00
KONIAK "Camus Cellebration" — 0,7 l 1 bottle
KAWA ZIARNISTA - coffee beans — 1 kg 1 pkg
HERBATA "Earl Grey" - tea — 113 g 1 pkg
HERBATA - tea — 100 g x 2 pkgs
CZEKOLADKI MLECZNE "Royal Milk" - milk miniature chocolates — 250 g 1 box
CZEKOLADKI Z CZEKOLADY GORZKIEJ "Royal Dark" bitter-sweet miniature chocolates — 250 g 1 box
ORZESZKI SOLONE - salted nuts — 150 g x 2 pkgs
RODZYNKI - raisins — 250 g x 2 pkgs
KAKAO - cocoa — 500 g 1 pkg
ANANAS W PLASTRACH - sliced pineapple — 560 g 1 can
SOK POMARAŃCZOWY - orange juice — 560 g x 2 cans
KIEŁBASA KRAKOWSKA SUCHA - dry kielbasa krakowska — 800 g 1 pkg
BOCZEK WĘDZONY - smoked bacon — 1 kg 1 pkg
SARDYNKI - sardines — 125 g x 2 cans

Nr 86022 — 2,38 kg net - 5,25 lbs — $14.50
CZEKOLADA MLECZNA - milk chocolate — 85 g 1 bar
CZEKOLADA Z MIGDAŁAMI - chocolate with almonds — 100 g x 2 bars
CZEKOLADA Z ORZECHAMI - chocolate with nuts — 85 g 1 bar
CZEKOLADA Z ORZECHAMI I RODZYNKAMI - chocolate with nuts and raisins — 100 g 1 bar
BATONY CZEKOLADOWE - chocolate snacks — 60 g x 10 pkgs
CZEKOLADKI W PUDEŁKU - miniature chocolates in box — 100 g x 1 box
CUKIERKI LANDRYNKI - hard sour candies — 43 g x 2 pkgs
GUMKI ŻELATYNOWE - gelatine drops — 125 g 1 pkg
GUMA DO ŻUCIA "Maom" - chewing gum — 66 g x 2 pkgs
GUMA DO ŻUCIA "Donald" - chewing gum — 58 g x 2 pkgs
CZEKOLADA W PROSZKU - powdered chocolate (upominek od PEW "Pewex" - gift from PEW "Pewex") — 250 g 1 pkg

Nr 86023 — 8,08 kg net - 17,81 lbs — $31.00
(paczka świąteczna dostarczana tylko w okresie 1.X.86 - 1.V.87
Holiday parcel delivered only from Oct. 1, '86 to May 1, '87)
SZYNKA - ham — 900 g 1 can
KAWA NATURALNA MIELONA - natural ground coffee — 250 g x 4 pkgs
HERBATA - tea — 100 g x 2 pkgs
POMARAŃCZE - oranges — 1 kg x 2
CYTRYNY - lemons — 1 kg x 2
CZEKOLADA MLECZNA - milk chocolate — 100 g x 4 bars
FILETY ŚLEDZIOWE w sosach: pomidorowym, pieprzowym, musztardowym lub paprykowym - herring fillets in tomato, pepper, mustard or paprika sauce — 200 g x 2 cans
SALAMI — 340 g x 2 pcs
RODZYNKI - raisins — 250 g x 2 pkgs

TRZEBA SIĘ POSPIESZYĆ

Od wszystkich paczek pobierane są opłaty manipulacyjne w wysokości zależnej od wartości zlecenia kierowanego na 1 adres. Przy zleceniach do $10.00 opłata wynosi $1.00. Przy zleceniach ponad $10.00 do $25.00 opłata wynosi $2.00. Przy zleceniach ponad $25.00 do $50.00 opłata wynosi $3.00.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO
oraz
PEKAO TRADING CORPORATION
470 Park Ave. South, (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel.: (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel.: (312) 782-3933

Zlecenia, które zostaną nadesłane do PEKAO po 17 listopada — mogą nie zdążyć na Święta.

SPATA Rzetelnie Obsługuje Polonię

SPATA — Society of Polish American Travel Agents, a po polsku Stowarzyszenie Polsko Amerykańskich Biur Podróży, zrzesza dzisiaj ponad 110 polonijnych biur podróży, nie tylko z terenu Stanów Zjednoczonych,. ale także Kanady, Wielkiej Brytanii, Szwajcarii i Włoch. SPATA została założona w Nowym Yorku w 1959 roku, gdy powstały możliwości większego ruchu turystycznego i wyjazdów do kraju.

Chodziło o ułatwienie Polonii wyjazdów i umożliwienie przyjazdów Polaków z kraju do Stanów. Większość polonijnych biur podróży ma opinię solidnych biznesów i zdobyła uznanie prawie wszystkich linii lotniczych w świecie. Zakres usług biur podróży uległ roszerzeniu i załatwiają one dziś także sprawy paszportowe, wizowe, przesyłki paczek, przekazywanie pieniędzy itp.

Biura należące do SPATA i mające uznania linii lotniczych, muszą wpłacać kaucję (bond) do linii, jako gwarancję solidnego załatwiania spraw. Wystawiają też od razu bilety klientom. Biura podróży, które nie mogą wystawiać biletów na miejscu, nie są właściwie biurami podróży. Dlatego klienci powinni we własnym interesie sprawdzać w jakim biurze załatwiają swoje sprawy.

Członkostwa biura podróży w SPATA i znak tej organizacji są zapewnieniem rzetelnej i fachowej obsługi. Klienci mający zastrzeżenia, czy skargi w stosunku do biur zrzeszonych w SPATA, mogą pisać na adres: Zarząd SPATA, 9018 N. Milwaukee Ave., Niles, IL 60648.

Obecnie, w sezonie zimowym SPATA oferuje szereg atrakcyjnych wyjazdów w cieplejsze strony świata. Szczegóły w ogłoszeniach w "Dzienniku Związkowym."

Porady Prawne

TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
POLISH INTERPRETERS & REFERRAL SERVICE
UDZIELA POMOCY W SPRAWACH:
- Tłumaczenia sądowe
- Tłumaczenia dokumentów w sprawach cywilnych i urzędowych
- Zapomogi społeczne i renty
- Czeki bez pokrycia
- Odszkodowania za wypadki samochodowe
- Obrażenia cielesne przy pracy
- Sprawy imigracyjne
- Unemployment

736-9508 albo 478-1076

Mówiący po polsku adwokat
RICHARD BRZECZEK
Były Komendant Policji
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Uszkodzenie ciała w wypadkach
- Kradzieże i bójki
- Rozwody
- Zielone karty
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Przekroczenia ruchu drogowego
- Sprawy kryminalne
- Sprawy emigracyjne

Azyle Polityczne
Poufne konsultacje
Przystępne ceny
5245 N. CENTRAL AVE. (Milwaukee i Central Ave.)
283-8711 (czynny całą dobę)

ADWOKAT D. GILNA
BYŁY ASYSTENT PROKURATORA STANOWEGO
• Jazda w stanie nietrzeźwym • Odszkodowania • Sprawy imigracyjne • Uszkodzenia cielesne • Sprawy kryminalne • Kupno-sprzedaż interesów i nieruchomości • Sprawy związane z nieporozumieniami między kupującym samochód a dealerem.
• Rozwód w U.S.A. $400 (łącznie z kosztami sądowymi)
• Legalizacja rozwodu w Polsce $175
• Z udziałem byłego sędziego z Polski w sprawach rodzinnych, spadkowych, nabycia i zbycia nieruchomości, mieszkań i innych posiadłości majątkowych—w Polsce.
698-1776
Tel.: 825-3184 (Tylko w Soboty od 9 do 12 w Południe)
5642 W. DIVERSEY AVE. MOWIMY PO POLSKU

Adwokat
MARSHALL D. SAMPSON
- Sprawy Imigracyjne
- Pozwolenia na Pracę
- Wypadki w Pracy
- Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
- Przekroczenia Drogowe
- Bankructwa • Testamenty
- Rozwody

MOWIMY PO POLSKU
Dwa Biura: Downtown i North
541-9205: po polsku
263-6577: po angielsku

BIURA PRAWNE
JOHN'A ROKACZA
Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.
- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Konsultacja BEZ OPŁATY
Biura czynne także Wieczorem
Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.
Dwa biura: Downtown i Northwest.
726-3753

ZAWIADAMIAMY
Przez przyłączenie się do naszej firmy nowego adwokata, NATKIN & FISH, Twoi adwokaci do spraw rozwodowych i imigracyjnych, obecnie oferują Polonii swoje usługi prawnicze we wszelkich sprawach, włącznie z:
Rozwodami w 2 Dni
- Adopcjami
- Sprawami kryminalnymi
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Kupnem i sprzedażą nieruchomości
- Wypadki w pracy
- I innymi dziedzinami

Pierwsza Konsultacja Jest Bezpłatna
Mówimy Po Polsku
Natkin & Fish
Attorneys at Law
2727 N. Milwaukee Chicago, Illinois
384-5555

MÓWIMY PO POLSKU
ADWOKAT
JOEL GOULD
Jazda w Stanie Nietrzeźwym
Wypadki Samochodowe
- Rozwody $170 + Koszty Sądowe $150
- Przekroczenia Ruchu Drogowego od $80
- Kradzieże w sklepach • Bójki
- Uszkodzenia Cielesne w Wypadkach (Wysokie Odszkodowania)

Zadzwoń Po Umówienie Się
Porady Bezpłatne
281-8744
24 Godzinny/7 Dni w Tygodniu
2918 N. MILWAUKEE
77 W. Washington • Pokój 1412

ROSA MARIA MAC NEIL & ASSOCIATES
ADWOKACI
Sprawy imigracyjne i obywatelstwa
Mówimy po polsku
Praktyka w zakresie
- Kupno i sprzedaż nieruchomości
- Wypadki samochodowe/kompensacje
- Rozwody/prawa rodzicielskie/umowy przedmałżeństwo
- Adopcje/zmiany nazwiska
- Prawa korporacyjne
- Partnerstwa/licencje
- Testamenty
- Sprawy kryminalne/uszkodzenia cielesne
- Jazda w stanie nietrzeźwym
- Wypadki/kolekcje

Pierwsza konsultacja za darmo. Proszę dzwonić:
640-7615 po angielsku, 927-1809 po polsku od 6 do 9 wiecz.

ADWOKAT
JOHN GIBAITIS
Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych
MOWI PO POLSKU
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu
6247 S. Kedzie ★ Telefon: 776-8700

JONAH ROSENBERG
Adwokat
- Porady Prawne
- Sprawy Imigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515
3116 N. Milwaukee Ave.
w Biurze Podróży Inter-Pole Service
ELŻBIETA ORŁOWICZ

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym.

Adwokat
Mówiący Po Polsku
Raymond Wilde
Rozwody—od $175 + Koszty
Jazda w Stanie Nietrzeźwym —od $300
Kupno i Sprzedaż Nieruchomości —od $200
Testamenty od $50
Sprawy Kryminalne i Cywilne
Wypadki w Pracy oraz uszkodzenia Cielesne
5438 N. Milwaukee Chicago, IL 60630
Dzwonić 7 Dni w Tygodniu—24 Godz.
766-0075
Pierwsza Porada Bezpłatnie

ADWOKAT
Mówiący Po Polsku
ADAM DĄBEK
Testamenty — $100
Kupno i sprzedaż domów — od $300
Jazda w stanie nietrzeźwym — od $450
Rozwody od $300
3024 N. Milwaukee
276-7007 — 227-3268

ADWOKAT
C. L. TORBET
3180 N. Milwaukee Ave.
Dr. Halina Seskiewicz — Adwokat z Polski
• Rozwody w Polsce i USA • Kupno-sprzedaż nieruchomości • Jazda w stanie nietrzeźwym • Drobne kradzieże • Uszkodzenia cielesne i wypadki przy pracy • Bankructwa • Zezwolenia na pracę • Testamenty • Porady prawne w sprawach biznesowych
Pon., Wt., Czw. od 10 rano do 8 wiecz.; Pt. od 10 rano do 5 po płd.; Sob. od 10 rano do 3 po płd.; Środa — nieczynne.
Tel.: 545-9255

PROFESSIONAL TRANSLATION SERVICES
3101 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618
(312) 463-5758
ZAREJESTROWANE I POSIADAJĄCE LICENCJE BIURO TŁUMACZEŃ
Dokładne — terminowe — fachowe tłumaczenia z i na:
polski, rosyjski, niemiecki i angielski
Handlowe, prawne, medyczne, techniczne, patenty, reklamy, korespondencja osobista, wszelkiego rodzaju dokumenty (dyplomy, indeksy, świadectwa, zaświadczenia, itp.)

BIURA ADWOKACKIE
KUTA AND KASH
Frank J. Kuta & James J. Kash
5132 Archer
(NE Corner Archer & S. Kildare)
TEL. 284-1630
MOWIMY PO POLSKU

STANLEY CZAJA
ADWOKAT
4962 N. MILWAUKEE
286-5600
Biuro czynne od poniedziałku do piątku od 9:00-5:30
Inne godziny za umówieniem

Doświadczenie, któremu możesz zaufać
BIURA ADWOKACKIE
Przybylo / Kubiatowski
Pierwsza konsultacja bezpłatna. Trzy biura. Otwarte siedem dni w tygodniu.
Doktor prawa, mówiący po polsku udziela porad w następujących sprawach:
Testamenty · Uszkodzenia cielesne · Sprawy kryminalne
Kupno nieruchomości · Rozwody · Przekroczenia drogowe
Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę.
631·2525

to jedyna polska firma TaxLand wyspecjalizowana w następujących usługach:
- skomputeryzowana księgowość dla korporacji, spółek partnerskich, interesów oraz lekarzy i dentystów.
- podatki, problemy podatkowe reprezentowanie w IRS.
- pomoc w organizowaniu interesów, licencje
- zawiązywanie korporacji.
- przygotowywanie "Financial Statements"
- skomputeryzowane listy płac.
- wypełnianie miesięcznych "sales tax"
- planowanie finansowe dla zaoszczędzenia na podatkach.
- planowanie oszczędnego kupna domu i układanie najkorzystniejszych ofert.
- "Resumes", podania, urzędowa korespondencja po angielsku.
- Notariusz Publiczny, tłumaczenia (krótkie na poczekaniu)

WYKORZYSTUJEMY NAJNOWSZĄ TECHNIKĘ KOMPUTEROWĄ Z LASEROWYM DRUKOWANIEM
Tak specjalistyczne usługi znajdziesz tylko w Taxland.
Po umówienie proszę dzwonić
TaxLand CORPORATION
5544 W. Belmont Ave., Chicago, IL 60641 (312) 545-3500
BIURO OTWARTE: W TYGODNIU OD 1:30 DO 9:30 WIECZOREM
W SOBOTĘ OD 12-TEJ DO 5-TEJ PO POŁUDNIU.
ZAMKNIĘTE W NIEDZIELĘ
Wkrótce Otwarcie Drugiego Biura 3021 N. Milwaukee

ADWOKAT
H. J. BREYER
"RONDO"
5320 W. Lawrence, P. 200
—Rozwody w USA i w Polsce
—Sprawy Imigracyjne
—Bankructwa
—Porady Businessowe
—Tłumaczenia Notarialne
282-3036

EDWARD M. LUPA
ADWOKAT
5423 South Kedzie Avenue
Tel.: 778-6966
Załatwia:
Kupno i Sprzedaż Domów; Testamenty; Sprawy Spadkowe; Rozwody; Odszkodowanie za Uszkodzenie Ciała; Inne Sprawy Związane z Prawem
MOWIMY PO POLSKU
Drugie biuro:
7516 S. Cass (Brookhaven Plaza)
Darien, IL Tel.: 971-1188

WYPADKI
Uszkodzenia cielesne
Ekspert
A. P. HERMAN
286-3663
5538 W. Belmont Ave.
134 N. LaSalle St.
Chicago, IL.

POTRZEBUJESZ SZYBKO ROZWÓD?
Wystarczy jedno z małżonków, aby udać się do International Consultants, którzy Tobie szybko i sprawnie załatwią rozwód przez sąd w Meksyku. Przed sądem będziesz reprezentowany przez adwokatów posiadających uprawnienia do wystąpienia w tamtejszych sądach.
Opłaty stałe, nie ulegające żadnym podwyżkom. Mamy wyniki załatwienia sprawy w ciągu 3—4 tygodni.
Ceny przystępne Mówimy po polsku
Of legal counsel
Marc. T. Danon — Attorney at Law New York
Norman MacLeod — Attorney at Law San Francisco
INTERNATIONAL CONSULTANTS
Suite 2032, 333 N. Michigan Ave., Chicago, IL 60601, Tel.: (312) 346-3176
7th Floor, 12 W. 31st St., New York, N.Y. 10001, Tel.: (212) 967-4986
Biuro otwarte od 10 rano do 5 po płd. (włącznie z sobotami)
Formalności można także załatwić korespondencyjnie

BIURO ADWOKACKIE DLA POLONII
ADWOKAT
JAMES D. FREEL
JAN TKACZOW — Adwokat z Polski
(not licensed in Illinois)
Dokładnie znają sprawy z którymi Polacy borykają się codziennie, jak:
• Odszkodowania za wypadki przy pracy • Wypadki samochodowe • Rozwody • Bankructwa • Zwolnienia z pracy • Czeki bez pokrycia • Ubezpieczenia • Nieruchomości • Kryminalne • Emigracyjne • Notarialne • Social Security • Paszportowe • Inne
TŁUMACZENIA • PORADY PRAWNE
Pon. i czw. 9 do 8 wiecz.; wt., śr. i pt. 9 do 5 ppł.; sob. 10 do 2 ppł.
4800 N. Milwaukee (Wejście od 5338 W. Lawrence)
Tel.: 777-3580 (czynny całą dobę)
Przyjdź do nas z każdą sprawą — nie obawiaj się wygórowanego honorarium.

MAREK GAWRYSZ, M.D.

Lekarz Rodzinny

Choroby serca, nerek, żołądka, jelit, systemu nerwowego, skóry, artretyzm i choroby weneryczne. Położnictwo i ginekologia, choroby dziecięce, mała chirurgia, terapia fizyczna. EKG i Laboratorium.
Porady Rodzinne

6318 W. IRVING PARK. ROAD

286-1717 • • 24 godzinna obsługa

Godziny: Poniedziałki-czwartki 12 do 8; Wtorki i piątki 12 do 6; Soboty 11 do 3
Mile widziane wcześniejsze ustalanie terminu wizyt

FACIAL
COSMETIC SURGERY
Pracice Specialized and Limited to:

Nose Contouring
Receeding Chin
Eyelid Wrinkles
Eyebrow Lift
Permanent Eye Lashliner

Face & Neck Lifts
Collagen Treatments

Hair Transplant
Scalp Reduction
Dermabrasion
Excision of Moles
Protruding Ears

Facial Cosmetic Surgeon

312 442-7111 Wafik A. Hanna, M.D. 312 887-8180

3722 S. HARLEM
RIVERSIDE, IL

40 S. CLAY
HINSDALE, IL

By Appointment Only

Mówiący po polsku lekarz

ANDRZEJ HARASIM, M.D.

specjalista chorób wewnętrznych
prowadzi praktykę na
południowej stronie miasta

* Leczenie chorób serca i układu krążenia
* Układu oddechowego, pokarmowego i moczowego
* Choroby stawów
* Choroby skórne, weneryczne
* Badania EKG
* Testy laboratoryjne

WIZYTY DOMOWE

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 12 do 8; Środa 10 do 3; Sobota 10 do 6.

Tel.: 254-2729 — czynny całą dobę

4442 S. Archer Chicago, IL 60632

LARYNGOLOG

DR. E. J. HOLLAND, M.D., S.C.

Leczenie chorób gardła, krtani, jamy nosowo-gardłowej, nosa, oczu i uszu.

Przyjmuje Pacjentów Bez Uprzedniego Umówienia Się

Pod Adresem:

4952 W. Irving Pk. Rd. Tel.: 685-6652

Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek od godz. 10 rano do 8 wiecz. i w soboty od 9 rano do 1 po południu.

DOKTOR MEDYCYNY

JERZY JACOBI M.D.

LEKARZ CHORÓB WEWNĘTRZNYCH
MÓWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby, cukrzycy. Nowoczesne leczenie stawów—artretyzm i reumatyzm. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

CHOROBY SERCA: Ból serca Zaburzenie rytmu Niedokrwienie Serca
Choroby naczyń wieńcowych serca

• Prześwietlenie serca • EKG na bieżni
• Kardiogram Niedotlenienia • Monitorowanie rytmu serca-24 godz. EKG

7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Ppł. Codziennie i w Soboty
Wieczorem we wtorki od 5-8

NADA JAZBEC M.D.

Dyplomowany lekarz w zakresie
położnictwa i ginekologii

Zawiadamia o przeniesieniu swoich biur z dniem 1-ym listopada, 1986

467 W. Deming Pl.
Chicago, IL 60614
Suite 916
Tel.: 528-6558

4200 W. Peterson
Chicago, IL 60646
Forum Suite 118
Tel.: 545-6888

Praktyka ograniczona do
POŁOŻNICTWA I GINEKOLOGII

Mówiący Po Polsku Lekarz

SPECJALISTA NEUROLOG DR. BARBARA JASTRZĘBSKA-KLEMPEL, M.D., Ph.D.

Z Wieloletnią Uniwersytecką Praktyką w Polsce i USA

Zawiadamia o Otwarciu Specjalistycznej Praktyki Lekarskiej

w zakresie chorób układu nerwowego dorosłych i dzieci:

• Bóle szyi, głowy i kręgosłupa
• Nerwobóle, zespoły pourazowe (orzeczenia powypadkowe)
• Padaczka dorosłych i dzieci
• Miażdżyca naczyń mózgowych i zaburzenia pamięci
• Zapobieganie i leczenie udarów mózgowych—"stroke"
• Nowoczesna diagnostyka i leczenie zaburzeń snu, nerwic i potencji
• Wszelkie powikłania neurologiczne chorób wewnętrznych

Możliwość Szybkiego Kompleksowego Badania w 3 Gabinetach

• Szpital Columbus • Deerfield, Illinois
• Polskie Centrum Medyczne, 3015 N. Milwaukee

PO UMÓWIENIE WIZYTY: 777-4829 Telefon czynny całą dobę

PRAKTYKA OGÓLNA
Mówiący Po Polsku Lekarz

KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Przyjmuje pacjentów w poniedziałki, piątki i soboty pod adresem:
6140½ N. Milwaukee Ave. Tel.: 763-1757 (24 Godz. na Dobę)

BOGUSŁAWA KNOPIŃSKI, M.D.

Dyplomowana przez American Board of Family Practice

* choroby układu krążenia
* choroby nerek
* choroby płuc
* choroby skórne
* zabiegi chirurgiczne
* choroby przewodu pokarmowego
* choroby pęcherza
* choroby dziecięce
* ginekologia i położnictwo

6010 W. FULLERTON AVE. (róg Austin) Tel.: 622-8689
Godziny: Pon. Śr. Czw. Piąt. od 6 Wiecz. do 9.
Sob. 10 rano do 2 po poł, oprócz Wt.

KRZYSZTOF K. KUBIK, M.D.

CZŁONEK ZNP
DYPLOMOWANY PRZEZ AMERICAN BOARD OF FAMILY PRACTICE

SPECJALISTA MEDYCYNY RODZINNEJ I OTOLARYNGOLOGII

* Medycyna wewnętrzna
* Pediatria
* Ginekologia
* Położnictwo
* Mała chirurgia
* EKG
* Szczepienia
* Dokładne próby ciążowe
* Badania laboratoryjne
* Badania przedślubne

oraz

* Diagnostyka i leczenie ambulatoryjne chorób uszu, nosa, gardła i krtani
* Audiometryczne badania słuchu * Testy alergiczne

6033 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60634
Austin Medical Bldg.
Tel. 745-0890
Czynny całą dobę

Godziny Przyjęć:
Pon. 10 rano – 7 wiecz.
Wtorek 1 po poł. – 7 wiecz.
Czwartek 1 po poł. – 9 wiecz.
Piątek 1 po poł. – 7 wiecz.
Sobota 10 rano – 3 po poł.

DR. PAWEŁ KWIECIŃSKI, M.D.

* Medycyna rodzinna
* Położnictwo i ginekologia
* Choroby wewnętrzne
* Mała chirurgia

Rentgen i badania laboratoryjne wykonujemy na miejscu

5356 W. DIVERSEY AVE.
Wt. Czw. Sob. 11-7
Tel.: 283-1881 (24 godz/7 Dni)

6449 S. PULASKI RD.
Pon. Pt. 11-7
Tel.: 585-2377

Po umówienie można dzwonić po polsku lub angielsku

Mówiący po polsku lekarze

JÓZEF F. MAZUREK, M.D. i URSULA STAR-ADAMCZYK, M.D.

Specjaliści w zakresie
położnictwa i ginekologii
zawiadamiają
o prowadzeniu praktyki pod adresami:

6121 N. ELSTON Tel. 792-0209
(róg Milwaukee)

oraz

4442 S. ARCHER TEI. 792-0209
(tylko w środy)

24 godzinny "Answering Service" 792-0209

Mówiący po polsku lekarz

OLGIERD P. PŁOŃSKI, MD., F.A.A.F.P.

Specjalista w medycynie rodzinnej

Dyplomowany przez American Board of Family Practice

zawiadamia o otwarciu praktyki

6941 W. ARCHER Tel.: 229-8300 *czynny 24 godz.*

WIZYTY ZA UMÓWIENIEM

• Choroby wewnętrzne i dziecięce • Położnictwo i ginekologia • Skórne i weneryczne • Mała chirurgia • Badania laboratoryjne i EKG

Mówiący po polsku lekarz gastrolog

BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.

Specjalista chorób przewodu pokarmowego i specjalista chorób wewnętrznych

Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, wątroby, jelit, woreczka żółciowego, trzustki i przełyku. Rozpuszczanie kamieni żółciowych. SUPERNOWOCZESNE, SZYBKIE I SKUTECZNE LECZENIE NADWAGI.

Badania wziernikowe żołądka i jelit wykonujemy na miejscu przy użyciu nowoczesnej aparatury. Honorujemy ubezpieczenia

2715 N. Central Ave. Chicago, IL 60639
Pon. i Czw. 1-7; Wt. 10-2; Sob. 1-4
Tel.: 637-0900 lub 251-8858

DR. JAN RADZIK, M.D.

Praktyka Ogólna/Family Practice

przyjmuje pacjentów pod adresem:

3556 N. PULASKI RD. Tel.: 545-1866
(Telefon czynny całą dobę)
BADANIA LABORATORYJNE NA MIEJSCU
Godziny przyjęć: Poniedziałek, wtorek, czwartek i piątek 1 do 7.
Sobota 10 do 2.

DR. WOJCIECH JAN SŁODOWY, M.D.

Zawiadamia o otwarciu prywatnej praktyki lekarskiej w zakresie medycyny ogólnej i chirurgii. Badania laboratoryjne, Rentgen oraz gabinet chirurgii ambulatoryjnej na miejscu.

5356 W. DIVERSEY AVE.
Pon., Śr., Pt. 11 do 7
Sobota 11 do 4
Tel.: 283-1881

6449 S. PULASKI RD.
Wt. Czw.
11 do 7
Tel.: 585-2377

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph.D., F.I.C.S.

Specjalista Chirurg i Specjalista
Chorób Naczyń Obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. ..... Tel.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. ..... Tel.: 523-3650

MÓWIĄCY PO POLSKU
LEKARZ SPECJALISTA NEUROLOG

ALEKSANDRA A. STOBNICKI, M.D.

Zawiadamia o Przeniesieniu Praktyki w Zakresie
Diagnostyki i Leczenia Chorób Centralnego
i Obwodowego Układu Nerwowego

• Schorzenia Korzonków Nerwowych
• Bóle Głowy, Kręgosłupa (Krzyża), Kończyn
• Padaczka
• Udary (Wylewy) Mózgowe

Tel. 276-0922 (Czynny 24 Godz.)

Nowy Adres: 6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, IL 60646

Mówiący po polsku lekarz specjalista chirurg — urolog

MAREK Z. STOBNICKI, M.D.

otworzył praktykę w zakresie leczenia:

• Chorób nerek, pęcherza, prostaty
• Nowotworów układu moczo-płciowego
• Nietrzymania moczu • Niepłodności
• Zaburzeń seksulanych
• Bezoperacyjnego usuwania kamieni nerkowych

Adres gabinetu:
6121 N. Elston (Róg Milwaukee) Chicago, Ill. 60646
Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt

24 godzinny telefon 792-3388

KRYSTYNA SZYMIK, M.D.

SPECJALISTA CHORÓB DZIECIĘCYCH

FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave. Chicago, IL 60639
Tel.: 622-2400

Mówiący po polsku lekarz

Dr. Andrzej H. Tilden M.D.

specjalista chorób wewnętrznych

• choroby serca • płuc • nerek • skóry
• choroby wieku starczego • zakaźne • nadciśnienie i astma

zawiadamia
o otwarciu praktyki pod adresem

6324 N. Milwaukee • • • Tel.: 631-1778

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO M.D. Ph.D.

Zespół lekarzy o różnych specjalnościach: choroby wewnętrzne, dziecięce, choroby skórne, ginekologia, neurologia. Badania laboratoryjne. Zabiegi lekarskie. Gabinet Dentystyczny: Dr. J. Kania. Ośrodek czynny: Pon. i Śr.—10-7; Wt., Czw. i Pt. 1-7; Sob. 10-5; Niedz. 10-2.

MOWIMY PO POLSKU

Tel. 286-3434 Czynny Całą Dobę

Mówiący po polsku lekarz
specjalista — chirurg

MICHAŁ Z. ADAMCZYK M.D.

Otworzył praktykę w zakresie
CHIRURGII OGÓLNEJ

Pod Adresami:

6121 N. Elston (róg Milwaukee) • 4442 S. Archer

Tel.: 763-0015

Proszę o wcześniejsze uzgadnianie terminu wizyt
24 godzinna obsługa telefoniczna 763-0015

JAN M. BARTON, M.D.

SPECJALISTA GINEKOLOG

* ZABIEGI GINEKOLOGICZNE
* Próby Ciążowe
* Leczenie Nadżerek

Lekarz i Personel Mówią Po Polsku
Akceptujemy Ubezpieczenia

2744 N. Western Ave. Tel.: 772-7727

Albany
WOMEN'S MEDICAL CENTER

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

* BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
* PORADY CIĄŻOWE
* LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
* ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW Z WIELOLETNIĄ PRAKTYKĄ
Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń
MÓWIMY PO POLSKU.
OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPŁ.
5086 N. ELSTON 725-0200

Dar Ratujący Życie

W czasie kazania wygłoszonego w Chicago, ksiądz biskup Czesław Domin, przewodniczący Komisji Charytatywnej Episkopatu Polski powiedział: "Są w Polsce dzieci skazane na śmierć, na śmierć głodową o ile nie dostaną żywności bezglutenowej. Są to dzieci chore na celiakię, jest ich obecnie w Polsce około 20 tysięcy. Do tej pory Komisja Charytatywna Episkopatu Polski otrzymywała tę żywność od Caritasu zachodnioniemieckiego, ale ta droga otrzymywania żywności już się kończy, dlatego też, zwracam się o pomoc dla tych dzieci, do Was naszych Braci w Ameryce".

W odpowiedzi na ten apel przewodniczącego Komisji Charytatywnej Episkopatu Polski, Fundacja Charytatywna Kongresu Polonii Amerykańskiej wysłała 2 kontenery zawierające 75 tysięcy funtów mąki kukurydzianej.

Transport ten właśnie w tych dniach dotarł do Polski — oświadczył prezes Fundacji Charytatywnej KPA Alojzy A. Mazewski — i po odprawie celnej zostanie rozdzielony przez Komisję Charytatywną Episkopatu Polski wśród chorych dzieci w całej Polsce.

Fundacja Charytatywna Kongresu Polonii Amerykańskiej nie może pozostawić tej prośby bez odpowiedzi, i postara się objąć swoją opieką te dzieci chore — oświadczył A. Mazewski. Jest to bardzo ważna sprawa, bowiem w Polsce nie ma żadnych możliwości na zakup żywności bezglutenowej stanowiącej jedyny i podstawowy pokarm, dzięki któremu można dzieci chore na celiakię uchronić od śmierci głodowej.

Żywność bezglutenowa w postaci mąki kukurydzianej, specjalnego chlebka w puszkach, odżywek, ciasteczek jest dostępna w USA po dość wysokich cenach. Żywność ta jest wzbogacana specjalnym zestawem witamin oraz środków medycznych, które pozwalają po kresie około dwóch lat na częściowe wyleczenie chorych dzieci.

W Polsce jest około 20 tysięcy chorych dzieci na celiakię. Wszystkie te dzieci muszą otrzymywać żywność bezglutenową. Dlatego też prezes Fundacji Charytatywnej Kongresu Polonii Amerykańskiej Alojzy A. Mazewski zwraca się z gorącą prośbą do wszystkich organizacji Polonijnych, do wszystkich członków naszej społeczności Polonijnej o finansowe poparcie tej nowej akcji pomocy, jaką Fundacja nasza podjęła się prowadzić.

Jak do tej pory, Komisja Charytatywna Episkopatu Polski będzie głównym dystrybutorem otrzymywanych darów, posiada ona bowiem adresy chorych dzieci oraz kilkuletnią praktykę w niesieniu im pomocy.

Potrzebujących dzieci jest bardzo dużo, bo aż 20 tysięcy, żywność i lekarstwa dla tych dzieci jest dość droga, dlatego też bez finansowego poparcia Polonii nie będzie możliwym przyjście chorym dzieciom z pomocą.

Wszystkie datki na ten cel prosimy przesyłać na adres:

PAC Charitable Foundation
1200 N. Ashland Ave. Room 549
Chicago, IL 60622

Wszystkie datki zwolnione są od podatku.

Fundacja Charytatywna Kongresu Polonii Amerykańskiej

MOWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog
STEFAN BIELIŃSKI, M.D.
Specjalista Chorób Skórnych
PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM
4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923
Przyjęcia Pacjentów po Uprzednim Umówieniu Się

GINEKOLOG
Specjalista Chorób Kobiecych
Położnictwa, Bezpłodności, Seksuologii
JERZY G. BIEŻEŃSKI M.D.
2716 N. CENTRAL AVE. (I Diversey) **Tel.: 622-4100**
Telefon 24 Godz. Wizyty Tylko za Umówieniem

Mówiący po polsku lekarz
BOGUSŁAW CHMIEL, M.D.
ZAWIADAMIA O OTWARCIU
WŁASNEJ PRAKTYKI PRYWATNEJ
5329½ W. Belmont Ave. • Tel.: 283-0024
(Belmont i Long)
PRAKTYKA RODZINNA
- Choroby wewnętrzne
- Pediatria
- Położnictwo i ginekologia
- Mała chirurgia
- Choroby skórne i weneryczne
- Choroby neurologiczne
- Wszechstronne badania laboratoryjne
- EKG

WIZYTY DOMOWE BADANIA OKRESOWE
Otwarte 7 dni w tygodniu • Tel. czynny całą dobę

SZKŁA KONTAKTOWE
TYLKO $89 KOMPLET
Włączając badanie, szkła kontaktowe i przybory do czyszczenia.
W większości przypadków dostępne od zaraz.
Zapewniona gwarancja.
Mówiący po polsku personel.
Prosimy zadzwonić po umówienie:
CENTRAL OPTICAL
5512½ W. BELMONT
TEL.: 282-1718

Czy Twoje Dziecko Ma Ten Problem
Skrzywienie kręgosłupa zwane scoliosis — bocznym skrzywieniem kręgosłupa
W ogólnie dostępnych badaniach włączone jest badanie ortopedyczne i badanie postawy dziecka. DARMO dla każdego dziecka w Twojej rodzinie z tym ogłoszeniem.
Oferta wygasa 29-go listopada 1986.
Jeśli nie masz dzieci daj tę ofertę komuś kogo znasz.
Fullerton Chiropractic and Medical Center
5655 W. Fullerton • Chicago
237-8660

DR. ROMAN CZAPLICKI
LEKARZ CHIROPRAKTOR
25 LAT PRAKTYKI
SPECJALIZUJĄCY SIĘ W LECZENIU, OSTRYCH I PRZEWLEKŁYCH SCHORZEŃ UKŁADU MIĘŚNIOWO-SZKIELETOWEGO, DYSKOPATII, URAZÓW ODNIESIONYCH W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, W PRACY, ORAZ URAZÓW SPORTOWYCH. AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH
Dr. Roman Czaplicki
5356 W. DIVERSEY AVE. (Przy LONG AVE.)
CHICAGO, IL. 60639 • TEL. 282-2666
1 S. 132 SUMMIT AVE., Pokój 100
OAK BROOK TERRACE, IL 60181
(Blisko Rt. 83 i 22nd Street)
TEL. 627-0690

CHICAGO EYE INSTITUTE
Specjalistyczna Klinika Okulistyczna
Operacje i Leczenie Chorób Oczu
DR. ANDREW O. LEWICKY, M.D. & ASSOCIATES
- Usuwanie Katarakt
- Laserowe Operacje Oczu • Leczenie Cukrzycy Oka
Operacyjna Redukcja Krótkowzroczności

3982 N. Milwaukee Tel.: 282-5600
MÓWIMY PO POLSKU

POZBĄDŹ SIĘ SZKIEŁ DWUOGNISKOWYCH
Specjalizujemy się w szkłach okularowych firmy Varilux dla osób które chcą widzieć z bliska i z daleka bez noszenia szkieł dwuogniskowych (bifocals) i bez cechującego ich "okienka" lub linii.
VARILUX®
Dr. Ronald Krefman
OPTOMETRIST
4970 N. Harlem Ave.
Zadzwoń Po umówienie
777-7838

Mówimy Po Polsku

do POLSKI
LEKARSTWA ŻYWNOŚĆ PIENIĄDZE
najtaniej najszybciej
PRZEZ APTEKĘ W ANGLII
GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON S.W.3. ENGLAND

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?
Nie wpadaj w rozpacz . . .
my możemy pomóc
- Bezpłatne Testy Ciążowe
- Życzliwi Doradcy
- Pomoc Lekarska
- Pomoc Finansowa
- Zrozumiałe i Prawdziwe

Informacje o Moralnych, Fizycznych i Psychicznych Konsekwencjach Usuwania Ciąży.
AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1100 • 621-1100

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC
545-1882
MÓWIMY PO POLSKU
4952 N. Milwaukee
"Tuż obok McDonald's"
Honorujemy Wszystkie Ubezpieczenia
Pon. i Czw. do 8 wiecz.
Czynne Pon. do Sob.
NAPRAWY
USZCZELNIANIE od $50 (na poczekaniu)
CZĘŚCIOWE PROTEZY od $75
LABORATORIUM DENTYSTYCZNE NA MIEJSCU
DOPASOWYWANE NA ZAMÓWIENIE SZTUCZNE SZCZĘKI (górne lub dolne) i "NOWE" ZAPASOWE PROTEZY
• Dopasowanie na zamówienie
• W ciągu 3 godzin
$120 i więcej
DENTYSTYKA KOSMETYCZNA
Korony od $160
WSTĘPNIE BADANIE BEZPŁATNE
Stosujemy Tylko Najlepsze Materiały

DR. MICHAEL J. PALLISER
Podiatra/specjalista od stóp
DR. KENNETH SJOQUIST
Lekarz specjalizujący się w leczeniu stóp i w chirurgii.
Popołudniowe, wieczorne i sobotnie godziny przyjęć. Wizyty domowe
Po umówienie dzwoń: 561-2861
BETHANY MEDICAL PAVILLION
5015 N. Paulina Pokój 220 Chicago, Illinois 60640

AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP
SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET
DOŚWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG
Oraz Asystentki MOWIĄ PO POLSKU!!!
Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
Prosimy prosić o mówiącą po polsku asystentkę
Tel.: 772-7726
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-5 P.M.
WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAŃ
2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.

MILWAUKEE DENTAL CLINIC
Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.
4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906
MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)

Mówiący Po Polsku Lekarz-Dentysta
DR. KRZYSZTOF SLASKI
przyjmuje pacjentów pod adresem:
6941 W. Archer
Tel.: 229-1050

Mówiący po polsku lekarz-dentysta
R. POGORZELSKI D.D.S.
Prowadzi gabinet dentystyczny pod adresem:
2956 N. Milwaukee Ave. (Central Park/Milwaukee)
(Budynek Park National Bank of Chicago)
Pokój 204 TEL.: 772-8851

USŁUGI DENTYSTYCZNE DLA CAŁEJ RODZINY
PULASKI DENTAL CLINIC
3111 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 539-8821
Poniedz. do piątku 11 do 7
Sobota 11 do 4
DR. LAWRENCE NEWQUIST, D.M.D. DR. WILLIAM McCUNE, D.D.S.
- Honorujemy Ubezpieczenia
- Plomby i Korony
- Leczenie Kanałowe
- Usuwanie Zębów
- Protezy i Mostki
- Naprawy Protez na Poczekaniu

MÓWIMY PO POLSKU ZNIŻKI DLA EMERYTÓW
Z tym ogłoszeniem kontrola zębów i konsultacja za darmo.
Dodatkowa opłata za prześwietlenie.

Nowoczesna Klinika Dentystyczna
ROSCOE DENTAL CLINIC
5520 W. BELMONT AVE. TEL.: 725-2697
Dr. John Micek, D.D.S. Dr. Steve Petras D.M.D.
Wykonujemy: usuwanie, plombowanie, leczenie kanałów, czyszczenie, prześwietlanie, protezy, korony. Naprawy i uszczelnienia protez na poczekaniu. Pełna obsługa dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Laboratorium dentystyczne na miejscu.
Dla wygody pacjentów klinika jest otwarta codziennie od 9-10, a w soboty od 9-6.
Honorujemy ubezpieczenia Mówimy po polsku
Z TYM OGŁOSZENIEM 10% ZNIŻKI
W KAŻDĄ ŚRODĘ DODATKOWE 10% ZNIŻKI DLA EMERYTÓW
ORAZ PLOMBY DLA WSZYSTKICH TYLKO $20 ZE ZDJĘCIEM
Bezpłatny parking z tyłu budynku

DR. GREGORY A. PAGE
zaprasza do swego gabinetu dentystycznego
- MASZ PRAWDZIWE PROBLEMY Z ZĘBAMI?
- NIE LUBISZ WIERCENIA I ZNIECZULANIA?

PRZYJDŹ DO NAS — LECZYMY NAJNOWSZĄ TECHNIKĄ "CARIDEX" — BEZ WIERCENIA I ZNIECZULANIA!
★ metoda bezbolesnego wypłukiwania próchnicy z chorych zębów specjalnym płynem!
REWELACYJNE EFEKTY — PLOMBOWANIE BEZ WIERCENIA
Oczekujemy Cię w komfortowym gabinecie dentystycznym. Nowoczesna, bezbolesna technika leczenia. Najlepsi specjaliści, kobieca obsługa, asystentki mówiące po polsku.
PROFESSIONAL BUILDING
7100 W. HIGGINS AVE., CHICAGO, IL 60656 PHONE: 775-3333
PEŁNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
PRZYJDŹ DO NAS I PRZEKONAJ SIĘ SAM JAK ŁATWE I PRZYJEMNE MOŻE BYĆ U NAS LECZENIE ZĘBÓW! TEL. 775-3333
Kennedy Expy. Higgins Rd. Harlem Ave. Austin Ave. Central Ave.
Łatwy dojazd kolejką, autobusem lub samochodem

POLSKIE CENTRUM MEDYCZNE
Największy w Ameryce Polski Wielospecjalistyczny Zespół Opieki Zdrowotnej Służy Radą i Pomocą Lekarską w Następujących Specjalnościach:
Lecznictwo Ogólne
Praktyka Rodzinna
—Badania Przedślubne
—Choroby Skórno-Weneryczne
—Okresowe Badania Szkolne i Szczepienia
—Pediatria
Ginekologia
—Zabiegi Ginekologiczne
—Nowoczesne Badania Ciąży
—Opieka nad Kobietą w Ciąży
—Badania Cytologiczne
—Leczenie Bezpłodności
Laryngologia
Nefrologia
Onkologia
Neurologia
Urologia
Choroby Wewnętrzne
—Choroby Serca
—Choroby Płuc
—Zaburzenia Układu Pokarmowego
—Choroby Reumatyczne
—Choroby Zakaźne
—Choroby Nerek
Chirurgia Plastyczna
Schorzenia i Chirurgia Stóp
Badania Laboratoryjne
EKG
Apteka na Miejscu
HONORUJEMY UBEZPIECZENIA I HMO
Pacjenci posiadający ubezpieczenie Medicare nie ponoszą żadnych kosztów związanych z leczeniem.
3015-17 N. MILWAUKEE Chicago, IL. 60618
TEL.: 278-6050
3000 S. LARAMIE Cicero, IL. 60650
Poniedziałek do piątku od 9 rano do 9 wiecz.
Sobota od 9 rano do 4 po południu
Wymagane wcześniejsze zamówienie
Wizyty przez telefon

Kupon Ważny Do 12/31/86
SPECIAL! $250
GÓRNE LUB DOLNE PEŁNE LUB CZĘŚCIOWE
WYSOKIEJ JAKOŚCI PROTEZY
Z TYM KUPONEM WAŻNY DO 12/31/86
— BADANIE — PRZEŚWIETLENIE
— CZYSZCZENIE — KONSULTACJA
TYLKO $25
Pełna Opieka Dentystyczna — Mówimy Po Polsku
S. H. GALLAI, DDS
A. J. NOWAK, DDS
4120 W. LAWRENCE
736-6064 Tylko Za Umówieniem

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

prowadzi praktykę w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny.
Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

4954 W. Irving Park Rd. • • • Tel.: 286-7900

Answering Service — 24 godziny

MÓWIĄCA PO POLSKU LEKARZ DENTYSTA

DR. LARISA M. MARKEWYCH

4444 S. ARCHER AVE.
CHICAGO, ILL. 60632

4944 W. IRVING PARK RD.
CHICAGO, ILL. 60641

* 254-8600 *

ZADZWOŃ I UMÓW SIĘ TEL. CZYNNY CAŁĄ DOBĘ

PEŁNY ZAKRES USŁUG DENTYSTYCZNYCH DLA CAŁEJ RODZINY

Polski Sklep Filatelistyczny

5327 W. Belmont Tel. 545-2089

Prowadzi skup znaczków polskich oraz z całego świata. Posiadamy znaczki z podróży Jana Pawła II. Godziny otwarcia sklepu: codziennie od 9 do 9. Proszę dzwonić o wcześniejsze umówienie się.

LEKARZ-DENTYSTA

Absolwentka Uniwersytetu Loyola,
Praktyka w Szpitalu Saster McGroaw

JOLANTA ZAKRZEWSKA DDS

Prowadzi Zakłady Dentystyczne

2715 N. Central Ave. Pokój 8
Tel.: 622-8700 (24 Godz. Obsługa Tel.)

Water Tower Place Pokój 950 West
845 N. Michigan Ave. **Tel.: 951-0170**

Wszyscy pacjenci bojący się dentysty, mile widziani

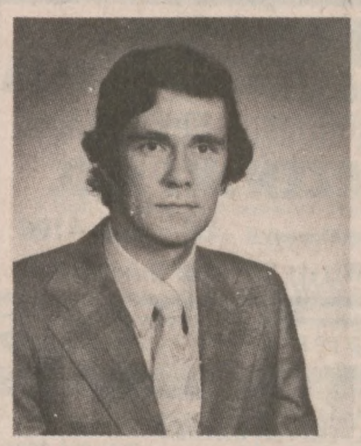
DR. TERESA D. MIGIELSKA

LEKARZ DENTYSTA
5512 W. Belmont Ave.
Chicago, IL 60639

★Plomby kosmetyczne ★Zdjęcia rentgenowskie ★Profiliatyka jamy ustnej ★Leczenie kanałowe ★Usuwanie zębów ★Koronki ★Mostki ★Protezy ★Protezy częściowe ★Naprawa protez. ★Plomby.

Honorujemy ubezpieczenia
Proszę dzwonić: 745-7114

SŁUŻYMY POLONII



THOMAS J. PAWELSKI
Asystent Wiceprezesa

ELAINE KOSOWSKI
Asystent Kasjera

Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telephone: (312) 278-4040

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do $100,000
ZASOBY PONAD $200 MILIONOW

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)
Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia
Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 **736-2772**
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

LEKARZ — DENTYSTA

DR WANDA ROGALSKA

BEZBOLESNE LECZENIE
KOMPLETNA OPIEKA DENTYSTYCZNA
DLA DOROSŁYCH I DZIECI

MOWIMY PO POLSKU

4417 N. Central Ave.

czynny 24 godz.
282-4020

NISKIE CENY

Kamlesh G. Amin, D.D.S.

Dentystyka Ogólna

Tylko $30 BADANIE CZYSZCZENIE PRZEŚWIETLENIE

Godziny: Wtorek i Sobota od 9 Rano do 6 Wiecz.
5406 W. Devon Tel.: 595-2880 i 792-1313

GRAŻYNA BAGIŃSKA, D.D.S.

Lekarz-Dentysta

z wieloletnią praktyką prowadzi nowoczesny gabinet dentystyczny
6324 N. Milwaukee Ave.
Tel 763-9221

- *Ogólne leczenie jamy ustnej*
- *Skomplikowane stany zgryzowe*
- *Implanty przy całkowitym bezzębiu*
- *Kosmetyczne pokrycie zębów porcelaną bez szlifowania*
- *Mostki, korony, protezy*
- *Protetyczne laboratorium na miejscu*

Godziny przyjęć: Pon., Wt., Czw., Pt., od godz. 5:30 do 8:30; Sobota od godz. 10:00 do 6:00.

Zadzwoń i umów się
283-0012
MÓWIMY PO POLSKU

CORONA DENTAL CENTER — J. MORTELL, DDS

Oferuje wszystkie usługi dentystyczne dla dorosłych i dzieci.
Specjalne zniżki dla emerytów i rencistów.

4425 S. Archer Ave. Chicago, IL.
5637 W. Irving Park Rd. Chicago, IL.

Godziny Przyjęć: Pon.-Piątek, 9 a.m.-9 p.m.; Sobota 9 a.m.-3 p.m.

KRUPPA DENTAL CLINIC & LABORATORIUM

2918 N. Milwaukee 227-0621

Mówiący po polsku lekarz dentysta

D. K. JONES, D.D.S., Absolwent Loyola University, wykonuje wszystkie zabiegi dentystyczne:
• Leczenie kanałowe • Leczenie dziąseł • Plomby • Koronki i Mostki • Protezy • Dentystyka kosmetyczna

LABORATORIUM NA MIEJSCU PRZYSTĘPNE CENY
We accept Public Aid
15% ZNIŻKI na protezach i Koronkach

Lekarze Dentyści

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne dla dzieci i dorosłych

MARTA S. LEMERY D.D.S.

RICHARD E. NOSAL D.D.S.

Otwarte 7 dni w tygodniu
3078 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 794-1594

Biura Polonia Travel POLONIA

wysyła **Dolary do Polski!**

ADRES CENTRALI:
2864 N. Milwaukee Ave., Chicago IL 60618
(312) 235-0303

TABELA OPŁAT

PRZEKAZY PIENIĘŻNE NA RACHUNKI WALUTOWE

KONTO „A"

Przekazy do (transfers (to) $ 50.00 — $ 3.00
ponad (over) $ 50.00 do (to) $ 100.00 — $ 4.00
ponad (over) $100.00 do (to) $ 200.00 — $ 6.00
ponad (over) $200.00 do (to) $ 500.00 — $ 8.00
ponad (over) $500.00 do (to) $1,000.00 — $10.00

Od przekazu powyżej $1,000.00 za każdy rozpoczęty dalszy $1,000.00 opłata wynosi 3.00, nie więcej jednak niż $50.00 od jednego przekazu.

WYSYŁKA BANKNOTÓW DO RĄK ODBIORCÓW

do (to) $ 20.00 — $ 4.00
ponad (over) $ 20.00 do (to) $ 50.00 — $ 7.00
ponad (over) $ 50.00 do (to) $100.00 — $10.00
ponad (over) $100.00 do (to) $200.00 — $15.00
ponad (over) $200.00 do (to) $300.00 — $20.00
ponad (over) $300.00 do (to) $400.00 — $25.00
ponad (over) $400.00 do (to) $500.00 — $30.00
ponad (over) $500.00 do (to) $600.00 — $35.00

Od wysyłki powyżej $600.00 za każde rozpoczęte $100.00 opłata wynosi $4.00.

Zlecenia do wyboru BONY

Orders $ 10.00 - to $1.00
over $10.00 to $ 25.00 - $2.00
over $25.00 to $ 50.00 - $3.00
over $50.00 to $100.00 - $4.00
over $100.00 to $ 300.00 - $ 5.00
over $300.00 to $ 600.00 - $ 6.00
over $600.00 to $1,000.00 - $ 8.00
over $1,000.00 - $10.00

DEALER PKO

ADRESY DOMÓW WYSYŁKOWYCH BIUR POLONIA TRAVEL:

2864 N. Milwaukee Ave..
Chicago IL 60618
(312) 235-0303
5305 W. Fullerton Ave..
Chicago IL 60639
(312) 745-0021
2442 W 47-th Street..
Chicago IL 60632
(312) 254-2738
1309 N Ashland Ave..
Chicago IL 60622
(312) 278-3916
1105 E. Roosevelt Rd..
Lombard IL 60148
(312) 932-9875

Oszczędzanie Ciepła

Znaczna część energii ludzkość przeznacza na ogrzewanie. Wiąże się z tym wiel projektów zmierzających do oszczędzania ciepła. Autorami jednego z nich są naukowcy amerykańscy, którzy proponują okrywanie całych miast na noc w chłodnych porach roku. Rolę "kołder", pełniłyby chmury, utworzone sztucznie w wyniku rozpylania z samolotu kryształków jodku srebra. W czystym, mroźnym powietrzu nasyconym wilgocią wokół tych kryształków utworzą się grudki lodu.

Nad miastem powstanie warstwa zmniejszająca promieniowanie ciepła z powierzchni ziemi, a temperatura wzrośnie o kilka stopni. W ciągu dnia rozpylając następną porcję kryształków jodku srebra, można wywołać gęsty opad śnieżny i oczyścić niebo z chmur, co z kolei spowoduje wzrost temperatury dziennej o pięć stopni Celsjusza.

Naukowcy przeprowadzili już nawet obliczenia ekonomiczne, biorąc za podstawę ceny ropy naftowej, gazu i energii elektrycznej w 1980 r.

Jeśli przeprowadzono by taki zabieg dwa razy miesięcznie nad miastem o powierzchni 2000 km kw., to możnaby zaoszczędzić aż kilka milionów dolarów. A więc — warto spróbować.

Iran Zapowiada Ofensywę

Teheran (CT) — W czwartek samoloty irackie zrzuciły bomby na położone w południowym Iranie miasto Shushter, a w kilka godzin później — podało radio Teheran — odrzutowce wroga zbombardowały położoną dalej na północy rafinerię w Bakhtaranie.

Z doniesień wynika, że w wyniku nalotów utraciło życie co najmniej 16 osób, oznacza to, że w ostatnich dwóch dniach straty ludzkie w Iranu wynoszą 36 osób.

Iran przeprowadził natychmiast akcję odwetową bombardując iracką prowincję przemysłową Basra. W wyniku irańskich nalotów zginęła jedna osoba, a władze w Teheranie zapowiadają, nieustające naloty na obiekty irackie przez następne 48 godzin.

Przedstawiciel kleru irańskiego z zarazem rzecznik ministerstwa obrony Iranu Hashemi-Rafsanjani ostrzegł, że kraj gotowy jest dokonać ataku rakietowego na Bagdad.

Zachodni obserwatorzy twierdzą, że na front wysłanych zostało 75 tys. świeżych żołnierzy irańskich, co jest znakiem zbliżającej się ofensywy.

Chomeini Podejrzewa Swego Następcę

Ateny (UPI) — Radio teherańskie podało we wtorek że Ayatollah Chomeini zezwolił na dochodzenie w sprawie próby zamachu przygotowywanej przez zięcia swego następcy.

Radio podało, że zatrzymano Mehdi Hashemi — zięcia Ayatollah Hosseina Ali Montazeri oraz grupę współpracujących z nim osób. Oskarża się ich o morderstwa, porwania i nielegalne posiadanie broni.

Montazeri który wybrany został przez radę ekspertów na następcę Chomeiniego nie ukrywał w czasie ostatnich trzech lat swej krytyki pod adresem rządu irańskiego i działalności gwardii rewolucyjnej.

Zięć Montazeriego oskarżany jest również o przynależność do tajnej policji szaha-Sawak.

Wcześniejsze raporty donosiły że aresztowanie Hashemiego i współpracujących z nim osób nastąpiło 12 października w położonym 75 mil na południe od Teheranu mieście Qom.

IRENE'S
International Travel Service
6201 W. Touhy • 631-8879
Załatwiamy: Bilety Lotnicze i Morskie na Cały Świat • Wizy, Paszporty, Zaproszenia i Tłumaczenia Dokumentów Potwierdzone Notarialnie
Wysyłamy: Telegramy i Kwiaty Paczki z Dostawą do Domu

DENPOL OFERUJE EXPRESSOWE PACZKI DLA BLISKICH W POLSCE
2957 N. George Str.
Franklin Park, Ill 60131-683
tel. (312) 455-2595
Więcej informacji w naszym katalogu
INFORMACJI UDZIELAJĄ I ZAMÓWIENIA PRZYJMUJĄ AUTORYZOWANI PRZEDSTAWICIELE DENPOL INC.

B - 4 $ 12.90
MANDARYNKI..... 5 kg
B - 5 $ 19.90
MANDARYNKI..... 8 kg
B - 8 $ 19.90
BANANY..... 4 kg
MANDARYNKI..... 4 kg

S-103 $ 25.00
POMARANCZE ..... 50 szt.
ANANAS ..... 1 szt.
KOKOS ..... 1 szt.
ORZECHY WLOSKIE . 1.10 lb
B - 17 $ 25.00
BANANY..... 2 kg
MANDARYNKI..... 2 kg
POMARAŃCZE..... 2 kg
CYTRYNY..... 2 kg
GREJPFRUTY..... 2 kg

ŚWIEŻE OWOCE NA SZTUKI
S-100 $ 25.00
MANDARYNKI ..... 100 szt.
S-101 $ 23.00
POMARANCZE ..... 65 szt.
S-102 $ 22.00
CYTRYNY ..... 55 szt.

S-104 $ 25.00
POMARANCZE ..... 30 szt.
CYTRYNY ..... 20 szt.
ANANAS ..... 1 szt.
KOKOS ..... 1 szt.
S - 105 $ 26.00
MANDARYNKI..... 50 szt.
POMARAŃCZE..... 20 szt.
CYTRYNY..... 10 szt.
ANANAS..... 1 szt.
KOKOS..... 1 szt.

34 $ 26.80
SOK POMARAŃCZOWY.... 1 L
ANANASY W KRĄŻKACH.. 1.87 lbs
BRZOSKWINIE..... 1.87 lbs
KREM CZEKOLADOWY.... 1.00 lb
CHAŁWA..... 1.10 lbs
CZEKOLADY..... .88 lb
GUMA DO ŻUCIA..... .55 lb
RODZYNKI..... .55 lb
ORZESZKI ZIEMNE..... .44 lb

24 $ 44.00
POLĘDWICA..... 2.20 lbs
BALERON..... 2.20 lbs
SZYNKA GOTOWANA..... 2.20 lbs
SALAMI WĘGIERSKIE... 1.43 lbs
SZYNKA KONSERWOWA... 2.00 lbs
43 $ 16.40
ŚLEDZIE SOLONE..... 11.00 lbs

■ DYWANY LEKARSTWA DO POLSKI

APOKALIPSA

Z inicjatywy Polish Bible Correspondence Course odbędzie się cykl wykładów, w czasie których zostaną poruszone między innymi następujące tematy:

—PROROCTWA JEZUSA CHRYSTUSA
—CZTERECH JEŹDŹCÓW APOKALIPSY
—WIZJA KOŃCA ŚWIATA
—TYSIĄCLETNIE KRÓLESTWO

Wykłady ukazują zdumiewającą zgodność proroctw Pisma świętego z historią. Podczas spotkań będzie można nabyć rzymsko-katolicki przekład Biblii a także ilustracje i wykresy dotyczące proroctw.

Wykłady odbywać się będą w każdy piątek, sobotę, niedzielę i wtorek o godzinie 7 wieczorem w sali

ZWIĄZKU KLUBÓW POLSKICH
5835 W. Diversey, Chicago

Rozpoczęcie 8 Listopada
WSTĘP WOLNY
SERDECZNIE ZAPRASZAMY

BEZ WPŁATY
CENTRAL FURNITURE
'BEZPŁATNE' SPRAWDZENIE KREDYTU
Zadzwoń TERAZ! 486-4202

6-CZ KOMPLET DO SYPIALNI
•Komoda •Lustro z Półkami •Duża Szafka •Łóżko z Półkami $229.95 TYLKO

$118 WERSALKA
Wersalka łatwo otwiera się w łóżko dwuosobowe. Do wyboru w różnych kolorach. Łatwo rozkłada się jedna ręka.

9-CZ. KOMPLET DO JADALNI
Stół, 6 Krzeseł, 2-Cz. Kredens
CAŁOŚĆ ZA TYLKO $445

5-CZ. KOMPLET DO DINETTE
$79
Stół z formajki, winilowe krzesła. Do wyboru w wielu kolorach.

Podzinnych Rozmiarów Pralka i Suszarka KOMPLET
★ TYLKO $495

LODÓWKA
Dużych Rozmiarów ★
•Osobny Zamrażalnik
•Pojemniki na Drzwiach
•Pojemniki Na Warzywa
Już od $249

9" Przenośny Kolorowy TV RCA TYLKO 6 $259
Luksusowy Kolorowy TV

3 POKOJE MEBLI
OD TYLKO $488
Bawialnia, Sypialnia i Kuchnia.
Wszystkie 16 sztuk tylko $488

ŁATWY KREDYT BEZ WPŁATY DLA KWALIFIKUJĄCYCH SIĘ KLIENTÓW

★ ZAMRAŻACZ $239

Piec Gazowy
★ NADZWYCZAJNY PEŁNYCH ROZMIARÓW PIEC $199

MATERACE ★
Pełnych Rozmiarów
BEDDING CENTER
Każda szt. $44

7-CZ. SOLIDNY SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI
SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL LUB FOTEL NA BIEGUNACH PLUS 3 STOLIKI I 2 LAMPY TYLKO $229.95

KANAPY SEKCYJNE!
KANAPY SEKCYJNE!
PRZYJDŹCIE DZIŚ!
JUŻ OD $288

3-CZ. SYPIALNIA
Orzechowo-Klonowa Francuska Solidna Konstrukcja Wezgłowie Rozmiarów Full 169

8-CZ. ŁÓŻKO PIĘTROWE Z wbudowaną poręczą i drabinką ★ $79

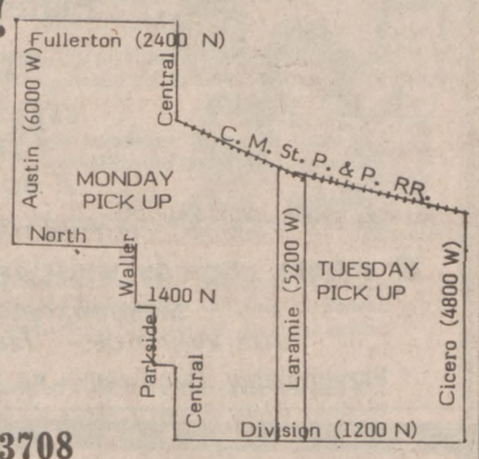
Central Furniture • 1348 N. Milwaukee
Godz: Pon., Czw., Piąt. 9:30-8:30; Wt., Śr. 9:30-6:30; Sob. 9:30-6:00; Niedz. 11:00-5:00
Mówimy Po Polsku • 486-7838 • ★ Oznacza "Cash & Carry"

KRÓTKO PRACUJESZ? 1-SZY KREDYT? BEZ PRACY? KREDYT? ZBANKRUTOWAŁEŚ?
FINANSUJEMY KAŻDEGO

Nie Gromadź Śmieci!

Przyczyń Się Do:
Czyściejszych domów, bezpieczniejszych ulic, większej ilości prac, lepszych domów poprzez

PRZETWARZANIE
Cotygodniowa Zbiórka
PUSZEK • SŁOIKÓW • GAZET
RECYCLING
A GOOD DEAL ALL AROUND



RESOURCE CENTER 281-3708

NORTH GRAND AUTO PARTS
4465 W. GRAND
(Chicago)
235-2717 PYTAJ O ERIC
235-4465
Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

Program Na Sezon Zimowy 1987

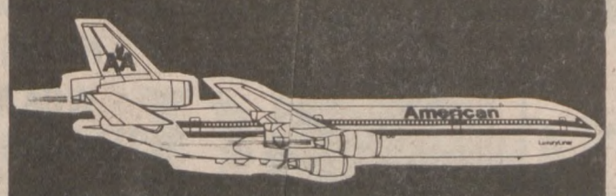
Stowarzyszenia Polsko-Amerykańskich Biur Podroży

Oprócz Wyjazdów Do Kraju SPATA
Oferuje Szereg Ciekawych Wycieczek w Ciepłe Kraje

SOCIETY OF POLISH AMERICAN TRAVEL AGENTS — SPATA

Las Vegas
4 Noce, Odlot Poniedziałek z Chicago — Przelot w obie strony Od $ 219
Przelot i Hotel Od $279
Ceny za 4 noce, odlot poniedziałek w styczniu 87. Możliwe 3 noce, odlot piątek, cena nieco wyższa.

Hawaii
6 Nocy w Waikiki Ambassador — Kompletne Wakacje Od $ 719



Continental Surf $759
Miramar At Waikili $799
Pacific Beach City View $859
Wykazane ceny obejmują plan n 6 nocy, odloty wtorki, lub środy. 7 do 14 nocy i inne dnie odlotów (za wyątkiem sobót) także możliwe 1 do 4 wysp wakacje. Ceny ważne do odlotu30 grudnia, 1987 lub późniejszego.

Orlando
Odlot Czwartek z Chicago — Przelot w obie strony Od $ 429
Przelot i Hotel Od $599
Wykazane ceny za odloty 1, 8 i 15 stycznia. Możliwe odloty w innych datach za cenę nieco wyższą.

Jamaica
Odlot Sobota z Chicago — Przelot w obie strony Od $ 289
Przelot i Hotel Od $519
Wykazane ceny za odloty 3, 10 i 17 stycznia. Możliwe odloty w innych datach za cenę nieco wyższą.

Curacao
Odlot Czwartek z Chicago — Przelot w obie strony Od $ 429
Przelot i Hotel Od $599
Wykazane ceny za odloty 1, 8 i 15 stycznia. Możliwe odloty w innych detach za cenę nieco wyższą.

Acapulco
Odlot Sobota z Chicago — Przelot w obie strony Od $ 299
Przelot i Hotel Od $479
Wykazane ceny za odlot 3, 10 i 17 stycznia. Możliwe odloty w innych datach za cenę nieco wyższą.

Cancun
Odlot Czwartek i Niedziela z Chicago — Przelot w obie strony Od $ 249
Przeloti Hotel Od $329
Wykazane ceny za odlot 1, 8 15 stycznia. Możliwy odlot w niedzielę za cenę nieco podwyższoną.

Ixtapa
Odlot Sobota z Chicago — Przelot w obie strony Od $ 289
Przelot i Hotel Od $489
Wykazane ceny za odloty 3, 10 i 17 stycznia. Możliwe odloty w innych datach za cenę nieco wyższą.

Caracas
Odlot Czwartek z Chicago — Przelot w obie strony Od $ 429
Wykazane ceny za odloty 1, 8 i 15 stycznia. Możliwe odloty w innych datach za cenę nieco wyższą.

Wszystkie Wakacje Czarterem Przez
SKYWORLD AIRLINES
Najbardziej Godne Zaufania Linie Czarterowe

Jamaica Fall
Odlot Sobota Do 13 Grudnia Włącznie — Przelot i Hotel Od $ 299
Jeden Tydzień Wakacji
Cena ważna od 24 września, 1986 z wyłączeniem odlotu 22 listopada.

SPECJALNA UWAGA: W podane ceny nie są włączone międzynarodowe podatki krajów docelowych, które wynosza (w dolarach U.S.A.): $10 w Meksyku (z lądowaniem w Acapulco, Cancun, Ixtapa); $5.75 dla Curacao; $8 Jamaica, Venezuela nie ma tego podatku. Podane ceny są od osoby w dwuosobowych pokojach i nie działają wstecz. To są nasze dostępne ceny na 1987 rok. Wszystkie przeloty i zaaranżowania na lądzie zależą od istniejących możliwości. ceny mogą ulec zmianom bez uprzedzenia. Przelot na Hawaje liniami American Airline w-g normalnego rozkładu. Wszystkie inne przeloty są liniami Skyworld Airlines samolotem Boeing 707 z poszerzonym wnętrzem.

Carefree Vacations

CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	CHICAGO	NILES
Alta Travel Agency 5418 W Fullerton Ave (312) 745-2962	Europe Travel Bureau, Inc 5356 W Belmont Ave (312) 282-7744	Happy Holiday Travel, Inc 5324 W Lawrence Ave (312) 282-1188	Let's Go Travel 5100 S Archer Ave (312) 581-0800	Matuszczak (Matco) Travel 5736 W Belmont Ave (312 283-4511	Orbit Travel Service 2930 N Milwaukee Ave (312) 235-2323	Polon Travel Bureau 5612 S Pulaski Rd (312) 581-4433	Quasar Travel Agency, Inc 2440 West 63rd St (312) 925-8400	Sunrise Travel & Tours 6219 N Milwaukee Ave (312) 763-7525	Falcon Travel Bureau, Inc 9018 N Milwaukee Ave (312) 298-0550
A & Z Travel Agency 2232 W Chicago Ave (312) 384-8208	Falcon Travel Bureau, Inc 3305 N Milwaukee Ave (312) 282-8999	Kubon's Travel Agency 5389 N Milwaukee Ave (312) 763-4246	L & V Travel Service 2970 N Milwaukee Ave (312) 384-8208	6135 N Milwaukee Ave (312) 763-4406	Pol Travel Bureau 4341 S Archer Ave (312) 254-2538	Polex Travel Bureau, Inc 4446 S Archer Ave (312) 376-4044	Redyk Travel 4302 West 55th St (312) 585-2734	Wojewnik Travel Agency 5809 W Fullerton Ave (312) 889-1641	HAMMOND, INDIANA: Woodmar Tours & Travel 7015 Indianapolis Blvd (219) 845-6400
Best-Way Travel, Inc 4747 N Milwaukee Ave (312) 763-3023	Friendly Travel Bureau 3950 N Cicero Ave (312) 286-6262	Las Travel Bureau 6002 W Irving Park Rd (312) 725-6773	Northwestern Travel Bureau 849 N Western Ave (312) 278-8844	Polamer Travel Service Co 3094 N Milwaukee Ave (312) 685-8222	4915 W Fullerton Ave (312) 622-1721	Prusek Travel Consultants 2890 N Milwaukee Ave (312) 276-6174	Royal Travel Agency 5932 W Lawrence Ave (312) 777-2800	Zaleski Central Travel 6614 S Pulaski Rd (312) 582-4745	MILWAUKEE, WISCONSIN: Friendly Travel Bureau 1561 W Lincoln Ave (414) 671-1177

SPATA To Znak Rzetelnej i Fachowej Obsługi

SEIKO

SUPER OKAZJA! WARTOŚCI $95.00 — TERAZ $39.00

Seiko Automatyczne Zegarki
Nigdy Nie Trzeba Nakręcać!
Nigdy Nie Trzeba Baterii!
Na 17 Kamieniach—Pokazują Czas i Datę
Tylko Jeden na Każdego Klienta z Tym Kuponem
Mówimy po polsku — Zamknięte w niedziele
WERNIKOFF'S DISCOUNT JEWELERS (od r. 1915)
2731 Milwaukee Avenue • 252-7573

Nowy Radar Wykrywa Każdy Samolot

Washington (CST) — Supertajny bombowiec amerykański, niewykrywalny dotąd przez radary może zostać zidentyfikowany przez radar, który stał się niedawno częścią amerykańskich sił zbrojnych. Sprawa radaru "Over-the-Horizon-Backscatter" wypłynęła na światło dzienne w związku z wieloletnimi staraniami Pentagonu aby uzyskać zgodę Kongresu na pokrycie siecią takich radarów wybrzeży Stanów Zjednoczonych.

Ciekawe jest, że naukowcy amerykańscy jak i sowieccy prowadzili babania nad radarem na długo zanim skonstruowany został bombowiec typu Stealth. Nowy radar ma zresztą jeszcze pewne "luki" które np. pozwalają samolotowi typu Stealth przemknąć niezauważonym w promieniu 500 mil od jego umieszczenia. Zgodnie z doniesieniami wywiadu amerykańskiego, Sowieci posiadają w swoim aresenale co najmniej dwa radary przypominające Over-the-Horizon-Backscatter. Dokładność ich pozostawia jednak wiele do życzenia w porównaniu z konstrukcjami amerykańskimi.

Znany zespół muzyczny
KWIEK BROTHERS BAND
Do wynajęcia na wszystkie okazje. Proszę dzwonić:
296-4816 lub 227-5929

Florydzka Pantera

Spośród odmian północnoamerykańskiej pumy za najrzadszą uważa się panterę florydzką, drapieżnika przeszło metrowej długości zamieszkującego lasy i zarośla Florydy. Od początku naszego stulecia panterę florydzką spotykano coraz rzadziej, a w połowie wieku uznano ją nawet za całkowicie wytępioną w warunkach naturalnych; kilkadziesiąt egzemplarzy zachowało się w ogrodach zoologicznych.

Jednak przypuszczenie takie okazało się nieścisłe — przed kilkunastu laty znów znajdowano ślady żyjących na wolności florydzkich kotów. Obecnie ocenia się, że liczba dzikich egzemplarzy pantery florydzkiej waha się od 20 do 30, z których większość trzyma się terenów Parku Narodowego Everglades na Florydzie. Zdaniem zoologów, gdy liczba dziko żyjących sztuk osiągnie 150, można będzie uznać, odmianę za ocaloną.

CARDINAL CLUB
5155 W. BELMONT AVE. TEL. 736-4662

W nowo-udekorowanej sali śpiewa najpopularniejsza polska piosenkarka młodego pokolenia
MAJKA JEŻOWSKA
Gra najlepiej brzmiący zespół w Chicago
WANDERBAND
Z Zespołem Gra ANDRZEJ DYLEWSKI
Perkusista z Lady Pank

ZNÓW W CHICAGO!

WALDEMAR KOCOŃ
W Recitalu 86/87
Niedziela, 9-go Listopada, Godz. 6:00 Wiecz.
Bilety do nabycia w kasie klubu na godzinę przed koncertem.
Informacje: 736-4662 lub 772-8832
Tawerna Czynna 7 Dni w Tygodniu od 8 Wiecz. do 4 Rano

Największa w Ameryce Scena Polskiej Rozrywki
NIGHT CLUB
POLONAISE 3192-96 N. MILWAUKEE TEL.: 545-4152

Piątek, Sobota i Niedziela
Popularny Zespół Marka Kulisiewicza
"HAPPY BAND"
Z Solistką Elżbietą Kunicką
Piękna Belly-Dancer **ZEINA**

W sobotę nagrody wejściowe i wiele innych niespodzianek
Już Wkrótce—"Izabella's Vocal Group"
Przyjmujemy Zamówienia na Sylwestra z udziałem Grupy "2+1"

Właściciele Klubu
PRZY KOMINKU
Zapraszają Sympatyków i Przyjaciół
W Soboty od Godz. 9 Wiecz. do 3 Rano
i w Niedziele od 8 Wiecz. do 1 w Nocy
Na Dancingi

Z Udziałem Rewelacyjnej Grupy
NO TO CO
Wstęp Wolny
5522 W. Belmont Ave.

SALE BANKIETOWE NA WESELA, CHRZCINY I INNE PRZYJĘCIA DO 250 OSÓB
Dostarczamy Gotowe Potrawy na Przyjęcia "Catering"
MICHAEL CATERING SERVICE 736-6232
6218 W. BELMONT, CHICAGO 736-2612

NAGRAMY TWOJĄ RODZINĘ ZAMIESZKAŁĄ W POLSCE NA TAŚMACH VIDEO Z TAKICH OKAZJI JAK:
Wesela ★ I-sza Komunia ★ Chrzciny i inne:
(312) 953-4962
ZBIGNIEW JANASZ
PAL SECAM NTSC
PERFECT

RÓWNIEŻ NAGRYWAMY W CHICAGO I JEGO OKOLICACH

JAN WOJEWÓDKA prezentuje
PROGRAM ROZRYWKOWY p.t.
"KOCHAM CIĘ ŻYCIE"
UDZIAŁ BIORĄ:
★ E. GEPPERT — piosenkarka
★ P. FRONCZEWSKI — aktor
★ K. DAUKSZEWICZ — satyryk piosenkarz
★ P. LORETZ — aktor
★ K. MATERNA — aktor — piosenkarz

Krzysztof Daukszewicz

Bohdan Smoleń

★ B. SMOLEŃ — aktor — satyryk
★ H. ALBER-SERAFINOWICZ oraz
★ A. WYRZYKOWSKI — duet gitarowy
★ T. BAJERSKI — pianista

LANE TECH HIGH SCHOOL AUDITORIUM —
Western Avenue & Addison Street
SOBOTA, 15-go LISTOPADA, 1986 — 8:00 P.M.
NIEDZIELA, 16-go LISTOPADA, 1986 — 3:00 i 7:00 p.m.
BILETY: POLISH RECORD CENTER, 3069 MILWAUKEE AVENUE — TEL. 539-9898
POLONIA BOOK STORE, 2886 MILWAUKEE AVENUE, — TEL. 489-2554
ALMA TRAVEL, 1282 MILWAUKEE AVENUE — TEL. 252-0661
POLONIA TRAVEL, 5305 WEST FULLERTON STREET — TEL. 745-0021
HAPPY HOLIDAY TRAVEL, 5324 WEST LAWRENCE AVENUE — TEL. 286-7792

CAFE CONTINENTAL 5515 N. Lincoln Ave. Tel.: 878-7077
Zaprasza Do Naszej Restauracji i Cocktail Lounge
W KAŻDĄ ŚRODĘ, CZWARTEK, PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ
Muzyka w Wykonaniu

KWARTETU WOKALNO-INSTRUMENTALNEGO
razem z zespołem występuje
MANOS MARINOS
Oraz Baryton EDDY PATAY
Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia — Europejska i amerykańska kuchnia — Bezpłatny parking — Klub czynny codziennie od 6:00 wiecz. z wyjątkiem poniedziałków.

Polynesian Village
Sala Bankietowa
Na Przyjęcia Weselne, Chrzciny, Komunie i Graduacje.
Polecamy również gorące obiady na wynos na przyjęcia domowe.
6845 WEST ADDISON
Chicago, IL 60634
Własny Parking
Właściciele
WŁADYSŁAWA I KAZIMIERZ MYŚLINSKI
Tel.: 283-5567

Właścicielki Klubu
STODOŁA
5553 W. Belmont Tel.: 545-8166
(rg Central Ave. i Belmont)
ZAPRASZAJĄ W PIĄTKI I SOBOTY NA
DYSKOTEKĘ
Bar Otwarty Codziennie od 2 P.M.-2 A.M.
Bezpłatny parking

Piękna nowo-udekorowana Sala na przyjęcia weselne, urodzinowe imieninowe komunie graduacje chrzciny-emerytalne party jak rownież t.z.w. "Shover" i inne okazje
Doskonała Polsko-Amerykańska Kuchnia
NOTTINGHAM BANQUETS
7021 W. Higgins Road
Chicago, IL 60656
(312) 775-3427
Dobra lokacja
Dogodny dojazd
Sala na 250 osób Parking

Z Powodu Wielkiego Zainteresowania Powtarzamy Pokaz Filmu
DZIŚ, JUTRO I POJUTRZE
PATIO THEATRE
6008 W. Irving Park Rd. (przy Austin Ave.) Tel. 283-1583
Wyświetlać Będzie
MONUMENTALNY POLSKI FILM
"Ziemia Obiecana"
(LAND OF PROMISE)
według powieści Laureata Nagrody Nobla Wł. REYMONTA

FILM KOLOROWY posiada NAPISY ANGIELSKIE
W rolach głównych:
ANNA NEHREBECKA, DANIEL OLBRYCHSKI, WOJCIECH PSZONIAK i inni. Reżyseria: A. WAJDA
Ze względu na specyficzną treść, film poleca się TYLKO DLA DOROSŁYCH
POKAZY FILMU:
Dziś. Piatek. 7 list. o 7:00 P.M. (Kino otwarte o 6:30); Sobota, 8 listopada o 1:30, 4:30 i 7:30 P.M. (Kino otwarte o 1:00) Niedz. 9 listopada: 1:30, 4:30 i 7:30 P.M. (Kino otwarte o 1:00)

Serdecznie zapraszamy całą Polonię do nowej polskiej kwiaciarni
"SZAROTKA"
3131 N. MILWAUKEE TEL.: 463-6610
Polecamy Państwu najpiękniejsze kompozycje kwiatów na wszelkiego rodzaju okazje wykonane przez mistrzynię — absolwentkę Wyższej Szkoły Sztuk Pięknych z Polski — bukiety ślubne, urodzinowe i imieninowe — bukiety zaręczynowe oraz na chrzciny, komunie i graduacje — piękne wiązanki pogrzebowe z szarfami.
Na życzenie dostarczamy kwiaty do domu!
"Szarotka" wysyła również kwiaty do Polski.
Uwaga: Przyjmujemy zamówienia na niedrogie i smaczne torty i wszelkiego rodzaju ciasta domowego wypieku.
Czynna 7 dni w tygodniu od 9:00 rano do 10:00 wieczorem.
ODWIEDZCIE NAS I POROWNAJCIE CENY!

WARSAW AT NIGHT
"TERESA RESTAURANT"
3446 N. PULASKI (Przy Newport) TEL.: 282-1070

Nocny Klub w Stylu Europejskim
Z Wyśmienitą Kuchnią Czynną
W Soboty Od 5:00 Ppł.
i Niedzielę Od 3:00 Ppł.
Gra Doskonały Zespół Wokalno-Instrumentalny
Z Solistką
JADWIGĄ OSIPIAK
ostatnio współpracowała z Andrzejem Rosiewiczem
PRZYJMUJEMY ZAMÓWIENIA NA BANKIETY I PRZYJĘCIA W STYLU EUROPEJSKIM
Jednocześnie, Zapraszamy Do Naszego Nowootwartego Coctail Baru
4416 N. MILWAUKEE (przy Montrose)

FREE GIFT!! YOUR CHOICE WITH $100 PURCHASE ON A CLOTH OR FUR COAT

TURBO CAR VACUUM | 3-PC. TRAY SET | 5-PC. CUTLERY SET

"Zatelefonuj do mnie i porównaj"

Ubezpieczenia:
DOMU
SAMOCHODU
FIRMY
ŁODZI
ŻYCIA
POJAZDÓW TURYSTYCZNYCH
POŻYCZKI NA ZAKUP SAMOCHODU

LECH DĄBROWSKI
595-6311
827-4188

Allstate®

Allstate Insurance Company
Allstate Life Insurance Company
Sears Consumer Financial Corporation
and Subsidiaries

Leave it to The Good Hands People

CUSTOM BEDDING FURNITURE

2915 N. Milwaukee TELEFON: 772-3404

PRAWDZIWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY

Jak już wiecie, wiele sklepów używa różnych chwytów w swoich ogłoszeniach, aby ściągnąć klienta. Nie wierzcie w tego rodzaju metody!
Wstąpcie do nas i przekonajcie się na własne oczy, że jesteśmy "PRAWDZIWYM SKŁADEM SUPER DYSKONTOWYM"!
Obejrzycie tu dobrej jakości meble, importowane z Niemiec Zachodnich, Jugosławii, Włoch, Kanady i przednich wytwórni amerykańskich.
Kupujemy po cenach hurtowych i sprzedajemy bezpośrednio z naszych sal wystawowych, aby obciąć koszty i dać naszym klientom Prawdziwe Dobre Kupno!

Nowoczesne, w europejskim stylu, wzmocnione sprężynami

OSZCZĘDŹCIE DO $600

Nowoczesne, w europejskim stylu. Do wyboru wiele stylów i kolorów. Meblościanki z dopasowanymi stołami i krzesłami.

OSZCZĘDŹCIE DO $800

W europejskim stylu nowoczesny komplet do sypialni, lakierowany na wysoki połysk, drzewo lub ozdobna formica.

OSZCZĘDŹCIE DO $1000.00

MATERACE I SPRĘŻYNY Ale w Kompletach ..... $44.95 Szt.

Duży wybór Segmentów, kompletów do sypialni, pokoju wizytowego i kuchni; stoliki i lampy — wszystko po cenie SUPER DYSKONTOWEJ nie-do-wiary niskiej!! Wstąpcie i przekonajcie się na własne oczy. Nikt nie sprzedaje taniej od nas!

Libańczycy Nie Chcą Powrotu Arafata

Bejrut (CT, UPI) — Kilka zbrojnych organizacji oświadczyło, iż połączą swoje siły, aby uniemożliwić Yasserowi Arafatowi ponowne utworzenie baz Organizacji Wyzwolenia Palestyny w południowej części Libanu.

Źródła zbliżone do przywódcy druzów Walida Jumblatta twierdzą, iż został on mianowany dowódcą Połączonych Nacjonalistycznych Sił Odstraszania. Jumblatt miał polecić swoim oficerom rekrutację 2,500 żołnierzy z Progresywnej Partii Socjalistycznej. Spośród szyitów Amal z organizacji Nabiha Berri oraz prosyryjskiej Partii Baath.

"Sprzeciwiamy się Palestyńskiej ekspansji w Sajdzie i gdzie indziej w Libanie" — powiedział Jumblatt podczas konferencji prasowej, która odbyła się w zachodniej części Bejrutu. Dodał, iż Arafat naraziłby Liban i Syrię na nowe ataki izraelskie.

Do tej pory Izrael dokonał dziewięciu nalotów na obozy palestyńskich uchodźców i bazy OWP położone w rejonie Sajdy.

Z informacji zebranych przez ONZ wynika, że w ostatnim okresie czasu przeniknęło w ten rejon 3,500 palestyńskich uchodźców.

W toczących się od piątku walkach pomiędzy oddziałami Amal i Palestyńczykami zginęło 27 osób.

Szef DIA Oskarża ZSSR o Kłamstwa

Washington (NYT) — Dyrektor DIA, wywiadu wojskowego, generał Leonard H. Peroots oskarżył sowieckiego przywódcę Michaiła Gorbaczowa o "błagę i oszustwa" w sprawie wycofania z Afganistanu sześciu pułków.

Peroots powiedział, że Związek Sowiecki wycofał niepotrzebne oddziały i zainstalował w ich miejsce inne tak, aby "liczba sowieckich żołnierzy w Afganistanie nie zmieniła się."

Wycofane z Afganistanu pułki lotnictwa "nie odgrywały żadnej roli," stwierdził generał, ponieważ mudżaheddini nie posiadają samolotów.

GDZIE SĄ UMARLI?

Wszystko, co przedsięweźmie ręka twoja do czynienia, czyń według możności twojej, albowiem nie masz żadnej pracy, ani myśli, ani umiejętności, ani mądrości w grobie, do którego ty idziesz. KAZN. SAL. 9:10

Przedmiot ten badali mędrcy przez sześć tysięcy lat. Poganie, Chrześcijanie, i Agnostycy także dawali swe zdania. Ale jednak do tego czasu odpowiedzi na to pytanie nie są zadawalniające, bo są one oparte na przypuszczeniach i nie są one przekonywujące.

Nawet Prorok Hijob (14:10,14) pytał: "Ale człowiek umiera, zemdlony będąc, a umarłszy człowiek gdzież jest? Gdy umrze człowiek, izali żyć będzie? Po wszystkie dni wymierzonego czasu mego będę oczekiwał przyszłej odmiany mojej."

Takie ważne pytania powinny nas interesować, ponieważ wieczna przyszłość nasza, jako też naszych dzieci i bliźnich, bardzo nas obchodzi.

Słowo Boże, które jest prawdą, odpowiada nam na te pytania. Mówi nam wyraźnie gdzie się umarli znajdują. Ewangelista Jan (3:16) napisał nam te słowa: "Albowiem tak Bóg umiłował świat, że Syna swego jednorodzonego dał, aby każdy, kto weń wierzy, nie zginął, ale miał żywot wieczny."

Kiedy ten czas nadejdzie? Jak to będzie? Czy zobaczymy naszych drogich? Czy będzie miejsce dla tych miljardów ludzi? Kiedy będzie ten sądny dzień? Co się stanie z mordercami z podłymi ludźmi?

Zamówienia na bezpłatną broszurkę pod tytułem

"GDZIE SĄ UMARLI?"

Imię i Nazwisko .....

Adres .....

Miasto ..... Stan..... Kod.....

POLISH BIBLE STUDENTS
P.O. BOX 5455 • DEPT. Z • CHICAGO, IL 60680

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

Pan Am Zabierze Cię Do Domu Na Święta.

$374.50
Warszawa
W JEDNĄ STRONĘ

Leć Pan Am, Jedynymi Amerykańskimi Liniami Do Polski.

Nie ma lepszego okresu na odwiedzenie rodziny i przyjaciół niż w czasie świąt.
I nie ma lepszych linii lotniczych, które Cię tam zabiorą od Pan Am. Spośród wszystkich amerykańskich linii lotniczych tylko Pan Am oferuje wygodne połączenie, 3 razy w tygodniu, do Warszawy.
I w Pan Am, odprężysz się w komfortowym, dużym i przestronnym samolocie 747 lecąc przez Atlantyk.
Dodatkowo będziesz korzystał z jednego biletu, jednego kwitu bagażowego przez całą podróż.
A więc w tym roku leć do Polski Pan Am i celebruj święta w domu.

Pan Am. You Can't Beat The Experience.

"Przedpotopowe" Rysunki. . . w "Potopie"

Zazwyczaj bywa tak: przed napełnieniem zbiornika zaporowego na obszar jego przyszłego dna wyruszają archeologowie, by możliwie dokładnie spenetrować teren, który ma się znaleźć pod wodą. Tym razem stało się wręcz odwrotnie — odkrycie nastąpiło już pod wodą. . .

Pod koniec ubiegłego wieku znaleziono na stoku wzgórza Turan nad Jenisejem rysunki naskalne. Badań jednak nie prowadzono, a gdy przed 20 laty próbowano odnaleźć obiekt, próby okazały się bezowocne. Turańskie rysunki uznano za zaginione.

Dopiero latem 1984 r. poszukiwania w Zbiorniku Krasnojarskim wznowiła grupa archeologów i amatorów-płetwonurków z uniwersytetu w Kemerowie.

Na głębokości 18 metrów udało się odnaleźć rysunki, z których najwidoczniej podwodne prądy zmyły warstewkę gleby i darni przykrywającej ryty.

Pod wodą też sfotografowano i odrysowano rysunki, z których najstarsze pozostawili syberyjscy myśliwi przed 6 tysiącami lat.

Walka z Uprawami Marihuany w Lasach Państwowych

Washinton (CT) — Służba Leśna ujawniła wczoraj plan, mający na celu likwidację upraw marihuany w lasach państwowych. W ramach zatwierdzonej niedawno ustawy, National Forest Drug Control Act of 1986, Służba Leśna zatrudni dodatkowo 500 specjalnie wyszkolonych agentów i wyda do 20 mln dol. rocznie na walkę z nielegalnymi plantacjami marihuany.

Uprawa tej rośliny w lasach państwowych będzie traktowane, jako poważne przestępstwo federalne, za które grozić będzie kara do 10 lat więzienia i grzywna do 10 tys. dol.

Nowo zatrudnieni agenci otrzymają specjalny trening, zostaną również wyposażeni w broń. Będą mieli prawo prowadzić obserwacje, dokonywać aresztowań, zabezpieczać dowody, jak również brać udział w tajnych operacjach.

Planem objętych zostało 156 lasów państwowych w 41 stanach. Ich łączna powierzchnia wynosi 191 milionów akrów. Lasy państwowe podlegają Departamentowi Rolnictwa. Plan nie dotyczy parków narodowych, nad którymi zarząd należy do Departamentu Spraw Wewnętrznych.

ŚWIĄTECZNY UPOMINEK BŁOGOSŁAWIEŃSTWO PAPIESKIE
na pięknie zdobionym pergaminie
Przysyłane bezpośrednio z Watykanu.
8 x 13 $25 — 13 x 14 $35
Prosimy przysłać nazwisko (napisane pismem drukowanym), które ma być umieszczone na dedykacji wraz z czekiem na adres:
MRS. G. BERNARDINI
VIA BARBARANO
ROMANO 15
00189 ROMA, ITALY

4-CAL. TV ESCORT $99
DARMO SŁUCHAWKI NA USZY AUDIO/VIDEO UNICONNECTOR
WATCHMAN TV SONY $99.00 DARMO BATERIE FD10
ŁATWE WARUNKI
1. GOTÓWKA
2. MASTERCARD VISA
3. NATYCHMIASTOWY KREDYT
4. 90 DNI TAK SAMO JAK GOTÓWKA
5. LAY-A-WAY
6. BEZ SPŁAT I DO STYCZNIA, 1987
MÓWIMY PO POLSKU Pytaj o ZBIGNIEW JANASZ
PONAD 200 KOLOROWYCH TELEWIZOROW NA WYSTAWIE 1 DO 27 CALI
PONAD 24 DUZE TELEWIZORY "PROJEKCYJNE" NA WYSTAWIE OD 35 CALI DO 15 STOP
WYPRZEDAŻ TELEWIZORÓW STEREO
Nikt Nie Sprzedaje Taniej Od Precision
POBIJEMY LUB DOROWNAMY KAZDEJ CENIE
GWARANTUJEMY NAJNIZSZE CENY

WYPRZEDAŻ DEMO! Multi-Systemów
PANASONIC 19-CAL. MONITOR MULTI-SYSTEM $699
SONY 19-CALOWY..... $449.00
SONY 25-CALOWY..... $749.00
SANYO • ZDALNIE STER. • PAL, SECAM, NTSC 3.58 • 20 CALI $649.88 OSZCZĘDZ $98
NEW SHARP WORLD WIDE VIDEO • PAL/SECAM/MESECAM/NTSC3.58/NTSC4.43 MULTI SYSTEM • AUTO FUNCTION • 16 CH, 4-EVENT/14-DAY PROGRAMMABLE TIMER • 16-FUNC. INFRARED REMOTE CONTROL
PAL, SECAM, NTSC
SANYO • 14-DNIOWY PROGRAM • ZDALNIE STEROWANY • PAL, SECAM • ZEGAR KWARCOWY VHS HQ $448.88 OSZCZĘDZ $68.00
NOWY SONY 46-CAL. • Model KPR 4620 • 500-Liniowa Rozdzielczość • Cyfrowy Analog • RGB Wejście Komputerowe • Odbiór Stereo z Wbudowanym MTS • Przystosowany do Telewizji Kablowej z 181 Kanałami • Czasomierz • Odczyt na Ekranie • Bezprzewodowe Zdalne Sterowanie
KPR 4110 OSZCZĘDZ $280 SPECJALNA CENA $2188.88

RCA STEREO 26-CAL. KONSOLA 26" STEREO • Obracająca Się Podstawa • Odbiór Stereo • Przystosowany do Cable Zdalne Bezprzewodowe Sterowanie
SPECJALNA OFERTA RCA NIPPER DARMO ZE ZDALNIE STEROWANYM TV LUB VCR FIRMY RCA
$749.00 OSZCZĘDZ $125
SPECJALNA WYPRZEDAZ! BEZPRZEWODOWY 8-GODZ. VHS MAGNETOWID
• 14-Dniowy/6-Programowy Czasomierz LED • PRZEWIJANIE DO PRZODU I WSTECZ ORAZ ZATRZYMYWANIE • BEZPRZEWODOWE ZDALNE STEROWANIE • PRZYCISKOWE NAGRYWANIE I PRZEWIJANIE
TO NIE SĄ DEMOS! JEST TO NAPRAWDĘ NAJLEPSZA OKAZJA W MIEŚCIE! LIMIT 1
TYLKO W SOBOTĘ! $198
13-CAL. KOLOROWE TV PRZENOŚNY Z 13-CAL PRZEKĄTNĄ RCA • Super Accu-Filter Kineskop • Automatyczne Strojenie $178 MONTAŻ XTENDED LIFE
25-CAL. KONSOLE PRZEKĄTNA RCA • Elektroniczne Strojenie • Matrycowy Kineskop • Montaż Xtended Life $389
JVC NOWY! OSZCZĘDŹ Sprzężony z VHS • Elektroniczny Celownik • Lekki 2.9 Funta • Odtwarzanie Na Każdym TV • Twardy Futerał • Auto Focus • 6 do 1 Zoom • Obwody H.Q. • Wrażliwy Na Słabe Oświetlenie Ma Wszystko! $1299

PRZENOŚNY 4-GŁOWICOWY MAGNETOWID VHS Z BEZPRZEWODOWYM ZDALNYM STEROWANIEM • Przystosowany do Telewizji Kablowej • 14-Dniowe Programowanie • Zatrzymywanie i Zwalnianie • 27-Funkcyjne Zdalne Sterowanie $398 OSZCZĘDZ $220
Panasonic VHS 4-GŁOWICOWY CAMCORDER Z AUTOFOCUS • Power Zoom • Elektr. Celownik • Zatrzymywanie Obrazu PEŁNEGO WYMIARU VHS $998.88 OSZCZĘDZ $150
KOLOROWA KAMERA VIDEO 10-LUX • Obiektyw 11.2 • 6:1 Zoom • Elektroniczny Celownik • 10 Luksów • Zatrzymywanie, Zwalnianie i Szukanie Obrazu • Zdalne Sterowanie • 14-Dniowy/8-Programowy Czasomierz • 139-Kanałowy Przystosowany Do Cable Strojnik • Odbiór Hi-Fi Stereo • 4-Głowicowy
PRZENOŚNY MAGNETOWID I STROJNIK VHS HI-FI $599
Panasonic 25-CAL. Stereo Odbiornik Monitor MODEL CTG2588 • Wbudowane Stereo • 155-Kanałowy Przystosowany Do Cable • Bezprzewodowe Zdalne Sterowanie $698.88 OSZCZĘDZ $148
RCA RCA XL-100 Model FMR 505 20-Cal. Przekątna • Cyfrowe Regulowanie ChanneLock • Kwarcowe Strojenie $299 OSZCZĘDZ $80

SONY. BEZPRZEWODOWY 200-WATOWY SYSTEM MODEL 5050 • 100 watt na kanał • System kontroli audio/video • Wejścia na dwie pary głośników • Tuner stero AM/FM • Podwójne wejście na kasetę • Kompletny system głośników • Stojaki pod głośniki • Winylowe wykończenie • Szklane zabezpieczenia $588.00 OSZCZĘDZ $220.00
NOWY STEREO 27-CAL. SONY TRINITRON SONY Z TECHNOLOGIĄ XBR
WYPRZEDAŻ SONY
19-Cal. TRINITRON MONITOR $338.00
13-Cal. TRINITRON $248.00
19-Cal. TRINITRON ZDALNIE STER. $398.00
SONY 26-CALOWY ZE ZDALNYM STEROWANIEM $598.00 OSZCZĘDZ $128 • 26-Calowy Trinitron • Przystosowany do Cable • Przystosowany do Stereo • Czasomierz
SPECJALNA WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA!
NEC 19-CAL. TV MONITOR ZE ZDALNYM STEROWANIEM $388.88 OSZCZĘDZ $120
MAGNETOWIDY
Panasonic Przenośny.....$198.00
RCA 900 Stereo Przenośny $498.00
Toshiba Bezprzewodowy 4-Głowicowy Stereo MTS VHS...$398.00
Toshiba 4-Głowicowy Hi-Fi $298.00
Sanyo VCR 4500.....$188.00
Kenwood 4-Głowicowy Bezprzewodowy.....$288.00
Toshiba HI-FI Bezprzewodowy ...$268.00
Sanyo 7200 HI-FI $248.00
NEC 902 Stereo MTS VHS.....$299.00
TELEWIZORY
Sony 72-Calowy Projekcyjny.....$1498
Advant 6-Stopowy Projekcyjny.....$ 988
Panasonic 40-Calowy z Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem.....$1298
NEC 40-Calowy z Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem.....$1398
NEC 45-Calowy z Bezprzewodowym Zdalnym Sterowaniem.....$1698
ZENITH 8-STOPOWY.....$1498
Toshiba Cyfrowy TV.....$ 688
Hitachi 25-Calowy CT 3000 Monitor.....$ 448
Quasar 25-Calowy Kolorowy TV.....$ 298
Sony 25-Calowy Profeel Monitor.....$ 488
Sanyo 25-Calowy Monitor Odbiornik Stereo.....$ 448
Panasonic 2542—Przystosowany do Cable.....$ 348
JVC 2053 ze Zdalnym Sterowaniem.....$ 288
JVC AV2010 Monitor Odbiornik.....$ 388
NIEKTORE DEMOS—NIEKTORE W PUDEŁKACH PEŁNA GWARANCJA

Precision Video
436 S. Mannheim Rd. Bellwood, IL
1 Mila na Północ od Eisenhower Expwy.
(312) 544-7770
Pon., Piąt. 9-9; Sob. 9-6; Niedz. 10-6
L-750 OR T-120 $4.48

Zapisujcie Dziatwę Waszą Do Wydziału Małoletnich Z.N.P.

FUN ZONE
Pokój gier 5002 S. Archer 581-5913 (północno-zachodni róg Archer i Pulaski)
Doskonała zabawa dla całej rodziny lub dla par!
Niedzielna specjalność!
Od południa do 2 po południu
Graj tyle gier ile chcesz
Płacisz tylko $3.00 za wstęp
Dla 100 graczy w jednym czasie
KUPON 50¢ zniżki przy wstępie na niedzielną specjalność Z tym kuponem

COOK BROS. WHOLESALERS
DO NASZYCH WIELU POLSKICH PRZYJACIÓŁ I KLIENTÓW
Mamy już w sprzedaży gwiazdkowe ozdoby i lampki choinkowe!
JUŻ TERAZ PRZYJDŹ NA ZAKUPY ŚWIĄTECZNE!
Oferujemy wyroby ze złota po obniżonych cenach!
U nas kupisz najtaniej sprzęt elektroniczny, magnetofony kasetowe i wiele innych artykułów. Mamy bogaty zapas towarów, a codziennie otrzymujemy nowe dostawy.
Za okazaniem tego ogłoszenia — otrzymasz nasz katalog BEZPŁATNIE!
Nasz adres:
240 NORTH ASHLAND
(Fulton i Ashland)
421-5140
Wejście od strony naszego darmowego parkingu przy Fulton
GODZINY OTWARCIA: Codziennie: 7:30—5:00 Soboty: 8:00—4:00
Do Świąt Bożego Narodzenia sklep otwarty również w niedzielę od 8 rano do 4 po południu.
COOK BROS. WHOLESALERS
(Nowe Artykuły w Magazynie: Wiele po Zniżonych Cenach)
Przepraszamy, ale ponieważ przeprowadzamy hurtową wyprzedaż, dzieci nie są mile widziane w naszym pokoju wystawowym

SZTORMOWE OKNA I DRZWI
ALUMINIOWE OBICIA • WYMIANA OKIEN
Tak! Udzielamy Kredytu!
$24.95 3 prowadnicowe okna sztormowe razem do 60 cali 6 lub więcej
Drzwi Sztormowe z Siatką
dzwoń 772-7470
Ozdobne Wykończenia
Na Wyprzedaży
$75.00 Aluminiowe Obicie Zainstalowanie 50 Stóp Kw.
CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.
2932 N. Milwaukee, Chicago
Darmowa Wycena dla Twojej Wygody w Twoim Domu
Rozmawiaj Bezpośrednio z Właścicielami

RENTY Z NIEMIEC
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJCIE NA NUMER:
271-0657
HANSA TRAVEL BUREAU
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625
Otwarte od Poniedz. do Soboty od 10 do 5 po poł.
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

ZNANY I DOSKONALE ZAOPATRZONY POLSKI SKLEP NA JACKOWIE
Mulica's Deli. & Liquors, Inc.
3118 N. MILWAUKEE, CHICAGO ★ (312) 777-7945
OFERUJE WIELE GATUNKÓW:
★ Codziennie świeżego mięsa
★ Smacznych polskich wędlin
★ Pieczywa i ciast
★ Owoców, warzyw i przetworów
★ Delikatesów i słodyczy z Europy
A TAKŻE OLBRZYMI WYBÓR:
★ Wódek, likierów, win, szampana i piwa – – krajowych i importowanych
SPECJALNOŚĆ TYGODNIA
Wódka Wolfschmidt 1.75 l ... $7.99
Kawa Ziarnista.....$2.99
Indycze Nóżki .....39¢ Funt
U NAS KUPISZ WSZYSTKO POD JEDNYM DACHEM
ZAPEWNIAMY NISKIE CENY I SPRAWNĄ, UPRZEJMĄ OBSŁUGĘ
Serdecznie zapraszamy – WALLY i KRYSTYNA, właściciele

Obchodzimy obecnie 78 rocznicę istnienia
NOVAK & COMPANY, INC.
Sheet Metal Contractors and Fabricators
2023 West Fullerton Ave. Chicago, IL 60647
W pełni ubezpieczeni
Systemy wentylacyjne • Grzejniki • Wentylatory • Daszki i baldachimy • Przewody wentylacyjne • Przewody kanałowe • Rury Spustowe
• Kominy • Kotły • Zbiorniki • Pudła • Panewki • Ścieki • Rynny
Handlowe * Komercyjne * Rezydencyjne
Istnieje od 1908
Tel.: (312) 486-4588

Katastrofa Śmigłowca Na Alasce

Kodiak (UPI) — Śmigłowiec Służby Ochrony Wybrzeża (Coast Guard) z sześcioosobową załogą na pokładzie rozbił się na jednej z niezamieszkałych wysepek u wybrzeży Alaski, 250 mil na południowy-wschód od Anchorage. Helikopter, Sikorsky HH-3 F znajdował się w misji medycznej. Wszyscy członkowie załogi zginęli. Ich nazwiska nie zostały ujawnione.

Oficer Mark Farmer poinformował że do tej pory nie ustalono przyczyn katastrofy. W chwilę po przerwaniu łączności radiowej z załogą śmigłowca w mejsce katastrofy wysłano samolot poszukiwawczy oraz kuter "Ironwood", które załoga odszuka szczątki ofiar.

Falklandzki Spór Nie Przygasa

Punta del Este, Urugwaj. (CST) — Ministrowie spraw zagranicznych Argentyny, Brazylii i Urugwaju rozpoczęli rozmowy w sprawie decyzji Wielkiej Brytanii o ogłoszeniu 150-milowej strefy wokół Wysp Falklandzkich jako "ekonomicznie niedostępnej".

Spotkanie to jest pierwszym krokiem w dyplomatycznych wysiłkach Argentyny zniesienia tej strefy. Brytyjczycy ogłosili 150-milowy pas wokół Falklandów jako niedostępny dla połowów przez statki nie-brytyjskie.

Argentyna nadal kontynuuje swoje roszczenia wobec Falklandów, mimo nieudanej próby zajęcia tych wysp w 1982 roku zakończonej krwawym odwetem floty brytyjskiej.

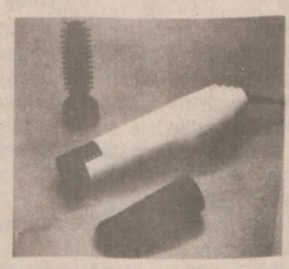
MODLITEWNIK DLA POLONII "MÓDLMY SIĘ"

jest doskonałym przewodnikiem w Twoim życiu i może być cennym upominkiem dla Przyjaciół na Święta Bożego Narodzenia. Cena $6 + $1 Przesyłka, powyżej 25 egz. cena $4. Zainteresowani proszę pisać na adres:
Parafia Św. Kazimierza
Ks. Bronisław Slodowski
2618 N. Bremen St.
Milwaukee, WI 53212

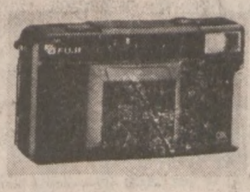
Pekao

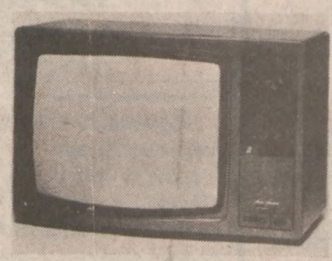
NOWA OFERTA
TRADING CORPORATION

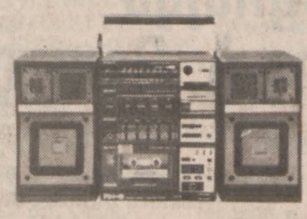
oferuje znacznie rozszerzony asortyment artykułów przemysłowych


★ Suszarki do włosów od $22.- do $23.-

★ Piły spalinowe i elektryczne od $155.- do $390.-

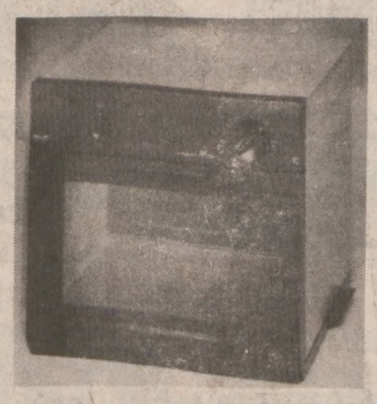

★ Aparaty fotograficzne od $130.- do $170.-


od $389.- do $950.-


od $240.- do $650.-
★ Urządzenia radiowo-telewizyjne

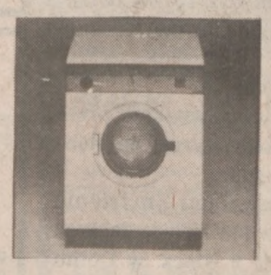
★ Golarki od $18.- do $29.-

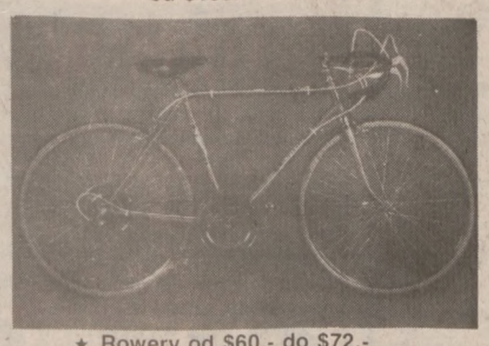
★ Sprzęt gospodarstwa domowego od $190.- do $440.-


★ Kuchnie mikrofalowe $330.-

★ Krany do łazienek od $19.- do $39.-

★ Mały ciągnik włoskiej firmy GRILLO, dwukołowy z silnikiem Diesla o mocy 8 KM do robót ogrodniczych od $1,067 do $1,095


★ Suszarki do bielizny $280.-


★ Rowery od $60.- do $72.-

★ Kuchnie gazowe od $75.- do $140.-

★ Maszyny do szycia ★ Odkurzacze ★ Roboty kuchenne
★ Ekspresy i młynki do kawy ★ Filmy fotograficzne ★ Artykuły odzieżowe
★ Paczki Żywnościowe i upominkowe ★ Artykuły wyposażenia mieszkań

★ Grzejniki elektryczne olejowe
★ Komputery osobiste
★ Taśmy magnetofonowe
★ Taśmy do video
★ Maszyny do pisania
★ Żelazka i prasowalnice
★ Zabawki

I WIELE INNYCH OBECNIE W POLSCE BARDZO POSZUKIWANYCH TOWARÓW.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują

AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South (Manhattan, róg 32 ulicy) N.Y., N.Y. 10016 Tel. (212) 684-5320
333 North Michigan Ave., Chicago, IL 60601 Tel. (312) 782-3933

WIELKA WYPRZEDAŻ
Perskich Dywanów

4x6 Reg. $69.00 teraz **$25**
6x9 Reg. $99.00 TERAZ **$45**
8x11 Reg. $149.00 TERAZ **$75**
10x13 Reg. $299.00 TERAZ **$140**
9x12 Reg. $1800.00 TERAZ **$595**

CONGOLEUM
Linoleum o Stałym Połysku
$2.95 sq. yd.

RESZTKI DYWANÓW
do
60% ŻNIŻKI

Wykładziny Dywanowe od $2.99 sq. yd.

Embassy Kordel
Bezpłatne Kosztorysy—Bezpłatna Dostawa
Fachowa Instalacja—Gwarancja
Otwarte 7 Dni w Tygodniu
2934 N. Milwaukee ..... Tel.: 384-5335
4142 S. Archer ..... Tel.: 523-1616

Lorenz Nicola
JESIEŃ-ZIMA 1986

LORENZ NICOLA UBRANIA SĄ SZYTE Z NAJLEPSZYCH MATERIAŁÓW WEŁNIANYCH I W NAJPIĘKNIEJSZYCH FASONACH WŁOSKICH W ROZMIARACH 34 DO 52 PO UMIARKOWANYCH CENACH.
PROSIMY WSTĄPIĆ I OBEJRZEĆ DUŻY WYBÓR FASONÓW WEDŁUG OBECNEJ MODY.
Mówimy po polsku

JESIENNA WYPRZEDAŻ JEST OBECNIE W TOKU

Dei Giovani
Fine European Fashion for Men

2421 N. Clark Street, Chicago, Illinois 60614, 312/549-4116
2434 N. Harlem Avenue, Elmwood Park, IL 60635, 312/452-1800
1205 N. State Parkway, Chicago, Illinois 60610, 312/787-5239

NIGDY NIE WIDZIELIŚCIE CZEGOŚ PODOBNEGO JAK TEN EUROPEJSKI ŚCIENNY SYSTEM

4 zespoły o wymiarach 117" szerokości i 85" wysokości w pięknym, mahoniowym wykończeniu, pokryte polyestrem na wysoki połysk, dostępne tylko z europejskich wytwórni. Proszę zwrócić uwagę także na wygięte szklane drzwiczki ze złotą obwódką. Musicie to koniecznie zobaczyć, aby ocenić.

MÓWIMY PO POLSKU

Wszystkie zespoły pokazane na ilustracji, są na składzie do nabycia z BEZPŁATNĄ dostawą (do Milwaukee, Wisc. włącznie) i ustawieniem w Waszym domu.

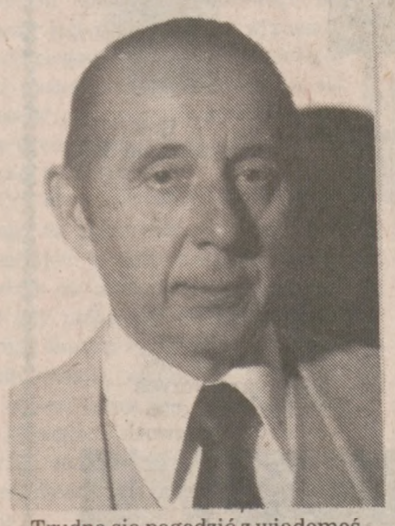
Northern Home Furnishings

4662 N. Lincoln Ave. Tel. 561-6910
Chicago, IL 60625
Godziny: Codziennie od 9-5:30 po płd., Poniedziałek i Czwartek do godz. 9 wiecz., Niedziele od 12 w poł. do 5 po płd.

Na imieniny lub urodziny miłym upominkiem będzie prenumerata "Dziennika Związkowego"

Żegnając Śp. Jana A. Ramzę

Dyrektora ZNP i Zasłużonego Związkowca



Trudno się pogodzić z wiadomością, że odszedł od nas na zawsze serdeczny i ofiarny działacz Związku Narodowego Polskiego, przyjaciel wielu Związkowców, dyrektor ZNP śp. John A. Ramza.

Jeszcze niedawno, bo przed tygodniem, śp. Jan Ramza aktywnie uczestniczył w zjeździe sekretarzy finansowych, którzy przybyli do Chicago z całego kraju na seminarium oraz, aby odebrać dyplomy uznania i wyróżnienia za to, że na posterunku swym trwają od conajmniej 25 lat.

Śp. John Ramza urodził się w Streator Illinois i tam ukończył szkołę podstawową i średnią. Studiował w Cole College w Cedar Rapids, a ostatnio od wielu lat aktywnie pracował w Związku Narodowym Polskim rekrutując nowych członków. Był jednym z najlepszych specjalistów do spraw ubezpieczń, napewno jednym z najaktywniejszych organizatorów Związku Narodowego Polskiego ze stanu Illinois.

Do ZNP wstąpił jeszcze w 1936 r. Był pełnoprawnym członkiem Grupy 433 należącej do Gminy 14 w Okręgu 12 ZNP. W Grupie tej od 1965 r. pełnił funkcję sekretarza finansowego, a od 1959 do 1970 był skarbnikiem Gminy 14.

Służbę wojskową odbył w Marynarce Stanów Zjednoczonych.

Jako aktywny organizator ZNP zapisał w szeregi organizacji tysiące nowych członków, od samego też początku tj. od 1980 r. był członkiem Klubu Prezesa — klubu zrzeszającego tych Związkowców, którzy danego roku zapisali conajmniej 25 nowych członków.

Był posłem na cztery kolejne Sejmy Związkowe: 36, 37, 38 i 39. Na ostatnim, tj. 39-tym został wybrany większością głosów na stanowisko dyrektora Związku Obwodu Chicago.

Dyrekcja i Zarząd Centralny Związku cenili sobie bardzo prace śp. dyrektora Jana Ramzy. Chętnie pomagał, jeśli pomoc była potrzebna, troszczył się o sprawy Związku najbardziej.

Do wielkich sukcesów pracy śp. Jana Ramzy zaliczyć należy przewodniczenie pierwszemu "Dniu Związku Narodowego Polskiego," jaki odbył się w tym roku na terenie Obozu Młodzieżowego ZNP w Yorkville Illinois.

Brak nam będzie śp. dyrektora Ramzy, odszedł z szeregów związkowych oddany i pełen poświęcenia członek.

Cześć Jego pamięci!

Żonie, dzieciom i wnukom przekazujemy tą drogą wyrazy najgłębszego współczucia.

Ostatnią przysługe Zmarłemu można oddać w piątek w godzinach od 4 po poł. do 9 wiecz. w Domu Pogrzebowym Hagi przy 205 High St. w Streator Illinois. Pogrzeb odbędzie się w sobotę, z kościoła św. Antoniego również w Streator Ill. o godz. 11 przed południem.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza ciocia nasza, śp.

Sally G. Wujcik

pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 4-go listopada 1986 roku, o godzinie 1-ej po południu, przeżywszy lat 74.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 1-ej po południu do 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 8-go listopada, o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego Kowachek-Muzyka, pnr. 5776 W. Lawrence Ave., do kościoła św. Konstancji, msza św. o godzinie 9-ej rano, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Barbara (Arthur) Brand, siostrzenica z mężem; **Cindy** córka siostrzenicy oraz liczna dalsza rodzina.

Pogrzebem zajmuje się
Kowachek-Muzyka
Tel. 545-3800

In Memoriam

W trzecią rocznicę śmierci najukochańszej matki, babci, siostry i szwagierki naszej, śp.

Józefy Z. Kurek

(żony śp. Adwokata Władysława Kurek, córki śp. Franciszka i Zofii Skuta, babci śp. Jani Sługockiej)

odprawiona została żałobna Msza św. w piątek, dnia 7-go listopada w kościele Najświętszego Serca Pana Jezusa, o godz. 8:00 rano, w kościele Nativitv BVM: Niepokalanego Serca Najśw. Marii Pannv. w bazylice Matki Boskiej Bolesnej, u Ojców Franciszkanów, u Ojców Paulinów, Columban Fathers oraz Msza Gregoriańska u Ojców Paulinów w Rzymie.

Trzeci rok mija jakeś powieki
Kochana nasza zamknęła na wieki.
Miejsce Twe w sercach naszych opróżnione
I przez nikogo nie może być zapełnione,
Choć twarze nasze często się śmieją,
Lecz tylko Bóg wie jak serca boleją.

Do łaskawego współudziału w modlitwie zapraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:

Władysław Kurek, syn; **Joanna (Wayne) Sługocki**, córka i zięć; **Kathy Sługocki**, wnuczka.

In Memoriam

W 29-tą rocznicę śmierci najdroższego ojca, dziadka i pradziadka naszego, śp.

Stanisława Kurek

(męża śp. Józefy, ojca śp. Adwokata Władysława Kurek i śp. Tadeusza Kurek, teścia śp. Józefy Kurek, pradziadka śp. Jani Sługockiej)

odprawione zostaną żałobne Msze św. we wtorek, 11-go listopada br., o godzinie 7:30 rano w kościele Najśw. Serca Jezusa; Niepokalanego Serca Najśw. Marii Panny, w bazylice Matki Boskiej Bolesnej, u Ojców Franciszkanów, u Ojców Paulinów i Columban Fathers oraz Msza Gregoriańska u ojców Paulinów w Rzymie.

Nam tak pusto i smutno bez Ciebie
Jak pusto w gnieździe, gdy ptak odleci,
Pociechą dla nas, że Ty jesteś w niebie
i spoglądasz stamtąd i widzisz swe dzieci.

Do łaskawego współudziału w nabożeństwie zapraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:

Dzieci, Wnuki i Prawnuczka

IN MEMORIAM

W pierwszą rocznicę śmierci najdroższego Tatusia mojego i Męża mojego, śp.

Marka Leszańczuka

odprawiona zostanie żałobna Msza św. w niedzielę, 9-go listopada br. o godz. 10:30 rano w kościele św. Młodzianków (743 N. Armour).

Rok minął już smutny i długi
Lecz ból w sercach ciągle
ten sam,
Tatusiu i mężu mój drogi
Tak bardzo jest brak Ciebie
nam.

Na każde wspomnienie o Tobie
Łez z oczu nam leją się strugi,
Od czasu jak leżysz tam
w grobie
Rok minął smutny i długi.

Do łaskawego współudziału w nabożeństwie zapraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:

Żona Wiesława z córeczką Sylwią oraz rodzina

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, matka chrzestna, babcia i przyjaciółka nasza, śp.

Maria Pukajlo

(z domu Harick)
(żona śp. Jana)

pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 5-go listopada, 1986 roku, o godzinie 5-ej nad ranem, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 6:30 do 9-ej wieczorem, w piątek od godziny 2:30 po południu do 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 8-go listopada, o godzinie 9:15 rano, z zakładu pogrzebowego Casey Laskowski i Syn, pnr. 4540-50 W. Diversey Ave., do kościoła św. Jacka, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Patrick Millea, chrześniak; **Barbara (Edward) Corpuz, Maria Megrant, Edward Millea, Murray Millea, Nancy** i **Janice Millea**, przybrane córki i synowie; **Alina Ellman, Erica** i **April Corpuz** i **Antoni Megrant**, przybrane wnuczęta; oraz rodziny **Lepkowskich** i **Millea**; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Casey Laskowski i Syn. Telefon 777-6300.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i prababcia nasza oraz siostra moja, śp.

Aniela Roman

(z domu Swachta)
(żona śp. Stanisława)

Członkini Towarzystwa Różańca św. przy kościele św. Romana i św. Jacka, Zjednoczenia Polskiego Rzymsko Katolickiego Nr. 253 i Unii Polskiej Gr. 317, po krótkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 5-go listopada 1986 roku, wieczorem, przeżywszy 90 lat.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym dzisiaj od 2 do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 8-go listopada, o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6108 W. Archer Ave., do kościoła św. Romana, msza św. o godzinie 10:00, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Ann (Ralph) Freeman, Helen (Edward) Sequens, Stephanie (Edward) Kurek, Loretta (James) Otto, Alyce (Leonard) Kakolewski, Adella (Andrew) Shanahan, córki z mężami; 19 wnuków; 11 prawnucząt; **Maria Gorni**, siostra w Polsce; wiele siostrzeńców i siostrzenic; bratanków i bratanic; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się
Sendziak Archer Funeral Home
Tel. 585-1003

★ AUTO

OPEL Cadet '75 w dobrym stanie. $450. 486-5413.

'80 PONTIAC Sunbird automatyczny, czarny. $1,390. 352-6075.

OLDSMOBILE Cutlass, czarny, automatyczny, ochładzany. $1,500. 352-6075

'82 CHEVY Citation, White, auto. AC. Power windows. 4-door. $1,695. Tel.: 352-6075.

VAN CHEVY '78 w dobrej kondycji. Silnik 350. $1,200. 282-6473.

PEUGEOT Turbo Diesel '79 z Californii. Stan idealny. $2,900. Telefon: 889-7123.

'80 CAPRICE V-8 all power. Excellent condition. 283-6373.

BUICK Regal. Biały, automatyczny, ochładzany, 50,000 mil. 1 właściciel. $2,200. 352-6075.

'80 PONTIAC Sunbird, 4-ka, w dobrym stanie. 889-0076.

OLDSMOBILE Cutlass '71 rok. $450. 777-2730.

'80 CHEVROLET 4 cylindrowy, automatyczny, $780. '79 Dodge 4 cylindrowy, $700, tel. 227-1548.

'84 MERCURY Topaz-GS, automatic, 4 drzwi, 4 cyl. tanio. 588-6362.

SAMOCHÓD osobowy tanio sprzedam. 247-7041.

'83 CHEVY Citation 4 drzwiowy V-6, automatyczny. $3,600. 698-7259.

HONDA '81, Pontiac '79 i Chevy Chevette, 745-8176.

'83 CHEVY Celebrity, V6, automatic. Stan bardzo dobry. 539-4605.

CHEVROLET '78 — mała 8-ka, albo '80, czwórka. W dobrym stanie. Tel. 725-7083.

CHEVETTE '78 w dobrym stanie, $950. 299-0128.

W niedzielę, dnia 16 listopada, 1986 r., o godzinie 6 wieczorem w kaplicy OO. Jezuitów, 4105 N. Avers, w Chicago, zostanie odprawiona msza św. za duszę śp.

Inż. Stanisława Lipińskiego

zmarłego 6 lipca 1986 roku w Warszawie.

Prosimy wszystkich Jego przyjaciół i znajomych dawnych członków Veritasu, Stowarzyszenia Wychowawców i Wychowanków Polskich Szkół na Uchodźctwie oraz Samopomocy o wzięcie udziału w tym nabożeństwie, którym chcemy oddać duchową usługę drogiemu nam Przyjacielowi a zasłużonemu dla Polonii chicagoskiej pedagogowi.

Haszlakiewiczowie

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego, wolnym głosem.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec nasz i syn mój, śp.

Richard J. Obrochta

(syn śp. Jana)

po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 5-go listopada, 1986 roku, o godzinie 8:20 rano, w średnim wieku.

Zwłoki będą wystawione w zakładzie pogrzebowym dzisiaj od 2 do 9 wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 8-go listopada, o godzinie 9:00 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 5735 W. Fullerton Ave. (narożnik Mango), do kościoła św. Jakuba, msza św. o godzinie 9:30 rano, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Halina (z domu **Prokop**), żona; **Richard Dale, SP IV Joseph John** US Army, **Michael Alan**, synowie; **Anna**, matka; wraz z całą rodziną.

Pogrzebowi Poterek
Tel. 237-6400

Plaga Wilków

Ponad 100 tysięcy owiec z Podhala przebywało w tym roku na pastwiskach. Niestety, plagą tegorocznego wypasu były wilki, które — jak wydawało się — są już w Polsce niemal wytępione. Nie było wprost bacy, który by nie stracił kilku owiec, a w rejonach bardziej oddalonych od ludzkich siedzib wilki porywały nawet po kilkanaście baranów.

Rezolucja Żałobna
Zarządu Centralnego i Dyrekcji ZNP

Łączymy się w żałobie z najbliższą rodziną

śp. John'a A. Ramzy

długoletniego i zasłużonego członka Związku Narodowego Polskiego, jednego z najbardziej aktywnych organizatorów naszej społeczności, sekretarza finansowego Grupy 433 ZNP i skarbnika Gminy 14 ZNP w Streator, Ill. odznaczonego Medalem Stulecia ZNP serdecznego kolegi i współpracownika.

Jego nagłe odejście odczujemy wszyscy bardzo boleśnie.

Chylimi czoła przed potęgą Majestatu, oddając hołd pamięci Zmarłego

Zarząd Centralny i Dyrekcja Związku Narodowego Polskiego:

Alojzy A. Mazewski—prezes
Helena Szymanowicz—wiceprezeska
Emil Kolasa—sekretarz
Antoni Piwowarczyk—wiceprezes
Edward Moskal—skarbnik

DYREKCJA:

Feliks Hujarski, Stanisław Z. Stawiarski, Stanisław Leśniewski
Paweł C. Odrobina, Helena Piotrowska, Genowefa Wesołowska
Kazimierz Musielak, Mitchell Jeglijewski, Stanisław Jendżejec

---

CHEVROLET

Duży Wybór Nowych i Używanych, Najwyższej Jakości Samochodów i Ciężarówek Po Najniższych Cenach! Pytać o Mówiącego Po Polsku

AL WOŁOWIEC
JENNINGS CHEVROLET
241 WAUKEGAN RD., GLENVIEW

TEL.: 729-1000

Hejhal OLDSMOBILE & HONDA

100 E. North Ave., Villa Park Tel.: 833-7700
(2 bloki na zachód od Route 83)

WYPRZEDAŻ MODELI NA '86 ROK PO CENIE FABRYCZNEJ!

Oferuje: Znakomity wybór Nowych i Używanych Samochodów

- Doskonałe Warunki Finansowe:

OLDSMOBILE

Nadzwyczajnie Niski Podatek
6.75 %
Bez Podatku Powiatowego

HONDA

- Wspaniałą Obsługę Mówiącego Po Polsku
ZBIGNIEWA ADAMIEC
- Oraz Dodatkową Zniżkę $200 Za Okazaniem Tego Ogłoszenia.

CONTINENTAL HONDA

5901 S. LA GRANGE ROAD
Countryside, Illinois

POSIADAMY WSZYSTKIE MODELE SAMOCHODÓW MARKI HONDA

Prelude — Accord
Civic — C.R.X.

KONKURENCYJNE CENY OLBRZYMI WYBÓR
SAMOCHODÓW UŻYWANYCH LIKWIDACYJNA WYPRZEDAŻ
SAMOCHODOW UZYWANYCH PRZYJMIEMY KAZDĄ OFERTĘ

* * *

więcej informacji uzyskacie państwo słuchając niedzielnego programu Pani Zosi Boris, o godzinie 10 rano — stacja 1240 A.M.

* * *

Możliwość uzyskania pożyczki bankowej nawet dla osób nie posiadających stałego pobytu. Proszę telefonować w języku polskim i prosić

MATT TRELLA **352-6075**

★ AUTO

SPRZEDAM samochód. Plymouth '74 rok. Tanio. 476-0934.

'78 BUICK Starfire, $700. Tel.: 889-3357. Po 7-ej P.M.

PONTIAC 6-cyl. w dobrym stanie technicznym. $400. Tel.: 529-6928.

'79 PONTIAC V6, 4 drzwiowy, ochładzany stan idealny. Sprzedam z powodu wyjazdu. Tel.: 772-3380.

CHEVY Monza '76, 4-Cyl., na biegi, tanio sprzedam. Tel.: 237-7702 lub 631-6353.

BUICK Regal '78 w bardzo dobrym stanie. $1,900. Tel.: 342-3873 lub 235-0270.

'78 OLDSMOBILE Cutlass Supreme 54-tys. mil. 2 drzwiowy, w bardzo dobrym stanie. Tel.: 278-8229 lub 772-5545.

DODGE '75. Stan dobry. Cena $550. Tel.: 252-1886.

1980 R. PONTIAC. 63,000 mil, 4 cyl. Złoty kolor, ładnie wygląda, garażowany. $1,700. 274-8958.

VOLKSWAGEN Rabbit '77, sprzedam. Tel.: 252-4534.

'78 PLYMOUTH Station Wagon, ochładzany, 63-tys. mil. $750. 772-2284.

'78 FORD LTD. Station wagon, pełen automatyk. $990. Tel.: 278-7682.

CAVALIER '82. Czerwony, idealna kondycja. Dzwonić: 283-0586.

'83 PLYMOUTH Horizon 4-drzwiowy, hatchback. Nowe opony, jeden właściciel. $2,250. Tel.: 506-0015.

PRZEZ WŁAŚCICIELA '74 Cadillac Eldorado w doskonałym stanie. Tel.: 545-0940.

RENAULT Encore GT. 1.7 lt., 8 tys. mil. 5 lat gwarancji, oddam w dalsze użytkowanie i spłacanie rat. Pełny automatyk, z otwieranym dachem, ochładzany. Tylna szyba ogrzewana z wycieraczką i dużo więcej. Tel. 478-9825.

'81 CHEVROLET Citation, sprzedam tanio. Dobra kondycja. Tel. 622-1869.

CHEVROLET Impala 1977, sprzedam. 622-2746.

PONTIAC T1000 81 r. na biegi. Silnik i karoseria w doskonałym stanie. $1,850. Tel.: 693-4578.

PLYMOUTH Volare 6 cylindrowy, '77. Tel.: 267-9533.

'81 BUICK Skylark w bardzo dobrym stanie. Tel.: 296-1932.

1979 r. FORD LTD, "Brougham", 4 drzwiowy, bardzo dobry stan. $1,400. 745-8373.

'80 DATSUN B510, automatyczny, ochładzany, 4 drzwiowy, niski milaż. $1,500. 352-6075.

'82 TOYOTA SR5. Ochładzany, kolor srebrny. $1,800. 352-6075.

FORD Pick-up Truck. Red with cap. $1,490. 352-6075.

'82 NISSAN Sentra. Czerwony, niski milaż. $1,990. Tel.: 352-6075.

'84 SUBARU GL w pełni zautomatyzowany. Stan idealny. Tanio sprzedam. 352-6075.

SPRZEDAM samochód Sunbird Pontiac '76 rok, w dobrym stanie. 693-0326.

PLYMOUTH '81. Duża czwórka, automatyczny. Stan dobry. $1,450. Tel.: 671-0298.

'81 CHEVY Citation. Muszę sprzedać tanio z powodu wyjazdu 4-cyl. automatyk 37,000 mil przeiegu 25-mil z galona po mieście, klimatyzacja, przedni napęd, wspomagana kierownica i hamulce w idealnym stanie najlepsza oferta dzwonić po południu. Tel.: 622-1869.

'81 OLDS 98 Regency 4-drzwiowy, srebrny, pełny automatyk $5,950 lub najlepsza oferta.
'78 OLDS Cutlass Salon 2-drzwiowy brąz, automatyk $2,100 lub najlepsza oferta.
Tel. 681-0713 dzień
Tel. 980-1448 po 7 p.m.

MERCEDES 230 S. W dobrym stanie. Tanio. Tel.: 380-7212.

SPRZEDAM Buick Regal 78 r. V—6, turbo. Tel.: 286-9068.

'79 FORD Fairmont 4-cyl, w dobrym stanie z powodu wyjazdu tanio sprzedam. 457-0228 6 P.M.

SPRZEDAM Oldsmobile Cutlass 79r. V8—260, uszkodzona prawa strona $600 lub najlepsza oferta. 506-9273.

'75 FORD Granada w dobrym stanie. $800. Tel.: 486-2265.

'79 PINTO 4-cyl. 4-biegowy w bardzo dobrym stanie. $850 lub najlepsza oferta. Tel.: 725-3575.

'79 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, diesel. $1,450. '82 Renault LeCar. $1,450. Tel.: 588-8338.

SPRZEDAM samochód Oldsmobile Omega 80 rok. $1,400. Tel.: 478-1829.

CHEVROLET Cavalier '84. Stan bardzo dobry. Tel.: 463-4418.

SPRZEDAM samochód w idealnym stanie. Mazda '81 rok. Tel.: 794-1325.

'83 CITATION 4 drzwiowy. 12,000 mil. Bardzo dobry stan. 489-5679.

CHEVY Monza 80 rok, biegowy w dobrym stanie. $780. Tel.: 478-7547 do 8:30.

RENAULT LeCar na biegi. 1980 w dobrym stanie. $800. Tel.: 824-6658.

★ AUTO

Keystone CHEVROLET
4501 W. IRVING PK. RD. TEL.: 777-2000

MAMY JUŻ NA SKŁADZIE NAJNOWSZE MODELE NA
'87 ROK!
Z Każdym Zakupem DARMO
Zabezpieczenie Karoserii Przed Rdzą

SPRINT • MONTE CARLO • CAMARO • CAVALIER
SPECTRUM • CHEVETTE • CORVETTE • NOVA • TRUCKS
Plus Duży Wybór Używanych Samochodów
Po Przystępnych Cenach
Prosić o **ANNĘ BONIS**
Godz.: Pon., Śr. Piąt. 1-9
Wt., Czw. 9-5
Sobota 9-6

W MIDTOWN TOYOTA
MOŻESZ JUŻ WYBRAĆ
NAJNOWSZY MODEL TOYOTY
NA 87 ROK... ZA MNIEJ!

MIDTOWN TOYOTA Your #1 Savings Place
622-6300
2700 N. CICERO
MON-THUR 9-9
FRIDAY 9-6
SATURDAY 9-5

Lynch Buick
5333 W. IRVING PARK RD.
(1 Blok na Zachód od Laramie)
Pytać o Mówiącego Po Polsku
STEVE KENT
685-1800
OLBRZYMI WYBÓR
UŻYWANYCH SAMOCHODÓW
W Doskonałym Stanie —
Po Najniższych Cenach!
• Dostępna Gwarancja Na 24 Miesiące/24,000 Mil
• Finansujemy Na Miejscu
Godz.: Od Poniedziałku do Czwartku 9-9; Piątek i Sobota 9-6;
Nieczynny w Niedziele

Prezentujemy
Najnowszy Model Na '87 Rok
RENAULT ALLIANCE GTA

• 5-LETNIA GWARANCJA FABRYCZNA
• ŁATWOŚĆ UZYSKANIA KREDYTU (zadzwoń—sprawdź swój kredyt)
Duży wybór używanych samochodów z gwarancją i zabezpieczeniem na zimę.
Pytać o CHRIS MALISZCZAK
JAMES AMC/JEEP/RENAULT
2222 N. CICERO 745-2900

SZCZĘKI HAMULCOWE
Od $10.99 Komplet

PRĄDNICE I STARTERY
Dla większości samochodów amerykańskich $28.00

KLOCKI HAMULCOWE
OD $10.99 Komplet

MONROE MATIC
AMORTYZATORY
Reg. $19.65
TERAZ $12.95 Szt.
(Gwarancja na Całe Życie)
AMORTYZATORY V.I.P.
$8.95 Szt.
(6-Miesięczna Gwarancja)

PŁYN DO SZYB
WASHER/SOLVENT
99¢/gal.

UŻYWANE ROTORY LUB BĘBNY
ROTORY $25.00
BĘBNY $18.00
DUŻE ROTORY GM $19.95

PULASKI AUTO SUPPLY
3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060
MÓWIMY PO POLSKU
Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00

★ AUTO

'78 AMC HORNET, szóstka, automatyczny, $150. '79 Chevrolet Chevette, czwórka, automatyczny, $960.
489-2951.

★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJĘ garażu lub części garażu na małą łódz w okolicy Belmont-Cicero. Tel.: 545-2017.

★ Garaż Do Wynajęcia

GARAŻ do wynajęcia na 2 samochody. Harlem/Irving Park. Tel.: 775-3889.

GARAŻ do wynajęcia na zimę, na 2 auta. Tel.: 255-3172.

★ Pomoc Domowa

EXCELLENT POSITION
For English speaking people
453-7291
EUROPE DOMESTIC AG.

ODPOWIEDZIALNA, POWAŻNA KOBIETA DOCHODZĄCA
Do opieki nad niemowlęciem i małym dzieckiem w moim domu, w Palos Park. Osoba nie paląca, mówiąca trochę po angielsku.
448-6497 w jęz. ang.

JACKOWO
Opieka nad dziećmi w swoim domu. Zajęcia prowadzi nauczycielka z Polski.
286-8788

HANDICAPPED WOMAN NEEDS
English-speaking lady helper. Light housekeeping, general care. 8 A.M. to 2 P.M. Wednesdays to Sundays. Telephone
951-5791 Afternoons

GOSPODYNI /TOWARZYSZKA
Z Zamieszkaniem
Lekka praca domowa i gotowanie. Musi mówić trochę po angielsku.
267-1492
Proszę Zostawić Informacje
Na Taśmie w Języku Angielskim

Loving Caretaker
For baby, Part time or full time in our N.W. Evanston home, (own transportation) or I will take baby to close home with 1—3 other kids, maximum. Non smoker, excellent references. Some English.
328-5647

PRACA w New York do pilnowania dwojga dzieci z zamieszkanim. Tel. 622-2061.

ENGLISH SPEAKING
Homemaker-Companions
Certified Nurses Aides
For In-Home Care
Live-in $45-$52 per day.
Come and Go $4.25-$4.75 per hour
By appointment only 728-2400
ALL BETTER CARE INC.
5715 N. Lincoln

ODSTĄPIĘ pracę od 7:30—5:30 wyłącznie opieka nad jednorocznym dzieckiem, osobie dobrze mówiącej po angielsku. $200. Tel.: 545-1162.

PRACE OD ZARAZ
Dla kobiet z zamieszkaniem, opieka nad dziećmi lub starszymi ludzmi, zarobek $150-$350 w zależności od znajomości angielskiego, wolimy z prawem jazdy.
278-3446
2905 N. Milwaukee, Agencja

WANTED full time child care, light housework. Excellent working condition. Call Arlene. 275-6115.

OPIEKUNKA
Do niemowlęcia i 2 letniego dziecka w Beverly. Musi znać j. angielski, posiadać referencje.
233-7253

AGENCJA POŚREDNICTWA PRACY DOMOWEJ
967-5456
8141 Milwaukee Ave., Niles
Posiadamy prace dla; gospodyni z zamieszkaniem lub bez. Opieka nad dziećmi, pomoc na przyjęciach, opieka nad starszym-towarzyszki.

ZAROBEK $200-$300
Opieka nad starszą osobą lub dziećmi. Wymagana minimalna znajomość ang.
BERIS EMPLOYMENT AGY
4962 N. Milwaukee 736-9448

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM
Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. Pracodawcy pomagają otrzymaniu zielonej karty.
Tel.: 433-8353
Telefonując Proszę
Mówić Po Angielsku

OPIEKA NAD DZIEĆMI
lub
STARSZYMI
$150-$250 tygodniowo
NIE POBIERAMY OPŁATY
Nieco angielskiego wymagane.
lub dzownić do
Eugenia Wojtowicz
397-2071
European Nannies of America

★ Pomoc Domowa

UCZCIWĄ PANIĄ DO OPIEKI NAD DZIECKIEM
3 dni: poniedziałki, czwartki i piątki. — 20 godzin tygodniowo.
283-4187

DEPENDABLE LIVE-IN SITTER
needed in Hinsdale.
325-1516 or 376-6012

GOSPODYNI opiekunka, 6 dni, Chicago. 787-2931 — w jęz. ang.

Posiadamy prace wysoko płatne dla kobiet z zamieszkaniem, bez znajomości j. angielskiego, każda praca pisemnie gwarantowana.
IRENE'S INTERNATIONAL EMP.
6201 W. Touhy
631-8878

MAID
INTERNATIONAL LTD.
869-1444
Domestics, for excellent families in Chicago area. Live-in or come and go. Also couples. Also weekend work only.

UWAGA! UWAGA!
ZAROBEK $200-$300
Prace Domowe Dla Kobiet
Z zamieszkaniem lub bez. Znajomość języka angielskiego pomocna. Pielęgniarki i lekarze z Polski mogą zarobić więcej. Zgłaszać się osobiście, 9 rano-6 wieczór.
4109 N. Milwaukee Ave.
Tel.:
Robert—777-1121
Irena—792-1343
POLONIA EMPLOYMENT AGENCY

Z Zamieszkaniem Albo Bez
Od Poniedziałku Do Piątku
Opiekunka
Do starszej zdrowej pani. Dom w okolicy Belmont i Harlem.
Mówimy po polsku
229-0414 albo 654-4629

POTRZEBNA KOBIETA
Do sprzątania, raz w miesiącu — wtorki lub czwartki. $4.00 na godzinę.
693-8691

HOUSECLEANING CAREER OPPORTUNITY
Be your own boss as sub-contractor for McMaid Inc. Reliable, hard working women, who speak English and Polish fluently can earn $300 or more per week, plus gas allowance as a crew supervisor. We will help you get started and teach you to hire and train your own team using our methods and systems. You must have your own car, be flexible as to hours worked, and be available for 1-week training program. All positions are in NW suburb and require daily commuting.
CALL TODAY IN ENGLISH
ASK FOR MRS. LANGE
991-2383

★ Praca Żeńska

★ Pomoc Domowa

Housekeeper, Professional
Need to live-in. Oak Brook. Must speak English. And have housekeeping references. We offer pleasant living quarters and good salary.
346-7373 work days
654-3070 evenings and weekends.

ODSTĄPIĘ pracę przy sprzątaniu domów. Południowa strona miasta. 476-0934.

POTRZEBNA pani do pracy domowej. 226-9571.

POTRZEBNA starsza pani do opieki nad 2-letnim dzieckiem od wtorku — piątku w godz. 8 a.m.-4 p.m. wynagrodzenie $70. Okolica Cicero-Diversey. Tel. 622-0483.

YOUNG WOMAN NEEDED
To live in as mother's helper with 3 small children. Must speak English. No heavy housework or cooking. $125 a week. **677-6470**

POTRZEBNI: kobieta do opieki nad niemowlęciem $170 tygodniowo. Kobieta do opieki nad 2 dzieci $150 tygodniowo. Muszą mówić trochę po angielsku. Tel.: 961-3148.

★ Praca Żeńska

POTRZEBNA kobieta do sprzątania domów. 859-0862.

Dobrze płatne prace z zamieszkaniem dla kobiet mówiących po angielsku. Tel. 749-8652.

POTRZEBNE OSOBY
Jako, gospodynie, towarzyszki, opiekunki nad dziećmi. Potrzebna odpowiedzialna doświadczona kobieta. Wolimy mówiącą po angielsku. Dzwonić 674-9301 Pytać o Mrs. Chepov.
CHEPOV DOMESTIC AGENCY

CLEANING
Energetic hard working cleaning women needed for fast paced work. Northside location. Must speak English.
769-1999
9 a.m.—7 p.m. Leave message

WAITRESSES
Full and /or Part Time.
Must speak English. Apply in person at:
Bohemian Crown Restaurant
7249 W. Lake St.
River Forest, Illinois
366-8140

BARMAID AND WAITRESS
needed, attractive
and with good references.
5343 N. Clark

POTRZEBNA MŁODA KOBIETA
Jako ekspedientka do sklepu wędlin. Musi znać język angielski. Najchętniej z doświadczeniem. Lokacja Central-Belmont.
794-9678

POTRZEBNE kobiety do sprzątania domów. Tel.: 541-6722.

LITEROWANIE pergaminów. 'Art' 427-2428.

POTRZEBNE SEKRETARKI
Do pracy na południowej lub północnej stronie miasta.
Ze znajomością języka angielskiego. Umiejętność pisania na maszynie pomocna. Dobre warunki pracy, wynagrodzenie i świadczenia.
Po Umówienie Dzwonić Do:
LOGAN SQUARE BUILDING MATERIALS SUPPLY
2470 N. MILWAUKEE • TEL.: 235-6661
Pytać o Mr. Silver

POTRZEBNA BARMANKA
Z doświadczeniem, mówiąca po polsku i angielsku, na weekendy. Praca wieczorem.
282-1070
Zgłaszać się osobiście
od poniedziałku po 6:00 wiecz.
3446 N. PULASKI

PRZYJMĘ kobietę do pracy przy ręcznym szyciu. 235-9804.

POTRZEBNA KRAWCOWA
Doświadczone w szyciu sukienek i robieniu różnego rodzaju poprawek.
ADVANCE UNIFORMS
1132 S. Wabash Ave.
922-1797

POTRZEBNA doświadczona krawcowa na część etatu, umiejąca robić wykroje. Tel. 927-6274 po 3 ppł.

NURSES AIDES wanted, for live and come and go. English required. 725-7881.

POTRZEBNA KELNERKA ORAZ BARMANKA
Na część etatu. Konieczna znajomość j. angielskiego.
6474 N. Milwaukee Ave.
Tel.: 775-5564

POTRZEBNA sekretarka do Dealera samochodowego. Musi znać j. angielski. Tel.: 463-4300.

POTRZEBNA MŁODA PANI
Do pracy w sklepie zielarskim na pełny etat. Konieczna znajomość angielskiego i trochę rosyjskiego.
BACK TO NATURE
3101 N. MILWAUKEE

★ Poszukuje Pracy

PRZYJMĘ domek lub mieszkanie do sprzątania na sobotę. Tel.: 583-6104

KOBIETA przyjmie pracę z zamieszkaniem, do dzieci lub starszych. 745-1380.

KOBIETA zaopiekuje się dzieckiem w swoim lub Twoim domu. Przyjmie też inną pracę. 384-2639.

KINEZYTERAPEUTA POSZUKUJE PRACY
W zawodzie, lub zaopiekuje się osobami niepełnosprawnymi. Dzwonić wieczorem od 7—10. Tel.: 562-7865.

HANDYMAN.....847-2163

PRZYPILNUJĘ dziecko w swoim domu, okolica Belmont/Laramie. 282-7583.

KOBIETA w średnim wieku podjemie każdą pracę nawet z zamieszkaniem. Tel.: 247-4238.

KELNERKA lat 27 przyjmie każdą pracę od godz. 5 po poł. 267-4067.

Starsza, kulturalna, niepalaca, zdrowa kobieta da całkowitą opiekę przewlekle choremu dziecku lub osobom starszym. Umie szyć.
763-4686

PRZYJMĘ pracę jako supervisor na sprzątaniu. 775-3889.

KOBIETA poszukuje pracy na soboty i niedzielę. Tel.: 775-1437.

Dyplomowana Pielęgniarka
Podejmie pracę: opieka nad starszą, lub chorą osobą. Podczas dnia.
478-4231

2 MĘŻCZYZN wynagrodzi za każdą pracę (na popołudnie, noce, weekendy). Posiadają samochód. 581-7558.

★ Poszukuje Pracy

DZIEWCZYNA 22-letnia, stały pobyt z samochodem przyjmie pracę na południu Chicago. Tel.: 434-3576.

ŚLUSARZ z POLSKI
Poszukuje stałej pracy w fabryce lub innej, posiada stały pobyt, wynagrodzi.
725-5584

ZAOPIEKUJĘ się starszą osobą, posiadam doświadczenie. Dzwonić. Tel.: 342-3195.

KOBIETA z Polski w wieku lat 50 poszukuje pracy. Opieka nad dzieckiem lub starszą osobą. 489-7692.

PIELĘGNIARKA zaopiekuje się dziećmi, lub osobą starszą, w okolicy Cumberland. 282-9335 — weekendy.

KOBIETA w średnim wieku, pracowita, sumienna, podejmie każdą pracę, może być z zamieszkaniem. 247-4238.

ZAOPIEKUJĘ się dzieckiem u siebie w domu. Diversey-Laramie. Tel. 794-1954 lub 794-0546.

★ Praca

IRENE'S
INTERNATIONAL EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Oraz prace z zamieszkaniem dla kobiet i mężczyzn na terenie Chicago oraz w innych stanach. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.
631-8878
Każda Praca Pisemnie Gwarantowana

JANITORIAL SUPERVISOR
Experienced. Part time. Days and evenings. Call Monday between 9 a.m.-2 p.m. 982-9236 ask for Chester.

KOBIETA i MĘŻCZYZNA
Do sprzątania dorywczo rano i wieczorami. Dzwonić w poniedziałek od 9 a.m.-2 p.m. i pytać o Mr. Chester. 892-9236

SPRZEDAM Truck Ford CL 900 wraz z pracą. 581-6418.

SHIPPING CLERK (Experienced)
Plus general factory. Good pay, fringe benefits. Must speak English.
WHEELER PROTECTIVE APPAREL
4330 W. Belmont 685-5551

HELP WANTED
in bakery on northside of Chicago, full time Monday — Friday 8 a.m. — till finished. Salary $4 per hour. Must speak good English.
Call Terry: 465-6733

HOUSEHOLD HELP NEEDED
Housemen and women needed for residential and commercial cleaning services. Experience preferred but not necessary. Must speak English. Call Susan or Laura
871-8959

LIGHT ASSEMBLY
FULL TIME
7 A.M. — 3:30 P.M.
Experience or willing to learn. Many benefits. Must speak English. Apply in person:
COIN MECHANISMS
817 Industrial Dr., Elmhurst

SPRZĄTANIE NA NOCNĄ ZMIANĘ
Praca na cały etat. Wymagane amerykańskie prawo jazdy i znajomość j. angielskiego. Wskazane doświadczenie ale niekonieczne.
Tel.: 725-5330

POTRZEBNA OSOBA
doceniająca dobrą jakość do przyuczenia się galwanizowania narzędzi szlifierskich (abrasive cutting tools). Umiejętność pokrywania niklem pomocna. Jeżeli jesteście zainteresowani proszę
Dzwonić do Paul Krueger na 966-5600 między 9 a.m. — 3 p.m.

PART-TIME lub FULL TIME
W multimilionowej firmie, dla energicznych w każdym wieku, dzwonić:
342-4746 — Józef lub Jerry
GENERAL DEVELOPMENT CORP.

KUCHARZ LUB KUCHARKA
z dobrą znajomością kuchni polskiej. Dobra zapłata, stała praca, ubezpieczenie. Wymagany stały pobyt.
Tel.: 276-1355

★ Praca

REAL ESTATE SALES
Established office needs experienced full time salesperson. Office leads furnished to achieve top income.
DEDES REALTORS
6213 W. Belmont Ave.
622-6200

POTRZEBNI:
Frezer
Z Prawem do Pracy

Gospodynie domowe do Buffalo Grove —$150 na 5 dni.
Do Northbrook—$180—za 5 dni tyg.
do Oak Brook—$250 5 dni tyg.
(Własne środki komunikacji. Znajomość języka angielskiego. Codziennie dojeżdżać.)
do Oak Park—$40 dziennie.
Pomagamy w załatwianiu stałego pobytu, karty Social Security, oraz sprowadzamy rodziny i krewnych na stały i czasowy pobyt.
BEN ADRIAN'S EMPLOYMENT AGENCY
4740 N. Western • Pokój 202
Tel.: 989-8599 od 3-5

POTRZEBNI DO SPRZĄTANIA SKLEPÓW DEPARTAMENTOWYCH
Doświadczeni mężczyźni i kobiety. Praca w Georgia i Floryda. Samochód konieczny. Dzwonić od poniedziałku do piątku, od 8 rano do 4 po południu.
1—813—924-0846

★ Praca

FIRMA PRODUKUJĄCA AUTOMATYCZNE MASZYNY MONTAŻOWE
Poszukuje konstruktora maszyn z minimum 3-letnim doświadczeniem przy budowie tego typu systemów. Wymagana samodzielna realizacja projektu oraz znajomość języka angielskiego. Praktyka przy konstruowaniu wykrojników pomocna. Honorujemy studia ukończone w Polsce. 45 godzin tygodniowo. Ubezpieczenie lekarskie i dentystyczne.
ANATOL MFG. INC.
1060 High Street • Mundelein, Ill.
949-0330 60060

REAL ESTATE SALES
Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:
REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 48083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

Doświadczona KUCHARKA lub KUCHARZ
Od zaraz. Dzwonić 470-8822 lub zgłasza się osobiście
8801 N. MILWAUKEE AVE.
Potrzebna jest również kelnerka mówiąca po angielsku.

10 POWODÓW DLACZEGO POWINIENEŚ WŁAŚNIE TERAZ ZADZWONIĆ DO GENERAL DEVELOPMENT CORPORATION:
1. Mówimy po polsku i angielsku
2. Mamy pewną ilość wolnych miejsc pracy
3. Prace można rozpocząć od zaraz
4. Zarobki do osiągnięcia: Minimum $500 na tydzień (udokumentowane)
5. Praca w godzinach rannych, popołudniowych i wieczornych
6. Możliwość zaoszczędzenia dużej ilości pieniędzy
7. Pomagamy w kupnie własnego domu już po 2.5 lub 3 latach
8. Możliwość usamodzielnienia się i uzyskania finansowej niezależności
9. Bezpieczna przyszłość i możliwość wczesnego przejścia na emeryturę
10. Wszyscy full time pracownicy otrzymają na korzystnych warunkach ubezpieczenie oraz wiele innych korzyści.

GENERAL DEVELOPMENT CORPORATION
TEL. 342-4746 Unit Manager Henry Plucinski Leszek Mickiewicz
nie telefonować w niedzielę.

Drivers
NEED EXTRA MONEY?
Earn $450-$500 per month. Paid training in our modern automatic fleet.
Must be over 21 years of age and must have good driving record. Must have current valid Illinois license for 3 years.

Call Us Now
NATIONAL SCHOOL BUS SERVICE, INC.
Wheeling. 541-0220 Arlington Hts., 392-9300

EXPERIENCED
• Facialist & • Manicurist
Full or Part Time
Must speak English.
CALL PATTI 459-6266
NAIL EXTENSIONS
1071 Lake Cook Rd., Wheeling

EXPERIENCED
Off-Set Printing Pressman
for a 6 press shop from small press to lge. 2 color. Some bindery helpful. Must be flexible and willing to help in other areas. Benefits & good opportunity for the right person. Must read & speak English.
Call: 839-2772 for interview

POTRZEBNA OSOBA
Do ręcznego wykańczania futer do sklepu w śródmieściu. Bardzo dobre warunki pracy. Wymagana znajomość j. angielskiego. Po bliższe informacje proszę dzwonić:
951-2310 Prosić Janusza

POSZUKUJEMY zespołu muzycznego na weekendy. Tel.: 545-8166 wieczorami.

PRACA na weekendy, z zamieszkaniem. $50. (Tylko 3 godziny pracy). 585-8600.

POTRZEBNI: kelner, i hostessa. Muszą mówić po angielsku, oraz busboy. Muszą zamieszkać w Naperville. Tel.: 961-3148.

3000 GOVERNMENT JOBS LIST
$16,040-$59,230/yr. Now hiring
Call 805-687-6000 ext. R-9725

JANITORS
5 hours per night northwest suburbs. Speak some English and have dependable care. Excellent pay.
635-6553

JANITORIAL WORK
Now taking applications for part time. Thornton Community College, Room L 114, 15800 S. State Street.
331-2512

CAR WASH ATTENDANTS
Full or part time, flexible hours, good starting pay. Must speak some English. Apply in person:
PALATINE CAR WASH
101 W. NORTHWEST HWY.
Palatine

Potrzebne utalentowane, reprezentacyjne osoby z biegłą znajomością języka angielskiego na kierownicze stanowiska. Wyższe wykształcenie pomocne. Mamy do obsadzenia następujące stanowiska:
• DYREKTOR SPRZEDAŻY
• KIEROWNIK BIURA
• KIEROWNIK WYSYŁKI
oraz
• MAGAZYNIER
973-7070

★ Praca Męska

ITASCA
Potrzebny mężczyzna znający dwa języki do kompanii usługowej, znający się trochę na kanalizacji, elektryce oraz na mechanice.
Dzwonić do:
A & J RESTAURANT SERVICES
773-3582

POTRZEBNY MĘŻCZYZNA
Do pracy w piekarni, jako cukiernik. Musi mieć doświadczenie w tego rodzaju pracy. Stała praca i dobra zapłata oraz inne świadczenia.
Także potrzebna pilna kobieta do pomocy w cukierni. Zainteresowani zgłaszać się osobiście pnr. 7053 W. Addison St.

POTRZEBNY mężczyzna do fugowania. 226-9571.

POTRZEBNI doświadczeni pracownicy do dachów (na gorąco i "shingles"). Od zaraz. 745-5459, 775-8764, po 9 P.M.

POTRZEBNY BLACHARZ SAMOCHODOWY
Z doświadczeniem.
PALEN AUTO BODY
283-3535 — w jęz. ang.

POTRZEBNI pracownicy do prac kontraktorskich z doświadczeniem. Tel.: 889-1111.

MACHINIST
Able to operate lathes and mills. Experience necessary. Must speak some English.
261-1930

POTRZEBNI pracownicy do aluminium. Tel. 777-6784.

STOLARZA budowlanego zatrudnię Tel. 736-9407.

ZATRUDNIĘ malarza i tapeciarza z długo letnią praktyką praca stała. 234-8393.

POTRZEBNI operatorzy tokarek i frezarek z długoletnim doświadczeniem. 8044 W. Grand Ave., River Grove.

ZATRUDNIĘ DOŚWIADCZONYCH PRZY REMONTACH BUDYNKÓW
"Drywall-Paneling" itp. $5 na godz.
774-1906 6-8 wieczorem

PRZYUCZĘ do zawodu technika dentystycznego młodego chłopca. Tel.: 236-0165.

MĘŻCZYZNA z samochodem do pracy od zaraz. Praca nocna. Tel.: 622-3057.

POTRZEBNI 2 MĘŻCZYŹNI
Do pracy przy remoncie budynku. Proszę dzwonić po 5 wieczorem.
775-0192

DOŚWIADCZENI DEKARZE
Dachy płytkowe (shingle roofs) i mężczyzna do instalacji dry wall.
664-7617

★ Praca Męska

INSTALLER
Exterior rolling shutters. Truck, tools and knowledge of carpentry are necessary.
Call: 455-3702

PRZYJMĘ pracownika do kontraktora. Tel.: 598-2709.

Doświadczony SPRZEDAWCA
Do sklepu z obuwiem. Mówiący po polsku i angielsku.
2839 N. MILWAUKEE

POTRZEBNY pracownik doświadczony przy sidingu, na pół etatu. 794-0295.

DO SPRZEDANIA 3 komplety mebli kalwaryjskich. Tel.: (1-815) 838-2381.

ZATRUDNIĘ Cieślę/Stolarza
Do prac budowlanych. Doświadczenie wymagane. Stała praca. Dzwonić wieczorem.
763-1291

AUTO MECHANIC
Must have experience. Benefits. Must speak English. Apply.
310 N. Northwest Highway
Mount Prospect
253-4900

STOLARZ I POMOCNIK STOLARZA
potrzebni od zaraz do prac budowlanych. Dobre wynagrodzenie.
256-7041

ZATRUDNIE doświadczonych do fugowania oraz pomocników. Tel.: 998-9460 — 998-1687.

MAN WITH A VAN!
Service Bars on the Chicago Northside. Deliver nut, chips and other bar snacks. Salary plus gas allowance. Write to:
LITTLE NUT HUT
6245 S. Cicero Airliner #131
Chicago, Illinois 60638

POTRZEBNY stolarz. Tel. 889-2214.

MECHANIC MANAGER
Musi mieć swoje narzędzia i 10 lat doświadczenia przy trokachi i traktorach (na ropę). Wynagrodzenie zależnie od doświadczenia. Musi mówić dobrze po angielsku.
Dzwonić do Rick 890-5888

POTRZEBNI doświadceni pracownicy do sidingu. Dzwonić po 7 P.M. Tel. 794-1141.

DOSWIADCZONY szewc. Dzwonić do John w j. angielskim. Tel. 728-1039.

POTRZEBNY MĘŻCZYZNA
na nocną zmianę, full-time doświadczony przy wypieku chleba i ciasta. Musi mówić po angielsku. Zgłoszenia osobiście od poniedziałku — piątku od 8 a.m. — 12 w poł.
MORNING FIELDS
800 W. Devon Park Ridge, IL.

BLACHARZ/ LAKIERNIK
Wysoko wykwalifikowany z doświadczeniem w U.S.A. Dobre wynagrodzenie- Do pracy w Denver, Colorado, od zaraz.
1-303-744-1183

EXPERIENCED SLITTING FOREMAN
Full time position available. Must be experienced in steel coil slitting.
GOOD WORKING CONDITIONS
MUST SPEAK ENGLISH
CALL TED AT: 594-3950
BETWEEN 9 a.m. & 12 NOON

HEATING & A/C COMPANY
Needs part—time or full time service man. Will train. Experience a plus. Must speak English. And have car.
893-6367

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI STOLARZE DO PRAC BUDOWLANYCH
Stała praca. Dobre wynagrodzenie.
227-3512

PAINTER/HANDYMAN wanted. must speak English and drive. 749-0126, 749-7796.

POTRZEBNY tapicer z doświadczeniem na pełny etat. 545-7091.

ZATRUDNIĘ doświadczonego stolarza do stolarki wykończeniowej. Tel. 685-0730.

PRACOWNIK do przebudowy mieszkania wewnątrz, zapłata od całości. 286-4949.

NAJPRĘDZEJ ZNAJDZIESZ PRACE W NOWYM JORKU
Stawki $200-$400. Opiekujemy się Tobą 10 miesięcy likwidując Twoje niepowodzenia w pracy. Jesteśmy w interesie 6 lat i nasze wieloletnie kontakty pozwalają zawsze bronić Twoich interesów. Pomagany znaleźć mieszkanie.
Dajemy pisemne gwarancje
Mamy prace dla pomocników i fachowców z j. angielskim i bez, prawie w każdym zawodzie. Po bliższe informacje dzwoń
Tel.: (312) 342-6881 albo 342-1292
Licencjonowane biuro pośrednictwa pracy
INTERCONTINENTAL EMPLOYMENT AGENCY
3019 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO, POKÓJ 205

★ Praca Męska

MECHANIC
Suburban food distributor is looking for a full time Journeyman Diesel Mechanic. Must have a minimum of 5 years verifiable experience as a fleet mechanic. Prefer experience on Cummins and refrigerated trailers. Must be able to work nights. Excellent starting pay and benefits. Must speak, read and write English. Applications will be accepted 9 a.m. to 4:30 p.m. Monday through Friday at KEHE FOODS, 333 S. Swift Rd., Addison.

POTRZEBNI stolarze do kontraktor. Stała praca. Najchętniej przybyłych z Polski. Proszę dzwonić od 8 wieczorem. 583-7166.

★ Praca Męska

Przyjmiemy od zaraz wykwalifikowanych stolarzy i cieśli umiejących pracować samodzielnie na stanowisku. Oraz doświadczonych w instalowaniu płytek z ceramiki.
831-9319 po 9 wieczorem

DOŚWIADCZONY krawiec do poprawek męskiej i damskiej odzieży. Morton Grove. Tel.: 965-1140.

POTRZEBNI MURARZE
463-5865 albo 769-1873

MAINTENANCE ELECTRICIAN
FORTUNE 500 food manufacturing corporation is looking for a Maintenance Electrician. Experience with large 3 phase motors and Motor Controls is required. Also some experience with lighting air compressors, HVAC and Programmable Controllers would be helpful.
Call 666-2465 For Appointment
MUST READ & SPEAK FLUENT ENGLISH.
An Equal Opportunity Employer

POTRZEBA MĘŻCZYN
Do Pracy, Jako Stolarzy
Muszą mieć doświadczenie w tego rodzaju pracy. Muszą mieć stały pobyt w Stanach Zjednoczonych. W tej dziedzinie pracy muszą być fachowcami. Stała praca i dobra zapłata oraz inne świadczenia i dobrodziejstwa naszej firmy. Zgłaszać się osobiście po więcej informacji do:
W AND W MUSICIAL INSTRUMENT CO.
3868 W. Grand Ave.

ZATRUDNIĘ STOLARZA BUDOWLANEGO
Z doświadczeniem przy instalacji i wykańczaniu podłóg. Dzwonić po 5 P.M.
Tel. 736-4482

EXPERIENCED CARPENTERS WANTED
Requirements are:
3-5 years minimum experience. Drivers License. Must be able to speak some English. Call
Villa Construction 292-1515
for an appointment
We Offer Top Wages
and Year Round Employment

PRZYJMĘ PRACOWNIKA DO FUGOWANIA ORAZ MURARZA
Umiejącego posługiwać się agregatem do tynkowania.
286-2711

FREZER
Z minimum 3 letnią praktyką w USA. Potrzebny do zakładu mechanicznego. Praca eksperymentalna jednostkowa. Znajomosc rysunku tecnnicznego amerykańskiego wymagana.
DES PLAINES • 296-6975
Dzwonić od 4 Ppłd. do 5:30 Ppłd.

POTRZEBNI DOŚWIADCZENI PRACOWNICY DO ROBOT DACHOWYCH
(Shingles, Gorąca Smoła)
775-8764 745-5459

POTRZEBNY elektryk na budowę. Dzwonić wieczorem tel. 295-7528.

DOŚWIADCZONĄ grupę do sidingu, z samochodem, lub sub-kontraktora zatrudnię od zaraz.
Dzwonić wieczorem 7—9
837-3532

POTRZEBNI DEKARZE
z doświadczeniem w U.S.A. Zgłaszać się osobiście lub telefonować
637-8855
5038 W. Fullerton

PART time. Mechanic for lawn mowers. 283-3550.

ZATRUDNIĘ stolarzy do prac kontraktorskich. Z doświadczeniem w USA. Wymagana aktualna Social Security, oraz samochód, na dojazdy do pracy. Dzwonić 545-2508 od 12 A.M. i po 8 P.M.

CABINET MAKERS WANTED
Minimum 5 years experience. Architectural woodworking. Suburban location. Beat the traffic. Must speak English.
289-5560

POTRZEBNI MURARZE
769-1873

Potrzebni Mężczyźni
Do Pracy
Jako Frezerzy
Potrzeba ponad 5 lat doświadczenia w tej pracy. Stała praca. Dobra zapłata i inne świadczenia.
Zgłosić Się Osobiście Do:
2-M TOOL CO.
6602 W. Irving Park Rd.

★ Domy

2 SYPIALNIOWY MUROWANY DOM-BUNGALOW
Jadalnia, łazienka, weranda. Pełny, wykończony basement. Garaż na 1½ auta. Dobrze utrzymany. Dobrej jakości budowla. Okolica 55th-Cicero.
767-1643 — w jęz. ang.

PRZEZ WŁASCICIELA
Okolica Brick Yard
Bungalow. Nowoczesna kuchnia. 3 sypialnie, pokój frontowy—jadalnia. 1½ łazienki. Duży pokój familijny. Wykończony basement. Duży 2 autowy garaż. $73,900.
637-8129 albo 337-7910

PIĘKNY MUROWANY DOM-BUNGALOW
3 sypialnie, pełne poddasze. Jadalnia. Basement. Garaż na 2 auta. Wszystkie wykończenia z dębowego drewna. Dużo dodatków. W niskiej $50-tce.
6035 S. TROY
436-8022

2 MIESZKANIA W $60-tce
OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
6148 W. MELROSE (3228 N.)
4 pokoje w każdym, pełna piwnica, osobne ogrzewanie, nowy dach i elektryka. Niech lokator płaci większość pożyczki.
ARM FINANSOWANIE NA 7½%
DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ WŁASCICIELA
Murowany ranch, 2 sypialnie. Wykończony basement z barem.
Blisko Resurrection Hospital
Dom Otwarty w Niedzielę 1-5
7718 Rosedale

DOM przez właściciela w Burbank. 3 sypialnie, wykończony basement, garaż na 2 i pół auta, tel. 430-3338.

5336 W. DEMING 2500 N.
Dom otwarty niedziela 1-4 (2 listp.) Murowany 2-5. Oddzielne ogrzewania. Wykończenia z naturalnego drzewa.
KEYLOR REALTY 282-6262

OKOLICA SCHAUMBURG
Coś Specjalnego Dla Majsterkowicza
(Handyman Special)
$2,500 WPŁATA
Czysty, odnowisz, założysz dywany i zobaczysz jak pięknie będzie wyglądał ten dom. 3 sypialnie. Pełny basement. Duża kuchnia i duża działka. Tylko $73,900. Nie czekaj do wiosny.
Dzwoń do JOE DZIEWULSKI
CENTURY 21—AMERICAN HOMES
980-9379

6450 W. — 1700 N.
6 apartamentowy, murowany budynek. 2x5, 4x4. Ogrzewany parą. Murowany garaż na 4 auta. $185,000. Proszę telefonować po 6 wieczorem.
771-8615

OKOLICA SCHAUMBURG
PEŁNY BASEMENT
KOMINEK $2,900 WPŁATA
3 sypialnie, 2 łazienki, duża kuchnia. Garaż na 2 auta. Wymaga trochę odnowy. Tylko $84,900. Nie czekaj do wiosny.
Dzwoń:
CENTURY 21—AMERICAN HOMES
980-9379
Prosić Marysię Serwy

OPEN HOUSE SUNDAY 1-4
3141 N. MONITOR
Brick bungalow, 3-4 bedrooms, finished basement, 2 baths, Mid. $90-s.

★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM

JOLANTA RUEGE

BELMONT — AUSTIN
6-apartamentowy, murowany budynek w doskonałym stanie. Znakomity dochód. Cena bardzo przystępna!

☆☆☆

IRVING PARK — OAK PARK
10-sypialniowa rezydenja na obszernej parceli. Osobny, 2 sypialniowy aparatament na 1-szym piętrze plus 8 umeblowanych pokoi. Znakomita inwestycja dla dużej rodziny lub jako budynek dochodowy.

☆☆☆

Po więcej informacji proszę dzwonić pod numer:
867-5621
i prosić
o JOLANTĘ RUEGE

5309 W. WOLFRAM
Open Sat., Sun. 1-5
St. Stans. Par. Large 6 room octagon brick bungalow. Large expandable brick dormer, attic, finished basement, 2 car garage /e.d.o.
736-4674 w jęz. ang.

NILES
3 sypialniowy murowany dla rodziny townhouse, z pełnym basementem. $72,900. Prosimy zgłaszać się po angielsku.
775-3263

OPEN HOUSE
SUNDAY 1 p.m.-5 p.m.
5030 W. SCHUBERT—CHICAGO
Immaculate—4 bedroom brick
Huge kitchen. Full dining room.
Full basement. Asking $70,000.

ELK GROVE
Dom budowany na zamówienie, z mieszkaniem dla krewnych. Blisko małego jeziorka. Duży basement, garaż na 2½ auta. Działka ponad 32,000 stóp kwadratowych. $260,000.
FIRST UNITED REALTORS
Lynn 253-3800 w jęz. ang.

Dom Otwarty w Sobotę i Niedzielę
6355 W. Touhy (7205 N.)
2 mieszkaniowy luksusowy z mieszkaniem dla krewnych.
COLDWELL BANKER
Dzwonić do Victoria po angielsku
824-3600

SHARP—DRIVE BY
NEWER SUPER DELUXE 8 FLAT
All separate heat and hot water. Attached 4 car brick garage.
5413-15 W. Barry • 3100 N.
BE SURE REALTORS • 286-2885

NEWER 6 FLAT BRICK
DRIVE BY
4520 N. RIVER RD.
4-4½'s + 2-3½'s 50' Lot
Priced For Fast Sale
BE SURE REALTORS
286-2885

DOM OTWARTY NIEDZIELA
1-4 P.M. NOWY LUKSUSOWY
2 sypialniowy podniesiony ranch, 2 łazienki, kuchnia i miejsce na jedzenie. Dębowe wykończenia, wszędzie dywany.
4121 NORTH MENARD
Chicago, Illinois
ROBERT HRADSKY Builders

55TH I PULASKI
Tawerna/interes i budynek. Przynoszący dochód. Jedyna okazja w życiu. Zadzwońcie teraz. Zgłoszenia po angielsku.
TANNA REAL ESTATE
585-8700

NOWY NA RYNKU
2 x 5. Duże pokoje. Łatwo można wykończyć mieszkanie w basemencie. Piękne szafkowe kuchnie. Ceramiką wykładane łazienki. Nowe systemy ogrzewania na gaz — gorącą wodę. Szeroka parcela. Cena okazyjna.

☆☆☆

CENA ZNIŻONA o $10,000
2 x 5, murowany dom. Blisko kościoła św. Jakuba. Całość w doskonałym stanie. Można składać oferty.

☆☆☆

Z ŻÓŁTEJ CEGŁY
2 x 6, 1 x 3 ½ oddzielne systemy ogrzewania. Na gaz i gorącą wodę. Luksusowe wykończenie wewnątrz. Central i Diversey. Można się potargować.

☆☆☆

PRIME REALTY
3417 N. Central 283-1234
DLA RODAKÓW RADA TAKA: DOBRZE SPRZEDAĆ, LEPIEJ KUPIĆ TYLKO W BIURZE CEBULAKA

FREE
ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ
☆☆☆☆☆

Century 21 TM

GRANDE REALTY

4728 N. HARLEM AVE. 867-5454

KONDOMINIUM
Otwarte w Niedzielę 1-4
6090 N. Milwaukee
4 pokoje, 2 sypialnie. Duża kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie. Blisko sklepów. Dogodna komunikacja. Unit N1.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
7123 N. Merrimac
Edgebrook. Murowany w stylu angielskim. 6 pokoi, 3 sypialnie. Oddzielna jadalnia, 1 3/4 łazienki. Nowsze szafki kuchenne, nowy dach, "furnace," fugowanie, aluminiowe wykończenie. Dywany od ściany do ściany także nowsze. Wykończony basement. Duża działka. Boczny wjazd.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
1920 73rd Ave.
Elmwood Park
Cena zniżona. Murowany, 3 sypialniowy dom 1½ łazienki. Wykończony basement. Kominek spalający drewno. Nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Boczny wjazd. Garaż na 2½ auta. Jeden z najładniejszych domów w Elmwood Park.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
Schiller Park
4701 N. Rose
Cały z licowanej cegły podniesiony ranch. Złączony garaż z domem. Cicha, rezydencyjna ulica. 3 sypialnie, 1 3/4 łazienki. Wykończony basement z dodatkową kuchnią, i 3/4 łazienki. Może być mieszkanie dla krewnych. Nowsze szafki kuchenne i nowe urządzenia. Nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Centralne ochładzanie. Duża działka — piękny ogród z "deck" i "patio." Pierwszy właściciel — pragnie bardzo sprzedać.

DOM OTWARTY
W NIEDZIELĘ 1-4
4037 N. Meade
Parafia St. Pascals. Murowany, 3 sypialniowy bungalow z oddzielną jadalnią, plus 4 pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią dla krewnych. Nowoczesna, szafkowa kuchnia. Nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Pełny basement. Garaż na 2 auta z elektrycznie otwieranymi drzwiami. Właściciel kupił inny dom. Pragnie sprzedać ten dom . . .!

DOM OTWARTY
W NIEDZIELE 1-4
4935 Wolfram
2 Apartamentowy Murowany Dom
Każde mieszkanie 3 sypialniowe. Pełny basement. Można urządzić mieszkanie dla krewnych. Wszystkie wielkie pokoje, całkowicie unowocześnione kuchnie i łazienki. Murowany garaż na 2 auta, nowszy dach.

ZOBACZ Z ULICY
I ZADZWOŃ DO NAS
1855 N. Natoma

Dom Na Przedmieściu
4341 N. Ruby
Murowany ranch. 7 pokoi, 3 sypialnie, jadalnia, kominek. Duże działka. Boczny wjazd.

3007 N. Linder
Nowy na rynku, murowany, 4 sypialniowy dom. Wszystkie duże pokoje. Szafkowa kuchnia. Dom nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Garaż na 2 auta.

1855 N. Natoma
Murowany "English," 8 pokoi, 4 sypialnie, 2½ łazienki, kominek. Wykończony basement. Duża kuchnia. Den na parterze. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta.

BLISKO HARLEM
Budowany na specjalne zamówienie. Cały z licowanej cegły. 2 apartamentowy z pełnym basementem. Murowany garaż na 2 auta. Ekstra duża działka. 7 pokoi—3 sypialnie, oddzielna jadalnia, plus den. Oddzielne jednostki ogrzewania i ochładzania.

POSZUKUJEMY SPRZEDAWCÓW REALNOŚCIOWYCH
Posiadających licencje. Nasza firma sprzedaje dużo domów w okolicy Harwood Heights i Norridge. Najwyższe wynagrodzenie.

ZIGGY
REALTY, INC.
7747 W. Belmont

WŁADYSŁAWOWO
2 mieszkaniowy, murowany: piątka i szóstka na większej działce. Pójdzie poniżej setki.

TAWERNA
HARLEM/BELMONT
murowany nowy budynek bardzo dobry dochód.

HARLEM — BELMONT
Duży, murowany bungalow, z wykończonym basementem i mieszkaniem u góry dla krewnych i 2½ samochodowym garażem. Ładna okolica.

ZAKŁAD FRYZJERSKI
HARLEM-BELMONT
$17,000 lub najlepsza oferta.

Krystyna Piotrkiewicz
lub Ted Piotrkiewicz
452-0404 998-5264

NOWY NOWY NOWY
Luksusowy podniesiony ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, wszystkie dębowe obicia. Cały murowany. Zgłoszenia po angielsku.
4119 N. Menard Chicago, Illinois
ROBERT HRADISKY BUILDERS, INC.

PRZESTRONNY
MUROWANY
3127 N. LOTUS
Dom otwarty 12-5 w niedzielę. Przez właściciela. Natychmiastowa sprzedaż. Właściciel kupił inny dom. 5 dużych pokoi, nowoczesna kuchnia, 2 łazienki, wykończona weranda. Pełen wykończony basement z mieszkaniem dla krewnych. Garaż na 2½ auta. $84,900.
736-8642

Dom Otwarty w Niedzielę 1—4
6615 W. SCHREIBER
NORWOOD PARK
Pięknie utrzymany 2 apartamentowy w luksusowej okolicy. 2 sypialnie, 1 łazienka, "living room," jadalnia, miejsce na spożywanie posiłków w kuchni. Duże pokoje, dębowe podłogi. Pokój wypoczynkowy, garaż na 2 auta. Pieszy dyst. do RTA $183,000. Dzwonić w j. ang. Joan Nelson. 991-5000
BAIRD & WARNER

Dom otwarty niedziela 1-4 $76,500
3300 N. Page
3 sypialniowy. Narożnikowa parcela. Pytać o Mr. Rogalski.
R.L.B. REALTY 451-1900

BRIGHTON PARK
Blisko Kedzie-46th St.-Christiana 5 pokojowy, drewniany, cottage, gazem ogrzewane. 1 autowy garaż. Parcela 30 - 125. Cena $38,000. Dzwonić E. F. Obrzut 523-2871
za wyjątkiem środy

VILLA PARK BY OWNER
3 bdr., 8 closets, lg. eat-in-kitchen, tile bath, lg. utility room, stove, frige, vinyl siding, new alum. gutters, new roof, fenced patio, storage shed, close to everything.
$68,500 629-0510
PLEASE CALL IN ENGLISH

JEFFERSON PARK
Murowany z jasnej cegły, 25-letni 3-mieszkaniowy, blisko parku i transportacji. Tylko $126,000
AABY 763-5050 JOHN

OPEN HOUSE
Niedziela 12-4 Listopad 2 i 9
700 WEST JAMES • VILLA PARK
Czysty 3 pokojowy ranch, odnowiony i unowocześniony, przyjemna lota, garaż na dwa samochody, nowy dach, dostępna cena.....$72,900
Dzwoń do Barbary
J. W. REEDY • 832-7100

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVE

☆☆☆

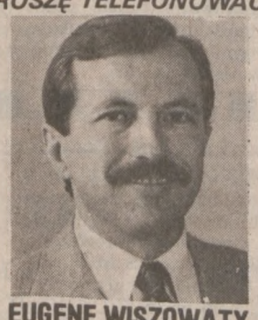
HARWOOD HEIGHTS
Murowany 2 mieszkaniowy, z olbrzymim murowanym i ogrzewanym garażem, 33x45, dobry dla kontraktorów.

☆☆☆

FOSTER/CUMBERLAND
Piękny ranch w prestiżowej okolicy 3 duże sypialnie. Dołączony garaż. Wykończony basement. Blisko szkół i komunikacji. Doskonałe kupno.

SCHILLER PARK
ZOBACZ Z ULICY
9900 W. LELAND
Nowo-wybudowany, 2 mieszkaniowy. Po 3 sypialnie, 1½ łazienki w każdym mieszkaniu. Cena $175,000.

PO WIĘCEJ INFORMACJI PROSZĘ TELEFONOWAĆ:



EUGENE WISZOWATY
867-5620

JEFFERSON PARK
WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE
Nowszy z jasno-czerwonej cegły, 3-mieszkaniowy z bocznym wjazdem i garażem na 2 auta.
588-1394
rano lub wieczorem

58-MA i KENNETH
Ten dom potrzebuje rodziny i Twoja jest idealna. Murowany Georgian z 3-ma sypialniami oraz pokojem rodzinnym i "powder room" na 1-szym piętrze. Jedna z najlepszych okolic na południowwo-zachodniej stronie miasta z ceną w niskiej $70-ce na którą pozwoli Ci budżet. Zadzwoń do Century 21-Michaels ażeby obejrzeć go dziś.

☆☆☆

57-MA i MONITOR
Jeżeli stać Cię na kupno domu w niskiej $60-ce, ten przytulny ranch w Garfield Ridge jest wymarzony. Super położenie z 3-ma sypialniami, centralnym ochładzaniem, garażem na 2 auta i ceną — $64,900. Zadzwoń do Century 21-Michaels, możesz mieć nowy dom na Gwiazdkę.

☆☆☆

SPECJALNA OKAZJA
Myślisz, że nie stać Cię na kupno domu w par. św. Turybiusza, pomyśl jeszcze raz. Ten nie wymagający utrzymania cottage ma 6 ½ pokoi i kuchnię, którą będziesz zachwycony z nowszymi dębowymi szafkami i podłogą o stałym połysku. Pieszy dystans do kościoła, szkoły i komunikacji. Proponowana cena — $49,900. Zadzwoń do Century 21-Michaels.

☆☆☆

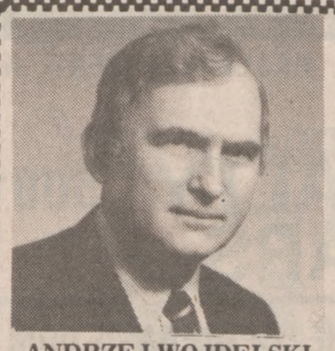
49-TA i LINDER
Możesz mieszkać jak na wsi ze wszystkimi wygodami miasta. Ten miły Cape Cod jest położony na 50-stopowej parceli z olrzymim ogródkiem idealnym na zimę i lato. 4 pokoje na 1-szym piętrze i mieszkanie dla spokrewnionych na górze. Pełny basement i garaż na 2 auta. Zadzwoń teraz do Century 21-Michaels.

☆☆☆

GARFIELD RIDGE
Marzysz o zupełnie nowym domu? Zadzwoń do Century 21-Michaels, ażeby obejrzeć ten podniesiony ranch z białej cegły. 3 sypialnie, duża kuchnia z dinette i 1 3/4 łazienki. Pieszy dystans do sklepów i komunikacji plus możliwość pożyczki FHA lub VA. Tylko $84,900. Zadzwoń dziś i spełnij swoje marzenia.

☆☆☆

PRZYJMUJEMY APLIKACJE NA POŻYCZKĘ
CENTURY 21
ERWIN J. MICHAELS
4637 S. ARCHER
254-8500



ANDRZEJ WOJDELSKI
TEL.: 430-3320 — dom

A+F REAL ESTATE SERVICES INC.
6344 S. Pulaski Chicago, IL 60629
TEL.: 735-8000

A & F Real Estate z przyjemnością zawiadamia całą Polonię, że do naszego biura przyłączył się ANDRZEJ WOJDELSKI. Posiada on ponad 12-letnie doświadczenie w sprzedaży nieruchomości. Dzięki swojej solidności, pracowitości i uczciwości zjednał sobie olbrzymią rzeszę zadowolonych klientów.
Za rok 1985, Century 21 na stan Illinois uznało go za najlepszego sprzedawcę na południowej stronie miasta i przedmieściach oraz 3-go sprzedawcę na terenie całego Chicago.
Jeżeli macie Państwo jakiekolwiek pytania czy problemy dotyczące kupna, sprzedaży, czy też, bezpłatnej i bez żadnych zobowiązań wyceny posiadłości, prosimy wstąpić do biura:

A & F REAL ESTATE 6344 S. PULASKI
albo zadzwonić do Andrzeja
430-3320 lub 735-8000

Put Number 1 to work for you. T.M.
Century 21
INVESTORS, LTD.
286-2200
ONE YEAR WARRANTY
4001 N. Milwaukee Ave.
(Six Corners)
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ

ZADZWOŃCIE DO NAS
JEŻELI MACIE ZAMIAR SPRZEDAĆ LUB KUPIĆ DOM
BEZPŁATNIE I BEZ ŻADNYCH ZOBOWIAZAŃ WYCENIAMY DOMY, PROWADZIMY BEZPŁATNE KONSULTACJE DOTYCZĄCE UDZIELANIA POŻYCZEK NA DOMY
51 sprzedawców, w tym 12 mówiących po polsku

Dom Otwarty Niedz. 1-5
3318 W. KILBOURN
Murowany, 2-mieszkaniowy z wykończonym basementem. Dobry dochód. Cena w $90-ce.

Dom Otwarty Niedz. 1-4
6120 N. KEYSTONE
Cape Cod na podwójnej parceli. 2 sypialnie, 2 łazienki.

AUSTIN-FULLERTON JAKUBOWO
2-sypialniowy bungalow z 2-ma dodatkowymi wynajętymi mieszkaniami. Bardzo dobry dochód. Cena w $70-ce.

BELMONT-CICERO
2-sypialniowy bungalow z dodatkowym 2-sypialniowym mieszkaniem na poddaszu. 2½ łazienki, wykończony basement. Idealny stan.

LARAMIE-ADDISON
Doskonała inwestycja. 3 mieszkania plus 3 sklepy. Bardzo dobry dochód.

OKOLICA 6 CORNERS
Cena obniżona. Murowany, 2-piętrowy, 2-mieszkaniowy. Idealny na biuro adwokackie lub lekarskie. Właściciel musi sprzedać przed końcem roku.

KIMBALL-LAWRENCE
W idealnym stanie, 13-mieszkaniowy budynek. Nowszy dach i piec, dużo dodatków. Świetna inwestycja.

EXPRESS MORTGAGES
CAPITOL BANK Federal For Savings
777-1970

Columbia REALTY
5215 N. Harlem Ave.

NOWY NA RYNKU
Piękny, murowany bungalow. 5 pokoi, 3 sypialnie plus mieszkanie dla spokrewnionych w basemencie. Garaż na 2 auta. Doskonała lokacja. Cena na szybką sprzedaż w $70-ce.

MONTROSE—CENTRAL
Nowy na rynku. Piękny, murowany, 10-mieszkaniowy. Wspaniały dochód. Doskonała inwestycja.

FULLERTON—AUSTIN
Piękny, murowany budynek z tawerną i 6-pokojowym mieszkaniem dla właściciela. Doskonały interes. Świetna cena na szybką sprzedaż.

SKOKIE
Piękny, murowany ranch. 3 sypialnie, 1½ łazienki i wykończony basement. Wspaniała lokacja. Przystępna cena.

ZOFIA KANTOR
228-7121 774-4400

Torch Realtors
5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

BEZPŁATNA WYCENA
SZYBKA
FACHOWA SPRZEDAŻ

SKOKIE
Luksusowy "Town House", 3 sypialnie, ogród przy budynku. Cena w 60-ce.

BELMONT — LARAMIE
2 apartamentowy dom murowany, 2x6 (3 sypialnie), mieszkanie dla krewnych, garaż na 2 samochody. Mieszkasz za darmo!

OKOLICA
RESURRECTION HOSPITAL
Elegancki budynek 8 apartamentowy z białej cegły. Świetna lokalizacja. Bardzo dobry dochód.

Po bliższe informacje proszę dzwonić:

John Fijor
792-1770

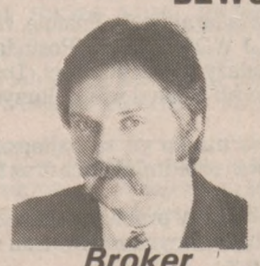
★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy

NAJLEPSZE DOMY, NAJLEPSZE CENY, NAJLEPSZA OBSŁUGA

REALTY STARS LTD

5001 N. HARLEM
763-4880

NAJKORZYSTNIEJ SPRZEDACIE DOM W NASZYM BIURZE
DZWOŃCIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ DOMÓW
NAJWIĘKSZE POLSKIE BIURO W CHICAGO



Broker
MARK RZEPKOWSKI

Dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Chicago oraz dwukrotny zdobywca pierwszego miejsca w Northwest Real Estate Board.

Rita Andolino, Henry Badzioch, Tom Bobek, Peter Calov, James Fricilone, Peter Fricilone, Gene Gorak, Lois Greathouse, Alice Grzymala, Mike Heiser, Gina Ioan, Marcin Januszkiewicz, Helen Karas, Joseph Kaszuba, Svetlana Kljajic, Cindy Koznecki, Peter Kruk, Roman Lozicki, Anna Mathews, Stella Misiolek, Chris Misiorowski, Maggie Misiorowski, Jin Scott, Paul Madey, Mike Neff, Wanda Podgorski, Rose Mary Ragano, Barbara Robak, Eva Rohjn, S. Gligor, Blanka Nowak, Teresa Sikorski, Regina Smalla, Bonnie Staniec, Connie Szerszen, Bernadette Tierney, Thomas Tierney, Jack Weir, Stanley Zielinski, Ann Marcol, Nancy Ofenloch, Leszek Zielinski, Jack Sienkiewicz, Pat Eberlin, Irene Borkowski.

Dom Otwarty Niedziela 1—4
7719 W. JARVIS
Dopiero zgłoszony, w najpiękniejszej okolicy Chicago, 3 sypialniowy murowany 15 letni ranch, oddzielna jadalnia, piękna duża kuchnia, 2 łazienki, wykończony basement, boczny wjazd, garaż na 2 samochody, najlepszy dom na rynku.

. . . . . .

Dom Otwarty Niedziela 1—4
5140 N. McVICKER
Najlepsza okolica, piękna rezydencja, 4 sypialnie, 2½ łazienki, śliczna kuchnia, naturalny kominek, wykończony basement, musicie koniecznie obejrzeć.

. . . . . .

Dom Otwarty Niedziela 1—4
3006 N. NORMANDY
Świetno kupno, murowana rezydencja, 6 pokoi, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, wykończony basement, nowe ogrzewanie, nowy dach, musicie koniecznie zobaczyć.

. . . . . .

Dom Otwarty Niedziela 1—4
2211 N. MANGO
Duża 5 sypialniowa rezydencja, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, duża kuchnia z dinettą, pełny basement, garaż na 2½ samochodu, cena tylko w $60-tce.

. . . . . .

Dom Otwarty Niedziela 1—4
3905 N. PLAINFIELD
Śliczny, murowany w angielskim stylu, 3 sypialniowy, piękna duża kuchnia, duże wygodne sypialnie, garaż na 2½ samochodu, świetna lokacja, musicie obejrzeć.

. . . . . .

Dom Otwarty Niedziela 1—5
DES PLAINES
55 WESTFIELD LN.
Dopiero zgłoszony, piękny 4 sypialniowy ranch, 2 łazienki, olbrzymia parcela, świetna lokacja, garaż, doskonała cena.

. . . . . .

Dom Otwarty Niedziela 1—4
6217 W. JOYCE
Prosto od budowniczego, 2 nowe podniesione ranche, 3 sypialnie, 2½ łazienki, przepiękna kuchnia, garaż na 2½ samochodu, doskonała lokacja, nie przeoczcie.

. . . . . .

Dom Otwarty Niedziela 1—4
3744 N. OCTAVIA
Piękny w idealnej kondycji bungalow, oddzielna jadalnia, piękna kuchnia, przestronne sypialnie, duża parcela, wykończony basement, nowszy garaż na 2½ samochodu.

. . . . . .

DOPIERO ZGŁOSZONY. 5500 N.-7100 W. — kupno tygodnia, murowany ranch, oddzielna jadalnia, pełny basement, ochładzanie, wszystko w doskonałym stanie, tylko w $80-tce.

. . . . . .

DES PLAINES — dopiero zgłoszony, piękny 4 sypialniowy ranch, 2 łazienki, ½ akrowa parcela, garaż, doskonałe kupno.

JEFFERSON PARK
Dopiero zgłoszony, murowany bungalow, plus 4 pokojowe, mieszkanie do rentowania na górze, duże pokoje, wszystko w doskonałym stanie, szeroka parcela z bocznym wjazdem, garaż, właścicicel czeka na oferty.

. . . . . .

Dopiero zgłoszony, w okolicy Irving/Cumberland, piękny 3 sypialniowy, murowany w angielskim stylu, duża kuchnia z dinettą, duże sypialnie, garaż na 2½ samochodu, doskonała lokacja. Musicie zobaczyć.

. . . . . .

PARK RIDGE — piękne kondominium, 2 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, garaż balkon, świetna CENA.

. . . . . .

NA WŁADYSŁAWOWIE — piękny murowany Octagon, 4 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, piękna duża kuchnia, duże sypialnie, garaż na 2½ auta, pierwszorzędne kupno.

. . . . . .

MT. PROSPECT — piękny, murowany trzy poziomowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, przybudowany garaż na 2 samochody, doskonałe kupno.

. . . . . .

PARK RIDGE — piękny murowany ranch w doskonałej lokacji, duża parcela, świetne kupno.

. . . . . .

W okolicy Belmont/Narragansett — dopiero zgłoszony, piękny murowany w angielskim stylu, 4 sypialnie, 2 łazienki, oddzielna jadalnia, piękna duża kuchnia dinette, garaż na 2½ samochodu, fantastyczne kupno.

. . . . . .

3700 N.-7000 W. dopiero zgłoszona 4 sypialniowa murowana rezydencja, 3½ łazienki, oddzielna jadalnia, wykończony basement, centralne ochładzanie, garaż na 2½ samochodu, trzeba koniecznie zobaczyć.

. . . . . .

BUDYNKI APARTAMENTOWE

Dom Otwarty Niedziela 1—4
5037 N. MANGO
Najlepsze kupno, śliczny murowany 2 mieszkaniowy, nowoczesne kuchnie i łazienki duże pokoje, garaż na 2½ samochodu, świetna okolica, doskonała cena.

. . . . . .

Dom Otwarty Niedziela 1—4
2859 N. AUSTIN
Lepszy niż nowy, wszystko kompletnie przerobione, 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, duże piękne super nowoczesne mieszkania, bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, świetna cena.

. . . . . .

Otwarty Niedziela 1—4
2362 N. RUTHERFORD
Świetne kupno, murowany 2 mieszkaniowy, piękne duże mieszkania, doskonały dochód garaż na 2½ samochodu, fantastyczna cena.

. . . . . .

4300 N. — 5100 W.
Najlepsze kupno, murowany 2 mieszkaniowy, kompletnie zmodernizowany, piękny, nowoczesny, szafkowe kuchnie, nowoczesne łazienki, bardzo dobry dochód, oddzielne ogrzewanie, świetne kupno.

. . . . . .

NA WŁADYSŁAWOWIE — DOPIERO ZGŁOSZONY MUROWANY 6 MIESZKANIOWY, DUŻE PIĘKNE CZYSTE MIESZKANIA, BARDZO DOBRY DOCHÓD, NOWY GARAŻ NA 2 SAMOCHODY, ŚWIETNA INWESTYCJA.

. . . . . .

Przejedźcie obok, 2828 N. Kolmar, piękny murowany z żółtej cegły 5 mieszkaniowy, śliczne duże mieszkania, doskonały dochód, pierwszorzędny na inwestycje, świetna cena.

. . . . . .

JAKUBOWO
Dopiero zgłoszony naprawdę piękny, 2 mieszkaniowy, na ślicznym bloku, duże nowoczesne mieszkania, oddzielne ogrzewania, można się zaraz wprowadzić.

. . . . . .

Dopiero zgłoszony na Stanisławowie, duże czyste mieszkania, 2 mieszkaniowy, murowany garaż na 2½ auta, cena tylko w $60-tce.

. . . . . .

Dopiero zgłoszony, w okolicy Belmont/Harlem, doskonały 6 mieszkaniowy, duże mieszkanie, pierwszorzędny dochód, doskonała inwestycja.

. . . . . .

W Cragin, dopiero zgłoszony, murowany 3 mieszkaniowy, piękne duże mieszkania, świetny dochód, doskonała cena.

. . . . . .

Dopiero zgłoszony, na Stanisławowie, 3 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewania i elektryka, wszystko w doskonałej kondycji, pierwszorzędna cena.

. . . . . .

W okolicy Higgins/Harlem — dzisiaj zgłoszony, przepiękny, 4 mieszkaniowy plus pełny basement, obeczny wjazd, garaż na 2½ samochodu, ten dom musicie koniecznie zobaczyć.

. . . . . .

NA WACŁAWOWIE — dzisiaj zgłoszony, murowany 2 mieszkaniowy, wszystko w doskonałym stanie, czysty jak łza, bardzo dobry dochód, świetna cena.

. . . . . .

OAK PARK — dopiero zgłoszony, piękny 20 letni 9 mieszkaniowy murowany, doskonały dochód, piękne mieszkania, świetna inwestycja.

. . . . . .

W okolicy Belmont/Austin, dzisiaj zgłoszony przepiękny 2 mieszkaniowy, plus mieszkanie w basemencie, super nowoczesne kuchnie i łazienki, garaż na 2 samochody oddzielne ogrzewanie, doskonałe kupno.

. . . . . .

Na Władysławowie, dopiero zgłoszony, czysty jak łza, murowany 2 mieszkaniowy, nowoczesne mieszkania, świetna lokacja, bardzo dobra cena.

. . . . . .

Na Jackowie murowany dopiero zgłoszony, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych w basemencie, eleganckie duże mieszkania, bardzo dobre położenie, świetna cena.

. . . . . .

OKAZJA w okolicy Lawrence/Austin — przepiękny, budowany na zamówienie, 12 mieszkaniowy, każde mieszkanie oddzielnie ogrzewane i ochładzane, śliczne duże mieszkania. Trzeba koniecznie obejrzeć.

. . . . . .

JEFFERSON PARK — dopiero zgłoszony, piękny murowany 6 mieszkaniowy, duże czyste mieszkania, świetny dochód, $219,000.

. . . . . .

W okolicy Irving Park/Laramie — dopiero zgłoszony, murowany 2 mieszkaniowy plus mieszkanie do rentowania, super nowoczesne mieszkania, piękne kuchnie i łazienki, nowe sufity i ściany, nowy dach, ogrzewanie, garaż na 2½ samochodu, bardzo dobra cena, musicie koniecznie zobaczyć.

. . . . . .

JEFFERSON PARK — dopiero zgłoszony, śliczny murowany 2 mieszkaniowy, wszystko nowoczesne, oddzielne ogrzewania, nowszy garaż, doskonałe kupno.

. . . . . .

W okolicy Addison/Central — dopiero zgłoszony, piękny, legalny 3 mieszkaniowy, 3 sypialniowe mieszkania, duże pokoje, nowy boiler, nowy dach, garaż na 2½ auta. Doskonała cena.

. . . . . .

UKRAINIAN VILLAGE — 8 mieszkaniowy, w doskonałym stanie, dobry dochód, świetna inwestycja, tylko w $80-tce.

. . . . . .

INTERESY

Dopiero zgłoszony, w okolicy Cicero/Diversey, warsztat blacharki samochodowej, plus warsztat mechaniczny, sklep z częściami, Sala wystawowa na używane samochody, doskonały dochód, pierwszorzędne kupno.

. . . . . .

POLSKIE DELIKATESY, w okolicy Irving i Austin, plus budynek, piękne mieszkanie dla właściciela, prawdziwa kopalnia pieniędzy.

. . . . . .

Dopiero zgłoszony doskonały Beauty Shop w okolicy Diversey/Austin, wyrobiona klientela.

. . . . . .

Na Jackowie, dopiero zgłoszona przynosząca doskonały dochód restauracja, musicie koniecznie obejrzeć.

. . . . . .

W okolicy Milwaukee/Montrose, doskonały polski sklep delikatesowy, pierwszorzędny dochód, doskonała cena.

. . . . . .

Dopiero zgłoszona wspaniała restauracja, bar i sala bankietowa w okolicy Milwaukee/Devon, doskonały dochód, pierwszorzędna cena.

. . . . . .

FULLERTON/AUSTIN — tawerna, sala bankietowa, 7 pokojowe mieszkanie dla właściciela, doskonały interes, świetna cena.

. . . . . .

DROGDZY PAŃSTWO MAMY DŁUGĄ LISTĘ KLIENTÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WSZELKIEGO RODZAJU NIERUCHOMOŚCI. PO NAJSZYBSZĄ SPRZEDAŻ DZWOŃCIE DO NAS. WYCENIMY WASZ DOM BEZPŁATNIE I BEZ ZOBOWIĄZAŃ. ZAŁATWIMY POŻYCZKI JUŻ OD 9% NA DOMY JEDNORODZINNE. 40 NAJLEPSZYCH SPRZEDAWCÓW CZEKA DO WASZYCH USŁUG.

763-4880 **5001 N. Harlem**

VIVIAN
REALTY, INC.
5321 N. HARLEM AVE.
Chicago, IL 60656
775-8800

VIVIAN
OWNER BROKER

BIURO CZYNNE 7 DNI W TYGODNIU OD 9 RANO DO 10 WIECZÓR. DO PAŃSTWA DYSPOZYCJI 42 WYSOKO WYKWALIFIKOWANYCH SPRZEDAWCÓW W TYM MÓWIĄCY PO POLSKU:
Ewa Flis, Chris Walasik, Michelle Babicki, Zofia Duz, Jo Harris, Joanna Chaniecka, Jerzy Latak.
KUPNO, SPRZEDAŻ I BEZPŁATNA WYCENA NIERUCHOMOŚCI. NISKO OPROCENTOWANE POŻYCZKI. UPRZEJMA, FACHOWA I UCZCIWA OBSŁUGA.

SCHILLER PARK
Dom Otwarty Niedziela 1—4
4112 N. Atlantic
3 sypialniowa murowana rezydencja 2¼ łazienki, wykończony basement, garaż na 2 auta, nowy dach i centralne ochładzanie.

☆☆☆☆☆

ROSEMONT
Otwarty w Niedzielę 1—4
6316 Hawthorne
4 sypialniowy Cape Cod, nowa kuchnia i łazienka, 66 x 133 parcela, garaż, w $80-tce.

☆☆☆☆☆

ARLINGTON HEIGHTS
Dom Otwarty Niedziela 1—4
1026 EVERGREEN
Nowy luksusowy murowany 4 sypialniowy 2 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, den, utility room, basement, garaż na 2½ auta.

☆☆☆☆☆

DES PLAINES
Dom Otwarty Niedziela 1-4
595 Dawn Ct.
Nowy murowany podniesiony ranch, 3 sypialnie, 3 łazienki, jadalnia, pokój rodzinny.

☆☆☆☆☆

MT. PROSPECT
Dom Otwarty w Niedzielę 12-4
1301 Cedar
4 sypialnie, pokój rodzinny, jadalnia, patio, garaż na 2½ auta, 1/3 akra parcela.

☆☆☆☆☆

Dom Otwarty Niedziela 1—4
4335 N. Moody
2½ łazienki, murowany, jadalnia, ceramiczna łazienka, pełny wykończony basement z barem i drugą kuchnią, garaż na 2 auta, w $120-tce.

☆☆☆☆☆

Dom Otwarty Niedziela 1—4
4044 N. Kedvale
Murowany bungalow, 2 sypialnie, możliwość trzeciej, kominek palący drewno, duża parcela, garaż na 2 auta.

☆☆☆☆☆

Dom Otwarty Niedziela 1—4
2503 N. Austin
3 mieszkaniowy, 2 sypialnie w każdym mieszkaniu, świeżo odnowiony, nowszy dach, garaż, podwójna parcela, ogrodzona, złóżcie ofertę.

☆☆☆☆☆

Otwarty w Niedzielę 1-4
4816 W. SCHUBERT
2700 N. — 4 sypialniowy murowany bungalow, formalna jadalnia, nowoczesna kuchnia, 2½ łazienki, wykończony basement, cena w $70-tce.

☆☆☆☆☆

ADDISON — 8 pokojowy murowany tri-level, murowany na zamówienie, 3 sypialnie, 2 łazienki, kominek palący drewno, basen w ziemi, naprawdę będziecie mieszkać luksusowo.

☆☆☆☆☆

ELK GROVE — 3 sypialniowy, murowany ranch, pokój rodzinny, jadalnia, garaż, parcela 75 x 150, wiele dodatków, w $90-tce.

☆☆☆☆☆

MELROSE PARK — 3 sypialniowy z 2 łazienkami murowany ranch z basenem 120x200 parcela, wiele dodatków.

☆☆☆☆☆

HARWOOD HEIGHTS — 4300 N. — 6800 W. — 3 sypialniowy Cape Cod, jadalnia, pełny basement, świetna lokacja, w $70-tce.

☆☆☆☆☆

NORRIDGE — Cumberland/Lawrence — 3 sypialniowy prześliczny, wykończony basement, podłogi z twardego drewna, nowe ochładzanie, świetna lokacja, nie przeoczcie.

☆☆☆☆☆

NILES — nieskazitelny narożnikowy ranch, 3 sypialnie, wykończony basement, przyłączony garaż na 2 auta, duży dom, włoskie ceramiczne kafelki.

☆☆☆☆☆

RIVER GROVE — 2 sypialniowy murowany ranch, pełny wykończony basement, z pokojem rodzinnym i rekreacyjnym, duża parcela, w niskiej $80-tce.

WOOD DALE — przejedzcie obok 384 Elmwood, 3 sypialniowy obity aluminium ranch, parcela 50x150, garaz na 2½ auta, w niskiej $80-tce.

☆☆☆☆☆

5600 N.-8300 W. — 3 sypialniowy bi-level, dębowe szafki w kuchni, schodki na dół do pokoju gościnnego, jadalnia, przyłączony garaż, pokój rodzinny, patio, podwójny wjazd, $159,900.

☆☆☆☆☆

Naprawdę będzie wam przyjemnie mieszkać w tym ładnym 3 sypialniowy domu stylu ranch, jadalnia, wykończony basement, przyłączony garaż na 2 auta, duża parcela, cena obniżona.

☆☆☆☆☆

6600 W.-3400 N. — murowany Cape Cod, 2 sypialnie 1½ łazienki, pełny basement z kominkiem, garaż na 1½ auta, nowa kuchnia w $90-tce.

☆☆☆☆☆

5700 N.-4600 W. — Sauganash okolica, 2 sypialniowy Georgian, kuchnia z miejscem na jedzenie, jadalnia, "Sun room," pełny basement w $120-tce.

☆☆☆☆☆

EDISON PARK — Harlem/Devon — prześliczny podniesiony ranch, 3 sypialniowy, wykończony basement, garaż na 2½ auta.

☆☆☆☆☆

5400 N.-7600 W. — cena obniżona, aby sprzedać, 2 sypialniowa rezydencja plus 2 pokojowe mieszkania dla krewnych, pełny wykończony basement, garaż, cena w niskiej $80-tce. Zadzwońcie po umówienie się.

☆☆☆☆☆

5800 N.-7800 W. — 2 sypialniowy murowany Cape Cod, 60 x 100 parcela, świeżo odnowiony z ceramicznych kafelek łazienki, świetna lokacja.

☆☆☆☆☆

7000 W.-3500 N. — budowniczy Schorsch, naprawdę czysty, 3 sypialnie, pokój gościnny, 3-letni, druga kuchnia, wykończony basement, bar, nowe dywany.

☆☆☆☆☆

2400 N.-5800 W. — murowany 2 sypialniowy 2½ łazienki, wykończony basement z pokojem rodiznnym barem na bieżącą wodę i drugą kuchnią, jadalnia, garaż na 2½ auta, wykończenia z naturalnego drewna, prześliczny.

☆☆☆☆☆

IRVING/AUSTIN — lokacja, świeżo zgłoszona murowana rezydencja dla dużej rodziny z mieszkaniem dla krewnych, $400 miesięcznie rent, garaż na 2 auta.

☆☆☆☆☆

3200 N.-6400 W. — 3 sypialniowy, 1 3/4 łazienki, murowany ranch, 10 letni, duża kuchnia z miejscem na jedzenie, łazienka wyłożona ceramicznymi kafelkami mieszkanie dla krewnych w basemencie.

KONDOMINIUM

NORRIDGE — nowe 2 sypialniowe luksusowe, parking pod ziemią, wiele dodatków.

☆☆☆☆☆

MT. PROSPECT — 2 sypialniowe 1-3/4 łazienki, 6 piętro, pokój gościnny-jadalnia kombinacja, balkon, Club house, basen, jezioro, wyceniony aby szybko sprzedać.

☆☆☆☆☆

HARLEM/DEVON — czyściutkie 1 sypialniowe, nowe urządzenia, nowe ceramiczne łazienki i kuchnia, miejsce na przechowywanie rzeczy, drugie piętro, balkon. $39,500.

☆☆☆☆☆

¡Luksusowe jak townhouse kondominium w Jefferson Park, 2 sypialnie, 2 pełne łazienki, jadalnia, kondominium 2 letni, nie ma rachunku za ogrzewanie.

☆☆☆☆☆

BUDYNKI APARTAMENTOWE

PRZEŚLICZNY — WSZYSTKO ROBIONE NA ZAMÓWIENIE — wszystkie wykończenia i szafki z drewna, 4700 N.-6100 W. Wspaniały 5 letni, 2 sypialniowy, 6½ pokojowe mieszkania, 2 łazienki w każdym mieszkaniu, częściowo wykończony basement i balkony.

7500 W.-3000 N. — prześliczny, murowany 2 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych, 3 sypialnie, duża kuchnia, garaż na 2 auta, z bocznym wjazdem nie potrzebuje poprawek.

☆☆☆☆☆

4700 N.-6100 W. — prześliczny 5 letni, 2 mieszkaniowy, 6½ pokoi, 2 łazienki każde mieszkanie, częściowo wykończony basement, balkony.

☆☆☆☆☆

4800 N.-3700 W. — murowany 2 mieszkaniowy, plus 4 pokojowe mieszkanie dla krewnych, w świetnym stanie, wyceniony aby sprzedać.

☆☆☆☆☆

2600 N.-6000 W. — murowany 5 mieszkaniowy, 2 sypialniowe mieszkanie, narożnikowa parcela, niskie podatki, bardzo dobry dochód.

☆☆☆☆☆

2900 N. na Logan Blvd. — klasyczny 3 mieszkaniowy murowany, bardzo duże mieszkania, możliwość zrobienia jeszcze dwóch mieszkań.

☆☆☆☆☆

2700 N.-4700 W. — 2 mieszkanie, murowany, duże pokoje, jadalnia, garaż na 2 auta, tynkowane ściany, okna do wyjmowania, w $90-tce.

☆☆☆☆☆

4900 N.-3500 W. — murowany 16 mieszkaniowy, pełny basement, świetna inwestycja w dobrej lokacji. Dochód $66,000 rocznie.

☆☆☆☆☆

2300 N.-5200 W. — cały murowany 2 mieszkaniowy z pełnym wykończonym basementem, garaż na 2 auta, wyceniony, aby sprzedać, musicie zobaczyć wbudowane szafki, ceramiczne kafelki.

☆☆☆☆☆

NIEBYWAŁA OKAZJA!!! DOPIERO ZGŁOSZONY 12 APARTAMENTOWY, 20 LETNI NOWOCZESNY BUDYNEK NA PIĘKNEJ NAROŻNEJ PARCELI. W NAJLEPSZEJ DZIELNICY. ZAWSZE W PEŁNI WYNAJĘTE. MUSICIE ZOBACZYĆ.

☆☆☆☆☆

WOOD DALE — murowany 6 mieszkaniowy, świetny dochód nowe kuchnie i łazienki oraz dywany cena obniżona.

☆☆☆☆☆

INTERESY Z MIESZKANIAMI

BENSENVILLE — 1½ akra, ziemia z domem, dom kampingowy, parking i fryzjernia. Dochód $1,450. Dzwońcie dzisiaj.

☆☆☆☆☆

ELMWOOD PARK — restauracja z tawerną, plus 2 sypialniowe mieszkanie, restauracja ma miejsce na 70 osób, bar-tawerna na 22, właściciel finansuje, złóżcie oferty.

☆☆☆☆☆

HANOVER PARK — świetny interes, tawerna i restauracja, w pełni wyposażona, miejsce na 100 osób.

☆☆☆☆☆

ARLINGTON HEIGHTS — przynosząca dochód Pizzeria, świetna lokacja, parking, właściciel finansuje.

☆☆☆☆☆

ELK GROVE — sklep z alkoholem, 2,000 stóp kw., świetnie prosperujący interes, w ruchliwym miejscu, możliwość finansowania przez właściciela.

☆☆☆☆☆

GLENDALE HEIGHTS — Fryzjernia na sprzedaż, dużo miejsca na parkowanie, świetna lokacja i dochód.

☆☆☆☆☆

7300 W.-3600 N. — 2 sklepy i 2 mieszkania, świetny mały interes.

☆☆☆☆☆

5020 W.-3200 N. — drukarnia i budynek, właściciel przechodzi na emeryturę, świetna okazja, interes wyceniony w $60-tce. Interes z 2 mieszkaniami, $210,000- Złóżcie ofertę.

☆☆☆☆☆

Murowany, 6 pokojowe mieszkanie plus szewc (naprawa obuwia), świetny dochód, właściciel pragnie ofert.

☆☆☆☆☆

BRIGHTON PARK PRZEZ WŁAŚCICIELA
2 mieszkaniowy, murowany, nowoczesny, po 4 pokoje w każdym mieszkaniu. Wiele ekstra, dobry dochód. Cena.....$66,500
Tel. 585-1888

BREATHTAKING SUNSET
Nested in its own country-like setting, over ½ acre. Large 8-room bi-level—living room all tongue and groove knotty pine with fireplace, large eat-in kitchen and much more. For details call .... **442-1400 (R-160-6)**
PAV REALTORS
PLEASE CALL IN ENGLISH

HANOVER PK.
Cook County, przez właściciela, 3 sypialnie, 1½ łazienki, podzielone poziomy 13 x 30 dodatkowy pokój, garaż na 2 auta. Dzwonić po angielsku do Sally lub Myrna
830-2550 podczas dnia
289-5569 wieczorem
Proszę zgłaszać się w j. ang.

Blisko 55-tej i S. TALMAN
2 mieszkaniowy, murowany
Blisko 54-tej i S. HAMLIN
4 pokojowy murowany
Blisko 56-tej i S. MOZART
6 pokojowy murowany
Blisko 55-tej i S. RICHMOND
2 mieszkaniowy murowany
Dzwonić do SUSKI R.E.
737-2300

BY OWNER
Newer custom built attractive 1½-story building with 6 and 5 large room apartments, on oversize corner lot. Separate heating units, finished basement. 2 car brick garage with side drive. Spotless condition. Many extras. Must sacrifice. Mid to lower $80's.
Near 55th-California
Call: 436-4790

PRZEZ WŁAŚCICIELA. Sprzedam dom dochodowy na Jackowie. Tel. 342-8315.

HARLEM/IRVING PK.
Sprzedam dom obity sidingiem na wysokim fundamencie dla dużej rodziny, 5 sypialń, 3 łazienki, wykończony basement, garaż na 2½ samochodu. Bez agentów. $88,500.
282-4843

★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy

5353 N. HARLEM AVE.
CHICAGO
775-7820

ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ

Century 21™
KAY REALTY, INC.
2 Polskie Biura Gdzie Mamy Mówiących Po Polsku Sprzedawców

1053 N. NORTHWEST HWY.
PARK RIDGE
823-3721

ONE YEAR WARRANTY
SPRZEDAJEMY DOMY Z GWARANCJĄ

Otwarty Niedz. 1—4
7346 W. BRYN MAWR
Nieskazitelny murowany ranch z murowanym garażem i bocznym wjazdem. Podłogi z twardego drewna i naturalne drewniane wykończenie. 3 sypialnie, 1½ łazienki na głównym piętrze, 3/4 łazienki z basemencie. Możliwość mieszkania dla spokrewnionych w basemencie. Wspaniałe położenie.
775-7820

Otwarty Niedz. 1-4
3857 N. OTTAWA
Ładny dom na dużej parceli. Wspaniałe położenie blisko szkół, komunikacji i sklepów. 3-sypialniowy, murowany Cape Cod dze śliczną rzeźbą terenu i 6-stopowym ogrzodzeniem. Olbrzymia główna sypialnia na 2-gim piętrze, duży wykończony pokój rekreacyjny.
775-7820

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1—4 PPŁ.
4709 N. KELSO, CHICAGO
Elegancki, murowany bungalow. Właściciel sam wszystko robił. Nowoczesna szafkowa kuchnia, łazienka z ceramikowymi płytkami, kryta tylnia weranda, nowy dach i dywany, centralne ochładzanie.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1—4 PPŁ.
5410 N. ORIOLE, CHICAGO
Oriole Park. Olbrzymi, murowany Georgian. 3 sypialnie, 1½ łazienki, pełny basement, w doskonałym stanie. Blisko szkół i komunikacji.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 1—4 PPŁ.
3407 N. NARRAGANSETT
Murowany, podniesiony ranch. 3 sypialnie, 2 łazienki, pełny wykończony basement z 4-pokojowym mieszkaniem dla spokrewnionych. W stanie do wprowadzenia się. Właściciel niecierpliwy.

DOM OTWARTY NIEDZIELA 12—3 PPŁ.
4537 N. KILBOURN, CHICAGO
Murowany, 2-mieszkaniowy na olbrzymiej parceli naprzeciwko Mayfair Park. Nowszy piec do ogrzewania, elektryczność i betonowy boczny wjazd. "DOM Z GWARANCJĄ".
823-3721

Domy Otwarte Sobota 1—3
8908 W. STEVEN DR. #1D
DES PLAINES
Największe 1-sypialniowe kondominium z widokiem na podwórze. Nowoodremontowane z nowymi dywanami. Blisko sklepów i komunikcji. W miesięczne spłaty włączone ogrzewanie i gaz do gotowania. Właściciel chce ofert.

8992 N. KENNEDY #1B
DES PLAINES
CENA OBNIŻONA. Nieskazitelne, olbrzymie, 1-sypialniowe, narożne kondominium na 1-szym piętrze. Jadalnia, patio. Wycenione na sprzedaż — złóżcie ofertę.
823-3721

Otwarty Niedz. 1—4
9731 FOX GLEN #3C NILES
1-SZY RAZ OTWARTY. Wykwintnie wykończone w miękkie, neutralne kolory, 2-sypialniowe kondominium z balkonem i 2-ma łazienkami. Śliczny przedpokój z ceramikowymi płytkami, nowe dywany, olbrzymia główna sypialnia z garderobą. Pralnia dogodnie położona na tym samym piętrze. Budynek z windą. Natychmiastowe objęcie.
823-3721

Otwarty Niedz. 1—4
5458 N. NORDICA
Okolica Higgins-Harlem. Przystępnie wyceniony bungalow z 3-ma sypialniami, łazienką typu "vanity", "sun parlor" na froncie, werandą, ładnym ogródkiem, pełnym basementem i garażem na 2 auta. Natychmiastowe objęcie.
775-7820

Otwarty Niedz. 1—4
5715 N. HARLEM
Nowozgłoszony. Ładny, 3-sypialniowy dom w stylu angielskim z olbrzymią parcelą i pieszym dystansem do "L" na Harlem. Podłogi z twardego drewna i naturalne drewniane wykończenie. ½ łazienki na głównym piętrze i pełna łazienka na górze. Duża reprezentacyjna jadalnia i kuchnia z miejscem na posiłki.
775-7820

NOWOZGŁOSZONE
NILES. Wykwintnie, fachowo wykończone kondominium na górnym piętrze. 2 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, 2 balkony oraz pralnia i przechowalnia w mieszkaniu. Budynek z basenem, saunami, siłownią, klubem, windą. Strzeżony budynek.

DEERFIELD. Wysokiej jakości ranch położony jak na wsi ze wszystkimi wygodami miasta. 3 sypialnie, duża kuchnia z miejscem na posiłki, pokój rekreacyjny, patio, nowszy piec do ogrzewania i dach, podłogi z twardego drewna, tynkowane ściany i carport. Pieszy dystans do kolejki, szkoły i sklepów. 2-ROCZNA GWARANCJA.
775-7820

Otwarty Niedz. 1—4
1347 N. Dee Road Park Ridge
Nieskazitelnie utrzymany, murowany trójpoziomowy dom z 4-ma sypialniami, 2½ łazienki, jadalnią, pokojem rodzinnym z marmurowym kominkiem, pokojem rekreacyjnym z barem z bieżącą wodą. Olbrzymie patio, śliczna rzeźba terenu i przyłączony garaż na 2½ samochodu. Super lokacja, pieszy dystans do kolejki, szkoły, parku i sklepów. Natychmiastowe objęcie.
823-3721

Otwarty Niedz. 1—4
220 N. Greenwood Park Ridge
Dom w stylu "Early American" na 75-stopowej parceli z wielkimi możliwościami. 3 sypialnie, 1½ łazienki, jadalnia, den pełny basement i garaż na 2½ samochodu z bocznym wjazdem. Natychmiastowe objęcie. Wszystkie oferty będą brane pod uwagę.
823-3721

Plus tysiące innych domów dostępnych poprzez 2 multiple listing services.

WOODFIELD MORTGAGE CORPORATION
Proszę dzwonić do Zenona Kolakowskiego
705-6269 Biuro; 631-1140 Rezydencja

SPECJALNY PROGRAM POŻYCZKOWY
Począwszy Od 9% Fixed

- Rezydencyjne W 30 Dniach Załatwiamy Pożyczkę
- Komercyjne Do 3 Dni Przyjmiemy Aplikacje
- Konsumpcyjne

—KAŻDY KLIENT PRYWATNIE OBSŁUŻONY—
Mówimy Po Polsku

855 STERLING AVENUE • PALATINE, ILLINOIS 60067 • (312) 705-6267

Szukajcie naszych nowych biur w Sycamore i Willow Springs
Aby uzyskać najlepsze rezultaty porozumiejcie się z "Inside Track™ Associates

---

AABY REALTY & BUILDERS
6126 NORTHWEST HWY.

JOHN PIÓRKOWSKI
763-5050 lub 588-1394

Przyjmujemy zamówienia na budowę nowych domów: jednorodzinnych typu ranch, bilevel, tri-level oraz dwurodzinnych. Poszukujemy działek budowlanych w północno zachodnim Chicago i na przedmieściach. Płacimy najwyższe ceny. Przyjmujemy domy na sprzedaż, szczególnie w polskich dzielnicach: Jackowo i Władysławowo. Dla sprzedających domy w tej dzielnicy opłacamy wszystkie wydatki adwokackie związane ze sprzedażą domu. Dla kupujących dom po raz pierwszy załatwiamy pożyczki na 9.68%.

MORTON GROVE
Piękna dzielnica, nowy murowany 3-mieszkaniowy z murowany przyłączonym garażem na 2 auta. Oddzielne ogrzewanie, elektryka i gorąca woda. Parcela 50 x 150.

LINCOLN — TOUHY
Blisko parku, nowy bi-level, 4 sypialnie, 3 łazienki, pokój rekreacyjny z naturalnym kominkiem. Murowany 2-autowy garaż wbudowany w dom. Doskonała okolica na granicy z Lincolnwood.

☆☆☆☆☆

BELMONT — AUSTIN
Nowszy, murowany parterowy budynek. 2 biura, oddzielne ogrzewanie, duży parking z tyłu działki. Możliwość nadbudowy 2-go piętra. Wystarczy $8,700 zadatku.

JEFFERSON PARK
Blisko skrzyżowania, sklep delikatesowy, świetnie utrzymany, z pełnym wyposażeniem. Tylko $15,000.

MILWAUKEE — DEVON
Nowy, świeżo zbudowany ranch, 6 pokojowy, 3 sypialnie, pełen wysoki basement, boczny wjazd. Wyśmienite położenie na spokojnej cichej ulicy. Zapraszamy do obejrzenia.
Cena zniżona o $5,000.

3253 N. LAWNDALE
3700 W.
Dom Otwardy w Niedzielę 1-4
Murowany, 2-mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie, elektryka i gorąca woda, pełen basement z możliwością urządzenia dodatkowego mieszkania, garaż na 2 samochody. Wystarczy $9,500 zadatku.

PIĘKNY — NIEDROGI
dom na Jackowie, 2-mieszkaniowy. 1-sze piętro 6 pokoi, 2-ie piętro 5 pokoi. Oddzielne nowoczesne piece do ogrzewania. Nowy murowany garaż. Wystarczy tylko $6,750 zadatku.

JACKOWO
Murowany, 3-mieszkaniowy na podwójnej działce 50 x 125 stóp, ogrzewany centralnie wodą. Z tyłu działki są 3 garaże i warsztat. Posiadłość ma boczny betonowy wjazd. Idealny dom dla kontraktora lub mechanika. Wystarczy $8,700 zadatku.

MILWAUKEE-CENTRAL PK.
Murowany budynek, 2-6-pokojowe mieszkania oraz sklep. Dom położony w doskonałym punkcie polskiej handlowej dzielnicy. Właściciel udzieli pożyczki.

ADDISON — CENTRAL PARK
Murowany, 2-mieszkaniowy, dobrze utrzymany z garażem na 2 auta. Blisko publicznej i parafialnej szkoły oraz kolejki i autostrady. Wystarczy $11,000 zadatku.

UWAGA!
Właściciel przechodzi na emeryturę. Musi być sprzedany 10 mieszkaniowy, murowany, nowoczesny budynek. Autin-28th, Cicero. Wszystkie mieszkania 1 sypialniowe. Centralne ogrzewanie. Osobne ochładzanie. Okna sztormowe, lodówki, gazowe piece kuchenne. Parking. Doskonała inwestycja $189,000
Dochód $35,000
Wpłata $40,000
Nie wykluczam pośrednictwa autoryzowanych sprzedawców nieruchomości. Po więcej informacji proszę dzwonić kiedykolwiek do właściciela P. Stanisława.
484-1118

Torch Realtors
5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770
POTRZEBUJE DOMY NA SPRZEDAŻ
MAM WIELU POWAŻNYCH KUPCÓW

CUMBERLAND-LAWRENCE
Luksusowe kondominium 2 sypialniowe, ppokój gościnny, jadalnia. Wyceniony na szybką sprzedaż. Doskonała komunikacja!

JEFFERSON PARK
9 apartamentowy. Właściciel czeka na ofertę.

WŁADYSŁAWOWO
2-apartamentowy plus mieszkanie dla krewnych. Cena okazyjna.

3234 N. KOSTNER
Zobaczcie z ulicy. Prosimy nie przeszkadzać lokatorom.

Po bliższe informacje prosimy telefonować co:

ISIA OBERMAN
792-1770

DOM NA SPRZEDAŻ W NILES
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Otwarty w Sobotę i Niedzielę
8, 9 Listopada od 1-4 P.M.
8206 N. OLCOTT
7 pokojowy, murowany Georgian, 3 sypialnie, 1½ łazienki, na pierwszym piętrze pokój rodzinny, centralne ochładzanie, pełny wykończony basement, oddzielna jadalnia. Garaż, boczny wjazd.
966-0979

REAL ESTATE SALES
Established office needs experienced full time salesperson. Office leads furnished to achieve top income.
DEDES REALTORS
6213 W. Belmont Ave. 622-6200

GOVERNMENT HOMES
from $1.00 (U repair)
Delinquent tax property, repossessions. Call 805-687-6000, Ext. H-9725 for current repo list.

MILWAUKEE — BELMONT
2 sklepy: delikatesy oraz owocowy, w sercu Polonii przy Milwaukee Ave. Bardzo wysoki obrót i dochód. Właściciel opuszcza stan — udzieli pożyczki poważnemu nabywcy.

☆☆☆

JACKOWO
Murowany budynek blisko polskiej szkoły i kościoła św. Jacka, 4-sypialniowy, dobry dla dużej rodziny z dziećmi. W niskiej $60-tce.

☆☆☆

HARLEM AVE.
Kondominium, 1 lub 2 sypialniowe, centralnie ochładzane, karpet, wyposażone kuchnie z szafkami i lodówką. Wystarczy $3,000 zadatku.

☆☆☆☆☆

CENTRAL-DIVERSEY
Fantastyczny interes bilardowy, nowe łazienki i oświetlenie stołów, automaty do gry. Właściciel sfinansuje.

☆☆☆☆☆

Przyjmujemy domy do sprzedaży po uczciwych cenach i na bardzo dogodnych warunkach dla sprzedającego. Załatwiamy pożyczki hipoteczne już od 8%.
Po szczegółowe informacje proszę dzwonić do:
RYSZARD RYCHLICA
APPLE REALTY
2921 N. Central Park Ave.
235-4407 lub 267-3067

Aetna
LIFE & CASUALTY
UBEZPIECZENIA
HOMEOWNER'S INSURANCE
• Na Dom • Na Kondominium
• Na Posiadłość Lokatorom
MORTGAGE INSURANCE
• Na Życie • Na Szpital
Dzwonić i Pytać o
JOHN A. KUNIEJ
Agent Mówiący Po Polsku
694-3990
AETNA LIFE CASUALTY INS. CO.
2200 E. Devon • Suite 106
Des Plaines, IL 60018

ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVE.

NORRIDGE
Śliczny, 4-sypialniowy ranch, piękna nowsza kuchnia, 2 łazienki, pokój rodzinny, boczny wjazd do garażu na 2 auta.

☆☆☆

HARLEM — IRVING
Nowszy murowany ranch, 2 sypialnie, pełen basement, garaż na 2 auta. Cena w 80-ce.

☆☆☆

CUMBERLAND — IRVING
Nowszy murowany ranch z mieszkaniem dla rodziny na tym samym poziomie. Garaż.

☆☆☆

CUMBERLAND — FOSTER
Nowszy, 9 mieszkaniowy 3 mieszkania po 3 sypialnie, 2 łazienki. Złóżcie ofertę.

☆☆☆

DIVERSEY — LARAMIE
Tawerna z 3 mieszkaniami, wspaniały dochód. Świetnie utrzymany budynek. Możliwość pożyczki od właściciela.

☆☆☆

Po bliższe informacje telefonujcie do:

ANDREW J. KIPTA
867-5622
WYCENIĘ WASZ DOM BEZ ZOBOWIĄZAŃ

★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy ★ Domy

HOME WARRANTY
HOME PROTECTION
If we don't sell your house we'll buy it.

ERA

HOME TRUST REALTY

WILHELM
broker

PIETRZYKOWSKI
LAUREAT ZŁOTEJ NAGRODY

KRYSTYNA

TRUST—ZAUFANIE jest nazwą mego biura. To hasło naszej pracy cieszącej się zaufaniem od ponad 10 lat.

ERA — HOME TRUST REALTY to:
Najbardziej aktywne biuro na Polonii w Chicago.
GWARANCJE NASZEGO BIURA to:
1. Tylko w naszym biurze otrzymasz gotówkę na kupno domu zanim swój sprzedaż.
2. Sprzedający i kupujący nie muszą martwić się o urządzenia domowe jak piec, lodówka ochładzanie itp.

5348 N. MILWAUKEE Chicago, IL 60630
775-7200

Dom Otwarty Niedziela 1-4
6130 N. Nagle
Cena zniżona, 5½ pokojowy ranch, formalna jadalnia, 1½ łazienki, częściowo wykończony basement, garaż na 2 auta, obszerna parcela.
☆☆☆☆☆
HARWOOD HEIGHTS
HARLEM/LAWRENCE — elegancki, 20-letni ranch, 3 sypialnie, duża obszerna kuchnia z dinettą, elegancko wykończony basement, garaż, narożnikowa parcela.
☆☆☆☆☆
HARWOOD HEIGHTS — 7 pokojowy "Cape Cod", 2 pełne łazienki, dodatkowo 3 pokojowe mieszkania dla krewnych, parcela 60x125, garaż na 2 auta.
☆☆☆☆☆
MILWAUKEE/LAWRENCE — 5 pokojowe bungalow, 4 pokojowe mieszkanie na piętrze, oddzielne wyjście, pełny wysoki basement, garaż, cena zniżona.
☆☆☆☆☆
EDGEBROOK — 2 duże w stylu ranch, 3 sypialnie, 2½ łazienki, wykończony basement z kominkiem, parcela 41x125.
☆☆☆☆☆
ARLINGTON HEIGHTS — nowszy Colonial, 4 sypialnie, 3 łazienki, boczny wjazd, garaż na 2 auta, w średniej $100-tce.
☆☆☆☆☆
DES PLAINES — 19 letni, murowany, 6 pokoi dla właściciela i 3 pokojowe mieszkanie dla krewnych, 2 oddzielne wejścia, murowany garaż złączony z domem, parcela 70x125.
☆☆☆☆☆
PROSPECT HEIGHTS — ranch na 1½ akra parceli, 4 sypialnie, 2 kominki, pełny wykończony basement, 2 łazienki, ogrzewana weranda, garaż na 2 auta.
☆☆☆☆☆
BELMONT/LAVERGNE — elegancki, 3 sypialniowy ranch, obszerna kuchnia z dinettą, luksusowe wykończony basement, boczny wjazd, cena zniżona.
☆☆☆☆☆
IRVING PARK/OAK PARK—5 pokojowe bungalow, zupełnie odnowione, parcela 60x125, garaż na 2 auta.
☆☆☆☆☆
HARLEM/ADDISON — Colonial, 4 sypialnie 3 pełne łazienki, 2 kominki, kuchnia z dinettą, murowany garaż na 2½ auta.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
MILWAUKEE/LAWRENCE — 4 mieszkania po 2 sypialnie i 3 studio apartamenty, garaż na 2 auta, dodatkowo sklep, obszerna parcela.
☆☆☆☆☆
ADDISON/CICERO — murowany, 4 mieszkania i 4 sklepy, oddzielne systemy ogrzewania i elektryki, zupełnie odnowione, dodatkowo "Body Shop", cena zniżona.
☆☆☆☆☆
PROSPECT HEIGHTS — 14 letni, 6 rodzinny, wolno stojący, wymaga trochę remontu najlepsze kupno na przedmieściach.
☆☆☆☆☆
ARLINGTON HEIGHTS — 5 letni, 6 rodzinny, oddzielne systemy ogrzewania i elektryki, mieszkania po 2 sypialnie, sprzedaż spadkowa.
☆☆☆☆☆
NORRIDGE — Nowy na rynku, 3 rodzinny nowszy, super luksusowy, 2x6 i 1x5 oddzielne systemy ogrzewania i elektryki, boczny wjazd.
☆☆☆☆☆
NILES — cena zniżona, 2 sklepy o powierzchni 1,400 stóp każdy, ogrzewanie i elektryka oddzielnie, dużo miejsca do parkowania, okazyjne kupno.
☆☆☆☆☆
MONTROSE/AUSTIN—2x5, murowany, po 2 sypialnie, wykończony basement, garaż na 2 auta, w średniej $100-tce.
☆☆☆☆☆
LARAMIE/DIVERSEY — 2x5½, murowany, oddzielne ogrzewanie i elektryka, pełny basement, garaż na 2 auta. ☆☆☆☆☆
NAGLE/MILWAUKEE — 3 rodzinny z mieszkaniem dla krewnych, mieszkanie dla właściciela z 3 sypialniami, 1½ łazienki, garaż na 2 auta.
INTERESY
Dzisiaj zgłoszony, 6 rodzinny, 18 letni, oddzielnie stojący, 3x2 i 3x1 sypialnia, niski podatek, blisko transportacji.
☆☆☆☆☆
TAWERNA — BELMONT/CICERO — dogodne warunki przejęcia, długoterminowy "lease", musi być sprzedane.
☆☆☆☆☆
IRVING PARK/NARRAGANSETT — w $80-tce, 4 sypialniowe bungalow, 8 pokoi, pełny basement, możliwość in-law.
☆☆☆☆☆
SKLEP Z ODZIEŻĄ I UPOMINKAMI
— wysyłka paczek i pieniędzy do Polski, interes od 30 lat najlepsze kupno.

MICHIGAN — 3 sypialniowy "Cottage" na 8 akrowej parceli, blisko jeziora i lasu.

Dlaczego ERA przewyższa inne biura:
1. ERA jest najpotężniejszym biurem realnościowym w Stanach Zjednoczonych, liczy ponad 2,200 biur w całej Ameryce i dziesiątki tysięcy fachowców w każdym stanie.
2. Wszyscy pośrednicy ERA muszą przejść najwyższe wykształcenie zawodowe, by odpowiednio obsłużyć swoich klientów.
3. ERA służy najlepszym planom gwarancyjnym — jeśli nie sprzedamy, to ERA zakupi wasz dom.

TROY
TROY REALTOR LTD
MLS

"O BOY TYLKO TROY"

DWA POLSKIE BIURA
3033 N. MILWAUKEE Tel. 276-5333
4759 N. HARLEM AVE. Tel. 867-6500

NOWY NA RYNKU, PRZEDMIEŚCIE ADDISON, 622 HIGHVIEW ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAC WŁASCICIELOM
Lake St., na zachód od Highview i na północ. 7 pokoi, 4 sypialnie w stylu "bi-level," piękny pokój rekreacyjny. Musi być sprzedany. Można natychmiast wprowadzić się. Właściciel oczekuje oferty!

NOWY NA RYNKU—JACKOWO
6 pokoi, 3 sypialniowa rezydencja, piwnica. Dzwońcie zaraz po więcej informacji.

NOWY NA RYNKU, COŚ WSPANIAŁEGO W PARK RIDGE!!!!
Coś bardzo oryginalnego, 8 pokojowy murowany ranch, budowany na zamówienie. Bardzo duże pokoje, 3 plus sypialnie, 3 łazienki, garaż na 2 auta. Można się natychmiast wprowadzić. Musicie zobaczyć ten dom w środku.

NOWY NA RYNKU—OTWARTY DO INSPEKCJI, NIEDZIELA, 1-4
3321 N. Orange (7900 zachód). Przepiękny 2 + sypialniowy, pełna piwnica, garaż na dwa auta. WŁAŚCICIEL JUŻ KUPIŁ DRUGI DOM. CENA TYLKO W 70ce!!!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAĆ LOKATOROM!
4939 W. Winnemac (5100 północ). Nowszy murowany ranch, 3 sypialnie, wykończona piwnica, boczny wjazd do garażu. BARDZO BLISKO KOLEJKI DO DOWNTOWN!!!!

NOWY NA RYNKU, 6100 PÓŁNOC/7600 ZACHÓD (OKOLICA EDISON PARK)
Murowany, 3 sypialnie, formalna jadalnia, wykończona piwnica, boczny wjazd do garażu. NA ZACHÓD OD HARLEM AVE. TUŻ PRZY DEVON!!!!!!

NOWY NA RYNKU—OTWARTY DO INSPEKCJI—NIEDZIELA 1-4
5835 N. Central, 5600 zachód. Murowany w stylu Georgian, 3 sypialnie, formalna jadalnia, wykończona piwnica. DUŻA LOTA. Dzwońcie do biura po więcej informacji.

PRZEDMIEŚCIE DES PLAINES!!!
Tuż przy Elmhurst Rd. (83) i Golf Rd. (58), 7 pokoi, 3 sypialnie w stylu Bi-level, formalna jadalnia, i duży pokój rekreacyjny z kominkiem, garaż na dwa auta przy domu. MOŻNA SIĘ NATYCHMIAST WPROWADZIĆ!!!

BUDYNKI APARTAMENTOWE

NOWY NA RYNKU—JACKOWO—NA ULICY RIDGEWAY
2x4, osobno ogrzewane, piwnica i garaż.

COŚ SPECJALNEGO DLA INWESTOROW!
5 lat nowy, murowany, 10 mieszkaniowy, 2x6-ki, 3 sypialnie i 3 łazienki. 8x5-ki, 2 sypialnie i 2 łazienki. Murowany, przyłączony garaż, balkony. WSZYSTKIE MIESZKANIA OSOBNO OGRZEWANE. Niesamowity dochód ponad 83 tysiące. Właściciel musi sprzedać!!!!

NOWY NA RYNKU—MUROWANY 8-MIO RODZINNY
(5900 zachód—4000 PÓŁNOC). Świetnie utrzymany, pełna piwnica, nowsza elektryka, super dochód. MUROWANY GARAŻ na 3 samochody!!!!!

NOWY NA RYNKU—OKOLICA GALEWOOD
Tuż przy Harlem Ave. Nowszy murowany dwu mieszkaniowy—1x5 2 sypialnie, formalne jadalnie, super nowoczesne kuchnie i łazienki. OSOBNO OGRZEWANE!!!!!

NOWY NA RYNKU—MUROWANY 6-CIO RODZINNY!!!
(4300 północ—3200 zachód) 3x5 i 3x4, murowany garaż. OSOBNO OGRZEWANE—BĘDZIE SZYBKO SPRZEDANE!!!!!!

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAĆ LOKATOROM
3511 N. Pułaski (4000 zachód). Murowany sklep + 2 mieszkania po 6 pokoi—3 sypialnie + studio mieszkanie. SUPER OKAZJA. DZWONCIE DO BIURA ABY ZOBACZYĆ W ŚRODKU!!!!

NOWY NA RYNKU. 5200 ZACHÓD-4000 PÓŁNOC
Murowany sklep lub biuro plus 3 duże mieszkania u góry do wynajęcia. 4 osobne systemy ogrzewania, pełna piwnica. Dzwońcie do biura po więcej informacji.

NOWY NA RYNKU W POBLIŻU KOŚCIOŁA ŚW. JACKA!!!
Murowany 13-to mieszkaniowy, świetny dochód. Blisko sklepów i transportacji. Dzwońcie do biura aby zobaczyć w środku.

MUROWANY DWU RODZINNY!!!!! 6400 PÓŁNOC/6600 ZACHÓD!!!
5 pokoi — 2 sypialnie dla właściciela i dwusypialniowe mieszkanko (LEGALNE) u góry. Przepiękna lota i garaż na dwa auta. CENA ZNIŻONA. WŁAŚCICIEL CHCE SPRZEDAĆ!!!!!

RE/MAX-METRO

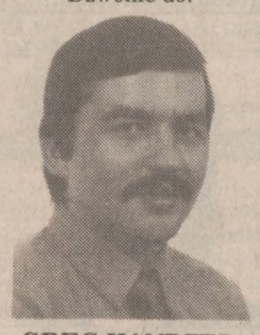
Dom Otwarty Niedziela 1—4
5231 E. RIVER RD. 3E
Przestań płacić czynsz! Wystarczy $5,000 wpłaty aby kupić to duże nowoczesne 2 sypialniowe kondominim położone naprzeciwko pięknego rezerwatu leśnego.
.....
DIVERSEY — LARAMIE
Nieskazitelny, nowszy z białej cegły, 3 mieszkaniowy dom. Oddzielne ogrzewanie.
.....
FULLERTON — AUSTIN
Nowy na rynku. 2 mieszkaniowy, doskonale utrzymany. W $60-ce.
.....
IRVING PK. — CICERO
Murowany 2 mieszkaniowy, oddzielne ogrzewanie, tylko w $80-tce.
.....
JACKOWO
Nowy na rynku. 3 mieszkaniowy, murowany, oddzielne ogrzewanie.
.....
HARLEM — DEVON
Nowszy murowany. 3 mieszkaniowy. Oddzielne ogrzewanie. Wyceniony na szybką sprzedaż.
.....
FOSTER — CUMBERLAND
Nowszy, 6 mieszkań po 2 sypialnie. Doskonały dochód.
.....

EDWARD MAZUREK
282-7880

Torch Realtors
5462 N. MILWAUKEE AVE.
792-1770

BEZPŁATNA WYCENA
SZYBKA
FACHOWA SPRZEDAŻ

DES PLAINES
2 sypialniowe kondiminium, 120 metrów kwadratowych powierzchni. Wycenione na szybką sprzedaż. Blisko Golf Mill Shopping Center.
.....
JACKOWO
2 apartamentowy murowany, doskonale utrzymany, osobne ogrzewanie, garaż na 2 samochody.
.....
FOSTER — AUSTIN
Jednorodzinny, 2 sypialniowy w stylu "English". Możliwe zagospodarowanie strychu i basmentu, garaż na 2 samochody, duża lota. Swietne kupno!!!
.....
☆☆☆
Po Więcej Informacji
Dzwonić do:


GREG HANDZEL
792-1770

ZIGGY REALTY, INC.
2747 W. Belmont
MUROWANY BUNGALOW
Wykończony basement z mieszkaniem dla krewnych, doskonała okolica.
☆☆☆
2 MIESZKANIOWY MUROWANY
Na Władysławowie, cicha okolica, złóżcie ofertę.
☆☆☆
INTERESY
Belmont przy Harlem, murowany dom z tawerną, wysoki dochód.
☆☆☆

TATIANA BOITCHOUK
452-0404 — 278-9241

Janina Zelek
Real Estate Broker
• 736-3787 •

Nowo Zgłoszony!
5137 W. Melrose
Otwarty Niedziela 1-4
Murowany w angielskim stylu, 2 sypialnie na dole plus 2 sypialnie na górze, częściowo wykończony basement, ładna parcela. Bardzo blisko szkół i kościoła św. Władysława. Szybkie objęcie, wpłaty około 16 tys.
☆☆☆
DLA POCZĄTKUJĄCYCH!
Czyściutki, unowocześniony dom jednorodzinny. Piękna duża kuchnia w pełni wyposażona, frontowy i 2 sypialnie. Wykończone mieszkanie na górze, wykończone pokoje w basemencie. Garaż na 2 auta. Bardzo blisko szkół i transportacji. Wystarczy wpłaty ok. 12 tyś. Lokatorzy spłacą pożyczkę
.....
CICERO — ADDISON
Murowany budynek wraz z tawerną, 6 pokojowe mieszkanie na 2-gim piętrze, parkowisko na 20 samochodów. Potrzeba wpłaty ok. 60 tyś. Załatwimy pożyczkę na bardzo dogodnych warunkach.
.....
UWAGA! POSZUKUJE KILKU BUDYNKÓW JEDNORODZINNYCH, DOCHODOWYCH LUB Z BIZNESEM. MAM POWAŻNYCH KUPCÓW Z DOBRĄ WPŁATA.

ZELEK REALTY
736-3787
4428 N. CENTRAL AVE.

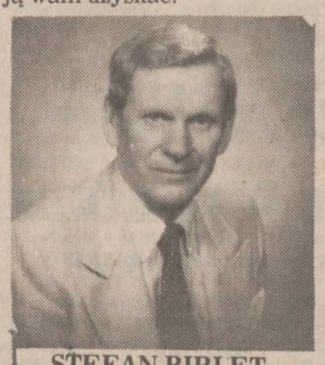
REAL ESTATE CENTER
MA NAJŁADNIEJSZE I NAJTANSZE DOMY NA ZACHOD OD HARLEM ORAZ RESTAURACJE I TAWERNY

PRZY LOTNISKU O'HARE RESTAURACJA SZYBKIEJ OBSŁUGI, T.ZW. FAST FOOD SERVICE
Położona między hotelami przy głównej ulicy w Rosemont, naprzeciw sal wystawowych, z budynkiem i dużym parkingiem. Bardzo dobry interes. Super lokacja! Otwarte 18 godzin na dobę. Tylko 5 osób w składzie obsługi. Potrzebna dobra wpłata.
.....
6-APARTAMENTOWY
Z żółtej cegły w kształcie litery L. 2 apartamentowy po 2 sypialnie i 4 apartamenty po 1 sypialni. Budynek dobrze utrzymany przynoci $20,000 dochodu rocznie na czysto.

2-MIESZKANIOWY
3 sypialnie w każdym, 12-letni, garaż. Bardzo czysty.

PULASKI — BELMONT
8-mieszkaniowy, murowany, 2-piętrowy, po 2 i po 1 sypialni. Nowe szafkowe kuchnie, kryte werandy. Dobry dochód. Bardzo ładny!

BELMONT-ADDISON TAWERNA
Murowana tawerna z 3-ma mieszkaniami, 2x5 i 1x4 po 2 sypialnie przy dwóch głównych skrzyżowaniach ulic na rogu naprzeciwko Shopping Center. Dobry dochód. Niedrogo!
.....
DIVERSEY — AUSTIN
Piękny, murowany 3-rodzinny, 2x5 pokoi po 2 sypialnie. 1x4 2 sypialnie, formalne jadalnie i pokoje wizytowe, garaż na 2 samochody.
☆☆☆
JACKOWO
Murowany, 2x6 pokoi po 3 sypialnie, olbrzymi rozmiar pokoi, formalne jadalnie i pokoje frontowe plus 3-kojowe mieszkanie w piwnicy. 1 blok od Milwaukee przy Lawndale ul.
☆☆☆
POLSKI KLUB
Piękna, słynna tawerna na Polonii z salą na przyjęcia na 130 osób. 6 pokojowe mieszkanie dla właściciela. Piękna okolica na północnym zachodzie. Dobry dochód.
☆☆☆
POŻYCZKI
Jeżeli jesteście w interesie, lub pragniecie kupić interes, a potrzebna jest wam pożyczka od $50,000 do $500,000, to ja pomogę ją wam uzyskać.


STEFAN BIRLET
REAL ESTATE CENTER
5100 N. Harlem 867-9400

2500 N. — 4700 W.
Narożnikowy, murowany, 9 apartamentowy budynek. Bardzo czysty. Właściciel mieszka w budynku. Dochód brutto $38,880 rocznie. Cena $219,000.
.....
2500 N. — 4900 W.
2 mieszkaniowy dom. Z dodatkowym mieszkaniem dla krewnych—"garden apt." Właściciel pragnie szybko sprzedać. Cena $76,500.
.....
5500 N. — 8500 W.
2 budynki, budowane na specjalne zamówienie. Każdy po 12 apartamentów. 3 mieszkania po 3 sypialnie, 1½ łazienki w kazdym budynku. Dochód brutto $76,000 plus... Doborowa lokacja. $548,000.
.....
2400 N. — 6000 W.
Piękny, murowany, 2 mieszkaniowy dom. Pierwszy właściciel. Możliwość urządzenia dodatkowego mieszkania w wykończonym basemencie. Musisz zobaczyć — napewno nie znajdziesz ładniejszego. $125,500.
.....
CENTURY 21 — RISTAU HOLT
452-5045 — w jęz. ang.

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
2456 N. LINDER
Nowszy, murowany 2-mieszkaniowy po 2 sypialnie w każdym. Nowoczesne kuchnie i łazienki, osobne ogrzewania. Wyceniony na szybką sprzedaż.
☆☆☆☆☆
Po informacje proszę dzwonić do p. Marii.
WILDWOOD REALTY
5955 N. ELSTON
774-1155 lub 282-3562

J-MARS REALTY INC.

Dom Otwarty w Niedziele 1—4
3307 N. KILPATRICK
Po całkowitym remoncie. 4 sypialnie, jadalnia, wykończony basement. Garaż z bocznym wjazdem. W niskiej $70-tce.
.....
Dom Otwarty w Niedzielę 2—5
4310 W. PARKER
Diversey — Kostner. 9 pokojowy dom — typu Quuen Ann. 5 sypialni, 2½ łazienki garaż na 2½ samochodu. Pełny basement. Cena — w $70-tce.
.....
KONDOMINIUM
Otwarty w Niedzielę 1—4
Nowe Na Rynku
6460 W. HIGGINS #302
Doborowa lokacja. Duża, 2 sypialniowa jednostka, kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie. Cena w niskiej $60-tce. Pośpiesz się.
.....
6600 W. — 5200 N.
Murowany dom — typu Georgian. 2 sypialnie jadalnia, wykończony basement. Garaż. Duża działka. Właściciel wyjeżdza ze stanu. Cena tylko w $90-tce.
.....
HARWOOD HEIGHTS
Ranch, Wspaniale nadający się jako pierwszy dom 2 sypialnie pomieszczenie na jedzenie w kuchni, jadalnia i pokój frontowy. Oferty mile widziane.

J-MARS 457-2000
4363 N. Harlem

★ Domy

PRZEZ WŁASCICIELA
LARAMIE i FULLERTON
Murowany 2 apartamentowy, całkowicie unowocześniony, 2x5 pokój, wyk. porch, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2½ auta, $90-tce.
889-6391

2 Flat, 4255 N. Bernard (3500 W.)
Drive by and call me! 5% down — low rate. We offer financing thru our office.
Century 21 — Illinois Home
463-4310 Janine Klich

Garfield Ridge
Piękny 2 sypialniowy, murowany dom. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. ½ bloku do Archer.
Midway Realty 582-7800

Parafia Sw. Turybiusza
Piękny, 2 sypialniowy, murowany dom. Pełen wykończony basement. Centralne ochładzanie. Garaż.
Midway Realty 582-7800

MUROW. 2-MIESZKAN. 7 i 6
PLUS DODATKOWA
PUSTA PARCELA
55x125 STÓP
2134 N. MOODY 6134 W.
DZWOŃCIE W SPRAWIE
NISKIEJ CENY
DEDES REALTORS 622-6200

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Murowany, 3 sypialniowy. 1½ łazienki. Garaż murowany na 1 auto. Duży pokój familijny. Nowy patio.
Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
311 N. Lincoln Ave.
Tel. 456-3878

OPEN SUNDAY 2-4
3633 N. TRIPP
2 flat frame, 2 bedrooms each, beautiful wood, large lot.
COLDWELL BANKER
685-2255

NILES
Dom Otwarty w Niedzielę 10—5
Murowany ranch. 2 sypialnie. Pokój bawialny i jadalnia w kształcie litery "L". Basement. Garaż na 2 auta. Proszę dzwonić po umówieniu.
965-3420 w jęz. ang.

Przejedźcie Obok
6256 W. WARWICK
Bardzo ładny, murowany bungalow z 4-ma sypialniami. 1½ łazienki, z centralnym ochładzaniem, nowoczesną kuchnią i garażem na 2 auta. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz.

Przejedźcie Obok — Jakubowo
2723 N. PARKSIDE
Murowany bungalow w stylu Queen Ann. 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, kryta weranda, garaż na 2½ samochodu, ładny ogródek. Blisko szkół i komunikacji.

CENTURY 21 CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100

Otwarty Niedz. 1—4
6557 W. ADDISON #3W
Przestronne, nowoodremontowane kondominium z balkonem w pożądanej okolicy. Pralnia, przechowalnia i parking.
CENTURY 21 CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100

Open Sunday 1—4
2836 N. MARMORA (5900 W.)
Better Than New!
Sharp brk bungalow. 3 bdms, formal dining rm., exp. attic, full fin. bsmnt., garage. In excellent condition inside + maintenance free exterior. Immed. poss. Ask $84,900 or ??
CENTURY 21
HEISER & PORTO 774-3338

NILES
3—Mieszkaniowy
Otwarty Niedz. 1—4:30
8403 W. OAK
2 ogromne 6-ki i jedna 4-ka plus pokój dla krewnych. Cena do uzgodnienia.
CENTURY 21
PARK PLAINES
699-9621
Pytać o Greg Kuklewicz

Par. Św. Turybiusza
55-TA i SPRINGFIELD
Nowszy, murowany, 3-sypialniowy dom. Garaż na 2 auta. W $60-ce.
MACHNICKI
3801 W. 55th St. 735-5700

Z POWODU WYJAZDU
Sprzedam murowany 2 mieszkaniowy dom. 2 piątki. Pełen basement. Garaż na 1½ auta.
Okolica Cornelia — Harding
583-3433

OKAZYJNIE
Z powodu wyjazdu do Polski sprzedam kompletnie nowy dom z 4 sypialniami po inf. dzwonić po 6 P.M.
622-8704

Wspaniała Dzielnica Oak Lawn
3 sypialniowy z białej cegły, wielopoziomowy z pełnym basementem. Garaż na 2 auta. Dzwońcie dzisiaj!!
ED KIETA 425-6940
Coldwell Banker 424-4000

MIESZKAJ i PRACUJ
w SWOIM DOMU!!
Wspaniałe położenie. Pomieszczenie na sklep i 2 sypialniowe mieszkanie przy 55-tej—S. Pulaski. Duże pomieszczenia. 2½ autowy garaż. Dzwońcie dzisiaj!!
ED KIETA 425-6940
Coldwell Banker 424-4000

MUROWANY BUNGALOW
3 sypialnie 2½ łazienki. Centralne ochładzanie.
Addison-Central
$82,000
Tel.: 366-7810, 544-6429
Dzwonić w j. angielskim.

★ Domy

SPADKOWA SPRZEDAŻ
PARAFIA ŚW. TARCYZJUSZA
Austin-Elston
4 sypialniowy, piękny dom, plus mieszkanie dla krewnych. Murowany garaż na 2 auta. Centralne ochładzanie. Agenci mile widziani.
736-3556

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom Otwarty w Sobotę i Niedzielę 1-5
4636 W. Dickens
Czysty, murowany 2 mieszkaniowy dom 2 piątki. Kontrola przeciw zalewowa. Nie wymaga konserwacji na zewnątrz. Można także oglądać za uprzednim umówieniem się. 484-5013

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
4720 W. Waveland
6 pokojowy dom obity sidingiem. 3 sypialnie. Czysty. Gotowy do wprowadzenia się. Ten dom trzeba zobaczyć, aby ocenić. Blisko kościoła i szkoły.
ERA — R. REALTORS
631-6626 albo 286-1383

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom w Parafi Św. Turybiusza
3 sypialniowy, murowany — typu "Georgian" 1½ łazienki, murowany garaż na 1 auto. Nowe dywany we wszystkich pokojach. Niedawno fugowany dom. Z białego winylu wykończenia okien i siatki. Bardzo czysty dom.
585-7195

HARLEM-TOUHY
Luksusowe 4 mieszkania i 3 sklepy. Osobne ogrzewanie i centralne ochładzanie. Parking na 14 samochodów.
Dzwonić po angielsku
Pytać tylko o Tony
COLUMBIA REALTY
774-4400

BERWYN
OKOLICA RIDGELAND i 35-ta
Ładny 4 pokojowy murowany bungalow, centralne ochładzanie, 2 sypialnie, można go rozbudować, wszystko dębowe, tynkowane ściany, z ceramicznych kafelek łazienka — marmurowe urządzenia, ceramiczne kafelki w kuchni, maszyna do mycia naczyń, wykończony basement z kuchnią i urządzeniami, garaż na 2 auta. Przez właściciela niska $80-ka.
887-1354 — 788-9351
Proszę zgłaszać się po angielsku.

NORTHLAKE
4 sypialniowy dom. 2 łazienki, basement. Duży dom, duża działka. Wspaniały dom dla dużej rodziny, albo rodziny z krewnymi.
REALTY WORLD—NORTON
562-1444 — w jęz. ang.

ŚWIETNE POŁOŻENIE!
2 -6-ki, OŚMIOKĄTNY,
MUROWANY
NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE
PRZYJEDŹCIE SIĘ OBÓK
5000 N. MAJOR
NIE PRZESZKADZAJCIE —
DZWOŃCIE
DEDES REALTORS 622-6200

★ Kondominium

NA SPRZEDAZ
KONDOMINIUM
1 sypialniowe "garden apt." Higgins i Linder. Przez właściciela. $39,900.
631-0030

WŁAŚCICIEL
SPRZEDAJE
W Prospect Hts.
Kondominium z jedną sypialnią. Jest stół bilardowy i kort tenisowy. Cena przystępna tylko $36,000.
Tel.: 255-2896

NA SPRZEDAŻ KONDOMINIUM
MT. PROSPECT
Luksusowe 2 syp. 2 łazienki, centralne ochładzanie, dywany od ściany do ściany. Wszystkie urządzenia, kryty i na zewnątrz basen. Darmo autobus do pociągu, pieszy dystans do kina i na zakupy $64,500.
541-3624
PROSZĘ DZWONIĆ PO ANGIELSKU

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM atrakcyjną wile w Nowym Sączu. 520-7162.

SPRZEDAM MIESZKANIE
Pokój, kuchnia, łazienka 28m², telefon. Warszawa—Centrum. Zainteresowani proszeni pisać:
P.O. BOX 41
SNOWDON H3 X3T3
Montreal, Canada

ATRAKCYJNE
Super komfortowe mieszkanie. 61 metrów kwadratowych w Nowy Sączu.
545-4393

NOWY dom w Warszawie powierzchnia 220 m. kw., narożna działka — sprzedam. 745-0191 lub 629-4821.

SPRZEDAM w Kwidzyniu (blisko Gdańska) dom mieszkalny jednorodzinny z ogrodnictwem—400 m. kw. pow. pod szkłem plus 800 m. kw. pow. pod folią, z centralnym ogrzewaniem. Tel.: 276-9060, P.M.

★ Parcele

2 DUŻE PARCELE PRZY JEZIORZE
POD BUDOWĘ DOMÓW
W "lake resort" tylko 20 minut od O'Hare na zachód $12,000 każda działka. Po dokładne informacje proszę telefonować
MASTERSON REALTY
815-652-4106 w jęz. ang.

DO SPRZEDANIA
Działka 70x163 z dostępem do jeziora w Fox Lake. $11,000. Udzielę pożyczki oraz meble do sypialni i magiel elektryczny. Dzwonić cały dzień 966-2740.

★ Domy z Interesem

OKOLICA ADDISON/LARAMIE
Sklep alkoholowy, bar i budynek przez właściciela na sprzedaż. Dobrze wyrobiony interes, specjalizujący się w piwie w beczkach na przyjęcia, pikniki i wesela.
PRZEZ WŁAŚCICIELA
777-5175 po angielsku

★ FARMY

DO SPRZEDANIA FARMA
10 AKRÓW PLUS
BUDYNKI GOSPODARCZE
w okolicy Fox Lake, Illinois. Tylko 50 minut jazdy autem z Chicago. Dzwonić od 9 rano do 9 wieczorem.
Tel.: 1-(815) 675-6285

★ Domy Poza Chicago

Illinois. Dream property, elevated, w/E. exposure overlooking 640 acre lake in fully developed recreational community ½+ acre. Asking $34,000.
Ian: 312-490-1910

ŁOWIECTWO, PŁYWANIE
NA ŁÓDKACH
IDEALNE WARUNKI NAD
PRYWATNYM JEZIOREM
Kuchnia marzenie. 4 sypialnie, basement, garaż na 2 auta. Murowany dom. 4 letni. Blisko do wszystkiego i autostrady. Hamilton Lake okolica.
$244,000
FIRST UNITED REALTORS
253-3800

INDIANA
North, 50+acres. More or less 120 mls. from Chicago. Nice 8 rm. house w/barn. & other out bldgs, adjoins approx 40 acre fresh water lake. property could be used for lot development or nice place to retire. $121,000.
(219) 856-2359

★ LETNISKA

PRIVACY AMONG THE PALMS IN MONTEGO BAY, JAMAICA. She waits . . . Cliffside, our private villa on 1¼ acres. 3-bedroom, 2½-bath estate overlooking the beautiful Caribbean. Pool, large living room, dining room, kitchen, cook. From $1,000/week. Further details, photos, write: MR. & MRS. CLARK BOURDON, 48 Tiffany Dr., Windsor, CT 06095 or call day —(203) 632-2740 night—(203) 688-1057

SAVE BIG
Consumer
Discount Service
Acapulco, Cancun and Porto Vallarta
2 Adults—2 Round Trips
Deluxe Ocean Front Hotel
$289.99 inc. No Obligation
No Purchase Necessary
Special Limited Offer $30 Proc. Fee
60 Day Notice—Some Restrictions
Apply—Join Club Trip Free—Call Now
1—800—225-3736 or 213—462-5001
SAT-SUN CALLS OK

★ Posiadł. w Wisc.

10 AKROWA FARMA
NOWY DOM I NOWA STODOŁA
Ogrodzone. Na wzgórzu. 10 mil od Lake Geneva. Garaż pod domem.
$79,900
Tel. 1 (414) 279-2184
Pytać o Maria Druszczak

WISCONSIN
5 zadrzewionych akrów ze stawem, ryby, łódki, polowanie, warunki. $310.00 za akr.
NORTHWOODS
REALTY LTD.
428-5522

★ Do Wynajęcia

Belmont — Kostner
7 pokoi, 3 sypialnie, duża kuchnia. $475 plus użyteczności.
Tel.: 692-6161

SAMODZIELNY pokój dla spokojnego mężczyzny. 3842 N. Harlem.

PRZYJMĘ kobietę do pracy przy ręcznym szyciu. 235-9804.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie kulturalną panią w średnim wieku. 736-6096.

OKOLICA Cicero—Diversey. 5 pokoi, $350 plus depozyt. Lokator opłaca ogrzewanie. 237-0797, 637-8249.

MIESZKANIE do wynajęcia dla kobiety na weekendy. Cumberland-Foster. 380-7212.

UMEBLOWANY pokój dla starszego mężczyzny. 2035 W. Rice. 278-9887

SYPIALNIA dla pani z używalnością kuchni. Okolica Milwaukee—Belmont. 539-5729.

PRZYJMĘ pana do wspólnego mieszkania. W angielskim basemencie. Jackowo. 227-0679.

5½ POKOI ogrzewane, dywany, szafki od zaraz. 772-7251.

BELMONT/Milwaukee/Pulaski — 4 pokoje do wynajęcia z ogrzewaniem. 685-8115 wieczorem.

DUŻE 2½ POKOJOWE
MIESZKANIE
Ogrzewane, w zamian za lekką pracę przy domu. Północna dzielnica.
256-7416 albo 271-4202

★ Do Wynajęcia

ELSTON-Central. 3 pokoje "garden apartment." 693-8183 lub 774-5387.

CZWORKA do wynajęcia. 4721 S. Hamlin. Tel.: 863-1205.

3957 W. IRVING PK.
Umeblowane 3 pokojowe mieszkanie. Użyteczności. $375.
TEl.: 463-8774 w j. ang.

DUŻE 1 SYPIALNIOWE
MIESZKANIE
Cicero — Addison
WELTER & ASSOC.
631-6388 — w jęz. ang.

MONTROSE — CENTRAL PR. 2½ room studio apt. heated. Stove, refrigerator, carpet. Clean $269. 829-0794 or 679-2786.

BASEMENT do wynajęcia, miasto Cicero. 780-6426.

KOMPLETNIE WYPOSAŻONE
I ODNOWIONE
MIESZKANIE
Dla 1, 2 lub 3 osób. Jackowo. Blisko kolejki i autobusu. Niski depozyt. Można dzwonić od 8-5 po południu.
252-9613

ARMITAGE-Damen. 4 pokoje odnowione w basemencie z frontu. 1924 N. Honore. Tel. 276-3154.

CZWORKA, umeblowane ogrzewane mieszkanie. Irving Park—Austin. 286-5865.

NICE 3 rooms in basement, available now. Harlem/Northwest Hwy. 774-1123.

LAWRENCE-CALIFORNIA
3½ pokoi. Świeżo odnowione, dywany. $330 miesięcznie.
545-1277 prosić Ewe.

MIESZKANIE umeblowane jednej, lub dwom osobom, bez nałogów. 1511 N. Wood.

DLA PAN 2 sypialnie i ładny basement. Okolica Harlem/Belmont. Tel.: 889-8577.

3 POKOJE do wynajęcia, 4850 S. Hermitage. 247-4638.

3903 N. TRIPP
"Studio apartments" w cichym budynku z windą. $250-$260 plus ogrzewanie. Emeryci mile widziani.
685-5933 — w jęz. polskim
965-1884 albo 236-8628 w jęz. ang.

5 POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane. 6138 W. North Ave. Można oglądać za uprzednim umówieniem tylko. 452-7090 albo 226-0967.

BASEMENT DO WYNAJĘCIA
KILDARE-BELMONT
$85 od osoby. Depozyt wymagany. Dzwonić wieczorem 6-10. 577-1570

SYPIALNIA DLA MĘŻCZYZNY
Z kuchnią, telewizor, telefon. Ogrzewane, elektryczność. Blisko Ashland-Milwaukee. 1260 N. Bosworth. $95 miesięcznie.
237-6133

UMEBLOWANE
I OGRZEWANE
APARTAMENTY
DO WYNAJĘCIA
489-6623

POKOJ dla pana z użytecznościami. Belmont-Milwaukee. 463-2081.

PRZYJMĘ NA
WSPOLNE MIESZKANIE
(Oddzielna sypialnia), spokojną panią—może być emerytka. $160 plus rachunki. Okolica Irving Park-Pulaski.
267-4419

1111 N. WINCHESTER
4 pokoje, 2 sypialnie, $225 miesięcznie plus ogrzewanie. Wymagany depozyt asekuracyjny. Zgłaszać się do Elek, albo telefonować do właściciela.
728-2726 W jęz. ang.

5 POKOI, Władysławowo. Dorosłym, ogrzewanie i elektryczność. Tel.: 545-7967.

2 SYPIALNIOWE MIESZKANIE
NA DRUGIM OD ZARAZ
Piec, lodówka, dywany. Depozyt. Okolica Fullerton-Central. Oraz garaż do wynajęcia.
637-8550.

DOM DLA MĘZCZYZN
w starszym wieku i emerytów. Pojedyńcze pokoje umeblowane z gorącą i zimną wodą. Wspólna kuchnia i łazienka. Opłata miesięczna umiarkowana, spokojnie i ciepło.
Adres: **1343 N. California Ave.**
Tel. 252-6826

UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYNSZ TYGODNIOWO
LUB MIESIĘCZNIE
Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę—pokojowa. Centralka telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.
MILSHIRE HOTEL • 384-7611
2525 N. MILWAUKEE AVE.

NA JADWIGOWIE, do wynajęcia, 4 pokoje. Dla dorosłych. Proszę dzwonić 889-5195.

BARDZO ładne, przestrzenne mieszkanie w basemencie. Park Ridge. $375. 692-4608.

DUŻY POKOJ DLA MAŁŻENSTWA
MAŁY POKOJ DLA 1 OSOBY
Z kuchnią. Ogrzewane. Blisko do kościoła, szkół, sklepów.
247-8336

NEAR MILWAUKEE-KEELER
3½ room-1 bedroom apartment. $340. Very clean, quiet building.
346-4997 From 9 A.M.-5 P.M.

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE, umeblowane, blisko śródmieścia. 666-5669.

POKÓJ umeblowany dla osoby na emeryturze, bez nałogów. Depozyt. Lawrence-Central. 685-2403.

3 SYPIALNIOWE mieszkanie dla rodziny ze stałym pobytem. Lawrence-Central. Depozyt. 685-2403.

3650 W. EDDY. 4 pokojowe mieszkanie. Piec i lodówka. Gorąca woda, ogrzewanie. 281-1917.

DO WYNAJĘCIA
POKÓJ DLA PANI
W starszym wieku, bardzo ładny pokój, na weekend lub na stałe.
282-2983
N. Kolmar, blok od Belmont

PRZYJMĘ NA WSPÓLNE
MIESZKANIE WOLNEGO PANA
Bez nałogów, z samochodem, żeby potrafił zrobić koło domu, od 55 do 60 lat. Wolna sypialka i całe mieszkanie. 282-1924. Dzwonić sobota, niedziela, w dnie powszednie od 3.

4 POKOJOWE MIESZKANIE
z 1 SYPIALNIĄ
3213-19 W. 62nd Place
Chicago
Dla małżeństwa, wzamian za utrzymanie podządku w budynku (maintenance). Part time.
585-7697

WSPÓLNE mieszkanie dla mężczyzn bez nałogów. Tel.: 637-1314.

ŁADNE 3 pokojowe mieszkanie dla niepalących. Central-Fullerton. Tel.: 237-9783.

WSPÓLNE mieszkanie dla pań do wynajęcia. 736-7287 po 7:30 wiecz.

6 POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia dla małżeństwa. Lokator ogrzewa. 736-7287 wiecz.

2 ŁADNE sypialnie do wynajęcia od zaraz dla 2 starszych, spokojnych pań, lub panów. 267-6449.

Przyjmę na wspólne umeblowane mieszkanie w okolicy Pulaski-Belmont dwie panie na weekendy lub jedną panią na stałe. Tel.: 545-7246. Dzwonić od 6 p.m.

POKÓJ w basemencie. Najchętniej panu ze znajomością prac budowlanych. Tel.: 889-2216.

JACKOWO 2czyste sypialnie dla niepalących pań. Tel. 342-0958.

3131 N. KOSTNER czwórka do wynajęcia bez mebli i ogrzewania od zaraz małżeństwu lub paniom $370. Tel.: 283-7720.

3 POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia. Okolica Fullerton-Western. 486-5413.

POKOJ do wynajęcia dla uczciwej pani do lat 35. Okolica Belmont-Cicero. Tel. 685-1862 lub 282-4909.

5 POKOI ogrzewanych na drugim piętrze dla pracującej rodziny bez dzieci i zwierząt. Okolica Milwaukee-Austin. Wolne od 1-go grudnia. $550 plus depozyt. Tel. 775-7036.

2 SYPIALNIOWE mieszkanie. 4500 N.-2400 W. Ogrzewane, dywany, bez zwierząt. Wolimy małżeństwo. 271-3199.

BLISKO Addison/Narragansett. 5 pokoi, ogrzewane, 2 sypialnie z piecem i lodówkę. 286-0828.

5-KA OGRZEWANA, 2 piętro. $450. Tel.: 278-7773.

PRZYJMĘ na mieszkanie jedną lub 2 kobiety. 384-4209—w dzień. 384-2191 —wieczorami.

2 POKOJE z kuchnią. Tel.: 772-8966.

PRZYMĘ na mieszkzanie rodzinę lub 4 kobiety. 5 pokojowe mieszkanie. 637-0567.

WYNAJMĘ basement dla 1 albo 2 osób, południowa strona. 581-2348 po 5-ej.

WYNAJMĘ 5-kę od 1-go grudnia na Władysławowie. 794-1702.

POKOJ w basemencie z używalnością kuchni, dla pana. Foster-Austin. 774-0766.

DO WYNAJĘCIA mieszkanie w basemencie, ogrzewane, umeblowane. Okolica Ashland-Superior. 243-3584.

3 POKOJE do wynajęcia. Południowa strona Chicago. 476-5083.

CICERO-Irving Park, 2 sypialniowe, ogrzewane mieszkanie. $350 plus depozyt. 685-0960.

ODDZIELNE mieszkanie dla 2 osób przy ulicy 19-th — S. Ashland. $200. 226-7963.

NOWOCZESNE mieszkanie, pierwsze piętro, 6 pokoi, 2 łazienki. 2242 N. Lavergne. 463-0375 albo 237-6396.

CZWORKA do wynajęcia 2-gie piętro dla starszych bez nałogów. 4636 S. Whipple.

PRZYJMĘ 2 mężczyzn na wspólne mieszkanie. Jackowo. Tel.: 772-7705.

POJEDYNCZE pokoje do wynajęcia dla panów bez nałogów. 278-5319.

POKOJ umeblowany z kuchnią dla pana. Ogrzewany. 60-ta — S. Pulaski. $150. 767-2546.

3 ROOM apt. $300 a month. Must speak English. 252-7051.

★ Do Wynajęcia

3 POKOJOWE MIESZKANIE
z 1 sypialnią w angielskim basemencie; czyste, obszerne umeblowane. $260 łącznie z wszystkimi użytecznościami. 3600 W-2200 N.
725-0785

5 POKOI, 3 SYPIALNIE
W NOWSZYM BUDYNKU
6226 W. IRVING PARK
$475 Plus Ogrzewanie
RE/MAX METRO
282-7880 • Casey

3 POKOJOWE
OGRZEWANE MIESZKANIE
W Budynku Apartamentowym
5224 W. GEORGE
$350 Tel.: 456-4624

RIVERDALE/CALUMET CITY
I BURNHAM LOKACJA
Luksusowe 1 i 2 sypialniowe mieszkania ogrzewanie i gorąca woda włączone w czynsz. Centralne ochładzanei, dywany od ściany do ściany, strzeżony budynek, pralnia, blisko do publicznej transportacji. Musicie zobaczyć. Zadzwońcie po umówienie się.
(312) 332-6200
Proszę dzwonić po angielsku

BUCKTOWN
NEAR ST. MARY'S
1741 N. HERMITAGE
4-room, 2-bedroom apartments. Just decorated. New gas forced air heat. Rents $300-$350 plus heat and utilities. 1 month security deposit. Available now.
525-2513
PLEASE CALL IN ENGLISH

DO WYNAJĘCIA MIESZKANIE
Trzy pokojowe nowoczesna kuchnia i łazienka w parafii św. Jacka. Bardzo dobre dla dwojga starszych ludzi lub dla jednego. Muszą mieć stały pobyt w Stanach Zjednoczonych. Tel. 227-6503.

UMEBLOWANY pokój dla pani, oraz pokój za przypilnowanie dziecka, 2-3 godz. dziennie. Okolica Jefferson Park. 283-3742.

PRZYJMĘ jedną panią do wspólnego pokoju w basemencie. Tel.: 725-1553.

3 POKOJE do wynajęcia od zaraz. Harlem/Addison. 666-4911.

WSPÓLNE mieszkanie dla mężczyzny. 4800 S. Kolin.

MONTROSE-Pulaski 4-pokoje 1-piętro odnowione. Transportacja na miejscu. Dla pracującego małżeństwa. Dzieci mile widziane lub starsi na emeryturze. Tel. 583-8543.

1-POKÓJ w basemencie z kuchnią i łazienką, ogrzewany umeblowany. Okolica 67th-S. Keeler. Cena do uzgodnienia. Tel. 581-1546.

NA WEEKEND pokój z używalnością mieszkania w zamian za sprzątanie mieszkania. Tel.: 543-3115.

5 POKOI, 2 sypialnie, drugie piętro 2435 W. Thomas, blisko Western. 889-2295.

JEDNORODZINNY dom do wynajęcia, nieogrzewany. $500. 1538 N. Central Park. Tel.: 486-7363.

4 POKOJE, 2 sypialnie, 4 schowki, kryta weranda 889-1879.

PRZYJMĘ panią lub małżeństwo na wspólne mieszkanie od zaraz. 252-6513 po 6 p.m.

BELMONT/KARLOV, store 1,700 feet², heated. 453-1040, call after 4:30.

W DOBRZE utrzymanym budynku 3 pokoje i 4 pokoje z 1 sypialnią. Świeżo odnowione, ogrzewane. Kildare i Haddon Ave. 235-9659.

2 OSOBNE pokoje dla mężczyzn od zaraz. Belmont-Central Park. Tel.: 478-2412.

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie 2 panów bez nałogów. 267-7994 po 6-ej.

MIESZKANIE dla samotnych. Kedzie-Lawrence. Od zaraz. Tel.: 588-8747.

MIESZKANIE w basemencie okolica Addison-Narragansett. Tel. 725-1662 od 5 p.m.-10 p.m.

4-POKOJOWE ogrzewane wraz z lodówką i piecem. Tel.: 342-2825.

JACKOWO. Sypialnia do wynajęcia dla 1 lub 2 pań w ładnym, nowoczesnym mieszkaniu. 276-4061.

PRZYJMĘ panów na mieszkanie w basemencie i pana na wspólne mieszkanie. Władysławowo. 545-0783.

ODSTĄPIĘ 1 sypialniowe mieszkanie. Władysławowo. $345. Tel.: 283-7306.

4 DUŻE pokoje 2 sypialnie. Piec, lodówka. $235. Depozyt. 276-7253 od 1-6-ej.

4 ROOM apt. 1 bedroom decorated. 3935 W. Altgeld. Tel.: 763-6505.

3 POKOJE UMEBLOWANE
Ogrzewane, gaz i elektryka włączone. Thomas/Milwaukee Ave. Koło Kościoła Św. Trójcy. dla 2 osób $260 miesięcznie.
276-4775

APARTAMENTY DO WYNAJĘCIA
studio, oraz jedno i dwu-sypialniowe. Przystępna cena. Blisko jeziora i plaży. Przed domem przystanek autobusowy i kolejki. Pralnia i parking na miejscu.
Dzwonić: od poniedz. do piątku od 4:00 do 6:00
Sobota i Niedz. od 11:00 do 2:00.
P. MIETEK: 338-9611

★ Do Wynajęcia

2 POKOJE, 2 piętro — wspólna kuchnia i 5 pokojowe mieszkanie w basemencie. Jackowo. 736-8050.

4 POKOJOWE mieszkanie, 2 sypialnie. Diversey-Long, dziecko mile widziane. $290 plus ogrzewanie. Depozyt, tel. 237-7694 w jęz. ang.

WŁADYSŁAWOWO 4 pokojowe mieszkanie, z jedną sypialnią. Nieogrzewane, pięknie odnowione dla małżeństwa. $285 plus depozyt od zaraz, tel. 545-4023.

3-POKOJOWE mieszkanie dla dwóch kulturalnych panów. 588-1394 rano lub wieczorem.

FRANKLIN PARK 3 rooms heated, air conditioned, carpeted, parking, laundry. $315. 227-2182 or 455-7699.

JEFFERSON PARK. Małe mieszkanie dla jednej osoby, tel. 736-3026.

MIESZKANIE w basemencie dla panów. Okolica Diversey-Austin. 889-6450.

MIESZKANIE z jedną sypialnią, umeblowane, $375 miesięcznie plus depozyt, użyteczności włączone, okolica: Central-Diversey. Tel. 237-2456.

BASEMENT do wynajęcia, Austin-Fullerton, tel. 745-3489.

4 POKOJE do wynajęcia dla starszego małżeństwa. 237-1578. Parafia św. Stanisława.

PRZYJMĘ 2 kobiety na wspólne zamieszkanie. Tel. 342-2253.

5-KA NA Stanisławowie, na drugim piętrze. 637-4722.

POKOJE dla kobiet, bardzo czyste, blisko kolejki i autobusów. 282-1099.

5 ROOMS — clean, heated. Adults only, pay own utilities. Security deposit, no children. Call after 6:00 p.m. 656-8187.

ŚWIEŻO odnowiona, nieumeblowana 5-ka. Spokojnej rodzinie, okolica Belmont-Cicero. 777-1557.

5 POKOI, apartament do wynajęcia, 4325 W. Fullerton. 252-5275, Joe-Eva.

DLA PAŃ wspólny pokój w basemencie. Diversey-Narragansett, tel. 637-8652.

4 POKOJE NIEUMEBLOWANE I NIEOGRZEWANE
Na drugim piętrze, świeżo odnowione. Winchester-Thomas.
276-5807 Depozyt Wymagany

6 POKOI, kuchnia. Czysty, nowe dywany 3 sypialnie. Dorosłym. 3610 S. Seeley. 927-6396.

DUZA słoneczna 5-tka na drugim. Swieżo odnowiona, dywany, centralne ogrzewane. Okolica Belmont-Laramie. Dorosłym bez zwierząt. Tel.: 278-7553.

UMEBLOWANE mieszkanie sprzedam 5 pokoi; 2 sypialnie. Telefon 794-0163.

CRAGIN. 5 pokoi ogrzewane dla małżeństwa bez nałogów, garaż. Depozyt. Tel. 666-1910.

DLA pana pokój. Kimball-Milwaukee. Tel. 489-5660, wieczorem.

3 POKOJOWE mieszkanie umeblowane z ogrzewaniem, elektryką kuchenką i lodówką dla 2 osób. Okolica Irving-Central. Tel. 725-1882. Tel. 775 7523.

SYPIALNIA z używalnością całego mieszkania dla starszej pani lub spokojnego małżeństwa, blisko K-Mart przy Diversey, 889-8070 w sobotę i w niedzielę do 11 a.m.

6-POKOJOWE mieszkanie, odnowione, ogrzewane, 51-sza i S. Kedzie. 436-8221.

PIERWSZE piętro, małe studio. $185 wraz z ogrzewaniem. Tel. 583-7252.

4 MIESZKANIA do wynajęcia, Archer-Narragansett. 735-6569.

4½ POKOJE, czyste, ogrzewane. Okolica Laramie-Fullerton. — 775-2859.

4 POKOJE, 2 sypialnie, $200. Bez dzieci. Południowa strona. Tel.: 434-8084 dzwonić w j. ang. od 8-9 rano.

POKÓJ do wynajęcia dla starszej, niepalącej pani. Tel. 278-9530.

JEDEN MIESIĄC DARMO RENT
Duże 1 sypialniowe mieszkanie, ładne, ogrzewane. Nowy dywan lub drewniane podłogi. W środku winda, garaż na parking, blisko do zakupów, dobra transportacja.
6161 N. Winthrop (1040 W.)
Nad jeziorem. Cena $350 i $360.
472-1520

WYSOKI STANDARD I DOSTĘPNE CENY
869 W. Buena, Blisko Jeziora
Kierownictwo Zapewnia:
- System bezpieczeństwa —sieć kamer oraz stróż nocny
- Bezpłatne lokalne video (czasami filmy polskie)
- W bloku pralnia i sklepy spożywcze • Windy
- Nowoczesne mieszkania "Studio apts." $250—$280
- Mieszkania z 1 sypialnią $325—$400. (zależnie od wielkości)
- 2 sypialniowe od $450

Ogrzewanie wkalkulowane w cenę czynszu.
Wymagany 1 mies. dep. asek.
Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim — 883-1771
Sobota i Niedziela
327-8762 281-1124

★ Poszukuje Mieszkania

NAUCZYCIEL WYNAJMIE POKOJ
Przy kulturlanej rodzinie, lub osobie samotnej. Może być w zamian za opiekę nad starszą osobą, pomoc dzieciom w nauce lub utrzymaniu domu.
Tel.: 286-6141

WYNAJMĘ pomieszczenie nadające się do malowania samochodów osobowych. Tel.: 545-9047 po 7 P.M.

★ Biuro Do Wynajęcia

OKAZJA
Do wynajęcia biuro 5434 W. Fullerton Ave. Przystępna cena. Po więcej informacji, telefonować
622-2300

★ Interesy

MILWAUKEE—MONTROSE
Sklep delikatesowy z pełnym wyposażeniem do sprzedania lub wynajęcia.
Tel.: 622-3505

FIRMA JOHN HANCOCK OFERUJE INWESTYCJE PIENIĘŻNE ORAZ UBEZPIECZENIA
po bliższe informacje proszę dzwonić
296-4816 lub 825-4060
Pytać o Mirosława Kwieka

JEFFERSON PARK
Renomowana restauracja oraz bar na 180 osób. Możliwość zorganizowania dancingów. Właściciel udzieli pożyczki przy $50,000 wpłaty.
AABY 763-5050 JOHN

★ Interesy

SPADKOWA SPRZEDAŻ
SKLEP DAMSKIEJ ODZIEŻY
Sklep istniejący ponad 30 lat. . $50,000
W PARK RIDGE
823-1151

Z POWODU choroby do wynajęcia business samochodowy z uprawnieniami "Dealera". 824-6658.

Dom Otwarty Od Godziny od do 5:00 po poł.
5449 W. ROSCOE AVE.
W idealnym stanie murowany z żółtej cegły, 6 pokoi, 3 sypialnie na pierwszym oraz wynajęte 3 pokoje in-law w basemencie, plus 2 pokoje z łazienką na 2-gim z możliwością dodatkowego in-law.
BODY SHOP
Reperacja i Dealerostwo używanych samochodów wraz z budynkiem. Bardzo dobrze prosperujący interes do sprzedania ze względu na wyjazd właściciela. Cena zniżona na szybką sprzedaż. Body Shop wraz z budynkiem do przedania. TANIO. Pracuj dla siebie nie ubogacaj pracodawcy.
APOLLO REALTY
Tel.: 685-8900

Z POWODU WYJAZDU
Sprzedam bardzo tanio zakład kuśnierski w pełni wyposażony. Zainteresowani proszę dzwonić tylko w niedzielę od 12 do 5
247-1042

JEFFERSON PARK
Wyjątkowo piękny sklep delikatesowy z pełnym wyposażeniem, tylko $26,000.
AABY 763-5050 JOHN

ZYSK 20% do 40%

Jerzy Kozłowski, właściciel renomowanych firm, White Eagles Lumber — Skład Materiałów Budowlanych, oraz przedsiębiorstwa budowlanego—Correct General Contractor wspólnie z doskonałymi architektami ogłasza otwarcie nowej firmy

LAKE FOREST MANORS

mającej na celu budowę wielu luksusowych will w Lake Forest, ekskluzywnej dzielnicy na przedmieściach Chicago.
Z uwagi na wielkość przedsięwzięcia dla zainteresowanych, istnieje możliwość inwestycji w budowie na zasadzie wspólników lub wyłącznych właścicieli (w zależności od wysokości wkładu, który minimalnie wynosi $10,000.00). Projektowany zysk od 50,000 do 100,000 dolarów na jednym domu, co daje gwarancję zysku 20% do 40% w skali rocznej, jak również możliwość pewnych ulg podatkowych. Istnieje także możliwość innych inwestycji takich jak remont budynków apartamentowych (Minimalny wkład $5,000.00).

Po szczegółowe informacje proszę dzwonić:
539-9300 lub 539-5000, prosić Jerzy M. Kozłowski lub Józef.

POSZUKUJE PARTNERA lub INWESTORA
Do sieci sklepów VIDEO, specjalizujących się między innymi w polskich filmach.
TEL. 539-5607
Wiadomość p. Wojtek.
VIDEOPOL

TAWERNA i SALA BANKIETOWA
Na 150 osób. Doskonały dochód, dobra okolica. Południowy-zachód.
581-6785

DENTAL BUNGALOW
On 120 x 30 lot, office 25 x 25. 3 operatories, 2 fully equipped. Must sell. Retiring. Central-Diversey area.
453-9482 or 622-0772
PLEASE CALL IN ENGLISH

DO SPRZEDANIA SKLEP NA JACKOWIE
Z różnymi pięknymi rzeczami. Sklep rozmaitości. Bardzo tanio. Maria's Boutique na Milwaukee Ave.
Tel. 478-0806

Firma Posiadająca
WYŁĄCZNĄ LICENCJĘ
Na Sprzedaż w Polsce
Używanych Mercedesów i innych zachodnich samochodów z silnikiem Diesel'a lub benzynowych bez cła, podatku od wzbogacenia i luksusu — poszukuje udziałowców lub wspólników. Minimalny wkład $5,000.00.
Tel. 539-5608 Prosić p. JURKA
CAR EXPORT LTD.

★ Rozmaite

THRIFT SHOP
Bardzo Dobre Rzeczy
Sensacyjnie niskie ceny wyprzedażowe. Odzież, meble i inne artykuły.
NASZ NOWY ADRES:
4710 W. OAKTON, SKOKIE
½ bloku na wschód od Skokie Blvd. (Cicero)
Sklep otwarty wtorek, środa, czwartek, sobota 11-5. Piątek od godz. 11 rano do 8 wiecz.

SUKNIA ślubna do sprzedania, 671-1631.

HOLY TRINITY HIGH SCHOOL
1443 W. DIVISION
Zakonnicy Św. Krzyża—Nauczyciele Zapraszają Dnia 9-go Listopada na "OPEN HOUSE"
Od godziny 12 w południe do 3 po płd. Wszystkie pomieszczenia szkolne będą udostępnione do zwiedzania publicznego.

DOSKONAŁE PREPARATY ZIOŁOWE NA ODCHUDZANIE
PRZYTYCIE, UTRZYMANIE SYLWETKI
Środki przeciw reumatyczne oraz obniżające cholesterol. Po poradę telefonujcie do Dr. Bohacova
562-7499

PRZYJMUJEMY W KOMIS
Wszelkiego rodzaju wyroby dziewiarskie, ręcznie robione na drutach, jak: swetry, bluzki, płaszcze, sukienki. Przyjęcia odbywać się będą tylko w poniedziałek pod adresem
3534 W. WOLFRAM
235-6853

OSOBY ZE STAŁYM POBYTEM LUB ZAINTERESOWANE STAŁYM POBYTEM
Chcesz zrealizować, swoje marzenia życiowe nie podejmując, żadnego ryzyka? Jeśli tak — nie ma problemu. Zadźwoń, natychmiast, pomożemy Ci. Dzwoń 7-dni w tygodniu.
Tel. 728-1272 lub 342-4746
od 2-10 p.m. pytać o Bogdana
GENERAL DEVELOPMENT CORPORATION

★ Rozmaite

EASY PIEROGI MAKER

albo można kupić w
VIC'S FARMER MARKET
2957 N. MILWAUKEE

Mamy już 2 formy do robienia pierogów. 1-na na małe pierogi, 2-ga na duże. Cena za 1-ną $10.00. Przy zamówieniu proszę podać którą formę sobie życzycie.

J. CHLYPNIACZ
4834 W. Henderson
Chicago, IL 60641
Tel.: 286-6675

★ Rozmaite

SPRZEDAM nici z igłami hirurgicznymi. (sterelizowane) 4 rodzaje za połowę ceny. 837-3532.

TV. AOC 19" Nowy typ monitorowy. Sprzedam z powodu wyjazdu. $290. Tel.: 549-6921.

STOŁ z 4 krzesłami do dining room wraz z dodatkami. $200. Tel. 282-7112.

FREEZER — $150. Lodówka — $140. Maszyna do mycia naczyń — $130. Wszystko nowe. Tel. 680-0281.

2 NOWE kanapy z kompletu w kolorze beżowym $600 lub najlepsza oferta. Tel. 282-7112.

SPRZEDAM akordeony, skrzypce, mandolinę, maszynę do szycia — 384-5793.

SPRZEDAM maszynę do szycia. Tel.: 380-7212.

OKAZJA
TELEWIZORY od $39
z gwarancją.
6425 W. IRVING PK.
od 1 PM-9 PM

SPRZEDAM tanio stół kuchenny z krzesłami, lodówkę, 2 lampy, łóżko. Tel.: 772-2284.

NOWO-OTWARTE DELIKATESY
Polecamy duży wybor wędlin, pieczywa oraz towary importowane.
Serdecznie zapraszają właściciele
5909 W. Irving Pk.
Tel.: 794-1350

SPRZEDAM piękną suknię ślubną z welonem, rozmiar 8 za połowę ceny. 376-4563.

SPRZEDAM nowy aparat słuchowy do ucha. 545-8258.

PIEC do ogrzewania Siegler, $225, oraz Moors $150 i piec na drzewo $160. 384-1765.

EMLEX
4811 W. ARMITAGE
SPRZEDAŻ LODÓWEK
622-5322

DO SPRZEDANIA dwa daszki aluminiowe, tanio, tel. 637-8652.

★ Wycieczki

Tania i Atrakcyjna Tygodniowa
WYCIECZKA NA SŁONECZNĄ FLORYDĘ
Wypoczynek, kąpiel, opalanie, zwiedzanie, od 15-23 listopada. Tylko $145 w obie strony. Tanie noclegi.
489-2951

Tania i Atrakcyjna Wycieczka Na
FLORYDĘ
W okresie Thanksgiving Day (25-30 Listopada)
STANLEY TRAVEL
777-7979 • 452-0711

ATRAKCYJNE WYCIECZKI
14-15-16 Listopada
WASHINGTON-N. YORK
Washington: Biały Dom, Kapitol, Katedra, Pomnik Kościuszki, Kościół Prezydentów, Cmentarz Arlington, Pentagon, Monument Lincolna, Cmentarz Żołnierzy Poległych w Wietnamie; Galeria Narodowa USA.
Nowy York: Przejazd statkiem, Statua Wolności, Rockefeller Center, Katedra, ONZ, 42-ga Ulica.
••••
21-30 Listopada
FLORYDA i JEJ ATRAKCJE
3114 N. Milwaukee
Tel.: 685-1517

★ Lekcje

NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO UNIVERSITY OF ILLINOIS, w Chicago
Ucz się języka angielskiego na uniwersytecie w Chicago. Studia języka angielskiego przygotowawcze na studia uniwersyteckie, prowadzenia businessu, lub pracy zawodowej. Kursy podstawowe i dla zaawansowanych od 3 po południu do 9 wieczorem. 10 tygodniowy kurs "non-credit program" zaczyna się w styczniu. Ostateczna data zapisów do 8 grudnia. Inne dostępne kursy TOEFL przygotowawczy poprawna wymowa, efektywna konwersacja.
TUTORIUM IN INTENSIVE ENGLISH
Room 820, University Hall
601 S. Morgan Dr. Boca 996-8098

NOWOCZESNA METODA umożliwia opanowanie języka angielskiego (amerykańskiego) w przyśpieszonym tempie, systemem korespondencyjnym. Sciśle skuteczna dla osób pracujących. Dostarczamy materiały oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki.
Po informacje prosimy dzwonić w poniedziałek, w godzinach popołudniowych 6—10 wieczór. We wtorki od 10 rano do 10 wieczór.
Pisząc do nas konieczne jest podanie własnego telefonu, w celu udzielenia informacji.
Nasz Telefon: 1—312—735-6738
ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORIES
P.O. BOX 4431
Chicago, IL 60680

★ Lekcje

KURS DZIEWIARSTWA
Ręcznych robót na drutach. Wzory, fasony, wykroje. Bardzo aktualna moda. Możesz otworzyć własny interes lub wykonywać w domu jako pracę dorywczą.
Tel.: 878-9093

ABSOLWENTKA anglistyki UJ, udziela lekcji angielskiego i przygotowuje do GED. Tel.: 267-3628.

UCZĘ języka francuskiego. Tel.: 463-8211.

UCZĘ gry na fortepianie metodę tradycyjną. Tel.: 463-8211.

★ Zguby

ZGUBIONO paszport polski na nazwisko Danuta Domańska. Tel. 267-9058.

ZGINĄŁ paszport konsularny Irena Raida, Tel.: 678-7261.

NAGRODA $2,000
Gotówka za zwrot Electro-static paint gun. Nie będzie żadnych pytań. Dzwonić 543-1379 od 7 rano do 3:30 po południu, od 6 wieczorem — 252-4462

★ Kożuchy

"ZOFIA Sheepskin Store"
pracownia kuśnierska
3107 N. Milwaukee
588-5320
Szyjemy Kożuchy • Atrakcyjne Fasony • Wspaniałe Gatunki Skór • Fachowe Wykonanie.
NISKIE CENY ! ! !
SZYJEMY WYŁĄCZNIE Z KALIFORNIJSKICH SKOR.
Prowadzimy Sprzedaż Skór.

STANLEY SHEEPSKIN COAT
Pracownia kuśnierska
Szyjemy na zamówienia kożuchy, futra z minków, karakułów, lisów.
Robimy wszelkie poprawki.
Sprzedajemy skóry, lisy, karakuły.
5248 W. Fullerton
237-3338

Polonus FURS

SPRZEDAJE:
Futra z lisów, norek (mink) i inne
POLECA:
Błamy karakułowe różne kolory i gatunki
OFERUJE:
Szycie futer na miarę
WYKONUJE:
Naprawy i przeróbki futer
PROWADZI:
Sprzedaż na raty

ZAPRASZA
JÓZEF JASIAK
właściciel
3124 NORTH MILWAUKEE AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS
Tel.: 312—777-2424

SPRZEDAM kożuch i czarny płaszcz skórzany—tanio, rozmiar 11. 725-8835.

Szyjemy Kożuchy i Futra
na miarę w kilku fasonach, także dziecinne kożuszki z kawałków, przeróbki futer, czyszczenie, sprzedaż skór kalifornijskich i kurtek skórzanych.
Póki kupicie porównajcie nasze ceny—są na pewno najniższe!
FAMILY FURS
4171 S. Archer 847-4027
Otwarte codziennie od 10 do 7
w niedzielę od 12 do 2

DANIELLS LEATHER & FURS
Futra. Kożuchy. Odzież. Galanteria skórzana. Sprzedaż, czyszczenie, reperacja, przeróbki i przechowywanie.
5651 W. Belmont 622-9272
6236 S. Pulaski 581-5119

NOWY kożuch damski za ½ ceny, dzwonić wieczorami. 237-4862.

NOWOOTWARTY ZAKŁAD KUŚNIERSKO-KRAWIECKI
Szyjemy kożuchy—nowe fasony po zniżonych cenach. Przerabiamy futra. Zakład usługowy 5505½ W. Belmont został przeniesiony do Jefferson Park (zajezdnia autobusowa) 5366 W. GALE
Właściciel Stanisław Zarębski
Tel.: 794-9420, 792-0748

★ RUMMAGE SALE

★ Futra

BRZOZOWSKI FASHION CLOTHES
2891 N. Milwaukee Ave.
Chicago 60618
Oznajmia że z niedoszłej transakcji sprzedaży, SKLEP jest nadal prowadzony i Ceny pozostały nadal niskie. SKLEP zaopatrzony jest w bogaty asortyment jak: Skóry na kożuchy (kalifornijskie) Kożuchy gotowe. Skóry na płaszcze (lisowe). Płaszcze gotowe. Błamy z Norek, Futra Gotowe, Błamy Karakułowe. Szyjemy na miarę ubrania męskie, marynarki, sportowe, spodnie, koszule i t.p. Niskie Ceny.
Tel.: 384-6232

FUTRO z nutrii, rozmiar 10-12, do sprzedania. Tel. 774-3876 po 5 po poł.

★ Garage Sale

GARAGE sale Fri. 7 and Sat. 8, 3 family, 5634 N. Overhill Ave.

★ RUMMAGE SALE

KOŚCIÓŁ ST. JOHN UCC
2442 N. MOFFAT
Będzie miał dużą świąteczną wyprzedaż,
W Sobotę 8 Listopada od Godz. 10-4
Będą tam sprzedawane zabawne rzeczy; rzeczy używane, pieczywo, lancz, (brown box), jedna torba $2. Przyjdź spędzisz przyjemnie czas.

Wyprzedaż w Basemencie
2216 N. NORDICA
Czwartek, piątek i sobota (9-3). Komoda, komplet do kuchni, rowery, ubrania, zasłony.

WYPRZEDAŻ W DOMU
6521 N. KEDZIE
Wyjeżdżamy do Florydy na emeryturę. Wszystko z 7 pokojowego domu musi być sprzedane w ten weekend. Meble, narzędzia, wyposażenia, rzeczy domowe, obrusy, ręczniki.
Piątek od 9-3 Sobota od 9-3

TEMPLE JUDEA MIZPAH
8610 Niles Center Rd.
Na wschód od Swift, urządza
RUMMAGE SALE
W NIEDZIELĘ 9 LISTOPADA
9 Rano-4:30 Po Południu

RUMMAGE SALE
ST. PAUL LUTHERAN SCHOOL
5201 GALITZ (Niles Center)
SKOKIE, IL
SOBOTA, 8 Listopada 9 A.M.-1 P.M.

RUMMAGE SALE
Oakton Center
4701 Oakton
Skokie, Illinois
Niedziela 9 listopada 10-5
Meble, ubrania, rzeczy domowe, wiele innych.

WYPRZEDAŻ z powodu przeprowadzki, 7,8,9 listopada od 10 A.M.—5 P.M. 3401 N. Ridgeway.

RUMMAGE SALE
ORGANIZACJA PIONEER WOMEN'S
Urządza Gigantyczną Wyprzedaż
Niedziele, 9 Listopada 9 Rano-2:30 ppł.
ELK HALL • 740 LUREL AVE.
Highland Park, Ill.

SPRZEDAŻ Z POWODU PRZEPROWADZKI
4910 W. Belden
Sobota 8 Listopada 9 A.M.-5 P.M. (Tylko)
Rzeczy domowe kolektowane przez 50 lat. Meble, zabawy, biżuteria, narzędzia, antyki i inne. Nie przyjmujemy czeków.

FANTASTYCZNA WYPRZEDAŻ ODZIEŻY
Nowa i dobrej jakości używana odzież dla całej rodziny.
PO BARDZO NISKICH CENACH
Odzież projektowana i rożnych dobrych firm łacznie z futrami, obuwiem, etc.
DARMO KAMIZELKA SWETROWA
dla pierwszych 250 klientów.
"Fashion close-out sale"
Niedziela 9 listopada
od 11 rano-8 wieczorem.
Poniedziałek 10 listopada
od 10 rano do 8 wieczorem.
HOLIDAY INN
5300 W. Touhy, Skokie
Przyjmujmy "Master Card", Visa, czeki osobiste.

RUMMAGE SALE
JEHOVAH LUTHERAN CHURCH
3740 W. Belden
W poniedziałek 10-go listopada od 2-7 P.M., we wtorek 11-go listopada 9 A.M.-12 płd.

SUPER RUMMAGE SALE
Sobota 8-go listopada od 7:30 a.m. — ?
Niedziela 9 listopada 10:00 a.m. — 4 p.m.
LINCOLNWOOD JEWISH CONG.
7117 N. Crawford, Lincolnwood, IL.
Odzież, przyrządy kuchenne, rzeczy domowego użytku, sprzęt gimnastyczny, zabawki, książki itp. Bardzo niskie ceny.

★ Psy

Klinika dla małych zwierząt

BASINSKI ANIMAL CLINIC
6151 N. Milwaukee Ave.
Serdecznie zapraszamy!
Służymy pomocą w zakresie chorób medycyny weterynaryjnej.
Wykonujemy: szczepienia profilaktyczne, odrobaczenie psów i kotów, badania laboratoryjne, zabiegi dentystyczne i chirurgiczne.
24-godz. dyżur telefoniczny.
763-0020

★ Instrumenty Muzyczne

AKORDEON Cordovox — sprzedam Tel.: 889-8611.

120 BASS VIRTUOSO AKORDEON
Wyposażony w elektroniczny wzmacniacz. Najlepsza oferta. Dzwonić w j. angielskim
749-7347

★ MEBLE

SPRZEDAM komplet do dining room. Tel.: 282-4176.

KOMPLET do jadalni na sprzedaż. 766-1786.

SPRZEDAM meble kalwaryjskie. Tel.: 847-4427 albo 927-8189.

KANAPA I "LOVE SEAT"
Z kompletu "plaid" z obiciem drewnianym, przystępna cena w dobrym stanie.
622-4779
Od 5 P.M. Podczas Tygodnia
Po Angielsku

SPRZEDAM meble do sypialni, w b. dobrym stanie. 772-9774.

★ Chcę Kupić

ZAKUPIĘ STARE POLSKIE OBRAZY
685-8222
Prosić o p. Pawła.

WYRENTUJĘ tawernę lub kupię. Tel.: 282-6899.

★ Usługi

HANDYMAN 847-2163

Naprawa Karoseri
Ekspresowo, solidnie, tanio. Honorujemy ubezpieczenia, 25% zniżki.
283-3763
3510 N. Knox

KOMPLETNE wykańczanie basementów, łazienek łącznie z hydrauliką. 476-2405.

MECHANIK naprawi samochód w swoim garażu. Specjalność diesel. 889-2216 po 5 po poł.

PODŁOGI
Cyklinowanie, układania i czyszczenie parkietów i podłóg. Solidnie, tanio i terminowo.
478-3328

ODNAWIANIE podłóg drewnianych 889-8577.

PRACOWNIA KUŚNIERSKA
Szyjemy najmodniejsze fasony kożuchów i futer. Przeróbki i reperacje. Czyszczenie kożuchów i futer. Garbowanie skór futerkowych.
1114 N. PAULINA (przy Division)
342-1515 227-1777

WSZELKIE roboty hydrauliczne wykona Janek. 685-3599.

MISTRZYNI krawiecka wykona szycie na miarę oraz wszelkiego rodzaju przeróbki 585-4921.

ART TRAVEL SERVICE
3514 N. Cicero
Najtaniej Social Security, zaproszenia prawo jazdy, paszporty, tłumaczenia, bilety lotnicze i morskie, notariusz, prace dla kobiet, wysyłka paczek.
282-3300 • 286-4949

CZYSZCZENIE DYWANÓW I MEBLI
STEP 1 2 Pokoje za STEP 2
$35.00
SPARKLING SERVICE
(312) 235-3279
MÓWIMY PO POLSKU

★ Usługi

LAKIEROWANIE SAMOCHODÓW
Niskie ceny. Gwarancja.
3510 N. Knox
283-3763

NAPRAWIAM samochody szybko, solidnie. Gwarancja. 545-1487.

MALOWANIE TAPETOWANIE
Odnawianie drewna (szafek), drzwi, okna, podłogi. Przerabianie łazienek.
674-5407

DENTYSTA
BEZBOLESNE LECZENIE
NISKIE CENY
15 lat doświadczenia. Nowoczesny gabinet, kompletne leczenie i uzupełnianie brakującego uzębienia. Spłaty w ratach. Ubezpieczeni mile widziani. Od 9 rano — 10 wieczorem. 6 dni w tygodniu.
DR. WANDA ROGALSKA
4417 N. Central Ave.
282-4020

TŁUMACZENIA
W sądach i urzędach. Tłumaczenia dokumentów. Social Security. Sprawy konsularne i imigracyjne.
282-3036 albo 338-3238

Wykonam tanio: fugowanie, schody, werandy oraz wszystkie prace murarskie.
Tel.: 421-4879

PRACE STOLARSKIE
Dekoracje, wystroje wnętrz sufity, schody, bary odnawianie tawern i restauracji oraz inne wykonam.
889-5412

WSZYSTKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
Wykonuje solidnie i niedrogo: Bogusław. Tel.:
434-5568

SZYJĘ pościel z powierzonego materiału. 278-9550.

WSZELKIE usługi hydrauliczne, najniższe ceny. 631-3181.

FRYZJERKA doświadczona tanio układa, nowocześnie obcina i robi trwałe. Irving-Harlem. 452-5867.

ZAKŁADAM alarmy różnego typu, do samochodów i mieszkań. Gwarancja. Tel. 282-6113.

NAPRAWIAM samochody u ciebie lub u siebie. 286-6682.

WSZELKIE ROBOTY HYDRAULICZNE
I przepychanie rur kanalizacyjnych siłą elektryczną wykonuje Józek.
235-4218

ART TRAVEL SERVICE
3514 N. CICERO
Najtaniej Social Security, zaproszenia, prawo jazdy, przedłużenia paszportów, wizy, tłumaczenia, notariusz, prace dla kobiet z angielskim, bezpłatne porady. WYSYŁKA PACZEK
282-3300 • 286-4949

POLSKI SZKLARZ
Wstawiamy szybko, tanio z gwarancją szyby w prywatnych mieszkaniach, w sklepach, w samochodach. Proszę dzwonić pod numer
Tel. 278-8430
W godzinach od 12:00 w południe do 4:00 po południu.

DYPLOMOWANA FIZYKOTERAPEUTKA
Zapewni właściwą opiekę potrzebującym osobom (ze zmianami zwyrodnieniowymi).
Tel.: 254-5861 godz. 8 a.m.-4 p.m.

ALL AMERICAN CARPET CLEANING SPECIALS
2-step method, rotary and steam extraction. Any 2 rooms and hallway only $32. Fiber guard included.
561-5543 or 283-6150

DENTYSTA
NISKIE CENY
Nowoczesny gabinet. Pacjenci prywatni lub ubezpieczeni. Spłaty w ratach. Zdjęcie i przeglądy bezpłatnie.
BEZBOLESNE LECZENIE
282-4021

SZUKASZ TANIO ZADZWOŃ
Wykonujemy sufity, łazienki, basementy, siding, soffit, porche, rynny, malujemy oraz wiele innych czynności.
267-0149 • 736-7287

★ Usługi

WYKONUJĄ roboty hydrauliczne i remonty łazienek. 282-4623.

NAPRAWIAM samochody. Praca z gwarancją. Tel.: 889-4513.

★ Przeprowadzki

RYCHARD MOVERS
Polska, Ubezpieczona Firma
Ill C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tanio i Fachowo
342-1410

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowania firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

PRZEPROWADZKI i inne przewozy Vanem, lokalne i między stanowe. 676-0178.

PRZEPROWADZKI vanem, szybko tanio — jeżeli sam pomożesz o połowę taniej. Dzwonić 794-0427.

PRZEPROWADZKI, przewózki, vanem. Tanio. 889-5412.

PRZEPROWADZKI vanem, tanio — 252-7712.

★ Elektryczne Roboty

LICENCJONOWANY ELEKTRYK
Weteran z Uprawnieniami
Od 30 Lat
ZYGMUNT i SYN
777-8044

LICENCJONOWANY UBEZPIECZONY ELEKTRYK
Wykonuję wszelkie prace elektryczne. Żadna praca nie jest dla nas za mała.
Tel.: 728-9693 — Karol

J. V. Electric Inc.
5113 N. Milwaukee
725-3115
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy.
JOHN KEDZIORA

POTRZEBUJESZ pomocy elektryka? Dzwoń 539-6237.

ELEKTRYK 725-0188
Licencjonowany, Ubezpieczony.

WYKONAM małe roboty elektryczne, instalacje. 889-5412.

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
77128 W. Highland Ave., Chgo., (6350 N.)
L. Poddebniak
631-9416

WSZELKIE PRACE ELEKTRYCZNE
PO NAJTAŃSZYCH CENACH
WYKONUJĘ
523-9345

NAPRAWA PRALEK—SUSZAREK
oraz innego sprzętu domowego o napędzie elektrycznym. Instalacje elektryczne.
588-7264

NAPRAWA PRALEK I SUSZAREK
Pieców elektrycznych i gazowych, ogrzewaczy wody i centralnego ogrzewania, lodówek i klimatyzatorów. Inne maszyny elektryczne — również urządzenia przemysłowe. Wykonanie nowych instalacji elektrycznych i naprawa starych.
Zgłoszenia całą dobę.
588-7264

★ Lodówka

LODOWKA samoodmrażająca w dobrym stanie. $50. Tel.: 227-1548.

• LODOWKA SKLEPOWA •
Samorozmrażającą się 8-stopowa, z powodu likwidacji sklepu. Niedrogo sprzedam.
Tel. 486-1408 Po 6 P.M.

★ Naprawa TV

NAPRAWA i sprzedaż VCR i TV. Gwarancja. Inż. Rodecki. 278-4339.

NAPRAWA telewizorów VCR, w waszym mieszkaniu. Tanio. Gwarancja. A. Gil. Tel.: 966-5831.

NAPRAWA Telewizorów, VCR. Gwarancja. Szybko. Szczerbiński. 745-8550

TV, STEREO — video recorders. Gwarancja. Kowalczyk. 489-6707.

NAPRAWA TV kolor i magnetowidów w Waszym domu z gwarancją. 794-1025.

NAPRAWA telewizorów, V.C.R. Szybko. Solidnie. Gwarancja. Tel. 736-5605.

ATOLL TV SERVICE
Naprawa telewizorów kolorowych oraz VCR
INŻ. PAPROCKI
Dzwonić w godz. 1 p.m.—9 p.m.
Soboty 1 p.m.—5 p.m.
Tel. 545-6667

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA lodówek. Tel.: 267-0234

NAPRAWA lodówek, kuchenek. 2-letnia gwarancja. Tanio 272-2935.

NAPRAWA LODÓWEK
KUCHENEK I "AIR COND."

PEŁNA GWARANCJA
2 LATA
• FRIGIDAIRE • COLDSPOT
• G.E. • AMANA
• WESTINGHOUSE • ADMIRAL
• HOTPOINT • PHILCO ETC.
Na miejscu w Waszym domu. Wszystkie części. Nie drogo i szybko, 26 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3606 W. IRVING PARK
539-3986 • 272-2935
MIKOŁAJ PODOLSKI

NAPRAWA
lodówek air conditioners, i urządzeń chłodniczych, oraz urządzeń centralnego ogrzewania i ochładzania. Gwarancja.
637-5425 • RYSZARD

EMEX CO.
NAJNIŻSZE CENY
NAJDŁUŻSZA GWARANCJA
NA NAPRAWY
★Lodówek
★Air Condition (klimatyzatorów)
★Kuchenek
★Pralek
★Suszarek
MONTUJEMY I NAPRAWIAMY WSZELKIEGO TYPU URZĄDZENIA CHŁODNICZE W SKLEPACH, RESTAURACJACH I TAWERNACH.
3507 N. PULASKI
685-7052 590-8554

★ Ogrzewanie

TED'S HEATING & AIR CONDITIONING
631-4274
Dam 10% niższą cenę od przedstawionego najniższego kosztorysu innej firmy, dając Wam najlepszej firmy urządzenia. "Carrier," "York", "Luxaire" Dzwoń po bezpłatną wycenę. Najlepiej wykonana praca przy instalacji i naprawach centralnego ochładzania i ogrzewania, Licencja Ill. K-83942.
15 lat doświadczenia

CZYSZCZENIE i naprawa pieców do ogrzewania oraz roboty hydrauliczne. 394-9471.

DURA HEATING & COOLING CO.
Instalacja—obsługa—naprawa.
Furnaces
Ogrzewaczy ciepłym powietrzem. Bojlerów—ogrzewaczy ciepłą wodą. Nawilżaczy. Wszystkie modele i marki. Czyszczenie pieców, bojlerów — tylko $25.
582-2535
Roman Kucharski właściciel.

Naprawy, czyszczenia oraz instalowanie nowych ekonomicznych bojlerów i furnaces, zmiana systemu olejowego na gazowy, rozdzielanie systemów ogrzewczych, wymiana rur gazowych. Tanio, szybko, solidnie, licencjowani. Każda robota gwarantowana.
STANLEY HEATING CO.
889-4760 — 24-godzinna obsługa.

WESTERN HOME HEATING COMPANY
CZYŚCIMY I SPRAWDZAMY SYSTEMY OGRZEWANIA
$37.95
• Usuwamy, czyścimy, instalujemy i ustawiamy palniki
• Czyścimy "heat exchange" i podstawy kominów
• Czyścimy i ustawiamy termostaty i sprawdzamy dla "maximum efficiency"
• Darmo kosztorysy na nowe urządzenia
Sprzedaż i obsługa furnaces i boilers oraz instalacja.
W razie nagłej potrzeby 24 godz. obsługa. Dzwonić po angielsku. 271-0208
4553 N. Western Ave.
Chicago, IL 60625
Mamy doświadczenie trzech generacji

S O S HEATING & AIR CONDITIONING INC.
Szybko. Tanio. Solidnie
Jesteśmy Na Każde Zawołanie
24 Godziny na dobę
Naprawa i wymiana boilerów, klimatyzatorów, zbiorników na wodę, oraz czyszczenie pieców i wszelkie roboty hydrauliczne.
GWARANCJA
BEZPŁATNA WYCENA
342-8315
LICENCJA ILLINOIS

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka, 736-6835.

★ Dachy

★ Kontraktorzy

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY ELEKTRYCZNE
Przerabiamy z 110V na 220V
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick," wszelkie pokrycia dachów.
JÓZEF WOJNICKI • 827-9088

ROOFING LIMITED
281-3939
Telefonując, proszę mówić po angielsku Sidingi, Ścieki (Downspouts)
Rynny Chodniki Gwarantujemy Najprzystępniejsze Ceny w Mieście
Przedstaw Nam Wycenę a My Damy Ci Lepszą Ofertę

★ Kanalizacja

CZYSZCZENIE "CATCH BASINS"
$25
Przepychanie zlewów, wanien i sedesów $40
Przepychanie głównych rur w ziemi kanalizacja $69
Otwarte cały rok.
Gotowi do usług całą dobę.
Mówimy Po Polsku
UNDERGROUND SEWERS
736-1266

WYKONUJE PRACE KANALIZACYJNE
Wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota, 24-godzinna obsługa. W razie złamania rur proszę dzwonić, a ja sprawdzę, bo 90% wygląda złamane a nie są. Nie potrzebują wymiany, tylko odpowiedniego czyszczenia, przez co zaoszczędzicie dużo pieniędzy.
JĘDRZEJCZYK i GRABOWSKI SEWERAGE
384-0582
24 godz. 7 dni w tygodniu.

ROBOTY HYDRAULICZNE
Rury kanalizacyjne, ścieki, "boilers" instalacja i naprawy, plus inne naprawy w domu.
889-8695 Od 9 Rano do 5 Po Poł.
lub po 5—988-0909

STANLEY PLUMBING AND SEWER SERVICE
Przepychamy rury kanalizacyjne, wanny, zlewy, pralnię elektryczną, siłą. Zakładamy nowe urządzenia w łazienkach basementowych. Wymieniamy rury kanalizacyjne i gazowe. Reperujemy i czyścimy "catch basins". Solidnie i tanio.
Tel. 889-4760 — 24 GODZIN
Licencjonowani, Bondowani, Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

★ Malowanie

MALUJEMY, plastrujemy z gwarancją. Ubezpieczeni 489-6725.

MALUJEMY, tapetujemy, wszelkie przeróbki, kuchnie, łazienki, dodatkowe pokoje. 637-6829.

★ Dachy

JOE'S & SON ROOFING & ALUMINIUM SIDING
Specializuje się w zakładaniu wszelkiego rodzaju dachów i naprawie dachów. Aluminiowe sidingi i obijanie okien. Podsufitki. Okapówki. Rynny, Ścieki. (Gutters, Soffit Facia, Downspouts). Kominy. Dodatkowe pokoje. Roboty stolarskie.
WSZYSTKIE ROBOTY CAŁKOWICIE GWARANTOWANE
Joe Kozik 890-4397

ADOLPH MARYNOWSKI
486-6796
ADOLPH & SON'S

Pokrywanie dachów materiałami wszelkiego rodzaju.
Instalacja rynien, (dry wall)
Okapówki, podsufitki
(gutters-downspouts)
BEZPŁATNA WYCENA.
DOBRA ROBOTA.
486-6796 • 2642 W. Potomac

DACHY, rynny, kominy. Zakładamy nowe. Naprawy. 342-8425.

ROOFING
SHINGLES/FLAT/ROLL/HOT
0% FINANSOWANIE
Dla kwalifikujących się właścicieli domów ZADZWOŃCIE JESZCZE DZISIAJ O DARMOWE SPRAWDZENIE KREDYTU.
ALADDIN CONSTRUCTION & REMODELING
4056 W. LAWRENCE AVE. • CHICAGO, IL
794-0027
Dzwonić po angielsku

J. Z. ROOFING
Janusz Zarczyński
• Low Cost • Fully Insured • Siding • Soffits
• Shingles • Hot Roof • Fascia
• Repair • Tear Off • Seamless Gutters
• New Porches • Replacement and Remoeling Windows and Doors
FREE ESTIMATES
631-9648 — Chicago 965-3789 — Morton Grove

★ Kontraktorzy

SZYBKO/DOBRZE/TANIO
Roboty murarskie, sufity i okna blokowe. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowaa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo. Ubezpieczeni.
Tel. 282-2732 • Cały Dzień
STANLEY MŁYNARCZYK
GENERAL CONTRACTOR

H. B. FLOOR SERVICE
Wykonujemy fachowo, szybko czyszczenie podłóg (sanding floor). Układamy nowe parkiety oraz wykonujemy reperacje starych podłóg.
Henry Boba
Tel.: 235-5457

FUGOWANIE
WSZYSTKIE RODZAJE DACHÓW
Roboty stolarskie i betonowe. Oraz sidingi i rynny.
G.O.B.
GENERAL CONSTRUCTION INC.
Całkowicie Asekurowana Firma
Lesław Giżyński
545-4699

KONTRAKTOR "Mach". Aluminium siding, porche, prace cementowe, fugowanie. 342-8425.

NOWE KUCHNIE, ŁAZIENKI, PRZYBUDÓWKI, DACHY, DRZWI, OKNA, RYNNY, SIDING, PORCHE, OGRZEWANIE, OCHŁADZANIE, USZCZELNIANIE NA ZIMĘ.
Reperacja fundamentów, prace elektryczne i wodociągowe.
Dzwoń do ubezpieczonej, solidnej polskiej firmy.
AMC CONSTRUCTION
679-8855

STAN'S CONSTRUCTION
Prace aluminiowe, obicia, okapówki, podsufitki, okna sztormowe, drzwi, oraz różne prace — remonty wewnątrz i na zewnątrz. Praca gwarantowana. Darmo wycena.
Stanley Twardzik 745-0598

WOODPECKER
GENERAL CONSTRUCTION INC.
Wykonuje Wszelkie Roboty Wewnątrz i Nazewnątrz Domu • Aluminium Siding • Instalacja Rynien • Pokrycia Dachów • Budowa i Przebudowa Domów i Werand • Doświadczeni •
ANTONI LOS i JOHN KEDZIORA
5113 N. Milwaukee • 725-7421

GENERAL CONSTRUCTION
Roboty stolarskie: basementy, werandy (porche). Okna, drzwi, dodatkowe pokoje. Wszelkie remonty wewnątrz. Aluminiowe sidingi i okucia. Ubezpieczony.
227-1871

WYKONUJEMY
Wszelkiego rodzaju prace kontraktorskie wewnątrz i na zewnątrz budynków. Po najniższych cenach.
523-9345
278-3176

STANDARD FENCE CO.
Wyk. poręcze z żelaza.
Mamy 25 Lat Doświadczenia.
Specjalna Zniżka 25%
Na siatkach "CHAIN LINK" i ogrodzeniach drewnianych.
Dobrej jakości materiały i wykonanie. Sprawdź nasze ceny zanim zakupisz gdzie indziej.
Dzwonić w języku angielskim.
589-0355

DACHY — FUGOWANIE
OBICIA ALUMINIOWE
RYNNY — BETON
OKNA SZOTRMOWE
WSZELKIE PRZERÓBKI
Darmo Kosztorysy — Polska Firma
Ubezpieczona i Pod Bondem
100% Gwarancja
HENRY SEJDAK, Właść.
H & S HOME IMPROVEMENT CO.
Do Biura 891-5959
Do Domu Wiecz. 775-6644

Pomoc w Płaceniu Rachunków Za Ogrzewanie

Dla Kwalifikujących Się Rodzin

Chicagoski Wydz. Opieki Społecznej (Departament of Human Services; DHS) zawiadamia, iż z dniem 1 grudnia rozpocznie przyjmowanie podań o pomoc stanową w opłacaniu ogrzewania mieszkań. Pomoc ta jest jak wiadomo przyznawana w ramach programu stanowego pn. Illinois Home Energy Assistance Program (IHEAP). DHS oświadczył, że w miesiącu listopadzie podania o IHEAP składać mogą tylko emeryci, inwalidzi oraz osoby, do których mieszkań odcięto kiedyś dopływ energii cieplnej.

O pomoc ubiegać się mogą rodziny, których dochód na członka gospodarstwa domowego wynosi: $1,675 (jednoosobowa rodzina), $2,263 (dwuosobowa rodzina), $2,850 (trzyosobowa rodzina), $3,438 (czteroosobowa rodzina), $4,025 (pięcioosobowa rodzina), $4,613 (sześcioosobowa rodzina), $5,200 (siedmioosobowa rodzina), $5,788 (ośmioosobowa rodzina) itd.

Jak oświadczyli przedstawiciele DHS niniejsze wyliczenie dochodów odnosi się do 90-dniowego okresu do daty złożenia podania.

Kwalifikujące się do pomocy osoby powinny zgłaszać się z następującymi dokumentami:

— Dowód zarobków z okresu 90 dni do daty złożenia podania (zaświadczenia z wypłaty, list z Social Security itd.),

— Imię i nazwisko głowy rodziny,

— Kopie lub oryginały rachunków za gaz, elektryczność, bądź olej (jeśli ktoś ogrzewa mieszkanie przy pomocy piecy olejowych),

— Karty Social Security dla wszystkich członków rodziny powyżej 16 roku życia.

Kwalifikujące się osoby, mogą się zgłaszać (z w/w dokumentami i informacjami) do następujących oddziałów DHS:

- Broadway Community Service Center — 4554 North Broadway, tel.: 989-2700.
- Northwest Office — 4810 North Milwaukee, tel.: 283-7831.
- Near North Community Service Center — 961 West Montana, tel.: 880-6400.
- Cabrini Green Office — 1161 North Larrabee, tel.: 744-5946.
- King Community Service Center — 4314 South Cottage Grove, tel.: 548-6700.
- South Chiacgo Community Service Center — 8516 South Commercial, tel.: 375-4400.
- Altgeld/MidSouth Community Service Center — 11300 South Halsted, tel.: 568-8696.
- Englewood Community Service Center — 839 West 64th Street, tel.: 873-9600.
- Halsted Community Service Center — 1935 South Halsted, tel.: 633-1500.
- Southwest Office — 6254 South Kedzie, tel.: 471-2711.
- Garfield Community Service Center — 10 South Kedzie, tel.:265-5400.
- Austin Office — 5900 West Chicago Avenue, tel.: 287-3069.
- Trina Davila Community Service Center — 1437 North California, tel.: 772-9135.

Po dodatkowe informacje należy telefonować (w j. ang.) do DHS: 744-6717. Dz. Zw nie posiada żadnych szczegółowszych informacji na ten temat. Wszystkie dane, znane Dz. Zw. zamieszczono w niniejszym artykule.

GM Zamknie Fabrykę w Willow Springs

Producent samochodów General Motor Corp. oświadczył w czwartek, iż zamknie do r. 1989 11 ze swych fabryk, w tym również zakłady na południowo-zachodnim Chicago — w Willow Springs, gdzie zatrudnia się 2,900 pracowników.

Pozostałe fabryki objęte likwidacją znajdują się w Michigan, Ohio i Missouri, gdzie pracę utraci około 26 tys. osób.

Jak poinformowali Roger Smith, przewodniczący rady nadzorczej GM oraz James McDonald, prezes GM, zamykanie fabryk i masowe zwolnienia związane są z modernizacją procesu produkcji samochodów.

Smith wyjaśnił, iż końcowym efektem modernizacji procesu produkcji — rozpoczętej już w latach 70-tych — będzie obniżenie kosztów produkcji, a tym samym ceny aut.

Kierownik fabryki w Willow Springs, Nelson Gonzales oznajmił, iż nie sporządzono jeszcze dokładnego planu stopniowej redukcji etatów, w związku z czym nie wiadomo pracownicy jakich działów zostaną zwolnieni w pierwszej kolejności. Dodał, iż zamykanie fabryki na południowo-zachodnim przedmieściu zajmie około 3 lata.

Warto dodać, iż w Willow Springs produkowano części metalowe masek samochodowych do wszystkich modeli áut GM oprócz Corvette. Fabrykę otwart w 1953 r. Przez dwa lata — do r. 1955 — wytwarzała części samolotów wojskowych, a po tym okresie czasu rozpoczęła produkcję komponentów samochodowych.

Zachłanna Księgowa Spędzi 2 Lata w Więzieniu

29-letnią Rebeccę Rentfrow skazano na dwa lata więzienia za kradzież $2 mln. Rebecca była główną księgową łańcucha Domino Pizza, w regionie środkowo-zachodnim kraju. Przedstawiciel strony oskarżającej określił wyrok jako "śmieszny."

Oskarżona usprawiedliwiała się, że była "namiętnym kupcem" biżuterii i damskiej konfekcji i rzeczywiście, wśród rzeczy zwróconych do sądu znalazły się m. in. białe norki oraz naszyjniki z szafirów i diamentów.

Obrońca Rebecci twierdzi, że jego klientka miała bardzo niskie poczucie własnej wartości i skradzione dobra materialne poprawiały jej mniemanie o sobie.

Praktyki córki pastora z Michigan odbiły się na 300 pracownikach Domino Pizza obniżonymi bonusami i zmniejszonym wynagrodzeniem za nadgodziny.

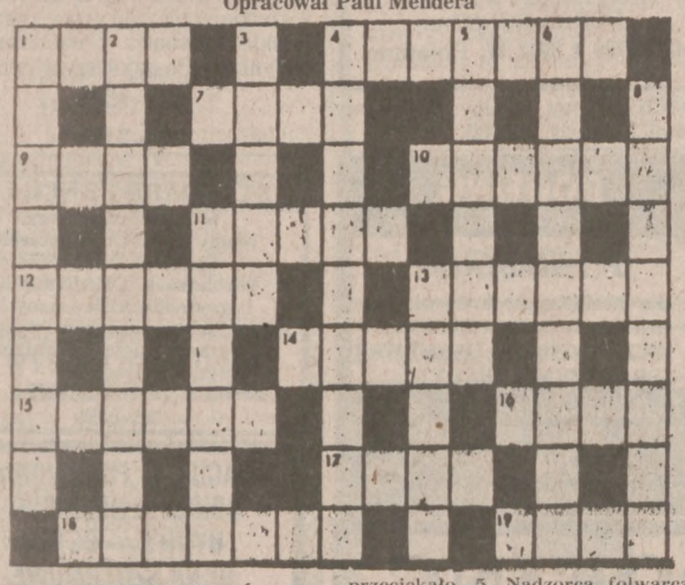
Konfiskata Kokainy

W środę, w wyniku rewizji mieszkania przy 1649 S. Michigan policja skonfiskowała kokainę wartości $45 tys.

Zatrzymano podejrzanego o jej nieprawomocne posiadanie, 28-letniego Andrew Ridgnala.

KRZYŻÓWKA Nr. 322

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Przykrycie, narzuta, pokrowiec. 4. Radość maluchów. 7. Czwarta planeta. 9. Saudyjczyk. 10. Rządzi na statku marynarzami. 11. Szpicruta. 12. Wyzwisko. 13. Napój z mleka i owoców. 14. Ali-Baby skarbiec. 15. Pilśń na kapelusze. 16. Odmiana chalcedonu. 17. Suche ciasto. 18. Zanim się żabą stanie. 19. Mały czarny ssak.

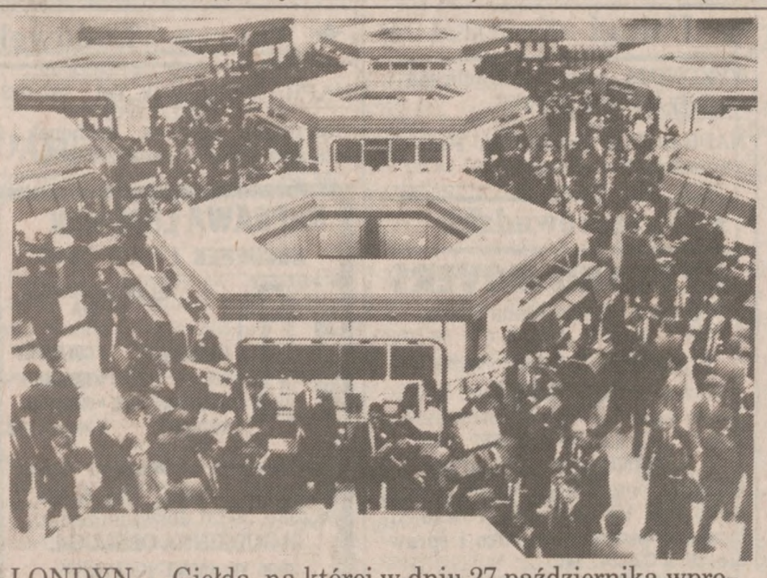
PIONOWO: 1. Tabletka powleczona ścisłą, twardą otoczką. 2. Generał, wojewoda, senator w Królestwie Polskim. 3. Zeszyt szkolny. 4. Oby nie przeciekało. 5. Nadzorca folwarczny w dawnej Polske. 6. Przekąska na ciepło. 8. Naukowo-badawczy. 11. Ciągłe upominanie się o coś. 13. Rzeźnia.

ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI Nr. 321 Z DNIA 31 PAŹDZ.

POZIOMO: Sana. Szczawa. Tusz. Piła. Szczęk. Rygor. Neodym. Wdówka. Henna. Ekces. Kurcz. Elki. Kaszmir. Czok.

PIONOWO: Szponder. Nałkowska. Ju-

PIONOWO: Szponder. Nałkowska. Judym. Szwolcer. Zrzęda. Wezuwiusz. Składzik. Rycerz. Wnęka.



LONDYN — Giełda, na której w dniu 27 października wprowadzono nowy system komputerowy, pod nazwą SEAQ International. (Reuter)

W Legislaturze Illinois Dominują Demokraci!

Republikański Gubernator Rozpoczyna Czwartą, Bezprecedensową Kadencję

W wyniku wtorkowych wyborów Demokraci uzyskali przewagę w obydwu izbach Legislatury stanowej. W Senacie stanowym przewaga jest znikoma i wyraża się stosunkiem 31 do 28, natomiast w stanowej Izbie Reprezentantów jest nieco większa i wynosi 67 do 51.

Zdaniem przewodniczącego Senatu stanowego, demokraty Philipa J. Rock'a zwycięstwo "osła" (symbolem Demokratów jest właśnie osioł a republikanów — słoń) jest tym większe, jeśli się weźmie pod uwagę wysiłki GOP (Grand Old Party, zwyczajowa nazwa Partii Republikańskiej) i gubernatora Jamesa Thompsona, zmierzające do opanowania Izby Wyższej (czyli Senatu) Legislatury stanowej.

Pomimo, że obydwie strony — republikanie i demokraci — uzyskali ten sam układ sił, co poprzednio — to obydwie strony poniosły w wyniku wyborów pewne straty, albo raczej nastąpiły "przetasowania," tzn. zamiany pewnych członków jednej partii na drugiej.

Republikanin Robert M. Raica, felczer z Chicagoskiego Wydziału Straży Pożarnej pokonał demokratycznego senatora Leroy M. Lemke, który od 12 lat zasiadał w Senacie Illinois.

Radość Republikanów z powodu zwycięstwa Raici została szybko zaćmiona porażką senatora Jamesa H. Ruppa (republikanin reprezentujący Decatur), a zwycięstwem demokratki — Penny L. Severns (członek Rady Miasta Decatur).

Inny republikanin John Bourg (mayor Joliet) przegrał na korzyść demokraty prawnika z Joliet — Thomasa A. Dunn.

Podobnie w stanowej Izbie Reprezentantów każda z partii straciła któregoś ze swych przedstawicieli od dawna tam zasiadających. Reprezentantowi Dwightowi P. Friedriech (republikanin z Centralii) sprawił przykrą niespodziankę Kurt M. Granberg, adwokat z Carlyle (109 okręg wyborczy na płd. Illinois). Natomiast repezentant stanowy Ray A. Christensen (demokrata z Morris) przegrał minimalną liczbą głosów z Geraldem C. Wellerem, właścicielem farmy na południe od Morris (85 okręg wyborczy w północnym Illinois). Z danych nieoficjalnych wynika, że Christensen przegrał zaledwie różnicą 48 głosów.

Większość reprezentantów innych okręgów wyborczych utrzymała się na zajmowanych w Izbie Stanowej pozycjach, poza demokratami: Jimem Marzuki (Park Forest), który przegrał na korzyść Roberta P. Regana (republikanin z University Park), Larry'ego R. Stuffle (Ridgefarm), którego zastąpił William B. Black (republikanin z Danville) oraz Samuela M. McGrew pokonanego przez republikanina Davida Hultgrena, adwokata z Monmouth.

Należy przypuszczać, że podczas 85-tych obrad Legislatury stanowej, które rozpoczną się w styczniu 1987 r., na pozycjach przewodniczących pozostaną Rock w Senacie i Michael Madigan w Izbie (marszałek Izby).

Zdaniem ekspertów, rezultaty ostatnich wyborów odzwierciedlają zdrową "mądrość ludu," który odpowiedzialnością za kierowanie stanem obarczył republikanina — gub. Jamesa Thompsona, a który demokratom dał przewagę w obydwu izbach Legislatury, zapewniając w ten sposób sobie prawdziwie demokratyczne rządy. Zwrócono również uwagę na fakt, że podobny podział polityczny panuje na poziomie władzy państwowej: republikański prezydent Ronald Reagan zmuszony został przez wyborców do współpracy z demokratycznie zdominowanym Kongresem.

Polska Nie Wydali Z. Konieczki

Departament Sprawiedliwości oświadczył, iż Polska odmówiła ekstradycji Zenona Konieczki, który uciekł do Bydgoszczy zaraz po wydaniu wyroku w Chicago, uznającego go winnym zamordowania lekarza Józefa Milewskiego.

Według Depatr. Sprawiedliwości, Polska zaproponowała aby przedstawiciel Prokuratury Powiatu Cook przedstawił sprawę Konieczki w sądzie polskim, gdzie zbieg, a zarazem morderca lekarza mógłby zostać albo uniewinniony albo uznany winnym i skazany na karę więzienia.

Władze Polski oświadczyły, iż porozumienie z USA o ekstradycji nie obejmuje obywateli polskich. Konieczka, który jest obywatelem i USA i Polski został uznany winnym morderstwa 10 lipca br.

Jak już wielokrotnie informowaliśmy, Konieczka przyznał się sam, iż zamordował Milewskiego, ponieważ lekarz był rzekomo odpowiedzialny za śmierć żony zbiega.

Powiedz 'Nie!' Narkotykom

Gazeta "Chicago Sun-Times" i stacja telewizyjna WLS (kanał 7) wypowiedziały w środę wojnę narkotykom.

"Wypowiadamy wojnę narkotykom" — oświadczył wydawca i prezes "Sun-Timesa" Robert E. Page. Nowa kampania prowadzona będzie pod hasłem "Powiedz 'Nie!' Narkotykom" ("Say 'No! To Drugs").

W ramach antynarkotykowej kampanii, w sobotę o 12:30 po południu, na kanale 7 TV nadany zostanie specjalny 1.5-godzinny program, który poprowadzi Oprah Winfrey. Program ten zostanie powtórzony o 3 po południu w niedzielę. Natomiast gazeta "Sun-Times" dołączy do swego weekendowego wydania specjalny dodatek, poświęcony narkomanii i walce z nią.

Celem podjętej akcji jest uświadomienie mieszkańcom Chicago i okolic, że narkomania jest problemem społecznym dużej wagi oraz mobilizacja różnych sektorów — publicznego i prywatnego — do walki z tą plagą.

P. Quinn Nowym Dyrektorem Wydz. Skarbowego

Mayor Harold Washington mianował na stanowisko szefa Miejskiego Wydziału Skarbowego Patric'ka Quinna (l. 37) z zawodu prawnika, założyciela grupy obywatelskiej Coalition for Political Honesty i organizatora referendum w 1980 r., w wyniku którego liczba miejsc w Izbie Stanowej została zredukowana ze 177 na 118.

Warto przypomnieć, iż poprzedni dyrektor Wydziału Skarbowego, Charles Sawyer oraz jego z-ca, John Adams zostali zwolnieni przez Mayora z zajmowanych stanowisk, po ujawnieniu, iż są zamieszani w aferę korupcji Ratusza oraz, iż przyjęli pieniądze od "głównego bohatera" tej afery — Michaela Raymonda.

Ustawa Imigracyjna Prawem!

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

prezydent Reagan powiedział — "przyszłe pokolenia będą nam wdzięczne za nasze humanitarne wysiłki w kierunku odzyskania kontroli nad naszymi granicami."

Dodał, iż prawo "przyczyni się do poprawy warunków życia tych, którzy ukrywają się w cieniu, nie mając dostępu do korzyści, jakie daje wolne i otwarte społeczeństwo."

Ustawa przyznaje tymczasową legalizację pobytu osobom, które przybyły do USA przed 1982 r., a po 18 miesiącach, jeżeli będą one w stanie wykazać się nawet minimalną znajomością języka angielskiego oraz historii Stanów Zjednoczonych, status stałego rezydenta.

Władze nie są w stanie oszacować ile osób należy do tej kategorii. Uważa się, iż może być kilka milionów.

Ponadto, nowe prawo imigracyjne reguluje status zagranicznych sezonowych robotników rolnych, przybywających do USA na okres zbiorów i prac polowych.

Dotychczasowi nielegalni imigranci, którzy otrzymają status rezydenta USA nie będą mogli korzystać z pomocy federalnej opieki społecznej przez okres pięciu lat.

Należy podkreślić, iż Urząd Imigracyjny (INS) nie będzie przyjmował podań o zalegalizowanie pobytu przez najbliższe sześć miesięcy, tj. do czasu opracowania nowej procedury oraz przesłania pracodawcom informacji na temat kar grożących za zatrudnianie nielegalnych imigrantów. Kary te dotyczyć będą jedynie pracowników zatrudnionych przed wejściem ustawy w życie, tj. przed 6 listopada br.

Organizaje społeczne przestrzegają imigrantów, aby nie zgłaszali się do biur INS przed upływem wspomnianych sześciu miesięcy, gdyż mogą narazić się na deportację. Jednocześnie zachęcają do przygotowania dokumentów potrzebnych do udowodnienia, iż mieszkali oni w USA przed rokiem 1982, np. pokwitowań opłaty czynszu czy kopii oświadczeń podatkowych.

Nowa ustawa ma ogromne znaczenie dla stanu Kalifornii, gdzie jak się przypuszcza mieszka połowa uprawnionych do zalegalizowania pobytu.

Impas w Rozmowach USA-ZSSR

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

na temat broni nuklearnych i umieszczonych w przestrzeni kosmicznej systemów obrony.

Sowiecki minister spraw zagranicznych Eduard Szewardnadze oskarżył Washington o wycofanie się z pozycji przyjętych na spotkaniu w Rejkjawiku. Jak sam twierdził opuszczał on Wiedeń z "niesmakiem."

George Shultz po 5 godzinach rozmów z sowieckiem partnerem stwierdził natomiast, że to Moskwa uniemożliwia postęp w negocjacjach, domagając się wycofania Stanów Zjednoczonych z programu SDI.

Obydwaj mężowie stanu uznali za konieczne kontynuowanie rozmów, nie powiedzieli jednak nic na temat czasu następnego spotkania, nie dyskutowali na temat następnego spotkania na szczycie.

Doradca Prezydenta d/s rozbrojenia Paul Nitze stwierdził, że rozmowy z Sowietami nie powiodły się ponieważ strona moskiewska przyjęła od samego początku nieprzyjazny stosunek do negocjacji i robiła to w celu ich propagandowego wykorzystania.

Delegaci na konferencję wiedeńską twierdzą, że — aby nie na długo — na przebieg rozmów wpływ miał będzie rozdźwięk między supermocarstwami.

Delegat brytyjski widzi przyszłość optymistycznie twierdząc, że nie doszło przecież do zupełnego rozłamu między USA a ZSSR i że z pewnością rozmowy rozbrojeniowe będą kontynuowane. Twierdzi on, że rozdźwięk między supermocarstwami jest obecnie nieporównywalny z tym jaki był na konferencji w Madrycie w latach 1980-1983, po wkroczeniu Sowietów do Afganistanu i zgnieceniu "Solidarności."

Konferencja wiedeńska po oficjalnych wystąpieniach, jakie będą miały miejsce w tym tygodniu przejdzie w przyszłym tygodniu w fazę sesji prywatnych.

Z góry założono, że jej zakończenie nastąpi wówczas kiedy ustalony będzie termin i miejsce następnego spotkania.

Kto Stoi w Obronie Nikogo?

Belgrad, Jugosławia. (CT) — Organ jugosłowiańskich komunistów "Borba" poddał ostrej krytyce nazwę nowych na tym rynku papierosów. Tanie robotnicze papierosy z wizerunkiem kowala na pudełku nazwano "Niko" co znaczy "nikt".

"Co ma to oznaczać? — pyta gazeta. — Czy to, że pracownik fizyczny nic w Jugosławii nie znaczy?"

Niepokój pisma wzbudził również fakt umieszczenia nazwy na wszystkich stronach opakowania z wyjątkiem górnej jego części. "Czy oznacza to, że wszyscy poza tymi na górze są nikim" — brzmi pytanie.

W komentarzu dowiadujemy się, że nowa nazwa tanich, przeznaczonych dla najniżej zarabiających papierosów może być traktowana jako próba zachwiania podświadomości a następnie świadomości robotników.

LOTERIA

Dla wygody naszych Czytelników przekazujemy poniżej wyniki Loterii Stanowej.

Daily Lottery	Pick 4
6 listopada, 1986	6 listopada, 1986
6 5 9	3 8 4 1

LOTTO

Sobota, 1 listopada, 86 01 03 22 27 30 41

Środa, 5 listopada, 86 10 11 31 32 39 41

CZYTELNIK MIESIĄCA

1. Główna wygrana $100.00; druga nagroda, półroczna prenumerata Dziennika Związkowego trzecia nagroda "KALENDARZ POLSKI" na rok 1987.
2. Każdy może nadesłać dowolną ilość kuponów.
3. W losowaniu będą brały tylko oryginalne kupony, które otrzymamy do końca danego miesiąca.
4. Losowanie raz w miesiącu a nazwiska zwycięzców ogłaszane będą w każdy drugi piątek miesiąca.
5. Pracownicy Dziennika Związkowego i Związku Narodowego Polskiego i ich rodziny nie mogą brać udziału w konkursie.

LISTOPAD, 1986

Imię, Nazwisko _____

_____

Numer domu, ulica _____

Miasto _____ Stan _____ Zip code _____

Kupon należy wysłać na adres:

CZYTELNIK MIESIĄCA

Dziennik Związkowy

6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646